

第 13 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零零九年四月一日，星期三



Número 13

## II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 1 de Abril de 2009

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 目 錄

#### 澳門特別行政區

##### 行政長官辦公室：

第100/2009號行政長官批示，續任澳門科學館股份有限公司財務總監。.....	3334
第101/2009號行政長官批示，續任一名人士在澳門科學館股份有限公司的職務。.....	3334
第102/2009號行政長官批示，續任一名人士在澳門科學館股份有限公司的職務。.....	3334
第103/2009號行政長官批示，續任法律改革諮詢委員會成員。.....	3335
第104/2009號行政長官批示，續任退休基金會監察委員會主席及成員。.....	3336
批示摘錄一份。.....	3336

### SUMÁRIO

#### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

##### Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 100/2009, que renova a nomeação do director dos Assuntos Financeiros do Centro de Ciência de Macau, S.A. ....	3334
Despacho do Chefe do Executivo n.º 101/2009, que renova a nomeação de um indivíduo para exercer funções no Centro de Ciência de Macau, S.A. ....	3334
Despacho do Chefe do Executivo n.º 102/2009, que renova a nomeação de um indivíduo para exercer funções no Centro de Ciência de Macau, S.A. ....	3334
Despacho do Chefe do Executivo n.º 103/2009, que renova a nomeação dos membros do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica. ....	3335
Despacho do Chefe do Executivo n.º 104/2009, que renova o mandato do presidente e dos membros da Comissão de Fiscalização do Fundo de Pensões. ....	3336
Extracto de despacho. ....	3336

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo  
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

**行政法務司司長辦公室：**

- 第6/2009號行政法務司司長批示，將若干權限轉授予印務局局長。..... 3336
- 第7/2009號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂向身份證明局提供ORACLE駐場資料庫管理員支援服務合同的簽署人。..... 3338
- 第8/2009號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為購買供身份證明局使用的“資訊中心電腦室的伺服器重組及安裝服務”合同的簽署人。..... 3338
- 第9/2009號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為購買供身份證明局使用的“資訊設備系統AS/400及pSeries的硬件維修保養及軟件支援服務”合同的簽署人。..... 3339

**經濟財政司司長辦公室：**

- 第53/2009號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂提供3G流動電話服務合同的簽署人。..... 3339
- 第54/2009號經濟財政司司長批示，分配本年度項目為“經常轉移——公營部門——其他——澳門特別行政區行政長官選舉”的款項。..... 3340

**保安司司長辦公室：**

- 第28/2009號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，以便簽訂一份個人勞動合同。..... 3342

**社會文化司司長辦公室：**

- 第45/2009號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂大眾體育健身興趣班報名系統開發服務合同的簽署人。... 3343
- 第46/2009號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂“嘉模泳池供電系統改善工程”合同的簽署人。..... 3343
- 第47/2009號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂澳門奧林匹克綜合體多層停車場保安服務合同的簽署人。..... 3343

**Gabinete do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça:**

- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 6/2009, que subdelega competências no administrador da Imprensa Oficial. .... 3336
- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 7/2009, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a aquisição de serviço de «Oracle Onsite DBA Support» destinado à Direcção dos Serviços de Identificação. .... 3338
- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2009, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a aquisição dos «Serviços de Reestruturação e Instalação do Servidor da Sala de Computadores do Centro de Informática» destinados ao uso dos mesmos Serviços. .... 3338
- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 9/2009, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a aquisição dos «Serviços de reparação e manutenção do hardware dos equipamentos informáticos «AS/400» e «pSeries» e de suporte do software dos respectivos equipamentos» destinados ao uso dos mesmos Serviços. .... 3339

**Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:**

- Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 53/2009, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços telefónicos móveis 3G. .... 3339
- Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 54/2009, que distribui a verba para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Eleição do Chefe do Executivo da RAEM. .... 3340

**Gabinete do Secretário para a Segurança:**

- Despacho do Secretário para a Segurança n.º 28/2009, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária para outorgar num contrato individual de trabalho. .... 3342

**Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:**

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 45/2009, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de desenvolvimento do sistema de inscrições das classes de recreação e manutenção do desporto para todos. .... 3343
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 46/2009, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato para a execução das obras de melhoramento do sistema de abastecimento de energia eléctrica das Piscinas do Carmo. .... 3343
- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 47/2009, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança do Silo Automóvel do Complexo Olímpico de Macau. ... 3343

第48/2009號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂竹灣水上活動中心設施翻新工程合同的簽署人。.....	3344	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 48/2009, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato para execução das obras de restauração das instalações do Centro Náutico de Cheoc-Van. ....	3344
第49/2009號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局局長，作為簽訂竹灣水上活動中心地基加固工程合同的簽署人。.....	3344	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 49/2009, que subdelega poderes no presidente do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato para execução das obras de consolidação das fundações do Centro Náutico de Cheoc-Van. ....	3344
第50/2009號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為訂立製作和直播澳門特別行政區影像的電視節目服務合同的簽署人。.....	3344	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 50/2009, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de produção e transmissão televisiva, em directo, de imagens da Região Administrativa Especial de Macau. ....	3344
批示摘錄一份。.....	3345	Extracto de despacho. ....	3345
<b>廉政公署：</b>		<b>Comissariado contra a Corrupção:</b>	
批示摘錄一份。.....	3345	Extracto de despacho. ....	3345
<b>警察總局：</b>		<b>Serviços de Polícia Unitários:</b>	
批示摘錄一份。.....	3346	Extracto de despacho. ....	3346
<b>海關：</b>		<b>Serviços de Alfândega:</b>	
批示摘錄數份。.....	3346	Extractos de despachos. ....	3346
<b>立法會輔助部門：</b>		<b>Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:</b>	
議決摘錄數份。.....	3347	Extractos de deliberações. ....	3347
<b>終審法院院長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:</b>	
批示摘錄數份。.....	3347	Extractos de despachos. ....	3347
<b>檢察長辦公室：</b>		<b>Gabinete do Procurador:</b>	
批示摘錄數份。.....	3348	Extractos de despachos. ....	3348
<b>行政暨公職局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:</b>	
批示摘錄數份。.....	3349	Extractos de despachos. ....	3349
聲明書一份。.....	3352	Declaração. ....	3352
<b>法務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
批示摘錄數份。.....	3352	Extractos de despachos. ....	3352
<b>身份證明局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Identificação:</b>	
批示摘錄一份。.....	3353	Extracto de despacho. ....	3353
<b>印務局：</b>		<b>Imprensa Oficial:</b>	
批示摘錄一份。.....	3353	Extracto de despacho. ....	3353
<b>民政總署：</b>		<b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>	
批示摘錄數份。.....	3354	Extractos de despachos. ....	3354
<b>財政局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
批示摘錄數份。.....	3356	Extractos de despachos. ....	3356
聲明書數份。.....	3357	Declarações. ....	3357
<b>統計暨普查局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:</b>	
批示摘錄數份。.....	3359	Extractos de despachos. ....	3359
<b>勞工事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
批示摘錄一份。.....	3359	Extracto de despacho. ....	3359

<b>博彩監察協調局：</b>		<b>Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:</b>	
批示摘錄一份。.....	3359	Extracto de despacho. ....	3359
<b>社會保障基金：</b>		<b>Fundo de Segurança Social:</b>	
議決摘錄數份。.....	3360	Extractos de deliberações. ....	3360
<b>退休基金會：</b>		<b>Fundo de Pensões:</b>	
批示摘錄數份。.....	3360	Extractos de despachos. ....	3360
<b>消費者委員會：</b>		<b>Conselho de Consumidores:</b>	
批示摘錄一份。.....	3370	Extracto de despacho. ....	3370
<b>工商業發展基金：</b>		<b>Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:</b>	
批示摘錄一份。.....	3371	Extracto de despacho. ....	3371
<b>上海世界博覽會澳門籌備辦公室：</b>		<b>Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai:</b>	
批示摘錄一份。.....	3371	Extracto de despacho. ....	3371
<b>澳門保安部隊事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	3372	Extractos de despachos. ....	3372
<b>治安警察局：</b>		<b>Corpo de Polícia de Segurança Pública:</b>	
批示摘錄數份。.....	3373	Extractos de despachos. ....	3373
<b>司法警察局：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
批示摘錄數份。.....	3374	Extractos de despachos. ....	3374
<b>消防局：</b>		<b>Corpo de Bombeiros:</b>	
批示摘錄一份。.....	3374	Extracto de despacho. ....	3374
<b>衛生局：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
批示摘錄數份。.....	3375	Extractos de despachos. ....	3375
<b>教育暨青年局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:</b>	
批示摘錄數份。.....	3380	Extractos de despachos. ....	3380
<b>文化局：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
批示摘錄數份。.....	3381	Extractos de despachos. ....	3381
更正批示摘錄一份。.....	3381	Rectificação de extracto de despacho. ....	3381
<b>旅遊局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
批示摘錄一份。.....	3381	Extracto de despacho. ....	3381
准照摘錄一份。.....	3382	Extracto de licença. ....	3382
<b>體育發展局：</b>		<b>Instituto do Desporto:</b>	
批示摘錄數份。.....	3382	Extractos de despachos. ....	3382
聲明書一份。.....	3382	Declaração. ....	3382
<b>高等教育輔助辦公室：</b>		<b>Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:</b>	
批示摘錄數份。.....	3383	Extractos de despachos. ....	3383
<b>土地工務運輸局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
批示摘錄數份。.....	3383	Extractos de despachos. ....	3383
<b>地圖繪製暨地籍局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:</b>	
批示摘錄一份。.....	3384	Extracto de despacho. ....	3384
<b>港務局：</b>		<b>Capitania dos Portos:</b>	
批示摘錄數份。.....	3385	Extractos de despachos. ....	3385

<b>郵政局：</b>	
批示摘錄數份。.....	3385
<b>地球物理暨氣象局：</b>	
批示摘錄數份。.....	3386
<b>房屋局：</b>	
批示摘錄數份。.....	3387
<b>電信管理局：</b>	
批示摘錄數份。.....	3390
<b>環境委員會：</b>	
批示摘錄一份。.....	3391
<b>交通事務局：</b>	
批示摘錄數份。.....	3391

### 政府機關通告及公告

<b>立法會輔助部門佈告：</b>	
公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	3393
<b>初級法院佈告：</b>	
公告一則，關於宣告一名人士處於破產狀態。...	3393
公告一則，關於宣告一間有限公司處於破產狀態。.....	3394
<b>行政暨公職局佈告：</b>	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	3394
<b>法務局佈告：</b>	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	3394
<b>印務局佈告：</b>	
為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。...	3395
為填補特級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。...	3395
為填補特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。...	3396
<b>民政總署佈告：</b>	
公告一則，關於張貼為填補特級資訊督導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	3396

<b>Direcção dos Serviços de Correios:</b>	
Extractos de despachos. ....	3385
<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>	
Extractos de despachos. ....	3386
<b>Instituto de Habitação:</b>	
Extractos de despachos. ....	3387
<b>Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:</b>	
Extractos de despachos. ....	3390
<b>Conselho do Ambiente:</b>	
Extracto de despacho. ....	3391
<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:</b>	
Extractos de despachos. ....	3391

### Avisos e anúncios oficiais

<b>Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:</b>	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. ....	3393
<b>Tribunal Judicial de Base:</b>	
Anúncio sobre a declaração em estado de insolvência de um indivíduo. ....	3393
Anúncio sobre a declaração em estado de falência de uma companhia limitada. ....	3394
<b>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:</b>	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. ....	3394
<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática assessor. ....	3394
<b>Imprensa Oficial:</b>	
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. ....	3395
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática especialista. ....	3395
Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar especialista. .	3396
<b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de informática especialista. ....	3396



**經濟局佈告：**

商標的保護。.....	3397
設計及新型的保護。.....	3592
實用專利的保護。.....	3599

**勞工事務局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	3683
---	------

**退休基金會佈告：**

告示一則，關於司法警察局一名已故退休首席偵查員的遺屬申領撫卹金的資格。.....	3684
--	------

**澳門保安部隊事務局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	3684
通告一則，關於為取得“資訊軟件及設備”的公開競投。.....	3685
通告一則，關於為取得“客貨車連狗籠”的公開競投。.....	3685
通告一則，關於為取得“光學證件及護照閱讀機”的公開競投。.....	3686

**治安警察局佈告：**

通告一則，關於張貼基礎職程的副警長晉升課程的錄取考試，以填補普通職程六十五缺、無線電職程一缺、音樂職程一缺及機械職程三缺的投考人名單。.....	3687
--	------

**澳門監獄佈告：**

公告一則，關於張貼以考核方式進行限制性晉升開考，取錄及格與得分最高的首十四名投考人修讀培訓課程，以填補副警長十四缺的准考人臨時名單。.....	3688
公告一則，關於張貼招考澳門監獄警隊人員培訓課程及實習的男性學員的開考，以填補警員三十五缺的准考人臨時名單。.....	3688

**衛生局佈告：**

通告一則，關於“向衛生局供應藥物及其它藥用產品”的公開招標。.....	3689
通告一則，關於“向兒科深切治療病區供應生命體征監護系統連設計及裝修承包工程”的公開招標。.....	3689
通告一則，關於“向衛生局供應及安裝二十臺血液透析機”的公開招標。.....	3690

**Direcção dos Serviços de Economia:**

Protecção de marcas. ....	3397
Protecção de desenhos e modelos.....	3592
Protecção de patentes de utilidade. ....	3599

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor. ....	3683
---	------

**Fundo de Pensões:**

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido investigador principal, aposentado, da Polícia Judiciária. ....	3684
---	------

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal. ....	3684
Aviso referente ao concurso público para a aquisição de «Softwares e equipamentos de Informática». ....	3685
Aviso referente ao concurso público para a aquisição de «Automóveis mistos com gaiola de cão». ....	3685
Aviso referente ao concurso público para a aquisição de «Leitores ópticos de BIR e de Passaportes». ....	3686

**Corpo de Polícia de Segurança Pública:**

Aviso sobre a afixação da lista de candidatos ao concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe de carreira de base, para o preenchimento de sessenta e cinco vagas ordinárias, uma de radiomontador, uma de músico e três de mecânicos. ....	3687
---	------

**Estabelecimento Prisional de Macau:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para a admissão dos primeiros catorze candidatos considerados aptos e melhores classificados, com destino à frequência do curso de formação, para o preenchimento de catorze vagas de subchefe. ....	3688
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de formação e estágio do pessoal do corpo de guardas prisionais, para o preenchimento de trinta e cinco vagas de guarda, do sexo masculino. ....	3688

**Serviços de Saúde:**

Aviso do concurso público para o «Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos aos Serviços de Saúde». ....	3689
Aviso do concurso público para a «Empreitada de concepção e construção da Unidade de Cuidados Intensivos Pediátricos, incluindo os projectos e instalação de equipamentos». ....	3689
Aviso do concurso público para o «Fornecimento e instalação de vinte monitores de hemodiálise aos Serviços de Saúde». ....	3690

通告一則，關於“向衛生局供應及安裝兩臺血液化驗機”的公開招標。.....	3690	Aviso do concurso público para o «Fornecimento e instalação de dois sistemas de analisador de hematologia aos Serviços de Saúde». ....	3690
通告一則，關於“向衛生局影像科供應診療消耗品”的公開招標。.....	3691	Aviso do concurso público para o «Fornecimento de material de consumo clínico para o Serviço de Imagiologia dos Serviços de Saúde». ....	3691
<b>體育發展局佈告：</b>		<b>Instituto do Desporto:</b>	
為填補顧問高級技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的合格應考人成績表。.....	3691	Lista classificativa dos candidatos admitidos e aprovados no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor. ....	3691
<b>旅遊學院佈告：</b>		<b>Instituto de Formação Turística:</b>	
為填補特級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	3692	Lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista. ....	3692
<b>土地工務運輸局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
公告一則，關於“西灣大橋景觀照明之管理及保養（2009年7月至2010年6月）”的公開招標。.....	3693	Anúncio do concurso público para a «Gestão e manutenção da iluminação decorativa da Ponte Sai Van (07/2009 a 06/2010)». ....	3693
公告一則，關於“嘉樂庇、友誼及蓮花大橋景觀照明之維修保養（2009年7月至2010年6月）”的公開招標。.....	3694	Anúncio do concurso público para a «Manutenção da iluminação decorativa das Pontes de Nobre de Carvalho, da Amizade e da Flor de Lotus (07/2009 a 06/2010)». ....	3694
<b>地球物理暨氣象局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席高級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	3696	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática principal. ....	3696
<b>公證署公告及其他公告</b>		<b>Anúncios notariais e outros</b>	
澳門青年身心發展協會——章程。.....	3697	澳門青年身心發展協會。— Estatutos. ....	3697
巴拿馬暨拉丁美洲歸僑聯誼會——章程。.....	3698	Associação da Amizade dos Chineses Ultramarinos de Panamá e América Latina. — Estatutos. ....	3698
亞洲遊戲產業協會——修改章程。.....	3699	Asia Game Industry Association. — Alteração dos estatutos. ....	3699
澳門素食健康促進會——修改章程。.....	3700	Associação de Comida Saudável Vegetariana de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	3700
安永會計師事務所——修改章程。.....	3700	Ernst & Young — Auditores. — Alteração dos estatutos. ....	3700
澳門商業銀行有限公司——試算表於二零零八年十二月三十一日（修正）。.....	3702	Banco Comercial de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2008 (rectificação). ....	3702
中信嘉華銀行有限公司，澳門分行 ——試算表於二零零八年十二月三十一日。.....	3703	Citic Ka Wah Bank Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2008. ....	3703
忠誠世界保險公司（非人壽）——二零零六年度營業帳目報告。.....	3704	Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, SA (Ramos Gerais). — Relatório das contas do exercício de 2006. ....	3704
忠誠世界保險公司（人壽）——二零零六年度營業帳目報告。.....	3707	Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, SA (Ramo Vida). — Relatório das contas do exercício de 2006. ....	3707

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第 100/2009 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 100/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

艾衛立以臨時定期委任方式續任澳門科學館股份有限公司財務總監，二零零九年五月十六日起為期兩年。

É renovada a nomeação de Carlos Fernando de Abreu Ávila para exercer, em comissão eventual de serviço, o cargo de director dos Assuntos Financeiros do Centro de Ciência de Macau, S.A., pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 16 de Maio de 2009.

二零零九年三月二十日

20 de Março de 2009.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

#### 第 101/2009 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 101/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項和第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea b) do n.º 1 e do n.º 6, ambos do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

一、Isabel Fernandes Lei Meira以臨時定期委任方式續任在澳門科學館股份有限公司的職務，二零零九年六月一日起為期兩年。

1. É renovada a nomeação de Isabel Fernandes Lei Meira para exercer funções, em regime de comissão eventual de serviço, no Centro de Ciência de Macau, S.A., pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 1 de Junho de 2009.

二、為適用上款規定，每月報酬為\$39,825.00（澳門幣叁萬玖仟捌佰貳拾伍元整），財政局繼續承擔有關報酬和按原薪俸計算為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體之負擔。

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a remuneração mensal é de \$ 39 825,00 (trinta e nove mil, oitocentas e vinte e cinco patacas), cabendo à Direcção dos Serviços de Finanças suportar esta remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

二零零九年三月二十日

20 de Março de 2009.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

#### 第 102/2009 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 102/2009

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea b) do n.º 1 e do n.º 6, ambos do artigo 30.º do Estatuto



公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項和第六款的規定，作出本批示。

一、Paula Cristina Conceição Lei Ferreira dos Santos Ferreira以臨時定期委任方式續任在澳門科學館股份有限公司的職務，二零零九年五月十六日起為期兩年。

二、為適用上款規定，每月報酬為\$32,155.00（澳門幣叁萬貳仟壹佰伍拾伍元整），財政局繼續承擔有關報酬和按原薪俸計算為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體之負擔。

二零零九年三月二十日

行政長官 何厚鏞

### 第 103/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並按照第59/2005號行政長官批示第四款至第六款的規定，作出本批示。

一、下列人士擔任法律改革諮詢委員會成員的委任續期至二零一零年四月六日：

（一）上述行政長官批示第三款（四）項規定的代表：

沈偉強；

（二）上述行政長官批示第三款（五）項及第五款規定的社會人士：

駱偉建，副主席；

Frederico Rato（陶智豪）；

許昌；

馮瑞棠；

楊允中；

唐曉晴；

黃顯輝；

趙向陽；

趙國強；

簡家聰。

二、余文峰以兼任制度擔任法律改革諮詢委員會秘書長的委任續期至二零零九年十二月十九日。

二零零九年三月二十四日

行政長官 何厚鏞

dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovada pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação de Paula Cristina Conceição Lei Ferreira dos Santos Ferreira para exercer funções, em regime de comissão eventual de serviço, no Centro de Ciência de Macau, S.A., pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 16 de Maio de 2009.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, a remuneração mensal é de \$ 32 155,00 (trinta e duas mil, cento e cinquenta e cinco patacas), cabendo à Direcção dos Serviços de Finanças suportar esta remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

20 de Março de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 103/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4 a 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 59/2005, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação dos seguintes membros do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica até 6 de Abril de 2010:

1) Representante nomeado nos termos da alínea 4) do n.º 3 do referido despacho do Chefe do Executivo:

Sam Vai Keong;

2) Individualidades nomeadas nos termos da alínea 5) do n.º 3 e do n.º 5 do referido despacho do Chefe do Executivo:

Lok Wai Kin, vice-presidente;

Frederico Rato;

Xu Chang;

Fong Soi Tong;

Ieong Wan Chong;

Tong Io Cheng;

Vong Hin Fai;

Zhao Xiangyang;

Zhao Guoqiang;

Kan Ka Chong.

2. É renovada a nomeação de U Man Fong como secretário-geral do Conselho Consultivo da Reforma Jurídica, em regime de acumulação, até 19 de Dezembro de 2009.

24 de Março de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 104/2009 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2006號行政法規第十三條第一款及第三款的規定，作出本批示。

一、續任岑錦桑為退休基金會監察委員會主席，自二零零九年七月一日起為期一年。

二、續任高舒婷、白文浩、容光亮及梁少峰為退休基金會監察委員會成員，自二零零九年七月一日起為期一年。

三、監察委員會主席及成員每月有權收取分別相等於公共行政薪俸表一百一十點及九十點的報酬。

二零零九年三月二十四日

行政長官 何厚鏞

**批 示 摘 錄**

透過簽署人二零零九年三月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用梁嘉強、吳家樂、黃雪桃、陳潤妹及吳秀簪，自二零零九年三月十六日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階助理員職務，為期六個月。

二零零九年三月二十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

**行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室****第 6/2009 號行政法務司司長批示**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第11/2000號行政命令第五款及第6/2005號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、將作出下列行為的權限轉授予印務局局長李偉農碩士：

(一) 簽署任用書；

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 104/2009**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato do presidente da Comissão de Fiscalização do Fundo de Pensões, Sam Kam San, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2009.

2. É renovado o mandato dos membros da Comissão de Fiscalização do Fundo de Pensões, Diana Loureiro, Manuel Gonçalves Pires Júnior, Iong Kong Leong e Leong Sio Fong, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2009.

3. O presidente e os membros da Comissão de Fiscalização têm direito a uma remuneração mensal correspondente, respectivamente, ao índice 110 e 90 da tabela indiciária da Administração Pública.

24 de Março de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 10 de Março de 2009:

Leong Ka Keong, Ng Ka Lok, Wong Sut Tou, Chan Ion Mui e Ng Sao Cham — admitidos por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Março de 2009.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Março de 2009. —  
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO  
E JUSTIÇA****Despacho da Secretária para a Administração  
e Justiça n.º 6/2009**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

1. É subdelegada no administrador da Imprensa Oficial, mestre Lei Wai Nong, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

- (二) 授予職權及接受宣誓；
- (三) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；
- (四) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；
- (五) 以澳門特別行政區的名義簽署所有編制外合同及散位合同；
- (六) 批准編制外合同及散位合同的續期，但以至涉及有關報酬條件的更改為限；
- (七) 批准免職及解除合同；
- (八) 批准編制內人員在各職程的職級內的職階變更，以及批准以編制外合同或散位制度聘任的人員在職級內的職階變更；
- (九) 按照法律規定，批准將十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金發放予有關人員；
- (十) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (十一) 簽署計算及結算印務局人員服務時間的文件；
- (十二) 批准輪值工作；
- (十三) 批准公務員及服務人員以及其親屬前往在衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十四) 決定公務員及服務人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；
- (十五) 批准公務員及服務人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十六) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；
- (十七) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在印務局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；
- (十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十九) 批准將屬於印務局的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢；
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 4) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;
- 5) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;
- 6) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 7) Conceder a exoneração e rescisão de contratos;
- 8) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;
- 9) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;
- 10) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;
- 11) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Imprensa Oficial;
- 12) Autorizar a prestação de serviço por turnos;
- 13) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito da Direcção dos Serviços de Saúde;
- 14) Determinar deslocações de funcionários e agentes, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;
- 15) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 16) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 17) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Imprensa Oficial;
- 18) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;
- 19) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Imprensa Oficial que forem julgados incapazes para o serviço;

(二十) 以澳門特別行政區的名義簽署一切與應由印務局訂立的合同有關的公文書；

(二十一) 批准提供與印務局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十二) 簽署發給澳門特別行政區各實體及澳門特別行政區以外地方的實體的屬印務局職責範圍內的文書。

二、獲轉授權人認為有利於部門的良好運作時，可將有關權限轉授予領導及主管人員。

三、對行使現轉授的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本批示自公布日起產生效力。

五、獲轉授權人自二零零九年一月二日起在本轉授權範圍內所作出的行為，予以追認。

二零零九年三月十九日

行政法務司司長 陳麗敏

#### 第 7/2009 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科技導航（澳門）有限公司”簽訂向身份證明局提供ORACLE駐場資料庫管理員支援服務的合同。

二零零九年三月十九日

行政法務司司長 陳麗敏

#### 第 8/2009 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款

20) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados na Imprensa Oficial;

21) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Imprensa Oficial, com exclusão dos excepcionados por lei;

22) Assinar o expediente dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Imprensa Oficial.

2. O subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. Dos actos praticados no uso da competência ora subdelegada cabe recurso hierárquico necessário.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

5. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 2 de Janeiro de 2009.

19 de Março de 2009.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

#### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 7/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, *Lai Ieng Kit*, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição de serviço de «Oracle Onsite DBA Support» destinado à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «IT Channel (Macau) Ltd.».

19 de Março de 2009.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

#### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento



(六)項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，簽訂澳門特別行政區向“國際商業機器世界貿易公司”購買供身份證明局使用的“資訊中心電腦室的伺服器重組及安裝服務”的合同。

二零零九年三月十九日

行政法務司司長 陳麗敏

### 第 9/2009 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(六)項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，簽訂澳門特別行政區向“國際商業機器世界貿易公司”購買供身份證明局使用的“資訊設備系統AS/400及pSeries的硬件維修保養及軟件支援服務”的合同。

二零零九年三月二十五日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零九年三月二十六日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 辜美玲

### 經濟財政司司長辦公室

### 第 53/2009 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，

Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição dos «Serviços de Reestruturação e Instalação do Servidor da Sala de Computadores do Centro de Informática» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «IBM World Trade Corporation».

19 de Março de 2009.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 9/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição dos «Serviços de reparação e manutenção do hardware dos equipamentos informáticos «AS/400» e «pSeries» e de suporte do software dos respectivos equipamentos» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «IBM World Trade Corporation».

25 de Março de 2009.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 26 de Março de 2009. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Ku Mei Leng*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 53/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999,



第6/2005號行政命令第二款，以及第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長孫家雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門電訊有限公司”簽訂提供3G流動電話服務的合同。

二零零九年三月十八日

經濟財政司司長 譚伯源

#### 第 54/2009 號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支中職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-59，項目為“經常轉移——公營部門——其他——澳門特別行政區行政長官選舉”的款項作出分配；

在行政長官選舉管理委員會的建議下，經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/2005號行政命令授予的權限，作出本批示。

按照十二月三十一日公佈之第15/2008號法律第十條第一款規定，本年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支中職能分類1-01-3經濟分類04-01-05-00-59，項目為“經常轉移——公營部門——其他——澳門特別行政區行政長官選舉”，金額為\$13,800,000.00（澳門幣壹仟叁佰捌拾萬元整）的款項，分配如下：

經常開支		
01-00-00-00	人員.....	\$ 3,704,000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬	
01-01-07-00	固定及長期酬勞	
01-01-07-00-02	委員會成員 .....	\$ 1,320,000.00
01-02-00-00	附帶報酬	
01-02-05-00	出席費.....	\$ 60,000.00
01-02-10-00	各項補助——現金	
01-02-10-00-99	其他.....	\$ 2,240,000.00
01-03-00-00	實物補助	

do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Shuen Ka Hung, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços telefónicos móveis 3G, a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

18 de Março de 2009.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 54/2009

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 12, com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-59, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Eleição do Chefe do Executivo da RAEM;

Sob proposta da Comissão de Assuntos Eleitorais do Chefe do Executivo e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e no uso das competências delegadas pela Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A verba do capítulo 12, com as classificações funcional 1-01-3 e económica 04-01-05-00-59, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Eleição do Chefe do Executivo da RAEM, na importância de \$ 13 800 000,00 (treze milhões, oitocentas mil patacas), é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 15/2008, publicada a 31 de Dezembro, da seguinte forma:

Despesas correntes		
01-00-00-00	Pessoal.....	\$ 3 704 000,00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes	
01-01-07-00	Gratificações certas e permanentes	
01-01-07-00-02	Membros de conselhos.....	\$ 1 320 000,00
01-02-00-00	Remunerações acessórias	
01-02-05-00	Senhas de presença.....	\$ 60 000,00
01-02-10-00	Abonos diversos — Numerário	
01-02-10-00-99	Outros .....	\$ 2 240 000,00
01-03-00-00	Abonos em espécie	

01-03-03-00	服裝及個人用品——實物	\$	58,000.00	01-03-03-00	Vestuário e artigos pessoais — Espécie .....	\$	58 000,00
01-06-00-00	負擔補償			01-06-00-00	Compensação de encargos		
01-06-02-00	服裝及個人用品——負擔 補償 .....	\$	26,000.00	01-06-02-00	Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos.....	\$	26 000,00
02-00-00-00	資產及勞務 .....	\$	8,948,000.00	02-00-00-00	Bens e serviços.....	\$	8 948 000,00
02-01-00-00	耐用品			02-01-00-00	Bens duradouros		
02-01-07-00	辦事處設備 .....	\$	5,000.00	02-01-07-00	Equipamento de secretaria.....	\$	5 000,00
02-01-08-00	其他耐用品 .....	\$	3,000.00	02-01-08-00	Outros bens duradouros .....	\$	3 000,00
02-02-00-00	非耐用品			02-02-00-00	Bens não duradouros		
02-02-04-00	辦事處消耗 .....	\$	200,000.00	02-02-04-00	Consumos de secretaria .....	\$	200 000,00
02-02-07-00	其他非耐用品			02-02-07-00	Outros bens não duradouros		
02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 .....	\$	50,000.00	02-02-07-00-03	Material de limpeza e desinfec- ção.....	\$	50 000,00
02-02-07-00-06	紀念品及獎品 .....	\$	60,000.00	02-02-07-00-06	Lembranças e ofertas .....	\$	60 000,00
02-02-07-00-99	其他 .....	\$	100,000.00	02-02-07-00-99	Outros .....	\$	100 000,00
02-03-00-00	勞務之取得			02-03-00-00	Aquisição de serviços		
02-03-01-00	資產之保養及利用			02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens		
02-03-01-00-05	各類資產 .....	\$	1,000,000.00	02-03-01-00-05	Diversos .....	\$	1 000 000,00
02-03-02-00	設施之負擔			02-03-02-00	Encargos das instalações		
02-03-02-02-02	衛生及清潔 .....	\$	50,000.00	02-03-02-02-02	Higiene e limpeza .....	\$	50 000,00
02-03-02-02-03	管理費及保安 .....	\$	50,000.00	02-03-02-02-03	Condomínio e segurança .....	\$	50 000,00
02-03-04-00	資產租賃			02-03-04-00	Locação de bens		
02-03-04-00-01	不動產 .....	\$	1,000,000.00	02-03-04-00-01	Bens imóveis.....	\$	1 000 000,00
02-03-04-00-02	動產 .....	\$	160,000.00	02-03-04-00-02	Bens móveis.....	\$	160 000,00
02-03-05-00	交通及通訊			02-03-05-00	Transportes e comunicações		
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔....	\$	300,000.00	02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações .....	\$	300 000,00
02-03-06-00	招待費 .....	\$	30,000.00	02-03-06-00	Representação.....	\$	30 000,00
02-03-07-00	廣告及宣傳			02-03-07-00	Publicidade e propaganda		
02-03-07-00-01	廣告費用 .....	\$	2,300,000.00	02-03-07-00-01	Encargos com anúncios.....	\$	2 300 000,00
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之 活動 .....	\$	1,300,000.00	02-03-07-00-02	Ações na RAEM.....	\$	1 300 000,00
02-03-08-00	各項特別工作			02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos		
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 .....	\$	100,000.00	02-03-08-00-01	Estudos, consultadoria e tradu- ção.....	\$	100 000,00
02-03-08-00-99	其他 .....	\$	600,000.00	02-03-08-00-99	Outros .....	\$	600 000,00
02-03-09-00	未列明之負擔			02-03-09-00	Encargos não especificados		
02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 .....	\$	680,000.00	02-03-09-00-02	Trabalhos pontuais não especia- lizados.....	\$	680 000,00

02-03-09-00-99	其他.....	\$	960,000.00	02-03-09-00-99	Outros .....	\$	960 000,00
05-00-00-00	其他經常開支 .....	\$	20,000.00	05-00-00-00	Outras despesas correntes.....	\$	20 000,00
05-02-00-00	保險			05-02-00-00	Seguros		
05-02-01-00	人員.....	\$	10,000.00	05-02-01-00	Pessoal.....	\$	10 000,00
05-04-00-00	雜項			05-04-00-00	Diversas		
05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體 之負擔） .....	\$	10,000.00	05-04-00-00-03	F.S.S. (enc. entidade patronal) ....	\$	10 000,00
<b>資本開支</b>				<b>Despesas de capital</b>			
07-00-00-00	投資.....	\$	1,128,000.00	07-00-00-00	Investimentos.....	\$	1 128 000,00
07-10-00-00	機械及設備 .....	\$	1,128,000.00	07-10-00-00	Maquinaria e equipamento .....	\$	1 128 000,00
	總開支.....	\$	13,800,000.00		Total de despesas.....	\$	13 800 000,00

二零零九年三月二十三日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零九年三月二十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

23 de Março de 2009.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 26 de Março de 2009. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

## 保安司司長辦公室

### 第 28/2009 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同經二月二日第6/2005號行政命令確認的二月二十八日第13/2000號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人以澳門特別行政區名義與張正春碩士簽訂個人勞動合同。

二零零九年三月二十三日

保安司司長 張國華

二零零九年三月二十四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 28/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugadas com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, de 28 de Fevereiro, confirmada pela Ordem Executiva n.º 6/2005, de 2 de Fevereiro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, o contrato individual de trabalho, com o mestre Zhang Zhenchun.

23 de Março de 2009.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 24 de Março de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

## 社會文化司司長辦公室

## 第 45/2009 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展局局長黃有力學士或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門電訊有限公司”簽訂大眾體育健身興趣班報名系統開發服務合同。

二零零九年三月二十日

社會文化司司長 崔世安

## 第 46/2009 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展局局長黃有力學士或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與譚端記電業工程簽訂“嘉模泳池供電系統改善工程”合同。

二零零九年三月二十四日

社會文化司司長 崔世安

## 第 47/2009 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力學士或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 45/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de desenvolvimento do sistema de inscrições das classes de recreação e manutenção do desporto para todos, a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

20 de Março de 2009.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 46/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a execução das obras de melhoramento do sistema de abastecimento de energia eléctrica das Piscinas do Carmo, a celebrar com a empresa «Instalações Eléctricas Tam Tuen Kei».

24 de Março de 2009.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 47/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, licenciado Vong Iao

署人，與“恆信保安有限公司”簽訂澳門奧林匹克綜合體多層停車場保安服務合同。

二零零九年三月二十四日

社會文化司司長 崔世安

#### 第 48/2009 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力學士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與新權暉建築置業有限公司簽訂竹灣水上活動中心設施翻新工程合同。

二零零九年三月二十四日

社會文化司司長 崔世安

#### 第 49/2009 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力學士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與新權暉建築置業有限公司簽訂竹灣水上活動中心地基加固工程合同。

二零零九年三月二十四日

社會文化司司長 崔世安

#### 第 50/2009 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和

Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança do Silo Automóvel do Complexo Olímpico de Macau, a celebrar com a «Companhia de Segurança Hang Son Limitada».

24 de Março de 2009.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 48/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para execução das obras de restauração das instalações do Centro Náutico de Cheoc-Van, a celebrar com a «Companhia de Construção e Fomento Predial San Kun Fai Limitada».

24 de Março de 2009.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 49/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para execução das obras de consolidação das fundações do Centro Náutico de Cheoc-Van, a celebrar com a «Companhia de Construção e Fomento Predial San Kun Fai Limitada».

24 de Março de 2009.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 50/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do



七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需的權力予旅遊基金行政管理委員會主席 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代理人，以便其代表澳門特別行政區與“Earth Television Network GmbH”公司訂立製作和直播澳門特別行政區影像的電視節目服務合同。

二、本批示由公佈日起生效。

二零零九年三月二十四日

社會文化司司長 崔世安

disposto no n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de produção e transmissão televisiva, em directo, de imagens da Região Administrativa Especial de Macau, a celebrar com a empresa «Earth Television Network GmbH».

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

24 de Março de 2009.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零九年三月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，孫國臣在旅遊發展輔助委員會擔任第一職階熟練助理員的散位合同，由二零零九年四月十五日起續期一年。

二零零九年三月二十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2009:

Sun Kuok San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 1.º escalão, na Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Abril de 2009.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 26 de Março de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### 廉 政 公 署

#### 批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零零九年三月十一日批示如下：

張寄議學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條及第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零零九年四月十三日起，以定期委任方式續任為第三職階一等資訊技術員，為期一年。

二零零九年三月十九日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

### COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

#### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 11 de Março de 2009:

Licenciado Cheong Kei I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnico de informática de 1.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, a partir de 13 de Abril de 2009.

Comissariado contra a Corrupção, aos 19 de Março de 2009. — A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

## 警察總局

## SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零零九年三月十一日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，趙汝民碩士在本局擔任資源管理廳廳長的定期委任，自二零零九年六月一日起續期一年。

二零零九年三月二十三日於警察總局

局長 白英偉

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Março de 2009:

Mestre Chio U Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão de Recursos destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Junho de 2009.

Serviços de Polícia Unitários, aos 23 de Março de 2009. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

## 海關

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自副關長於二零零九年三月十七日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

郭秀琼，第五職階助理員編號963830，薪俸點為140，自二零零九年四月一日起生效；

鄭仲勤，第三職階助理員編號020041，薪俸點為120，自二零零九年四月一日起生效；

鍾新華，第五職階半熟練工人編號964001，薪俸點為170，自二零零九年四月八日起生效。

摘錄自副關長於二零零九年三月十八日所作的批示：

何嘉華——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，第二職階一高等級技術員編號020011，薪俸點為510，其編制外合同獲續期一年，自二零零九年四月一日起生效。

二零零九年三月二十日於海關

副關長 賴敏華

Por despachos da subdirectora-geral, de 17 de Março de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas respectivas categorias, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Kok Sao Keng, como auxiliar n.º 963 830, 5.º escalão, índice 140, a partir de 1 de Abril de 2009;

Kwong Chung Kan, como auxiliar n.º 020 041, 3.º escalão, índice 120, a partir de 1 de Abril de 2009;

Chong San Wa, como operário semiqualficado n.º 964 001, 5.º escalão, índice 170, a partir de 8 de Abril de 2009.

Por despacho da subdirectora-geral, de 18 de Março de 2009:

Ho Ka Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, n.º 020 011, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2009.

Serviços de Alfândega, aos 20 de Março de 2009. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

## 立法會輔助部門

## 議決摘錄

按照立法會執行委員會二零零九年二月二十五日議決：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，將行政暨公職局人員編制的第一職階一等翻譯員Luís Gabriel Batalha的徵用期延長一年，以在本部門擔任同一職級、同一職階的職務，由二零零九年五月十三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，譚君樂學士及李國豪學士在本部門擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同續期一年，分別由二零零九年五月一日及五月十九日起生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款、第五款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款的規定，以附註形式修改本部門第一職階一等文員徐麗華的編制外合同的第三條款，改為同一職級第二職階，由二零零九年四月二十五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，錢美紅及何順好在本部門擔任第一職階助理員的散位合同續期一年，由二零零九年五月十七日起生效。

二零零九年三月二十七日於立法會輔助部門

秘書長 副秘書長楊瑞茹代行

## 終審法院院長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零零九年三月十九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及第四款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續以同一職級及職階徵用立法會輔助部門編制內人員第一職階特級資訊督

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

## Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 25 de Fevereiro de 2009:

Luís Gabriel Batalha, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Maio de 2009.

Licenciados Carlos António Tam e Lei Kuok Hou, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 e 19 de Maio de 2009, respectivamente.

Choi Lai Va, primeiro-oficial, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Abril de 2009.

Chin Mei Hong e Ho Son Hou, auxiliares, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Maio de 2009.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 27 de Março de 2009. — Pela Secretária-geral, *Jeong Soi U*, secretária-geral adjunta.

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Extractos de despachos

Por despacho do presidente, de 19 de Março de 2009:

Leong Heng Ian Ana, assistente de informática especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do

導員梁慶欣，於本辦公室擔任職務，為期一年，由二零零九年四月一日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零零九年三月二十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及第四款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續以同一職級及職階徵用衛生局編制內人員第一職階首席助理技術員 Aldina Azinheira Pinheiro Gabriel，於本辦公室擔任職務，由二零零九年四月一日起生效，為期一年。

二零零九年三月二十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2009.

Por despacho do presidente, de 23 de Março de 2009:

Aldina Azinheira Pinheiro Gabriel, técnica auxiliar principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2009.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 24 de Março de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自檢察長於二零零九年二月二十六日作出的批示：

周友清碩士——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第三條及第十九條第三款，連同十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，其在本辦公室擔任司法輔助廳廳長之定期委任獲准續期一年，由二零零九年三月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零零九年三月十二日作出的批示：

鄭榮粵——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第四職階熟練助理員之散位合同，獲准續期一年，由二零零九年四月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零零九年三月十六日作出的批示：

陳家輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲准續期一年，並轉為第二職階首席技術員，由二零零九年四月一日起生效。

二零零九年三月二十五日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 26 de Fevereiro de 2009:

Mestre Chao Iao Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoio Judiciário deste Gabinete, nos termos dos artigos 3.º e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2009.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 12 de Março de 2009:

Kuong Weng Ut — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2009.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 16 de Março de 2009:

Chan Ka Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnico principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2009.

Gabinete do Procurador, aos 25 de Março de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.



## 行政暨公職局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零零八年十二月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳肇莊在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零零九年二月七日起續期一年。

摘錄自本人於二零零八年十二月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳衍烈在本局擔任第六職階半熟練工人職務的散位合同自二零零九年二月十日起續期一年。

摘錄自本人於二零零八年十二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭嘉敏在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零九年一月十一日起續期一年。

摘錄自本人於二零零八年十二月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，區潔嫻在本局擔任第二職階二等技術員職務的編制外合同自二零零九年一月三日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁淑嫻與本局簽訂的編制外合同，自二零零九年一月三日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二高等級技術員職級的薪俸點455點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鮑志偉及鄭國偉在本局擔任第一職階一等高級資訊技術員職務的編制外合同，分別自二零零九年二月一日及二月五日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Dezembro de 2008:

Alexandra Siu Chong Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Fevereiro de 2009.

Por despacho do signatário, de 15 de Dezembro de 2008:

Chan In Lit — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualficado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2009.

Por despacho do signatário, de 17 de Dezembro de 2008:

Mariana Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Janeiro de 2009.

Por despachos do signatário, de 18 de Dezembro de 2008:

Ao Kit Sim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Janeiro de 2009.

Leong Sok Han — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Janeiro de 2009.

Pau Chi Wai e Cheang Koc Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 5 de Fevereiro de 2009, respectivamente.



摘錄自代理行政長官二零零八年十二月十九日作出的批示：

Rui Manuel Morais以附註形式修改其個人勞動合同第四條款，轉為收取相等於薪俸點600點，自二零零八年十二月二十日起生效。

摘錄自本人於二零零八年十二月十九日作出的批示：

郭弟、周凌珊及Humberto Carlos de Sousa Nogueira，為本局定期委任第一職階二等翻譯員，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款的規定，該確定委任自二零零九年一月十六日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年十二月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用葉錦維，張燕君，李明怡及黃偉權在本局擔任第一職階二等高級資訊技術員職務，薪俸點為430，為期六個月，分別自二零零八年十二月三十日，二零零九年二月二日、二月四日及三月二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Augusto Io與本局簽訂的編制外合同，自二零零九年一月五日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員職級的薪俸點305點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用林志勤在本局擔任第一職階二等高級資訊技術員職務，薪俸點為430，為期一年，自二零零九年二月二十七日起生效。

摘錄自本人於二零零九年一月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳思恆在本局擔任第一職階一等高技術員職務的編制外合同自二零零九年二月十二日起續期兩年。

摘錄自本人於二零零九年一月十九日作出的批示：

應吳桂安之請求，其在本局擔任第一職階一等助理技術員的編制外合同自二零零九年二月四日起，即其在初級法院擔任職務之日起予以解除。

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, interino, de 19 de Dezembro de 2008:

Rui Manuel Morais — alterada, por averbamento, a cláusula 4.<sup>a</sup> do seu contrato individual de trabalho com referência ao índice 600, a partir de 20 de Dezembro de 2008.

Por despachos do signatário, de 19 de Dezembro de 2008:

Kuok Tai, Chau Leng San e Humberto Carlos de Sousa Nogueira, intérpretes-tradutores de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 23.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Janeiro de 2009.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Dezembro de 2008:

Ip Kam Wai, Cheong In Kuan, Lei Meng I e Wong Wai Kun — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de informática de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.<sup>os</sup> 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Dezembro de 2008, e 2 e 4 de Fevereiro e 2 de Março de 2009, respectivamente.

Augusto Io — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Janeiro de 2009.

Lam Chi Kan — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de informática de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Fevereiro de 2009.

Por despacho do signatário, de 8 de Janeiro de 2009:

Chan Sze Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Fevereiro de 2009.

Por despacho do signatário, de 19 de Janeiro de 2009:

Ng Kuai On — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico auxiliar de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Fevereiro de 2009, data em que iniciou funções no Tribunal Judicial de Base.

摘錄自本人於二零零九年一月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁玉儀在本局擔任第三職階特級技術輔導員的編制外合同自二零零九年一月二十四日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零九年一月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用統計暨普查局人員編制第三職階特級助理技術員陳筱瑜自二零零九年三月一日起在本局擔任同一職級和職階的職務的期限，為期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零九年一月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用莫錫堯在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期一年，自二零零九年二月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳冰瑜與本局簽訂的編制外合同，自二零零九年二月十五日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級資訊技術員職級的薪俸點485點。

摘錄自行政法務司司長於二零零九年三月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及由同月同日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，下列在二零零九年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的合格應考人，按下指職級獲確定委任於本局人員編制：

評核成績中分別排名第一及第二的陳佩珊及金碧麗，首席技術輔導員，獲確定委任為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員。

評核成績中合格的獨一應考人陳家佩，一等文員，獲確定委任為行政文員職程第一職階首席行政文員。

Por despacho do signatário, de 20 de Janeiro de 2009:

Leong Iok I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Janeiro de 2009.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Janeiro de 2009:

Chan Siu Iu, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSEC — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2009.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Janeiro de 2009:

Mok Sek Io — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Fevereiro de 2009.

Chan Peng U — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Fevereiro de 2009.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Março de 2009:

As funcionárias abaixo mencionadas, classificadas nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2009, II Série, de 11 de Fevereiro — nomeadas, definitivamente, para as categorias e carreiras a cada um indicadas do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Pui Shan e Kam Pek Lai, adjuntos-técnicos principais, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Chan Ka Pui, primeiro-oficial, única classificada, para oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo.

**聲 明**

為著應有效力，茲聲明：根據六月二日第20/97/M號法令第三條第一款之規定，現時擔任資訊系統開發處處長職位的本局人員編制內第二職階首席高級技術員李紹昌轉為本局人員編制內超額狀況。

二零零九年三月二十六日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Lei Sio Cheong, técnico superior principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, exercendo actualmente o cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento de Sistemas Informáticos, transita para a situação de supranumerário ao quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

**法 務 局****批 示 摘 錄**

按行政法務司司長於二零零九年二月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，第2/2001號行政法務司司長批示第六款和十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第四款a項的規定，以散位合同及實習方式聘用梁敏蕊及林強俊在本局擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為410，試用期六個月，自二零零九年三月九日起生效。

按本局副局長於二零零九年二月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階二等技術輔導員陳照、陳繼開、譚希名、黃家豪及黃石聰的編制外合同續期一年，自二零零九年三月十七日起生效。

按本局副局長於二零零九年二月二十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階熟練助理員李志強的散位合同續期一年，自二零零九年四月一日起生效。

按本局副局長於二零零九年二月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席行政文員樊金鳳的編制外合同續期一年，自二零零九年四月十八日起生效。

按本局副局長於二零零九年三月二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2009:

Leong Man Ioi e Lam Keong Chon — contratados por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 410, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001 e artigo 9.º, n.º 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Março de 2009.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2009:

Chan Chio, Chan Kai Hoi, Tam Hei Meng, Vong Ka Hou e Wong Sek Chong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Março de 2009.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 26 de Fevereiro de 2009:

Lei Chi Keong, auxiliar qualificado, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2009.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 27 de Fevereiro de 2009:

Fan Kam Fong, oficial administrativo principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2009.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 2 de Março de 2009:

Lao Nei Na, auxiliar, 5.º escalão, assalariada, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato, pelo

二十八條的規定，法律及司法培訓中心第五職階助理員劉妮娜的散位合同續期一年，自二零零九年四月一日起生效。

período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2009.

二零零九年三月二十六日於法務局

局長 張永春

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

## 身份證明局

### 批示摘錄

按本局代局長於二零零九年三月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，陳秀慧及孫國偉在本局擔任職務之編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸275點，自二零零九年四月二十五日起生效。

二零零九年三月二十日於身份證明局

局長 黎英杰

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Extracto de despacho

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 10 de Março de 2009:

Chan Sau Wai e Sun Kuok Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Abril de 2009.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 20 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

## 印務局

### 批示摘錄

按照本人於二零零九年三月十日的批示：

本局第一職階散位助理員鄭展力——經十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款f項的規定，應其要求，解除有關合同，由二零零九年四月十日起生效。

二零零九年三月二十七日於印務局

局長 李偉農

## IMPrensa OFICIAL

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 10 de Março de 2009:

Cheang Chin Lek, auxiliar, 1.º escalão, assalariado, desta Imprensa — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea f), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Abril de 2009.

Imprensa Oficial, aos 27 de Março de 2009. — O Administrador, *Lei Wai Nong*.



## 民政總署

## 批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零零九年一月十四日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，財務資訊部第五職階半熟練工人李兆基，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸170點，自二零零九年四月八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零九年一月十九日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

陳偉添——建築及設備部第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零九年四月十二日起生效。

文化康體部：

梁桂蓮、黃炳慶、伍超及袁炳森——第五職階熟練助理員，薪俸170點，皆自二零零九年四月八日起生效；

林佩芬——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零九年四月十八日起生效。

道路渠務部：

鄧偉邦、陳洪程、張立群及李英權——第七職階工人，薪俸180點，首位自二零零九年四月十五日起生效，其餘自二零零九年四月四日起生效；

冼錦雄及高貴梳——第六職階工人，薪俸160點，分別自二零零九年四月六日及四月十日起生效；

林善源——第五職階工人，薪俸150點，自二零零九年四月二十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零九年一月二十日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，管理委員會下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

梁愛容——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零九年五月一日起生效；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Janeiro de 2009, presente na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Lei, Sio Kei, operário semiqualficado, 5.º escalão, índice 170, dos SFI — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Abril de 2009.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Janeiro de 2009, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan, Vai Tim, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos SCEU, a partir de 12 de Abril de 2009.

Nos SCR:

Leong, Kuai Lin, Wong, Peng Heng, Ng, Chio e Un, Peng Sam, como auxiliares qualificados, 5.º escalão, índice 170, todos a partir de 8 de Abril de 2009;

Lam, Pui Fan, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 18 de Abril de 2009.

Nos SSVMU:

Tang, Wai Pong, Chan, Hong Cheng, Cheong, Lap Kuan e Lei, Ieng Kun, como operários, 7.º escalão, índice 180, o primeiro a partir de 15 e os restantes a partir de 4 de Abril de 2009;

Sin, Kam Hong e Kou, Kuai Sou, como operários, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 e 10 de Abril de 2009, respectivamente;

Lam, Sin Un, como operário, 5.º escalão, índice 150, a partir de 27 de Abril de 2009.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Janeiro de 2009, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do CA — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong, Oi Iong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Maio de 2009;



鄭,碧華——第六職階助理員,薪俸150點,自二零零九年四月十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零九年一月二十日作出之批示,並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准續有關散位合同,為期一年:

環境衛生及執照部:

鄭,榮照——第三職階首席稽查,薪俸210點,自二零零九年四月二十二日起生效;

陳,佩玲及張,樹根——第七職階助理員,薪俸160點,皆自二零零九年五月一日起生效。

園林綠化部:

曾,家驥——第五職階熟練工人,薪俸200點,自二零零九年四月十九日起生效;

莊,木棣及歐陽,栢強——第七職階工人,薪俸180點,分別自二零零九年四月二十六日及四月二十八日起生效;

黎,錦添——第六職階助理員,薪俸150點,自二零零九年四月六日起生效;

司徒,惠秋——第五職階助理員,薪俸140點,自二零零九年四月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零九年一月二十九日作出之批示,並於同年二月六日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,市民事務辦公室下列員工獲准續有關散位合同,為期一年:

鄧,惠敏——第七職階助理員,薪俸160點,自二零零九年四月三日起生效;

辜,秀英——第五職階助理員,薪俸140點,自二零零九年四月十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零九年二月二日作出之批示,並於同月六日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,諮詢委員會第七職階助理員陳,偉漢,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸160點,自二零零九年四月九日起生效。

Cheang, Pek Wa, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 16 de Abril de 2009.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Janeiro de 2009, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SAL:

Kwong, Veng Chiu, como fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 22 de Abril de 2009;

Chan, Pui Leng e Cheong, Si Kan, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, ambos a partir de 1 de Maio de 2009.

Nos SZVJ:

Chang, Ka Kei, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 19 de Abril de 2009;

Chong, Mok Tai e Ao Ieong, Pak Keong, como operários, 7.º escalão, índice 180, a partir de 26 e 28 de Abril de 2009, respectivamente;

Lai, Kam Tim, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 6 de Abril de 2009;

Si Tou, Wai Chao, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 6 de Abril de 2009.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Janeiro de 2009, presentes na sessão realizada em 6 de Fevereiro do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do GC — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Tang, Vai Man, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 3 de Abril de 2009;

Ku, Sao Ieng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 19 de Abril de 2009.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Fevereiro de 2009, presente na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Chan, Wai Hon, auxiliar, 7.º escalão, índice 160, do CC — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2009.

按本署管理委員會副主席於二零零九年二月二日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

黃炳權、梁樹洪及關錦華——第三職階首席稽查，薪俸210點，分別自二零零九年四月十三日、四月十五日及四月二十日起生效；

何富安、黃中苗、周連根、李買明及吳寶森——第六職階熟練助理員，薪俸190點，首位自二零零九年五月一日起生效，其餘自二零零九年四月十二日起生效；

劉麗尤——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零九年五月一日起生效。

二零零九年三月十八日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Fevereiro de 2009, presentes na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong, Peng Kun, Leong, Su Hong e Kuan, Kam Wa, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 13, 15 e 20 de Abril de 2009, respectivamente;

Ho, Fu On, Wong, Chong Mio, Chao, Lin Kan, Lei, Mai Meng e Ng, Pou Sam, como auxiliares qualificados, 6.º escalão, índice 190, o primeiro a partir de 1 de Maio e os restantes a partir de 12 de Abril de 2009;

Lao, Lai Iao, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Maio de 2009.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Março de 2009. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

## 財政局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零九年三月九日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳慧民在本局擔任第一職階二等高級資訊技術員職務的散位合同轉為編制外合約，自二零零九年四月三日起，為期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，戴錦鋒、張文鋒及曾雅珮在本局擔任第一職階二等資訊技術員職務的散位合同轉為編制外合約，自二零零九年四月三日起，為期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，史寧在本局擔任職務的編制外合約自二零零九年四月十二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李國輝在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合約自二零零九年四月二日起獲續期一年。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2009:

Chan Wai Man, técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2009.

Tai Kam Fong, Cheong Man Fong e Chang Nga Pui, técnicos de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2009.

Si Neng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2009.

Lei Kuok Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2009.

**聲 明 書**  
**Declarações**

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	5-02-0 9-03-0	05-04-00-00 05-04-00-00	共用開支 退休基金會—公積金制度（補償） 備用撥款	DESPESAS COMUNS F. Pensões - reg. de previdência (compensação) Dotação provisional	72,000.00	72,000.00	"20/03/2009 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/03/2009"
總 額					Total	72,000.00	72,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	9-03-0 9-03-0	04-03-00-00 05-04-00-00	共用開支 企業 備用撥款	DESPESAS COMUNS Empresas Dotação provisional	476,000.00	476,000.00	"20/03/2009 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/03/2009"
總 額					Total	476,000.00	476,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			"16/03/2009 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 16/03/2009"
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	6,130,300.00	6,130,300.00	
		9-03-0	05-04-00-00	偶然及未列明之開支	Despesas eventuais e não especificadas			
<b>總 額</b>					<b>Total</b>	<b>6,130,300.00</b>	<b>6,130,300.00</b>	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Código						項Alin.
14	00	8-05-1	01-01-02-01	交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO			"23/03/2009 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 23/03/2009"	
		8-05-1	01-01-04-01	報酬	Remunerações		350,000.00		
		8-05-1	01-02-04-00	工資	Salários	150,000.00			
		8-05-1	02-02-01-00	鑄算補助	Abono para falhas	200,000.00			
		8-05-1	02-02-04-00	原料及附料	Materias-primas e subsidiárias	100,000.00			
		8-05-1	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	500,000.00			
		8-05-1	02-03-01-00	供水及公共照明網絡之保養	Conservação das redes de água e iluminação pública				
		8-05-1	02-03-01-00	各類資產	Diversos		100,000.00		
		8-05-1	02-03-02-02	管理費及保安	Condomínio e segurança		500,000.00		
		8-05-1	02-03-04-00	不動產	Bens imóveis		1,000,000.00		
		8-05-1	02-03-06-00	其他	Outros		2,000,000.00		
		8-05-1	07-04-00-00	街道及橋樑	Estradas e pontes		1,000,000.00		
		8-05-1	07-06-00-00	各項建設	Construções diversas				
<b>總 額</b>					<b>Total</b>	<b>4,950,000.00</b>	<b>4,950,000.00</b>		

二零零九年三月二十六日於財政局——代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Março de 2009. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.



**統計暨普查局****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年二月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項的規定，以試用期性質的散位合約方式聘用吳加偉，自二零零九年三月十六日起擔任本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年二月二十七日作出的批示：

蘇淑美，為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，由二零零九年四月十五日起生效。

二零零九年三月二十五日於統計暨普查局

代局長 楊名就

**勞工事務局****批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零零九年二月十九日作出的批示：

應何春明的請求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零零九年三月十八日起予以解除。

二零零九年三月二十三日於勞工事務局

局長 孫家雄

**博彩監察協調局****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年三月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Fevereiro de 2009:

Ng Ka Wai — contratado por assalariamento, como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, nestes Serviços, pelo período experimental de seis meses, nos termos do artigo 27.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, da alínea c), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2009.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Fevereiro de 2009:

So Sok Mei, técnica superior assessora, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 650, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2009.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 25 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS****Extracto de despacho**

Por despacho do director, de 19 de Fevereiro de 2009:

Ho Chon Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Março de 2009.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

**DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2009:

Chiang Wa Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato de assalariamento com referência à categoria de operário semiqualficado, 4.<sup>o</sup> escalão, índice 160, e renovado o



修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改鄭華雄在本局擔任職務的散位合同的第三條款，轉為第四職階半熟練工人，薪俸點160，並將其合同續期一年，分別自二零零九年三月一日及六月一日起生效。

二零零九年三月二十日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

seu contrato, pelo período de um ano, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março e 1 de Junho de 2009, respectivamente.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 20 de Março de 2009. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

## 社會保障基金

### 議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零零九年二月十二日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用胡毅恆及洪桂英在本基金擔任第一職階三等文員，薪俸點為195點，為期六個月，自二零零九年三月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用趙汝健在本基金擔任第一職階三等文員，薪俸點為195點，為期六個月，自二零零九年三月二十四日起生效。

二零零九年三月二十四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração, de 12 de Fevereiro de 2009:

Wu Ngai Hang e Hong Kuai Ieng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Março de 2009.

Chiu U Kin — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Março de 2009.

Fundo de Segurança Social, aos 24 de Março de 2009. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂金

按照經濟財政司司長於二零零九年三月十八日發出的批示：

(一) 消防局退休第四職階副消防區長黃能偉之遺孀林惠雯，退休及撫卹制度會員編號7145，每月的撫卹金是根據十一

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Março de 2009:

1. Lam Wai Man Rebecca, viúva de Wong Nang Wai, que foi subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, aposentado, com o número de subscritor 7145 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do

月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零九年一月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的125點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個前述《通則》第一百八十三條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 博彩監察協調局副局長拜華之遺孀Maria Helena Azevedo Correia de Paiva，退休及撫卹制度會員編號35785，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零八年九月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的320點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十三條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 另根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第三款之規定，澳門特別行政區政府，按其相等於二十六年九個月十二日在澳服務之時間計算，負責支付上述所訂金額之千分之898。

按照經濟財政司司長於二零零九年三月二十日發出的批示：

(一) 消防局第四職階首席消防員呂華榮，退休及撫卹制度會員編號6599，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年三月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十三條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局第七職階半熟練工人李浩生，退休及撫卹制度會員編號27529，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a項，須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十九年工作年數作計算，由二

Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Janeiro de 2009, uma pensão mensal, a que corresponde o índice 125, correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Maria Helena Azevedo Correia de Paiva, viúva de Antonio Pedro Dutra da Silva Correia de Paiva, que foi subdirector da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 35785 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Setembro de 2008, uma pensão mensal, a que corresponde o índice 320, correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. No termos do artigo 264.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, é assegurado pelo Governo da RAEM o encargo correspondente a 898/1000 do valor fixado, por cálculo, em função do tempo de serviço de 26 anos 9 meses e 12 dias prestado em Macau.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Março de 2009:

1. Loi Wa Weng, bombeiro principal, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 6599 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Março de 2009, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com do artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2 a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Hou Sang, operário semiqualficado 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 27529 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de

零零九年三月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的155點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零九年三月二十四日發出的批示：

(一) 澳門保安部隊事務局第二職階顧問高級技術員葉宏世，退休及撫卹制度會員編號6564，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零九年三月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的625點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 社會工作局第七職階助理員鄭玉蘭，退休及撫卹制度會員編號25909，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零零九年三月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的125點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零九年三月二十日發出的批示：

(一) 社會工作局半熟練工人陳保煥，供款人編號6004707，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零零八年十二月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款、第三十九條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

Novembro, com início em 4 de Março de 2009, uma pensão mensal, correspondente ao índice 155, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Março de 2009:

1. Ip Wang Sai, técnico superior assessor, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 6564 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço, de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Março de 2009, uma pensão mensal, correspondente ao índice 625, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chiang Iok Lan, auxiliar, 7.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 25909 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei no 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Março de 2009, uma pensão mensal, correspondente ao índice 125, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4 conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Março de 2009:

1. Chan Pou Vun, operário semiqualeficado do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6004707, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Dezembro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007.

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 博彩委員會法律顧問Ana Sofia Bomba Carreira，供款人編號6049808，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零九年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第四十條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之五十。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 澳門保安部隊事務局保安學員培訓課程之保安學員易劍輝，供款人編號6086126，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零九年二月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 司法警察局熟練工人傅偉明，供款人編號6089770，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零九年三月四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照經濟財政司司長於二零零九年三月十九日發出的批示：

根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘、「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五及「過渡帳戶」結餘的百分之五。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
3001716	潘綺雯	澳門監獄	01/10/2008
3005118	黃永恆	財政局	06/11/2008

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Ana Sofia Bomba Carreira, consultora jurídica da Comissão do Jogo de Macau, com o número de contribuinte 6049808, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 40.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Iek Kim Fai, instruendo do CFI da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6086126, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Fevereiro de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Fu Wai Meng, operário qualificado da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6089770, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Março de 2009, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Março de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência, nas datas a seguir indicadas, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 5% do saldo da «Conta Transitória», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
3001716	Poon I Man	EPM	01/10/2008
3005118	Wong Weng Hang	DSF	06/11/2008



根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6016055	林慧萍	勞工事務局	01/09/2008
6050270	冼嘉華	地圖繪製暨地籍局	01/12/2008
6062782	劉彩珠	司法警察局	25/11/2008
6066265	韋文傑	旅遊學院	01/09/2008
6069698	Nara Barreto	文化局	03/09/2008
6070351	曾琦	勞工事務局	10/11/2008
6075418	張麗燕	社會保障基金	10/12/2008
6076864	邵碧玉	民政總署	25/09/2008
6082449	周慧珊	印務局	08/12/2008

根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第四十條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6006920	嚴碧琴	可持續發展策略研究中心	30/08/2008
6024694	Ernesto Mendonça	澳門格蘭披治大賽車委員會	17/10/2008
6034444	陳嘉源	政府總部輔助部門	13/08/2008

根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第四十條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之七十。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6003255	陳輝民	澳門旅遊博彩技術培訓中心	26/09/2008

根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第

Os trabalhadores abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência, nas datas a seguir indicadas, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6016055	Lam Vai Peng	DSAL	01/09/2008
6050270	Sin Ka Wa	DSCC	01/12/2008
6062782	Lao Choi Chu	PJ	25/11/2008
6066265	Vai Man Kit	IFT	01/09/2008
6069698	Nara Barreto	IC	03/09/2008
6070351	Chang Kei	DSAL	10/11/2008
6075418	Cheong Lai In	FSS	10/12/2008
6076864	Siew Pik Yuk	IACM	25/09/2008
6082449	Chao Wai San	IO	08/12/2008

Os trabalhadores abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência, nas datas a seguir indicadas, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 40.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6006920	Im Pek Kam	CEEDS	30/08/2008
6024694	Ernesto Mendonça	CGPM	17/10/2008
6034444	Chan Ka Un	SASG	13/08/2008

O trabalhador abaixo mencionado, cancelada a inscrição no Regime de Previdência, na data a seguir indicada, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 40.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6003255	Chan Fai Man	CFTATJ	26/09/2008

O trabalhador abaixo mencionado, cancelada a inscrição no Regime de Previdência, na data a seguir indicada, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de



十四條、第四十條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之七十三。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6011908	Maria da Graça Magalhães de Moura	教育暨青年局	01/09/2008

根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款、第四十條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6025976	何來成	體育發展局	01/12/2008

根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第四十條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之五十。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6051764	梅美君	教育暨青年局	01/09/2008

根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第四十條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6052833	馬麗貞	民政總署	02/12/2008

根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同

reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 40.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6011908	Maria da Graça Magalhães de Moura	DSEJ	01/09/2008

O trabalhador abaixo mencionado, cancelada a inscrição no Regime de Previdência, na data a seguir indicada, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 40.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6025976	Ho Loi Seng	ID	01/12/2008

O trabalhador abaixo mencionado, cancelada a inscrição no Regime de Previdência, na data a seguir indicada, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 40.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6051764	Mui Mei Kuan	DSEJ	01/09/2008

O trabalhador abaixo mencionado, cancelada a inscrição no Regime de Previdência, na data a seguir indicada, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 40.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6052833	Ma Lai Cheng	IACM	02/12/2008

O trabalhador abaixo mencionado, cancelada a inscrição no Regime de Previdência, na data a seguir indicada, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as

一法律第十四條第一款、第二十五條第二款、第三十九條及第 5/2007 號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6052906	謝福安	民政總署	08/11/2008

按照經濟財政司司長於二零零九年三月二十日發出的批示：

根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
3011584	陳詠珊	教育暨青年局	19/01/2009

根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
3001325	Ana Maria Steyn Alves Catarino	文化局	02/03/2009

根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6006424	陳蔚風	澳門格蘭披治 大賽車委員會	01/02/2009
6034584	陳惠茵	澳門保安部隊 事務局	15/02/2009

taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6052906	Che Fok On	IACM	08/11/2008

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Março de 2009:

O trabalhador abaixo mencionado, cancelada a inscrição no Regime de Previdência, na data a seguir indicada, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
3011584	Chan Weng San	DSEJ	19/01/2009

O trabalhador abaixo mencionado, cancelada a inscrição no Regime de Previdência, na data a seguir indicada, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
3001325	Ana Maria Steyn Alves Catarino	IC	02/03/2009

Os trabalhadores abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência, nas datas a seguir indicadas, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6006424	Chan Wai Fong Patrício	CGPM	01/02/2009
6034584	Chan Wai Yan	DSFSM	15/02/2009

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6038032	葉慧嫻	澳門保安部隊事務局	25/11/2008
6057312	譚偉揚	港務局	03/03/2009
6063924	鄭悅琴	廉政公署	21/01/2009
6065137	梁雪珍	政府總部輔助部門	09/12/2008
6067733	黃穎詩	司法警察局	03/03/2009
6068063	陳惠珍	衛生局	05/01/2009
6068799	潘嘉賢	澳門保安部隊事務局	27/11/2008
6071706	林燦堂	電信管理局	01/09/2008
6072460	陳志匡	旅遊學院	11/01/2009
6076880	Tiago Mendes de Azevedo	新聞局	02/01/2009
6077240	袁素婷	民政總署	09/10/2008
6079405	張春潔	旅遊局	01/10/2008
6082341	李卓凡	郵政局	19/01/2009
6084689	周忠翰	民政總署	02/12/2008
6085588	蘇文曾	廉政公署	24/02/2009
6087203	甘惠翠	澳門保安部隊事務局	01/01/2009
6088560	劉其歡	衛生局	09/02/2009

根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第四十條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6000078	區潔玲	科學技術發展基金	01/02/2009
6050075	尹林廣	民政總署	06/01/2009
6050113	司徒錦玲	民政總署	27/10/2008

根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第四十條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之五十。

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6038032	Ip Vai San	DSFSM	25/11/2008
6057312	Tam Wai Yeong	CP	03/03/2009
6063924	Kuong Ut Kam	CCAC	21/01/2009
6065137	Leong Sut Chan	SASG	09/12/2008
6067733	Wong Weng Si	PJ	03/03/2009
6068063	Chan Wai Chan	SS	05/01/2009
6068799	Poon Ka In	DSFSM	27/11/2008
6071706	Lam Chan Tong	DSRT	01/09/2008
6072460	Chan Chi Hong Simon	IFT	11/01/2009
6076880	Tiago Mendes de Azevedo	GCS	02/01/2009
6077240	Un Sou Teng	IACM	09/10/2008
6079405	Cheong Chon Kit	DST	01/10/2008
6082341	Lei Cheok Fan	DSC	19/01/2009
6084689	Chau Chung Hon	IACM	02/12/2008
6085588	Sou Man Chang	CCAC	24/02/2009
6087203	Kam Wai Choi	DSFSM	01/01/2009
6088560	Lao Kei Fun	SS	09/02/2009

Os trabalhadores abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência, nas datas a seguir indicadas, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 40.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6000078	Hao Kit Leng	FDCT	01/02/2009
6050075	Wan Lam Kuong	IACM	06/01/2009
6050113	Si Tou Kam Leng	IACM	27/10/2008

O trabalhador abaixo mencionado, cancelada a inscrição no Regime de Previdência, na data a seguir indicada, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 40.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007:

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6010561	António Eduardo Soares Romeu Lobo Vilela	博彩委員會	01/01/2009

根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款、第三十九條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6016284	周祥保	勞工事務局	23/02/2009

根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第三十九條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6025402	吳鳳娣	民政總署	06/01/2009

根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款、第四十條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6038890	Chun Hung	土地工務運輸局	27/01/2009

根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第三十九條及第5/2007號法律之規定，獲訂

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6010561	António Eduardo Soares Romeu Lobo Vilela	CJM	01/01/2009

O trabalhador abaixo mencionado, cancelada a inscrição no Regime de Previdência, na data a seguir indicada, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, 25.º, n.º 2, e 39.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6016284	Chao Cheong Pou	DSAL	23/02/2009

O trabalhador abaixo mencionado, cancelada a inscrição no Regime de Previdência, na data a seguir indicada, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6025402	Ng Fong Tai	IACM	06/01/2009

O trabalhador abaixo mencionado, cancelada a inscrição no Regime de Previdência, na data a seguir indicada, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, 25.º, n.º 2, e 40.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6038890	Chun Hung	DSSOPT	27/01/2009

O trabalhador abaixo mencionado, cancelada a inscrição no Regime de Previdência, na data a seguir indicada, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade dos saldos da



定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6045284	梁有朋	港務局	28/12/2007

根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，下列公務人員自下述日期起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第四十條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之權益歸屬比率相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

供款人編號	姓名	部門	註銷登記日期
6048097	韓麗麗	電信管理局	31/08/2008

按照二零零九年三月六日退休基金會行政管理委員會主席的批示及經三月十八日經濟財政司司長的確認：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零零九年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中之合格應考人，譚潔華、李可珊及何佩芳，第二職階首席高級技術員，獲確定委任為本會人員編制第一職階顧問高級技術員；朱志強，第二職階首席技術員，獲確定委任為本會人員編制第一職階特級技術員。

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年三月十日的批示：

根據第16/2006號行政法規第五條第一款、第四款及第六款，配合經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，馮炳權兼職擔任本會行政管理委員會行政管理人職務之委任，由二零零九年四月一日起續期一年，其每月報酬相等於行政管理委員會主席薪俸之百分之二十。

二零零九年三月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

«Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6045284	Leong Iao Pang	CP	28/12/2007

O trabalhador abaixo mencionado, cancelada a inscrição no Regime de Previdência, na data a seguir indicada, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 40.º do mesmo diploma e da Lei n.º 5/2007:

N.º contribuinte	Nome	Serviço	Data de cancelamento da inscrição
6048097	Han Lili	DSRT	31/08/2008

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 6 de Março de 2009, homologados pelo Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 do mesmo mês e ano:

Tam Kit Va, Lei Ho San, Ho Pui Fong, técnicos superiores principais, 2.º escalão, Chu Chi Keong, técnico principal, 2.º escalão, candidatos aprovados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2009, II Série, de 11 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, para os três primeiros, e técnico especialista, 1.º escalão, para o último, do quadro de pessoal deste Fundo, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Março de 2009:

Fung Ping Kuen — renovada a nomeação, pelo período de um ano, para exercer, em regime de acumulação, funções de administrador do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, a tempo parcial, nos termos do artigo 5.º, n.ºs 1, 4 e 6, do Regulamento Administrativo n.º 16/2006, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, com a remuneração mensal correspondente a 20% do vencimento da presidente do Conselho de Administração, a partir de 1 Abril de 2009.

Fundo de Pensões, aos 27 de Março de 2009. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.



## 消費者委員會

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零零九年三月二十日批示核准之消費者委員會二零零九年財政年度本身預算之第一次修改：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores para o ano económico de 2009, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Março do mesmo ano:

## 消費者委員會第一次本身預算修改

## 1.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
					<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>	
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	54,000.00
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	54,000.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>	
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros	
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	50,000.00
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	200,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	250,000.00
					總額 <i>Total</i>	304,000.00
						304,000.00

二零零九年三月十七日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會——主席：崔世昌——委員：姚汝祥，郭林，李萊德，黃國勝，馮國康，林淑源，林日初，莫志偉

Conselho de Consumidores, aos 17 de Março de 2009. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — O Presidente, Chui Sai Cheong. — Os Vogais, Iu Iu Cheong — Kok Lam — Lei Loi Tak — Vong Kok Seng — Fong Koc Hon — Lam Soc Iun — Elias Lam — Mok Chi Wai.

## 工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL  
E DE COMERCIALIZAÇÃO

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條之規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零零九年三月十六日批示所核准之工商業發展基金第三修改預算。

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Março de 2009:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					<b>經常開支 Despesas correntes</b>		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	900,000.00	
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	10,000.00	
09	01	05	00	02	中小企業信用保證計劃（一般） Plano de garantia de créditos a PME's (geral)		910,000.00
					<i>總額</i> <i>Total</i>	<i>910,000.00</i>	<i>910,000.00</i>

二零零九年三月十九日於工商業發展基金——管理委員會——代主席：戴建業——委員：楊寶儀、陳詠兒、黃晴錦、陳美蓮

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 19 de Março de 2009. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, substituto, *Tai Kin Ip*. — Os Vogais, *Ieong Pou Yee* — *Chan Weng I* — *Vong Cheng Kam* — *Jacques, Sylvia Isabel*.

## 上海世界博覽會澳門籌備辦公室

GABINETE PREPARATÓRIO PARA A PARTICIPAÇÃO  
DE MACAU NA EXPOSIÇÃO MUNDIAL DE SHANGHAI

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

按經濟財政司司長於二零零九年三月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用葉樹超，自二零零九年三月十八日起，在本辦公室擔任第一職階熟練助理員職務，為期六個月。

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Março de 2009:

*Ip, Su Chio* — admitido por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar qualificado, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Março de 2009.

二零零九年三月二十五日於上海世界博覽會澳門籌備辦公室

Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, aos 25 de Março de 2009. — A Coordenadora do Gabinete, *Ieong Pou Yee*.

主任 楊寶儀

## 澳門保安部隊事務局

## 批示摘錄

按照本局代局長於二零零九年二月二十七日之批示：

應第一職階三等文員區玉琴之申請，自二零零九年三月二十三日解除其在本局之散位合同，並終止與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零零九年三月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零九年四月十六日起與Gaspar Garcia簽訂為期一年之編制外合同，以擔任第一職階三等翻譯之職務，薪俸點為350。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期一年：

Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro續聘為第三職階特級助理技術員，薪俸點為330，自二零零九年四月十日起生效。

鮑婉薇續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零零九年四月十三日起生效。

鄭偉良及鄭文傑續聘為第一職階二等資訊督導員，薪俸點為260，自二零零九年四月十五日起生效。

自二零零九年四月一日起：

徐美瑩續聘為第五職階護士，薪俸點為405。

黃詠駒續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

張志恆、蘇淑麗、尹家其、陳嘉祺及江寶珊續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

馮志堅、鍾維漢及盧杰雄續聘為第六職階熟練工人，薪俸點為220，自二零零九年四月三日起生效。

馮燕尤續聘為第五職階助理員，薪俸點為140，自二零零九年四月六日起生效。

自二零零九年四月一日起：

梁廣彬、譚家欣、余家琪、余惠娟、李巧燕、鄭小燕、盧少婷及陳哲勇續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 27 de Fevereiro de 2009:

Ao Iok Kam, terceiro-oficial, 1.º escalão — rescindido o contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 23 de Março de 2009, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Março de 2009:

Gaspar Garcia — contratado além do quadro, por um ano, como intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Abril de 2009.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Arnaldo Ribeiro Ferreira Monteiro, como técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 10 de Abril de 2009;

Pao Un Mei Melinda, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 13 de Abril de 2009;

Chiang Vai Leong e Cheang Antonio Conceição, como assistentes de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 15 de Abril de 2009.

A partir de 1 de Abril de 2009:

Choi Mei Ieng, como enfermeira, 5.º escalão, índice 405;

Vong Weng Koi, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Cheong Chi Hang, So Sok Lai, Van Ka Kei, Chan Ka Kei e Kong Pou San, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Fong Chi Kin, Chong Wai Hon e Lou Kit Hong, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 3 de Abril de 2009;

Fong In Iao, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 6 de Abril de 2009;

A partir de 1 de Abril de 2009:

Leong Kuong Pan, Tam Ka Ian, U Ka Kei, U Wai Kun, Lei Hao In, Cheang Sio In, Lou Sio Teng e Chan Sek Iong, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195;

馮兆華續聘為第六職階熟練工人，薪俸點為220。

陳潤英及林炳源續聘為第五職階半熟練工人，薪俸點為170。

何永釗、梁偉華、陳仔、梁錫昌、盧耀光、曾吉華及李全昌續聘為第一職階半熟練工人，薪俸點為130。

陳展鵬續聘為第四職階助理員，薪俸點為130。

自二零零九年四月十五日起：

張慧玲、王敏婷、毛日娥及朱嘉韻續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195。

冼有勝及孔祥華續聘為第一職階熟練工人，薪俸點為150。

鄭德其續聘為第一職階半熟練工人，薪俸點為130。

自二零零九年四月十六日起：

孔憲輝續聘為第六職階熟練工人，薪俸點為220。

鄭禮業續聘為第四職階熟練工人，薪俸點為180。

利樹卓及劉余煥仙續聘為第四職階半熟練工人，薪俸點為160。

黃月瑜續聘為第六職階助理員，薪俸點為150。

二零零九年三月二十五日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

Fong Sio Wa, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Chan Ion Ieng e Lam Peng Un, como operários semiquualificados, 5.º escalão, índice 170;

Ho Weng Chio, Leong Wai Wa, Chan Chai, Leong Sek Cheong, Lo Io Kuong, Chang Kat Wa e Lei Chun Cheong, como operários semiquualificados, 1.º escalão, índice 130;

Chan Chin Pang, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130.

A partir de 15 de Abril de 2009:

Cheong Wai Leng, Wong Man Teng, Mou Iat Ngo e Chu Ka Wan, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195;

Sin Iao Seng e Hong Cheong Wa, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150;

Cheang Tak Kei, como operário semiquualificado, 1.º escalão, índice 130.

A partir de 16 de Abril de 2009:

Hong Hin Fai, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Kuong Lai Ip, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180;

Lei Su Cheok e Lau U Wun Sin, como operários semiquualificados, 4.º escalão, índice 160;

Wong Ut U, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, substituto, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零九年三月十日，根據經由第25/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件四第三項及第13/2000號行政命令之規定所賦予權限而作出之批示：

由於警員編號162900蘇文珍，違反十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第十三條第二款a)規定之義務。經參照該《通則》第二百三十八條第二款i)及第二百三十九條的規定。決定對該警員編號162900蘇文珍，科處強迫退休的處分。由二零零九年三月十九日起執行。

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2009, proferido de acordo com a competência que lhe advém das disposições conjugadas da alínea 3) do Anexo IV, a que se refere o artigo 4.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 25/2001, e com referência da Ordem Executiva n.º 13/2000:

Sou Man Chan, guarda n.º 162 900 — aposentado, compulsivamente, por violação dos deveres gerais constante do artigo 13.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com referência ao disposto nos artigos 238.º, n.º 2, alínea i), e 239.º, do mesmo Estatuto, a partir de 19 de Março de 2009.

摘錄自保安司司長於二零零九年三月十日作出的批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，警員編號170900，盧秀源，由二零零九年二月二十八日起處於“附於編制”狀況。

二零零九年三月十八日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2009:

Lou Sao Un, guarda n.º 170 900 — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 28 de Fevereiro de 2009.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 18 de Março de 2009. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零九年二月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b)項、第二十七條第一款、第二款、第三款c)項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用陳麗卿及李卓軒擔任本局第一職階二等技術員之職務，自二零零九年三月二日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之350點。

摘錄自本人於二零零九年二月二十六日作出的批示：

陳麗卿，本局人員編制內確定委任之第二職階一等刑事技術輔導員——應其要求，自開始以散位合同形式擔任本局第一職階二等技術員職務之日起，終止其原職務。

摘錄自本人於二零零九年三月十六日作出的批示：

任思維，以散位合同形式在本局擔任實習刑事偵查員之職務——應其要求，自二零零九年三月二十日起解除與本局簽訂的合同。

二零零九年三月二十六日於司法警察局

局長 黃少澤

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Fevereiro de 2009:

Chan Lai Heng e Lei Cheok Hin — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea c), e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2009.

Por despacho do signatário, de 26 de Fevereiro de 2009:

Chan Lai Heng, adjunto-técnico de criminalística de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as referidas funções, a partir da data do início de funções como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, na mesma Polícia.

Por despacho do signatário, de 16 de Março de 2009:

Iam Sze Wai, investigador criminal estagiário, assalariado, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 20 de Março de 2009.

Polícia Judiciária, aos 26 de Março de 2009. — O Director, *Wong Sio Chak*.

## 消 防 局

### 批 示 摘 錄

按照二零零九年三月十日第11/SS/2009號保安司司長批示：

由二零零九年三月十六日起，根據經三月二十九日第9/2004號行政法規適當修改十二月三十日第66/94/M號法

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 11/SS/2009, de 10 de Março:

Iao Ion Tong e Wong Wai Un, chefes de primeira n.ºs 404 911 e 403 971 — promovidos por escolha ao posto de chefe-



令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十七條、第一百二十條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十三條、第一百三十四條及第一百三十六條之規定，將一等消防區長尤潤當及黃偉源，編號404911及403971，以甄選晉升至消防局副消防總長之職位。

-ajudante do CB, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º, 120.º, 122.º, 123.º, 133.º, 134.º e 136.º, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e alterado apropriadamente pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, a partir de 16 de Março de 2009.

二零零九年三月二十六日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 26 de Março de 2009. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### 批示摘錄

### Extractos de despachos

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第三款及四十一條的規定，茲公布經由社會文化司司長於二零零九年三月十九日的批示核准之衛生局二零零九年度本身預算第一次之修改：

De acordo com os artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2009, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

功能分類 Classificação Funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						<b>經常開支 Despesas correntes</b>		
	02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
	02	02	00	00	00	非耐用品 <i>Bens não duradouros</i>		
4-01-0	02	02	04	00	00	辦事處消耗 <i>Consumos de secretaria</i>	1,300,000.00	
	02	03	00	00	00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>		
	02	03	02	00	00	設施之負擔 <i>Encargos das instalações</i>		
	02	03	02	02	00	設施之其他負擔 <i>Outros encargos das instalações</i>		
4-01-0	02	03	02	02	03	管理費及保安 <i>Condomínio e segurança</i>	1,400,000.00	
	02	03	03	00	00	衛生負擔 <i>Encargos com a saúde</i>		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

功能分類 Classificação Funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
4-01-0	02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	1,000,000.00	
4-01-0	02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	500,000.00	
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
4-01-0	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		4,000,000.00
3-03-0	02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	4,000,000.00	
	05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
	05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
4-01-0	05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas		4,200,000.00
						總額 Total	8,200,000.00	8,200,000.00

二零零九年三月二十三日於衛生局——行政管理委員會——主席：陳惟禧

Serviços de Saúde, aos 23 de Março de 2009. — Pel'O Conselho Administrativo — Chan Wai Sin, presidente.

按代局長於二零零八年十一月十七日之批示：

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 17 de Novembro de 2008:

唐,少明, 為本局編制外合同第一職階二等助理技術員, 由二零零八年十二月四日起更改合同第三條款, 轉為第二職階二等助理技術員。

Tong, Sio Meng, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 4 de Dezembro de 2008.

按局長於二零零九年二月二日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Fevereiro de 2009:

陳,肖萍、曹,曉航及蔡,紅, 為本局編制外合同第三職階醫院主治醫生, 首兩位由二零零九年二月十日起, 最後一位由二零零九年三月一日起獲續約一年。

Chan, Chio Peng, Chou, Io Hong e Choi, Hong, assistentes hospitalares, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 10 de Fevereiro para os dois primeiros e 1 de Março de 2009 para o último.

黃,忠陽, 為本局編制外合同第一職階醫院主治醫生, 由二零零九年二月十五日起獲續約一年。

Wong, Chong Ieong, assistente hospitalar, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 15 de Fevereiro de 2009.

張,興瑩、許,主平、楊,佩儀、甘,家華、林,焯濤、林,家鴻、劉,子健、梁,開業、梁,家榮、梁,永權、梁,家寶、繆,智

Cheong, Heng Ieng, Hoi, Chu Peng, Ieong, Pui I, Kam, Ka Wa, Lam, Chu Tou, Lam, Ka Hong, Lao, Chi Kin, Leong, Hoi Ip,

豐、鄧瑞停及黃少芳，為本局編制外合同非專科醫生，由二零零九年二月十一日起獲續約一年。

楊婉君，為本局編制外合同第一職階牙科醫生，由二零零九年二月十四日起獲續約一年。

劉蘭珍及吳靄琳，為本局編制外合同第二職階二等高級衛生技術員，分別由二零零九年二月二十七日及三月一日起獲續約一年。

唐山，為本局編制外合同第二職階首席高級技術員，由二零零九年二月十六日起獲續約一年。

李偉明，為本局編制外合同第一職階一等高級技術員，由二零零九年三月一日起獲續約一年。

羅曉華及歐陽佩玲，為本局編制外合同第二職階二等高級技術員，分別由二零零九年二月八日及二月二十一日起獲續約一年。

葉覺秋，為本局編制外合同第一職階二等高級技術員，由二零零九年三月一日起獲續約一年。

陳奕婷、何彩及Chan, Cecilia，為本局編制外合同第一職階二等技術員，首兩位由二零零九年二月十一日起，最後一位由二零零九年二月二十五日起獲續約一年。

林惠珊，為本局編制外合同第一職階二級診療技術員，由二零零九年二月十八日起獲續約一年。

巢杏詩，為本局編制外合同第四職階護士，由二零零九年二月二十一日起獲續約一年。

林買轉、何綺雯、郭煥兒、廖艷紅、盧杏翔及麥艷娟，為本局編制外合同第三職階護士，首位由二零零九年二月三日起，其餘皆由二零零九年二月十八日起獲續約一年。

關金換、陳美芳、周恩莉、藍惠欣及羅佩君，為本局編制外合同第一職階護士，首三位分別由二零零九年二月十一日、二月二十二日、二月二十三日起，最後兩位由二零零九年三月一日起獲續約一年。

高梓傑，為本局編制外合同第一職階三等文員，由二零零九年二月二十六日起獲續約一年。

Leong, Ka Weng, Leong, Weng Kun, Leung, Ka Pou, Miu, Chi Fong, Tang, Soi Teng e Wong, Sio Fong, médicos não diferenciados, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 11 de Fevereiro de 2009.

Leong, Un Kuan, médico dentista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 14 de Fevereiro de 2009.

Lao, Lan Chan e Ung, Oi Lam Carolina, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 27 de Fevereiro e 1 de Março de 2009, respectivamente.

Tong, San, técnico superior principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Fevereiro de 2009.

Lei, Wai Meng, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2009.

Noronha, Ilda Celestina e Au Ieong, Pui Leng, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 8 e 21 de Fevereiro de 2009, respectivamente.

Ip, Kok Chao, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2009.

Chan, Yik Ting Tiffany, Ho, Choi e Chan, Cecilia, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 11 para os dois primeiros e 25 de Fevereiro de 2009 para o último.

Lam, Wai San Maria Lina, técnica de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Fevereiro de 2009.

Chow, Hang Si, enfermeiro, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Fevereiro de 2009.

Lam, Mai Chun, Ho, I Man, Kok, Wun I, Lio, Im Hong, Lou, Hang Cheong e Mak, Im Kun, enfermeiros, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 3 para o primeiro e 18 de Fevereiro de 2009 para os restantes.

Kuan, Kam Wun, Chan, Mei Fong, Chao, Ian Lei, Lam, Wai Ian e Lo, Pui Kuan, enfermeiros, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 11, 22, 23 de Fevereiro, respectivamente para os três primeiros e 1 de Março de 2009 para os dois últimos.

Kou, Chi Kit, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Fevereiro de 2009.

郭潔萍，為本局編制外合同第一職階護士，由二零零九年二月二十六日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階護士。

按照局長於二零零九年二月十九日之批示：

鄭寶珍，為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，重新訂立散位合同，第一職階二等高級技術員，為期六個月，自二零零九年三月十六日起生效。

按局長於二零零九年二月二十三日之批示：

應孫嘉鳳之要求，其在本局擔任第一職階護士職務的散位合同，自二零零九年二月二十八日起予以解除。

按照局長於二零零九年二月二十五日之批示：

高雅瑤，為本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，第一職階二等高級技術員，為期六個月，自二零零九年三月十六日起生效。

Cheung Wu, Polliy、梁家俊和魏焯暉，為本局散位合同第一職階二級診療技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，第一職階二級診療技術員，為期六個月，自二零零九年三月十六日起生效。

黎灼華，為本局散位合同第一職階第一職等護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，第一職階第一職等護士，為期六個月，自二零零九年三月十六日起生效。

陳凱莉和阮詠欣，為本局散位合同第一職階二級診療技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，第一職階二級診療技術員，為期六個月，自二零零九年三月二十二日起生效。

何偉釗和莫家寶，為本局散位合同第一職階醫院主治醫生——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月

Kuok, Kit Peng, enfermeiro, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Fevereiro de 2009:

Kong, Pou Chan, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2009:

Suen Ka Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como enfermeiro, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Fevereiro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2009:

Kou, Nga Io, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2009.

Cheung Wu, Polliy, Leung, Ka Chon e Ngai, Cheng Fai, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2009.

Lai, Cheok Wa Luisa, enfermeira, grau 1, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2009.

Chan, Hoi Lei e Un, Weng Ian, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2009.

Ho, Wai Chio e Mok, Ka Pou, assistentes hospitalares, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,



二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，第一職階醫院主治醫生，為期六個月，自二零零九年三月二十九日起生效。

鄺俊傑，為本局散位合同第一職階熟練工人，由二零零九年四月一日起獲續約六個月。

按局長於二零零九年二月二十七日之批示：

應余志恆之要求，其在本局擔任第一職階二等高級資訊技術員職務的散位合同，自二零零九年三月十八日起予以解除。

應吳加偉之要求，其在本局擔任第一職階二等助理技術員職務的編制外合同，自二零零九年三月十六日起予以解除。

按照副局長於二零零九年三月二日之批示：

核准名稱為“非凡藥房（愉景分店）”，准照編號為第77號，以及營業地點為澳門美副將大馬路26號愉景花園F座地下連閣樓及俾利喇街124-124-A號愉景花園E座地下連閣樓，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

（是項刊登費用為 \$422,00）

按局長於二零零九年三月六日之批示：

應麥惠娟之要求，其在本局擔任第五職階護士職務的散位合同，自二零零八年四月一日起予以解除。

按本局代局長於二零零九年三月九日之批示：

應趙泳嘉之要求，其在本局擔任第三職階護士職務的編制外合同，自二零零九年四月一日起予以解除。

按照二零零九年三月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

蔡文虹——應其要求，取消第T-0020號物理治療執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$274,00）

范麗玲——恢復第E-1580號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$264,00）

按社會文化司司長於二零零九年三月二十四日之批示：

梁玉妹學士——按經六月二十三日第25/97/M號法令第一條修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a）項及第四條規定，以定期委任方式，獲委任為本局住院服務處處長，自二零零九年四月一日起，為期一年。

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2009.

Kuong, Chon Kit, operário qualificado, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Abril de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Fevereiro de 2009:

Iu Chi Hang — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Março de 2009.

Ng Ka Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Março de 2009.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 2 de Março de 2009:

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à Farmácia «Alpha (Loja U Keng)», alvará n.º 77, com local de funcionamento na Avenida do Coronel Mesquita n.º 26, U Keng «F», r/c com sobreloja e Rua de Francisco Xavier Pereira n.ºs 124-124-A, U Keng «E», r/c com sobreloja, em Macau. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

（Custo desta publicação \$ 422,00）

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Março de 2009:

Mak Wai Kun — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como enfermeiro, 5.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 9 de Março de 2009:

Chio Weng Ka — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como enfermeiro, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2009.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Março de 2009:

Choi Man Hong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de fisioterapeuta, licença n.º T-0020.

（Custo desta publicação \$ 274,00）

Fan Lai Leng — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1580.

（Custo desta publicação \$ 264,00）

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2009:

Licenciada Leung, Iok Mui — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Hotelaria destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1, e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, segundo a redacção introduzida pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Abril de 2009.

按照二零零九年三月二十四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

陳玉玲——恢復第W-0199號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

左常波——獲准許從事中醫生職業，牌照編號：W-0279。

(是項刊登費用為 \$274.00)

許可准照第AL-0036號，及營業地點位於澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝（集團）商業中心3樓V室之明生再生復健中心更名為明仁堂國醫館。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零零九年三月二十六日於衛生局

代局長 陳惟蓓

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 24 de Março de 2009:

Chan Iok Leng — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0199.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Zuo Chang Bo — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0279.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Autorizada a alteração da denominação do Centro de Renovação Vita para Ming Ren Tang Chinese Medicine Clinic, situada na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Comercial do Grupo Brillantismo, 3.º andar V, Macau, alvará n.º AL-0036.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 26 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

按照本局副局長二零零九年二月七日批示：

梁艷明，本局二等技術輔導員，應其要求解除編制外合同，自二零零九年四月十三日起生效。

按照本局副局長二零零九年二月十一日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，梁偉華及雷子嵐之編制外合同以附註方式更改合同第三條款，擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，各自由二零零九年四月十二日及四月三十日起生效。

按照簽署人二零零九年二月十八日批示：

鮑健珍學士，本局二等資訊技術員，應其要求解除編制外合同，自二零零九年四月十四日起生效。

二零零九年三月二十六日於教育暨青年局

代局長 梁勵（代副局長）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 7 de Fevereiro de 2009:

Leong Im Meng, adjunto-técnico de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 13 de Abril de 2009.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 11 de Fevereiro de 2009:

Leong Wai Wa e Loi Chi Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 e 30 de Abril de 2009, respectivamente.

Por despacho da signatária, de 18 de Fevereiro de 2009:

Licenciada Pau Kin Chan, técnica de informática de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 14 de Abril de 2009.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Março de 2009. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora, substituta.

## 文化局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零九年三月十九日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，嚴莉薈在本局演藝學院舞蹈學校擔任舞蹈教師的個人勞動合同續期一年，並以附註形式修改合同第五條，自二零零九年六月三日起生效。

摘錄自本局局長於二零零九年三月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，黃煥熊在本局擔任第七職階熟練助理員的散位合同自二零零九年四月十三日起續期六個月。

摘錄自簽署人於二零零九年三月二十五日作出的批示：

應Vit Polasek及魯岩的請求，其等在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同分別自二零零九年四月一日及五月二十一起予以解除。

## 更正

因刊登於二零零九年三月二十五日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》內的批示摘錄的中文版本有誤，現更正如下：

原文為：“……劉清全……。”

應改為：“……劉清泉……。”。

二零零九年三月二十六日於文化局

代局長 王世紅

## INSTITUTO CULTURAL

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2009:

Yan Lilei — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como professora de dança da Escola de Dança do Conservatório, neste Instituto, e alterada, por averbamento, a cláusula 5.<sup>a</sup> do mesmo contrato, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 3 de Junho de 2009.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 20 de Março de 2009:

Wong Wun Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Abril de 2009.

Por despachos da signatária, de 25 de Março de 2009:

Vit Polasek e Lu Yan — rescindidos, a seu pedido, os contratos individuais de trabalho, como músicos da Orquestra de Macau deste Instituto, a partir de 1 de Abril e 21 de Maio de 2009, respectivamente.

## Rectificação

Por ter saído inexacto, na versão chinesa, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2009, II Série, de 25 de Março, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «……劉清全……。」

deve ler-se: «……劉清泉……。」。

Instituto Cultural, aos 26 de Março de 2009. — A Presidente do Instituto, substituta, Wong Sai Hong.

## 旅遊局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零九年三月二十四日作出的批示：

許耀明——根據六月二十三日第25/97/M號法令第一條修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第二款a)項、第四條一款，及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2009:

Hoi Io Meng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2009, chefe da Divisão de Licenciamento destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, alínea a), e 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigo 23, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM,

定，以定期委任方式委任為本局發出執照處處長，為期一年，由二零零九年四月一日起生效，以填補根據九月二十五日第 50/95/M 號法令所設立之職位。

### 准 照 摘 錄

“木偶葡國餐廳”和葡文名稱為“Cozinha Pinóccchio”餐廳在二零零九年三月二十三日獲發第0490/2009號牌照，持牌人為“金巢貿易有限公司”，葡文名稱為“Agência Comercial Canário Limitada”和英文名稱為“Canary Trading Company Limited”。該餐廳被評定為二級，位於氹仔日頭街2-4號及消防局前地無門牌邊那總監大廈。

(是項刊登費用為 \$372.00)

二零零九年三月二十六日於旅遊局

代局長 白文浩

### 體 育 發 展 局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零九年二月六日作出的批示：

應梁洪波的請求，自二零零九年四月一日起終止本局體育設備規劃處處長的定期委任。

摘錄自本局代局長於二零零九年二月十七日作出的批示：

應何秀民及盧琮燊的請求，其在本局擔任第二職階二等助理技術員及第一職階首席技術員的編制外合同，分別自二零零九年三月十日及三月十六日起予以解除。

#### 聲 明

為著有關效力及根據經第4/2009號行政法規修訂的第30/2001號行政法規第三條第一款（十）項及同一條第三款的規定，由體育發展局倡議有關體育委員會兩名委員的選舉已於二零零九年三月十五日進行。現聲明按照是次會議錄內之當選人名單指定下列人士擔任體育委員會委員，任期至二零一零年：

梁忠靈、老傑龍。

二零零九年三月二十五日於體育發展局

局長 黃有力

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

### Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0490/2009 em 23 de Março, em nome da sociedade “金巢貿易有限公司” em português «Agência Comercial Canário Limitada» e em inglês «Canary Trading Company Limited», para o restaurante denominado “木偶葡國餐廳” e em português «Cozinha Pinóccchio» e classificado de 2.ª classe, sito no Largo dos Bombeiros, s/n e Rua do Sol, n.ºs 2-4, edf. “邊那總監”, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, substituto, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*.

### INSTITUTO DO DESPORTO

#### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Fevereiro de 2009:

Leong Hung Po — cessada, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo, neste Instituto, a partir de 1 de Abril de 2009.

Por despachos do presidente, substituto, de 17 de Fevereiro de 2009:

Ho Sao Man e Lou Keng San — rescindidos, a seu pedido, os contratos além do quadro como técnica auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, e técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 10 e 16 de Março de 2009, respectivamente.

#### Declaração

Para os devidos efeitos, declaro que, tendo decorrido, no dia 15 de Março de 2009, o acto eleitoral para dois lugares de membros do Conselho do Desporto, promovido pelo Instituto do Desporto, nos termos da alínea 10) do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 4/2009, foram designados, até 2010, conforme consta da acta eleitoral, os seguintes dirigentes desportivos:

Leong Chong Leng e Lou Kit Long.

Instituto do Desporto, aos 25 de Março de 2009. — O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.



## 高等教育輔助辦公室

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零九年二月六日及二月二十八日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用庄瑜玲為本辦公室第一職階三等文員，薪俸點195，為期六個月，自二零零九年四月一日起生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款之規定，以附註方式修改林美寶之編制外合同第三條款，自二零零九年三月十三日起晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400。

摘錄自辦公室主任於二零零九年三月三日作出之批示：

應張瑋的請求，其在本辦公室擔任第一職階一等技術員的編制外合同，於二零零九年三月十六日終止。

摘錄自辦公室主任於二零零九年三月五日作出之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、二款及第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，劉家寶在本辦公室擔任職務的編制外合同自二零零九年三月二十五日起續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，晉階為第二職階二等技術員，薪俸點370。

二零零九年三月二十四日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 郭小麗

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年三月四日作出的批示：

何慧心及楊金燕，第二職階三等行政文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 e 28 de Fevereiro de 2009, respectivamente:

Chong U Leng — celebrado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos n.ºs 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2009.

Lam Mei Pou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de ad-junto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, ao abrigo do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e nos n.ºs 3, dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Março de 2009.

Por despacho do coordenador do Gabinete, de 3 de Março de 2009:

Cheung Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 16 de Março de 2009.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 5 de Março de 2009:

Lau, Fatima — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, ao abrigo dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Março de 2009.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 24 de Março de 2009. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Kuok Sio Lai*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Março de 2009:

Ho Wai Sam e Jeong Kam In, terceiros-oficiais administrativos, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo

M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零九年三月二十六日起生效，並同時將其等職級轉為第一職階二等行政文員，合同其他條件維持不變。

Georgina Pang Baptista，第二職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零九年三月二十六日起生效，並同時將其職級轉為第一職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零零九年三月四日作出的批示：

何敬佩、李政納、梁競雄、伍冠華、陳嘉蓮，第一職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零九年四月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年三月六日作出的批示：

何榮鋒，第二職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零九年四月四日起生效，並同時將其職級轉為第一職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

二零零九年三月二十三日於土地工務運輸局

局長 賈利安

período de um ano, e alteradas as categorias para segundos-oficiais administrativos, 1.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2009.

Georgina Pang Baptista, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2009.

Por despacho do signatário, de 4 de Março de 2009:

Ho King Pui, Lei Ching Nap Lewis, Leong Keng Hong, Ng Kun Wa e Chan Ka Lin, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2009.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2009:

Ho Weng Fong, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2009.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

## 地圖繪製暨地籍局

### 批示摘錄

按照本局代局長於二零零九年二月二十四日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改陳錫濶

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 24 de Fevereiro de 2009:

Chan Sek Ion — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterado o mesmo, por averbamento, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º es-

的編制外合同並續期一年，轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，由二零零九年三月二十日起生效。

二零零九年三月二十四日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

## 港務局

### 批示摘錄

摘錄自二零零九年三月十六日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，本局第三職階顧問高級技術員唐煥陽擔任處長的定期委任自二零零九年六月十九日起獲續期一年。

摘錄自二零零九年三月二十三日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階二等文員饒秋婉在本局擔任職務的編制外合同，自二零零九年五月二十六日起續約一年，合同所訂定的條件維持不變。

二零零九年三月二十五日於港務局

局長 黃穗文

## 郵政局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零零九年二月二十七日及三月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

許懿行，自二零零九年五月六日起續聘為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

曹小萍，自二零零九年五月二十七日起續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400點。

calão, índice 275, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2009.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 24 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Março de 2009:

Tong Vun Ieong, técnico superior assessor, 3.º escalão, desta Capitania — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Junho de 2009.

Por despacho da directora desta Capitania, de 23 de Março de 2009:

Io Chao Un, segundo-oficial, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Maio de 2009, mantendo nas mesmas cláusulas estipuladas do contrato.

Capitania dos Portos, aos 25 de Março de 2009. — A Directora, *Wong Soi Man*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Fevereiro e 6 de Março de 2009, respectivamente:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Hui I Hang, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 6 de Maio de 2009;

Chou Sio Peng, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 27 de Maio de 2009.

摘錄自局長於二零零九年三月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，余偉仁在本局擔任第二職階二等文員職務的散位合同自二零零九年五月二十五日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年三月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改蔡美儀及黃錦滔在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零零九年四月七日起轉為收取相等於第一職階一等文員的薪俸點265的薪俸。

二零零九年三月二十五日於郵政局

代局長 趙鎮昌（副局長）

## 地 球 物 理 暨 氣 象 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年二月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局散位合同人員鄔耀宗，以編制外合同方式，在本局擔任第一職階二等氣象技術員職務，薪俸點為325，合同自二零零九年四月二十日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年三月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條和第四十九條並經配合第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，在二零零九年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別名列第一至第五名之合格應考人，氣象觀察員蕭德祺、劉少偉、António Vong、陳永全及楊永賢，獲確定委任為本局人員編制內氣象技術員職程之第一職階二等氣象技術員。

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Março de 2009:

U Wai Ian — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como segundo-oficial, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Maio de 2009.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março de 2009:

Choi Mei I e Vong Kam Tou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de primeiro-oficial, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2009.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 25 de Março de 2009.  
— O Director dos Serviços, substituto, Chiu Chan Cheong, sub-director.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2009:

Vu Io Chung, assalariado, destes Serviços — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista operacional de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2009.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Março de 2009:

Petter Siu Chung, Lau Siu Vai, António Vong, Chan Veng Chun e Yeung Wing Yin, observadores meteorológicos do quadro de pessoal destes Serviços, candidatos classificados respectivamente do 1.º ao 5.º lugares, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2009, II Série, de 4 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, meteorologistas operacionais de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 10.º e 49.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugados com o artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.



摘錄自本局局長於二零零九年三月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳其成在本局擔任第一職階熟練助理員職務的散位合同，自二零零九年五月十二日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，余章輝在本局擔任第四職階熟練工人職務的散位合同，自二零零九年五月四日起續期一年。

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Março de 2009:

Chan Kei Seng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Maio de 2009.

U Cheong Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2009.

二零零九年三月二十六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

## 房屋局

### 批示摘錄

根據第6/2006號行政法規第三十九條第三款及第四十一條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零零九年三月二十三日所核准之房屋局二零零九年財政年度本身預算第一次之修改：

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extractos de despachos

De acordo com os termos dos artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Habitação para o ano económico de 2009, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março do mesmo ano:

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>		
					人員 <i>Pessoal</i>		
					固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
					編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	00	00	00	00	報酬 Remunerações	2,000,000.00	
01	01	00	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
01	01	02	00	00	報酬 Remunerações		
01	01	03	00	00	報酬 Remunerações		4,180,000.00

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	05	00	00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
01	01	05	01	00	工資 Salários	1,800,000.00	
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	250,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	99	其他 Outros	10,000.00	
01	03	00	00	00	實物補助 Abonos em espécie		
01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	120,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	3,000,000.00	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		1,000,000.00
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	50,000.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		2,796,000.00
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	245,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	200,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	700,000.00	

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	99	其他 Outros	300,000.00	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	100,000.00	
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)		800,000.00
05	04	00	00	03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	1,000.00	
					總額 Total	8,776,000.00	8,776,000.00

二零零九年三月十八日於房屋局——行政管理委員會——  
主席：鄭國明——委員：李潔如，鄭世安

Instituto de Habitação, aos 18 de Março de 2009. — O Conselho Administrativo. — Presidente, *Chiang Coc Meng*. — Vogais, *Lei Kit U — Cheang Sai On*.

根據第17/2007號運輸工務司司長批示第一條第八款轉授予的權限，簽署人於二零零九年三月十六日作出批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以下工作人員在本局擔任下指職務的散位合同獲續期一年：

區成源及李順華，第七職階半熟練工人，薪俸點為210，自二零零九年四月十八日起生效；

袁志嬌，第六職階助理員，薪俸點為150，自二零零九年五月二日起生效；

陳景雲、樂達義及黃少輝，第七職階助理員，薪俸點為160，自二零零九年五月五日起生效。

De acordo com a subdelegação de competências do n.º 8 do artigo 1.º do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 17/2007 e por despacho do signatário, de 16 de Março de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Au Seng Iun e Lei Son Wa, como operários semiqualeificados, 7.º escalão, índice 210, a partir de 18 de Abril de 2009;

Un Chi Kio, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Maio de 2009;

Chan Keng Van, Lok Tat I e Wong Sio Fai, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, a partir de 5 de Maio de 2009.

二零零九年三月二十日於房屋局

局長 鄭國明

Instituto de Habitação, aos 20 de Março de 2009. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

## 電 信 管 理 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年二月九日作出的批示：

許志樑——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為本局副局長，為期一年，自二零零九年五月十五日起生效。

林素嫻——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為本局電信活動管理廳廳長，為期一年，自二零零九年五月十五日起生效。

盧山——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為本局電信資源管理處處長，為期一年，自二零零九年五月十五日起生效。

張德佳——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為本局電信標準及技術處處長，為期一年，自二零零九年五月十五日起生效。

黃維洪——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為本局資訊科技發展處處長，為期一年，自二零零九年五月十五日起生效。

甄婉芳——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為本局行政財政處處長，為期一年，自二零零九年五月十五日起生效。

譚韻儀——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為本局規管事務處處長，為期一年，自二零零九年五月十五日起生效。

蕭永榮——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為本局競爭促進處處長，為期一年，自二零零九年五月十五日起生效。

二零零九年三月二十五日於電信管理局

局長 陶永強

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE  
TELECOMUNICAÇÕES

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Fevereiro de 2009:

Hoi Chi Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2009.

Lam Sou Han — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão de Actividades de Telecomunicações destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2009.

Lou San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão de Recursos de Telecomunicações destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2009.

Cheong Tak Kai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Normas e Técnicas de Telecomunicações destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2009.

Vong Vai Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2009.

Yan, Natália Vunfong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2009.

Tam Van Iu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Assuntos de Regulação destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2009.

Sio Weng Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Promoção da Concorrência destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2009.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 25 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.



## 環境委員會

## CONSELHO DO AMBIENTE

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據第6/2006號行政法規第四十一條規定，現刊登有關二零零九年度環境委員會本身預算之修改，該修改獲運輸工務司司長在二零零九年三月十七日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se uma alteração orçamental ao orçamento privativo de 2009 do Conselho do Ambiente, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março do mesmo ano:

## 環境委員會二零零九年財政年度本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho do Ambiente,  
relativo ao ano económico de 2009

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	10,000.00	
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações		10,000.00
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	5,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	40,000.00	
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas		45,000.00
					總額 Total	55,000.00	55,000.00

二零零九年三月二十三日於環境委員會——執行委員會代  
主席：黃蔓荳

Conselho do Ambiente, aos 23 de Março de 2009. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

## 交通事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DE TRÁFEGO

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自局長於二零零九年二月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄧麗英在本局擔任第六職階熟練助理員的散位合同自二零零九年三月十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Fevereiro de 2009:

Tang Gomes, Lai Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2009.

Chan Chan Po — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM,

則》第二十七條及第二十八條的規定，陳鎮波在本局擔任第六職階熟練工人的散位合同自二零零九年三月十一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，蔡強及鄭寶泉在本局擔任第七職階半熟練工人的散位合同，各自二零零九年三月五日及三月七日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林健基及陸浩威在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同自二零零九年三月二十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，盧毅華在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同自二零零九年三月五日起獲續期一年。

---

二零零九年三月二十四日於交通事務局

局長 汪雲

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2009.

Choi Keong e Kuong Pou Chun — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários semiqualeificados, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 e 7 de Março de 2009, respectivamente.

Lam Kin Kei e Luk Ho Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2009.

Lou Ngai Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2009.

---

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 立法會輔助部門

### 公告

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制的方式，為立法會輔助部門之公務員進行一般晉升開考，以填補立法會輔助部門人員編制內之第一職階顧問翻譯員一缺，通告張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零零九年三月二十七日於立法會輔助部門

秘書長 副秘書長楊瑞茹代行

(是項刊登費用為 \$988.00)

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa Gestão Geral e Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita na Praça da Assembleia Legislativa, Edifício da Assembleia Legislativa, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias, para a apresentação de candidatura, aos funcionários dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 27 de Março de 2009.

Pela Secretária-Geral, *Ieong Soi U*, secretária-geral adjunta.

(Custo desta publicação \$988,00)

## 初級法院

### 公告

無償還能力案第CV2-08-0002—CFI號 第二民事法庭

聲請人：中國銀行股份有限公司。

被聲請人：甘永莊，持澳門居民身份證編號5032937(4)，居住於澳門沙嘉都喇賈罷麗街60號C，地下AI。

現公佈在上述卷宗於二零零九年三月十三日作出的判決，宣告甘永莊，持澳門居民身份證編號5032937(4)，居住於澳門沙嘉都喇賈罷麗街60號C，地下AI，現正處於破產狀態，並根據【澳門民事訴訟法典】第1089條之規定，將債權申報期間定為三十日，上述期間自本公告在《澳門特別行政區公報》內公佈日期起計算。

二零零九年三月十八日於初級法院

法官：羅睿恒

初級書記員：雷惠玲

(是項刊登費用為 \$988.00)

## TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

### Anúncios

Processo n.º CV2-08-0002—CFI Insolvência 2.º Juízo Cível

Requerente: Bank of China, Limited

Requerido/Insolvente: Kam Veng Chong, titular do BIRM n.º 5032937(4) e residente na Rua de Sacadura Cabral, n.º 60C, AI, r/c, Macau.

Faz-se saber que nos autos de Insolvência acima identificados, foi, por sentença de 13 de Março de 2009, declarado em estado de insolvência o requerido Kam Veng Chong, acima identificado, tendo sido fixado em 30 (trinta) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do CPCM, de 1999, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal Judicial de Base, aos 18 de Março de 2009.

O Juiz de Direito, *Jerónimo Alberto G. Santos*.

O Escrivão Judicial Adjunto, *Armando Capelo*.

(Custo desta publicação \$988,00)

破產案第CV1-08-0002-CFI

第一民事法庭

Falência n.º CV1-08-0002-CFI

1.º Juízo Cível

聲請人：萬益發展有限公司，法人住所位於澳門殷皇子大馬路269號群發花園第二座八樓G座，該公司資本為澳門幣拾萬圓，登錄於澳門商業及動產登記局，編號6975SO。

現公佈，法院於二零零九年三月二十五日對上述案件作出判決，宣告上述聲請人萬益發展有限公司處於破產狀態，債權人提出清償債權要求之期間定為四十日。根據一九九九年澳門《民事訴訟法典》第1089條規定，上指期間自判決在《澳門特別行政區公報》內公告之日起計算。

二零零九年三月二十五日於初級法院

法官 Margarida Pinto Gomes

(是項刊登費用為 \$749.00)

Requerente: — Agência de Desenvolvimento Comercial e Imobiliário Man Yek Limitada, sociedade por quotas, com sede na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 269, Edifício «Kuan Fat», Bloco II, 8.º andar «G», Macau, com o capital social de MOP100 000,00, registada na Conservatória do Registo Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 6975 SO.

Faz-se saber que nos autos de Falência acima identificados, foi, por sentença de 25 de Março de 2009, declarada em estado de falência a requerente Agência de Desenvolvimento Comercial e Imobiliário Man Yek Limitada, tendo sido fixado em 40 (quarenta) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do CPCM, de 1999, no *Boletim Oficial* da RAEM, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal Judicial de Base, aos 25 de Março de 2009.

A Juiz, Margarida Pinto Gomes.

(Custo desta publicação \$749,00)

## 行政暨公職局

## 公告

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的廣告已在二零零九年三月四日的第九期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零九年三月十九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, José Chu.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

## 法務局

## 公告

為填補法務局人員編制資訊人員組別第一職階顧問高級資訊技術員一缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA

## Anúncio

Informa-se que se encontra afixado, no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, o aviso referen-



定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零零九年三月二十五日於法務局

代局長 高舒婷

(是項刊登費用為 \$919.00)

te à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da DSAJ.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Março de 2009.

A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Costa*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

## 印務局

### 名單

印務局為填補高級技術人員組別第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零九年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
李偉農.....	8,41

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布日起計十個工作天內提起訴願。

(行政法務司司長於二零零九年三月十九日批示確認)

二零零九年三月二日於印務局

典試委員會：

主席：處長 梁禮亨

正選委員：處長 關淑玲

處長 羅小敏

印務局為填補資訊人員組別第一職階特級資訊技術員一缺，經於二零零九年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
梁韋心.....	7,36

## IMPrensa OFICIAL

### Listas

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2009:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Wai Nong.....	8,41

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Março de 2009).

Imprensa Oficial, aos 2 de Março de 2009.

O Júri:

*Presidente:* Alberto Ferreira Leão, chefe de divisão.

*Vogais efectivos:* Kuan Sok Leng, chefe de divisão; e

Lo Sio Man, chefe de divisão.

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2009:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Wai Sam .....	7,36

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布日起計十個工作天內提起訴願。

(行政法務司司長於二零零九年三月十九日批示確認)

二零零九年三月二日於印務局

典試委員會：

主席：處長 梁禮亨

正選委員：科長 Eusébio Francisco Rodrigues Mendes

科長 黃志雄

印務局為填補專業技術人員組別第一職階特級助理技術員一缺，經於二零零九年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，有有限的方式進行一般晉升開考的招考通告，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

鄧小蓮.....7.28

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布日起計十個工作天內提起訴願。

(行政法務司司長於二零零九年三月十九日批示確認)

二零零九年三月二日於印務局

典試委員會：

主席：處長 關淑玲

正選委員：特級助理技術員 樊志塘

候補委員：科長 Eusébio Francisco Rodrigues Mendes

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Março de 2009).

Imprensa Oficial, aos 2 de Março de 2009.

O Júri:

*Presidente*: Alberto Ferreira Leão, chefe de divisão.

*Vogais efectivos*: Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe de secção; e

Vong Chi Hung, chefe de secção.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional da Imprensa Oficial, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2009:

*Candidato aprovado*: valores

Tang Sio Lin.....7,28

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Março de 2009).

Imprensa Oficial, aos 2 de Março de 2009.

O Júri:

*Presidente*: Kuan Sok Leng, chefe de divisão.

*Vogal efectivo*: José Morgado, técnico auxiliar especialista.

*Vogal suplente*: Eusébio Francisco Rodrigues Mendes, chefe de secção.

## 民政總署

### 公告

根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，並按照二零零九年三月二十日管理委員會會議所作之決議，現以審閱文件

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração na sessão realizada no dia 20 de Março de 2009, se acha

方式為民政總署員工進行限制性普通晉升開考，以填補下列按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內相關職位：

第一職階特級資訊督導員壹缺。

上述之開考公告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零零九年三月二十四日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,226.00)

aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao trabalhador do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento do seguinte lugar existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido ao abrigo do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro:

Um lugar de assistente de informática especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Oriental, «M», em Macau, e que o prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Março de 2009.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

## 經濟局

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

#### 通告

##### 商標之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

#### Aviso

##### Protecção de marcas

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/38568 類別： 5  
 申請人：DIMMINACO AG, Zurichstrasse 12, CH-8134 Adliswil, Suíça.  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/09/17  
 產品：藥品及藥劑。  
 商標構成：

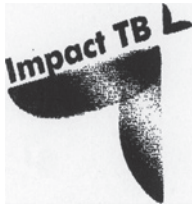
Marca n.º N/38 568 Classe 5.ª  
 Requerente: DIMMINACO AG, Zurichstrasse 12, CH-8134 Adliswil, Suíça.  
 Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/09/17  
 Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas.  
 A marca consiste em:

DUVAXYN

DUVAXYN

商標編號：N/39472 類別： 5  
 申請人：Sanofi-Aventis, Avenue de France 174, F-75013  
 Paris, França.  
 國籍：法國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/10/28  
 產品：用於治療結核病的藥品。

商標構成：



優先權日期：2008/04/28；優先權國家/地區：法國；優先權  
 編號：08/3573239。

Marca n.º N/39 472 Classe 5.ª  
 Requerente: Sanofi-Aventis, Avenue de France 174, F-75013  
 Paris, França.  
 Nacionalidade: francesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/10/28  
 Produtos: produtos farmacêuticos usados para o tratamento  
 da tuberculose.

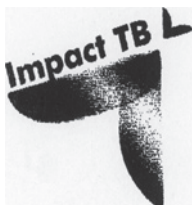
A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/04/28; País/Território de prioridade:  
 França; n.º de prioridade: 08/3573239.

商標編號：N/39473 類別： 9  
 申請人：Sanofi-Aventis, Avenue de France 174, F-75013  
 Paris, França.  
 國籍：法國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/10/28  
 產品：音像盒帶，視像盒帶；數碼光碟；軟件。

商標構成：



優先權日期：2008/04/28；優先權國家/地區：法國；優先權  
 編號：08/3573239。

Marca n.º N/39 473 Classe 9.ª  
 Requerente: Sanofi-Aventis, Avenue de France 174, F-75013  
 Paris, França.  
 Nacionalidade: francesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/10/28  
 Produtos: cassetes áudio, cassetes vídeo; discos compactos di-  
 gitais; software.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/04/28; País/Território de prioridade:  
 França; n.º de prioridade: 08/3573239.

商標編號：N/39474 類別： 16  
 申請人：Sanofi-Aventis, Avenue de France 174, F-75013  
 Paris, França.  
 國籍：法國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/10/28  
 產品：紙，紙板，紙或紙板製品，如紙板包裝物，袋，口  
 袋，信封，包裝用紙袋，標籤，印刷品，報章及期刊，書籍，  
 教育及教學材料（儀器除外）。

Marca n.º N/39 474 Classe 16.ª  
 Requerente: Sanofi-Aventis, Avenue de France 174, F-75013  
 Paris, França.  
 Nacionalidade: francesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/10/28  
 Produtos: papel, cartão, artigos de papel ou cartão, nomeada-  
 mente embalagens de cartão, sacos, bolsas, envelopes, sacos de  
 papel para embalagem, etiquetas, produtos de impressão, jornais  
 e periódicos, livros, material pedagógico e educativo (excepto  
 aparelhos).



商標構成：



優先權日期：2008/04/28；優先權國家/地區：法國；優先權  
編號：08/3573239。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/04/28; País/Território de prioridade:  
França; n.º de prioridade: 08/3573239.

商標編號：N/39475

類別： 41

申請人：Sanofi-Aventis, Avenue de France 174, F-75013  
Paris, França.

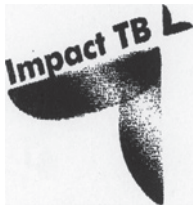
國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2008/10/28

服務：組織於醫學範疇的研討會、工作組、研究組及專業會  
議，於醫學、輔助研究者範疇的雜誌、書籍、指南的編輯及出  
版；醫學文件的租借。

商標構成：



優先權日期：2008/04/28；優先權國家/地區：法國；優先權  
編號：08/3573239。

Marca n.º N/39 475

Classe 41.ª

Requerente: Sanofi-Aventis, Avenue de France 174, F-75013  
Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/10/28

Serviços: organização de seminários, grupos de trabalho, gru-  
pos de pesquisa e congressos na área da medicina, edição e pu-  
blicação de revistas, livros, guias na área da medicina, assistência  
a pesquisadores; empréstimo de documentação em medicina.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/04/28; País/Território de prioridade:  
França; n.º de prioridade: 08/3573239.

商標編號：N/39476

類別： 42

申請人：Sanofi-Aventis, Avenue de France 174, F-75013  
Paris, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2008/10/28

服務：提供研究者的輔助；實驗室設備的租借或出租；於醫  
學範疇的研究。

商標構成：



優先權日期：2008/04/28；優先權國家/地區：法國；優先權  
編號：08/3573239。

Marca n.º N/39 476

Classe 42.ª

Requerente: Sanofi-Aventis, Avenue de France 174, F-75013  
Paris, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/10/28

Serviços: prestação de assistência a pesquisadores; serviços de  
empréstimo ou aluguer de equipamento de laboratório; pesqui-  
sa na área da medicina.

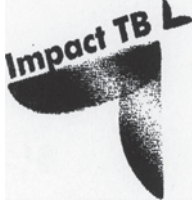
A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/04/28; País/Território de prioridade:  
França; n.º de prioridade: 08/3573239.

商標編號：N/39477 類別： 43  
 申請人：Sanofi-Aventis, Avenue de France 174, F-75013  
 Paris, França.  
 國籍：法國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/10/28  
 服務：提供研究者的輔助；臨時設施的安排。

商標構成：



優先權日期：2008/04/28；優先權國家/地區：法國；優先權  
 編號：08/3573239。

Marca n.º N/39 477 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: Sanofi-Aventis, Avenue de France 174, F-75013  
 Paris, França.  
 Nacionalidade: francesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/10/28  
 Serviços: prestação de assistência a pesquisadores; disponibilização de instalações temporárias.  
 A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/04/28; País/Território de prioridade:  
 França; n.º de prioridade: 08/3573239.

商標編號：N/40284 類別： 25  
 申請人：Audigier Brand Management Group, LLC, 121 South  
 Beverly Drive, Beverly Hills, California 91202, U.S.A.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/11/21

產品：服裝，如短褲，連衣裙，針織襯衫，襯衫，襯恤，夾克，外套，T恤，長袖T恤，女士寬鬆上衣，半截裙，褲子，牛仔褲，訓練服褲子，訓練褲，汗夾克，有風帽的汗恤，內衣，睡覺用服裝，休閒服裝，游泳服裝，保溫服，連衣褲，連衣褲工作服，滑雪服，背心，毛線衫，襪套，頸部用的服裝物品，腰帶，吊帶，布圍涎，短襪，腕帶，鞋，腰帶，帽。

商標構成：

**SAVOIR FAIRE**

優先權日期：2008/05/21；優先權國家/地區：美國；優先權  
 編號：78/980530。

Marca n.º N/40 284 Classe 25.<sup>a</sup>  
 Requerente: Audigier Brand Management Group, LLC, 121  
 South Beverly Drive, Beverly Hills, California 91202, U.S.A.

Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/11/21

Produtos: vestuário, nomeadamente calções, vestidos, camisolas de malha, camisas, blusas, jaquetas, casacos, «t-shirts», «t-shirts» de mangas compridas, «tank tops», saias, calças, calças de ganga, calças de fato de treino, calções de treino, «sweatjackets», «sweatshirts» com capuz, roupa interior, vestuário para dormir, vestuário de lazer, vestuário para natação, fatos isotérmicos, macacões, jardineiras («coveralls»), vestuário para esqui, coletes, «sweaters», perneiras, vestuário para usar no pescoço, cintos, suspensórios, bibes de pano, peúgas, faixas para pulsos, calçado, cintos, chapelaria.

A marca consiste em:

**SAVOIR FAIRE**

Data de prioridade: 2008/05/21; País/Território de prioridade:  
 Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 78/980530.

商標編號：N/40479 類別： 16  
 申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim  
 Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon,  
 Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/12/04

產品：不屬別類的紙，紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；  
 照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；

Marca n.º N/40 479 Classe 16.<sup>a</sup>  
 Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F.,  
 Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon,  
 Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/12/04

Produtos: papel, cartão e artigos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; material impresso; material para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para

打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育及教學材料（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；小冊子；目錄；雜誌；與旅行及消遣活動有關的資訊出版；資訊集；傳單；推廣材料；卡及書籍。

papelaria ou uso doméstico; materiais para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução e de ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalar (não incluídos noutras classes); tipos para impressoras; blocos para impressoras; brochuras; catálogos; revistas; publicações informativas relacionadas com viagens e actividades recreativas; boletins informativos; panfletos; material de promoção; cartões e livros.

商標構成：

A marca consiste em:

**FHR**

**FHR**

商標編號：N/40480 類別： 35  
申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/04

服務：貿易及酒店管理，市場營銷及推銷服務；貿易及貿易組織諮詢服務；貿易及酒店行政服務；貿易及酒店評估，顧問及審計/檢驗服務；會計服務；廣告服務，廣告板及廣告嵌板出租；零售和批發顏料，清漆及漆，個人衛生用品，肥皂/香皂，香料，化妝品，頭髮及身體用乳液，精油，清潔劑及漂白劑，蠟燭，藥劑及衛生製劑，五金器具及小五金製品，餐具，剃刀及手工具，電腦，計算器，電動、照相、電影及光學器具及儀

Marca n.º N/40 480 Classe 35.<sup>a</sup>  
Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/04

Serviços: gestão de negócios e de hotéis, serviços de marketing e de promoções; serviços de consultoria de negócios e de organização de negócios; serviços de administração de negócios e de hotéis; avaliações de negócios e de hotéis, serviços de aconselhamento e de auditoria/vistoria; serviços de contabilidade; serviços de publicidade, arrendamento de painéis publicitários (hoardings) e painéis publicitários; venda a retalho e venda por grosso de tintas, vernizes e lacas, produtos de higiene pessoal, sabões/sabonetes, perfumaria, cosméticos, loções capilares e corporais, óleos essenciais, preparados para limpeza e branqueamento, velas, preparados farmacêuticos e sanitários, ferragens e pequenos artigos de ferro, cutelaria, lâminas e ferramentas manuais, computadores, máquinas de calcular, aparelhos e instrumentos eléctricos, fotográficos, cinematográficos e ópticos, aparelhos para gravar, transmitir ou reproduzir sons e imagens, óculos e óculos de sol, aparelhos para iluminação, aquecimento, de produção de vapor, para cozinhar, de refrigeração, secagem, ventilação, fornecimento de água e para fins sanitários, joalharia, baixelas de prata, pedras preciosas, relojoaria e instrumentos cronométricos, instrumentos musicais, revistas, livros e materiais impressos, cartões, papel e produtos de cartão, fotografias, artigos de papelaria, máquinas de escrever e material de escritório, couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais, malas de mão, porta-moedas, carteiras de bolso, porta-notas em couro, sacos, bagagem, guarda-chuvas, vestuário, calçado, chapelaria, espelhos, molduras para fotografias, cabides/cruzetas, individuais, mobílias, utensílios domésticos ou de cozinha, têxteis, artigos para costureiro, carpetes e tapetes, cobertas para a cama e mesa, jogos, brinquedos e artigos desportivos, alimentos e bebidas, carne, peixe, aves e caça, frutas e vegetais preservados, secos e

器，錄製、傳送或重放聲音及影像的器具，眼鏡及太陽眼鏡，照明、加熱、蒸氣、烹調、冷卻、乾燥、通風、供水及衛生設備裝置，珠寶，銀餐具，寶石，鐘錶及計時儀器，樂器，雜誌，書籍及印刷品，卡片，紙及紙板製品，插圖，文具用品，打字機及辦公室用品，皮革及人造皮革及這些材料的製品，手提箱，零錢包，錢包，皮革製鈔票夾，袋，行李箱，雨傘，服裝，鞋，帽，鏡子，相框，衣架/十字型衣帽架，碟墊，傢俱，家用或廚房用具，紡織品，裁縫用品，大地毯及地毯，床單和桌布，娛樂品，玩具及運動用品，食品和飲料，肉，魚，家禽及野味，醃製、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果醬及水果醬汁，蛋，奶及乳製品，食用油及油脂，咖啡，茶，可可，糖，米，麵粉，麵包及蛋糕，調味品/香料，新鮮水果及蔬菜，啤酒，礦泉水，果汁及其他不含酒精飲料，酒精飲料，花卉產品，煙草，煙具及火柴；超級市場服務；零售食品及家庭用具；以推銷或宣傳為目的之產品展示；樣品及紀念品分發；組織以商業或廣告為目的之展覽會，組織以商業或廣告為目的之商業交易會及產品展示；戶外廣告服務，公共關係，提供及匯編有關酒店活動的資訊；酒店商業計劃；預備酒店商業報告；酒店市場的商業研究及分析；廣告空間的租用/出租，替他人作推銷，傳播廣告材料，櫥窗佈置；廣告板的租賃；廣告；透過商業中心提供與在商業中心售賣及推銷物品有關的服務，廣告及推銷服務，行政服務；辦公室服務；提供建立及經營酒店、餐廳、夜總會、酒吧、水療按摩及零售商店的商業管理輔助及商業輔助；管理及經營酒店、餐廳、夜總會、酒吧、水療按摩、消閒及體態維持設施、零售商店、會議中心、及為他人分時享用避暑山莊；零售店服務，如精品店、紀念品店及便利店服務；貿易中心服務；在線零售服務；透過目錄的零售服務；透過發行可轉換為產品或服務禮券的商業及酒店推廣；透過組織、經營、管理及監督忠誠計劃的推廣服務；透過獎賞顧客計劃的推廣服務；與顧客忠誠計劃有關的推廣；向激勵計劃忠誠及旅遊獎賞計劃成員及登記者提供的推廣資訊及顧問服務，與向顧客提供與帳目結餘及其交易詳細資料有關的顧問服務；辦公室服務；酒店及貿易的特許經營；貿易及商業計劃會晤/會議服務，與上述提及所有服務有關的諮詢服務及財務顧問服務。

商標構成：

**FHR**

**FHR**

cozinhados, compotas e molhos de fruta, ovos, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras alimentares, café, chá, cacau, açúcar, arroz, farinha, pão e bolos, condimentos/especiarias, fruta fresca e vegetais, cerveja, água mineral, sumos de fruta e outras bebidas não alcoólicas, bebidas alcoólicas, produtos florais, tabaco, artigos para fumadores e fósforos; serviços de supermercado; venda a retalho de alimentos e utensílios domésticos; exibição de artigos com fins promocionais ou publicitários; distribuição de amostras e lembranças; organização de exposições com fins comerciais ou publicitários, organização de feiras comerciais e mostras de produtos com fins comerciais ou publicitários; serviços de publicidade exterior, relações públicas, fornecimento e compilação de informações sobre actividades hoteleiras; planeamento comercial de hotéis; preparação de relatórios comerciais de hotéis; pesquisa e análise comercial de mercados hoteleiros; arrendamento/aluguer de espaços publicitários, promoção de vendas para terceiros, disseminação de material publicitário, decoração de montras; locação de painéis publicitários; publicidade; serviços prestados por centros comerciais relativos à venda e promoção de artigos no centro comercial, serviços de publicidade e de promoção, administração; serviços de escritório; fornecimento de assistência na gestão comercial e assistência comercial no estabelecimento e exploração de hotéis, restaurantes, clubes nocturnos, bares, spas e lojas de venda a retalho; gestão e exploração de hotéis, restaurantes, clubes nocturnos, bares, spas, instalações recreativas e de manutenção física, lojas de venda a retalho, centros de conferências, e de estâncias em regime de time-sharing para terceiros; serviços de lojas de venda a retalho, nomeadamente de serviços de lojas de prendas, lembranças e de lojas de conveniência; serviços de centros de negócios; serviços de venda a retalho em linha (on line); serviços de catálogos de venda a retalho; promoções comerciais e hoteleiras através da emissão de cheques-brinde que podem ser trocados por produtos ou serviços; serviços promocionais através da organização, exploração, gestão e supervisão de programas de fidelização; serviços promocionais sob a forma de programas de recompensa a clientes; promoções relativas a programas de fidelização de clientes; serviços de informações promocionais e de aconselhamento dados a membros e subscritores de programas de incentivos à fidelização e programas de recompensa de viagens, serviços de aconselhamento a clientes relativos ao fornecimento de informações relacionadas a balanços de conta e detalhes de transacção dos mesmos; serviços de escritório; franchising de hotéis e negócios; serviços de encontros/reuniões de negócios e planeamento comercial, serviços de consultoria e serviços de aconselhamento financeiro relacionados com todos os serviços acima referidos.

A marca consiste em:



商標編號：N/40481 類別： 36  
申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/04

服務：不動產物業管理及租賃；不動產物業評估，不動產財務，不動產投資；不動產經紀；不動產經紀服務；不動產代理服務；與土地、公路、橋樑、電力中心、辦公樓房、樓房及建築物及基礎建設有關的不動產管理；不動產出租的代理服務；不動產出租的代理人服務；精算服務；租金收款；住宿出租，租借及租賃代理；住宿管理服務；分層單位的出租；樓層出租；辦公室出租；不動產租賃；不動產評估及不動產物業的財務估計；透過互聯網提供金融資訊；保險庫服務及簽發旅行券服務；金融及貨幣事務的行政；銀行服務；證券經紀及貼現經紀的電子服務和貼現經紀的在線服務；投資服務；借貸服務及憑證券的借貸服務；提供國庫券及財富衍生產品；國庫券及外匯的兌換服務及向團體的投資顧客提供財務服務；基金，信用，儲蓄，保險庫，借貸，借貸擔保；信用卡及借貸卡服務；自動銀行服務；與投資有關的財務管理及顧問服務；財務安排及財務服務；金融評估；人壽保險、保證保險及互助基金的財務提供及管理；退休金服務，旅遊保險；銀行結算服務；財務顧問服務；旅行支票的提供及簽發；外幣兌換服務；信託貿易服務；基金及資本投資的顧問服務；證券交易所的經紀代理服務；遺囑執行人的服務；提供財務擔保；簽發信用卡及存款/儲

Marca n.º N/40 481 Classe 36.<sup>a</sup>  
Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/04

Serviços: gestão e locação de propriedades imobiliárias; avaliação de propriedades imobiliárias, financiamento imobiliário, investimento imobiliário; corretagem imobiliária; serviços de corretagem imobiliária; serviços de agências imobiliárias; gestão imobiliária relacionada com terrenos, estradas, pontes, centrais eléctricas, edifícios para escritórios, prédios e construções e infra-estruturas; serviços de agências de arrendamento imobiliário; serviços de agentes de arrendamento imobiliário; serviços actuariais; cobrança de rendas; arrendamento de alojamento, agências de arrendamento e de locação; serviços de gestão de alojamento; arrendamento de apartamentos; arrendamento de andares; arrendamento de escritórios; locação de propriedade imobiliária; avaliações imobiliárias e avaliações financeiras de propriedades imobiliárias; fornecimento de informações financeiras através da Internet; serviços de caixa-forte e serviços de emissão de cupões de viagem; administração de assuntos financeiros e monetários; serviços bancários; corretagem de títulos e serviços electrónicos de corretagem de desconto e serviços de corretagem de desconto em linha (on line); serviços de investimento; serviços de empréstimos e de empréstimos contra títulos; oferta de produtos de tesouraria e produtos financeiros derivados; serviços de tesouraria e de câmbios e fornecimento de serviços financeiros a clientes institucionais de investimento; fundos, crédito, poupanças, caixa-forte, empréstimos, garantias de empréstimos; serviços de cartões de crédito e cartões de débito; serviços bancários automáticos; gestão financeira e serviços de aconselhamento relacionados com investimentos; planeamento financeiro e serviços financeiros; avaliações financeiras; fornecimento e gestão financeira de seguros de vida, de garantias de seguros e fundos mútuos/cooperativos; serviços de pensões, seguros de viagem; serviços de banca de compensação; serviços de aconselhamento financeiro; fornecimento e emissão de cheques de viagem; serviços de câmbios de divisas; serviços de negócios fiduciários; serviços de aconselhamento de investimentos de fundos e de capital; serviços de agências de corretagem de bolsas de valores; serviços de executores testamentários; fornecimento de garantias financeiras; emissão de cartas de crédito e certificados de depósito/aforro; serviços de investimentos de fundos; serviços de títulos de crédito; subscrição de acções; serviços de câmara de compensação; serviços de seguros; consultoria de seguros; informações acerca de seguros; subscrição de seguros, subscrição de seguros contra acidentes, subscrição de seguros contra incêndios, subscrição de seguros de saúde, subscrição de seguros de vida, subscrição de seguros marítimos; corretagem de seguros, corretagem de seguros contra acidentes,

蓄証明；基金投資服務；信用證服務；股票認購；票據交換所服務；保險服務；保險諮詢；保險訊息；保險承保，意外保險承保，防火保險承保，健康保險承保，人壽保險承保，海上保險承保；保險經紀，意外保險經紀，防火保險經紀，健康保險經紀，人壽保險經紀，海上保險經紀；儲蓄銀行；信用社；簽發信用卡；借貸卡服務；有價證券的發行/紀念幣的發行；有價證券的存放；保險箱服務；資金轉移，資金的電子轉帳；信託服務；股票報價；股票及債券經紀；銀行評估；稅務評估；財務管理；分期付款，分期付款性融資，租賃信貸，銀行抵押；退休金支付服務；及自一資訊數據庫或透過互聯網在線提供上述所有服務；收取租金；與分層單位、樓層、公寓、分時享用物業，及與這些有關的設施及設備的購買、銷售、融資、操作/營運、出租及經紀有關的服務；資訊提供，與上述提及服務有關的諮詢服務及顧問服務。

商標構成：

# FHR

# FHR

corretagem de seguros contra incêndios, corretagem de seguros de saúde, corretagem de seguros de vida, corretagem de seguros marítimos; bancos de aforro; agências de crédito; emissão de cartões de crédito; serviços de cartões de débito; emissões de títulos de valores/emissão de moedas comemorativas; depósito de valores; serviços de caixa-forte; transferências de fundos, transferências de fundos electrónicos; serviços fiduciários; cotações da bolsa de valores; corretagem de acções e obrigações; avaliações bancárias; avaliações fiscais; gestão financeira; empréstimos a prestações, financiamento de venda a prestações, crédito por aluguer, hipotecas bancárias; serviços de pagamento de pensões de reformas; e todos os serviços acima mencionados fornecidos em linha (on line) através de uma base de dados informática ou da Internet; cobrança de rendas; serviços relacionados com a compra, venda, financiamento, operação/exploração, arrendamento e corretagem de apartamentos, andares, condomínios, propriedades em regime de time-sharing, e instalações e equipamentos relacionados com estes; fornecimento de informações, serviços de consultoria e serviços de aconselhamento relacionados com os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

商標編號：N/40482 類別： 37  
 申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/12/04  
 服務：樓宇建築；步行用橋樑建築；樓宇、建築物及基礎建設、公路、橋樑、電力中心及系統、熱能及電能站及系統、供水中心及系統、水處理及淨化的建築、保養、修復、拆毀及清潔；樓宇設備的安裝、保養及維修；建築及基礎建設項目的監督及管理；內部裝飾；關於建築的資訊；修理；關於修理的資

Marca n.º N/40 482 Classe 37.<sup>a</sup>  
 Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/12/04  
 Serviços: construção de edifícios; construção de pontes pedonais; construção, manutenção, restauração, demolição e limpeza de edifícios, construções e infra-estruturas, estradas, pontes, centrais e sistemas eléctricos, estações e sistemas de energia termal e eléctrica, centrais e sistemas de abastecimento, tratamento e purificação de água; instalação, manutenção e reparação de equipamentos para edifícios; supervisão e gestão de projectos de construção e de infra-estruturas; decoração de interiores; informações sobre construções; reparações; informações relacionadas com reparações; serviços de instalação; gestão no local de projectos relacionados com a construção de edifícios e outras construções ou infra-estruturas; serviços de lavandaria e limpeza a seco; limpeza de escritórios; limpeza de veículos; manutenção e reparação de máquinas e equipamentos de escritório; instalação, manutenção e reparação de aparelhos eléctricos, máquinas de escritório e de telefones; aluguer de bulldozers, escavadoras e equipamento de construção; reparação de estofos, pintura (in-

訊；安裝服務；與樓宇及其他建築物及基礎建設的建築有關的工程項目管理；洗衣店及乾洗服務；辦公室清潔；車輛清潔；辦公室機器及設備的保養和維修；電動器材、辦公室機器及電話的安裝、保養和維修；推土機、挖土機及建築設備的出租；織品修補，油漆（內部的及外部的），灰泥粉飾，上漆，關於建築的資訊，樓宇建築監督，倉庫建築及修復；造船，內胎和外胎翻新；建築期間的樓宇防水工程，砌石建築，樓宇清潔（外表面），樓宇拆除，室內裝璜，樓宇填塞，樓宇隔熱隔音，防波堤建築；建築及保養輸氣管/輸油管/管道；內部裝飾及修復，與上述提及服務有關的諮詢及顧問服務。

商標構成：

# FHR

# FHR

商標編號：N/40483 類別： 39  
 申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/04

服務：提供與旅行有關的資訊，有關航班資訊的恢復服務；安排旅行及運輸的預留服務；旅行票務預留服務；安排郵輪旅遊；安排及指導郵輪旅遊；船隻出租；船隻運輸；旅行位置預訂；公共汽車運輸；汽車停泊；汽車出租；汽車運輸；司機服務；公共汽車出租；傳信/郵寄服務（信息或貨物）；報章送遞；旅客陪伴；車房出租；馬匹出租；停車場空間出租；遊艇運輸；冷藏庫出租；倉庫租賃；輪椅出租；河道運輸；觀光旅遊；計程車運輸；旅遊辦事處（預訂酒店除外）；運輸預留；運輸信息；旅行預留；產品包裝；旅行社服務；運輸經紀；貨運經紀服務，貨物發運；貨物包裝；提供貨物及箱子運輸，貨物和箱子送遞及貨物和箱子儲藏；貯藏貨櫃出租；商品打包；機票的提供及升級；為班機登記及組織旅遊提供輔助；提供資訊，與上述提及服務有關的諮詢及顧問服務。

terior e exterior), estucaria, envernizamento, informações sobre construções, supervisão de construções de edifícios, construção e reparação de armazéns; construção naval, recauchutagem de pneumáticos e pneus; impermeabilização contra a humidade de edifícios durante a construção, alvenaria, limpeza de edifícios (superfícies exteriores), demolição de edifícios, estofamento, obturação de edifícios, isolamento de edifícios, construção de molhes, construção e manutenção de gasodutos/oleodutos/conduatas; decoração de interiores e restauração, serviços de consultoria e serviços de aconselhamento relacionados com os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

Marca n.º N/40 483 Classe 39.<sup>a</sup>  
 Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/04

Serviços: fornecimento de informações sobre viagens, serviços de recuperação de informações sobre voos; organização de serviços de reserva de viagens e de transportes; serviços de reservas de bilhetes de viagem; organização de cruzeiros; organização e orientação de cruzeiros; aluguer de barcos; transporte em barcos; marcação de lugares para viagens; transporte em autocarros; estacionamento de carros; aluguer de carros; transporte em carros; serviços de motorista; aluguer de autocarros; serviços de mensageiro/correio (mensagens ou mercadorias); entrega de jornais; acompanhamento de viajantes; arrendamento de garagens; aluguer de cavalos; arrendamento de espaços para estacionamento; transporte em barcos de recreio; aluguer de frigoríficos; arrendamento de armazéns; aluguer de cadeiras de rodas; transporte fluvial; visitas turísticas; transporte em táxis; gabinetes de turismo (excepto para reservas em hotéis); reservas de transporte; informações sobre transporte; reservas de viagens; embalagem de produtos; serviços de agências de viagem; corretagem de transportes; serviços de corretagem de carga, expedição de carga; embalagem de bens; fornecimento de transporte de bens e malas, entrega de bens e de malas e armazenagem de bens e malas; aluguer de contentores de armazenamento; empacotamento de bens; fornecimento de promoção (upgrade) de bilhetes de avião; fornecimento de assistência no check-in de voos e organização de viagens; fornecimento de informações, serviços de consultoria e serviços de aconselhamento relacionados com os serviços acima mencionados.

商標構成：

**FHR**

A marca consiste em:

**FHR**

商標編號：N/40484

類別： 41

Marca n.º N/40 484

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2008/12/04

Data do pedido: 2008/12/04

服務：組織及指導常會、討論會、專業會議、研討會及訓練工作坊；組織及指導展覽、時裝展示、商業展示、產品展示、教育和文化活動的演出及表演；用於改善及繼續培訓酒店、餐飲及旅遊範疇個別專業及企業人員的培訓及/或培訓課程；電影及電視的工作室服務；電影娛樂，電視娛樂及現場娛樂；提供消遣及娛樂設施；提供教育工作坊、課程、研討會及訓練課程設施；藝術廊服務；演出座位的預訂；組織及指導烹飪及餐飲課程及培訓課程；賭場設施；電影院設施；健康俱樂部/體育館服務；現場節目表演；出租運動設備；提供消遣、運動俱樂部及體育館設施；樂隊表演；於夜總會、的士高、遊戲中心及時裝表演的娛樂及夜總會服務；書籍、雜誌、期刊及印刷品的出版；翻譯服務；與娛樂或消遣有關的資訊；組織競賽；透過互聯網提供以教育/培訓、訓練、娛樂、社會及文化為目的的資訊；票務找尋服務；籌劃以娛樂為目的夜總會聚會；運動賭注；提供資訊，與上述提及服務有關的諮詢及顧問服務。

Serviços: organização e orientação de convenções, conferências, congressos, seminários e de sessões de formação prática (workshops) de treino; organização e orientação de exposições, mostras de moda, mostras de comércio, mostras de produtos, espectáculos e actuações educativas e culturais; formação e/ou aulas de formação para melhoramento e continuação de formação de áreas profissionais individuais e de pessoal de empresas na área hoteleira, restauração e de turismo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; entretenimento cinematográfico, entretenimento televisivo e entretenimento ao vivo; fornecimento de instalações de diversão e de entretenimento; fornecimento de instalações para sessões de formação (workshop) educacionais, aulas, seminários e sessões de treino; serviços de galerias de arte; marcação de lugares para espectáculos; organização e orientação de aulas e sessões, formação de culinária e de restauração; instalações para casinos; instalações para salas de cinema; serviços de clubes de saúde/ginásios; apresentação de espectáculos ao vivo; aluguer de equipamento desportivo; fornecimento de instalações de clubes recreativos, desportivos e ginásios; espectáculos de bandas; entretenimento em clubes nocturnos, discotecas, centros de jogos, espectáculos de moda e serviços de clube nocturno; publicações de livros, revistas, periódicos e materiais impressos; serviços de tradução; informações sobre entretenimento ou sobre recreação; organização de competições; fornecimento através da Internet de informações com fins educacionais/de formação, de treino, de entretenimento, sociais e culturais; serviços de procura de bilhetes; planeamento de festas em clubes nocturnos com fins de entretenimento; apostas desportivas; fornecimento de informações, serviços de consultoria e serviços de aconselhamento relacionados com todos os serviços acima referidos.

商標構成：

**FHR**

A marca consiste em:

**FHR**



商標編號：N/40485 類別： 43  
 申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/04

服務：晚宴及餐廳服務；自助餐廳及/或快餐服務；酒吧服務；雞尾酒廊服務；葡萄酒酒吧服務；透過咖啡店、咖啡室、小食店、三文治店、食堂、咖啡吧、咖啡店及茶室提供服務；餐食及住宿預訂服務；餐飲服務；提供臨時住宿；於居所、酒店及房間提供住宿（非出租的公寓或居所）；透過酒店、汽車旅館、旅館及渡假營地提供服務；提供住宿、房間、食品及飲料；預備食品和飲料；預留臨時住宿服務；酒店預留代理；住宿預訂代理；幼兒、托兒所及托兒所設施服務；為會議提供設施；提供展覽、表演及演出用設施；透過一資訊數據庫或互聯網或企業間網際網路提供與預備食品和飲料及餐飲有關的在線資訊；透過一資訊數據庫或互聯網或企業間網際網路提供與酒店、汽車旅館、餐廳及酒吧服務有關的在線資訊；與上述提及服務有關的顧問及諮詢服務。

商標構成：

**FHR**

**FHR**

商標編號：N/40486 類別： 44  
 申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/04

服務：提供水療按摩、日光浴室及太陽艙的設施，按摩服務，皮膚及美容護理治療，體重的減輕及/或增加及/或控制服

Marca n.º N/40 485 Classe 43.ª  
 Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/04

Serviços: serviços de jantares e de restaurantes; serviços de restaurantes de auto-serviço (self-service) e/ou de comida rápida (fast food); serviços de bar; serviços de salões de cocktail; serviços de bares de vinho (wine bars); serviços prestados por cafetarias, cafés, snack-bares, bares de sanduíche (sandwich bars), cantinas, bares de café, lojas de café (coffee shop) e salões de chá; serviços de marcação de alojamento e refeições; serviços de restauração; fornecimento de alojamento temporário; fornecimento de alojamento em casas, hotéis e quartos (sem ser locação de apartamento ou casas); serviços prestados por hotéis, motéis, pensões e campos de férias; fornecimento de alojamento, quartos, comidas e bebidas; preparação de comidas e bebidas; serviços de reservas em alojamentos temporários; agências de reservas de/em hotéis; agências para reservas em alojamento; serviços de infantários, creches e instalações para creches; fornecimento de instalações para conferências; fornecimento e instalações para exposições, espectáculos e actuações; fornecimento de informações em linha (on-line) através de uma base de dados informática ou via Internet ou extra-internet relacionados com a preparação de comidas e bebidas e de restauração; fornecimento de informações em linha (on-line) através de uma base de dados informática ou através da Internet ou extra-internet relacionados com serviços de hotéis, motéis, restaurantes e bares; serviços de aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

Marca n.º N/40 486 Classe 44.ª  
 Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/04

Serviços: fornecimento de instalações para spa, solários e varandas para bronzamento (sundeck), serviços de massagens, cuidados com a pele e tratamento de beleza, serviços de perda



務；修手甲及修腳甲服務，提供與使用皮膚護理、美容護理和化妝品有關的資訊和諮詢；健康護理服務，美容院及理髮店。

商標構成：

# FHR

de peso e/ou ganho de peso e ou/de controlo de peso; serviços de pedicura e manicura, fornecimento de informações e aconselhamento relacionadas com o uso de tratamentos da pele, de beleza e de produtos cosméticos; serviços de cuidados de saúde, salões de beleza e de cabeleireiro.

A marca consiste em:

# FHR

商標編號：N/40487

類別： 45

Marca n.º N/40 487

Classe 45.<sup>a</sup>

申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2008/12/04

Data do pedido: 2008/12/04

服務：家居服務；家居維修服務；服裝出租服務；正式服裝出租服務；服裝出租；門衛資訊服務；門衛服務；嬰兒保姆服務；保安護衛服務；與儲存有關的保安服務；財產及有價物的護衛；店舖及樓宇警衛服務；保安服務；監視系統的監督；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問及諮詢服務。

Serviços: serviços domésticos; serviços de manutenção doméstica; serviços de aluguer de vestuário; serviços de aluguer de vestuário formal; aluguer de vestuário; serviços de informações de porteiros; serviços de porteiros; serviços de ama (baby-sitter); serviços de guardas de segurança; serviços de segurança relacionados com armazenagem; guarda de bens e valores; serviços de guarda de lojas e edifícios; serviços de segurança; monitorização de sistemas de vigilância; fornecimento de informações, serviços de aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços acima referidos.

A marca consiste em:

商標構成：

# FHR

# FHR

商標編號：N/40488

類別： 16

Marca n.º N/40 488

Classe 16.<sup>a</sup>

申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2008/12/04

Data do pedido: 2008/12/04

產品：不屬別類的紙，紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育及教學材料（儀器除

Produtos: papel, cartão e artigos feitos destes materiais, não incluídos noutras classes; material impresso; material para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para papelaria ou uso doméstico; materiais para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução e de ensino (excepto aparelhos); materiais

外)；包裝用塑料物品(不屬別類的)；印刷鉛字；印版；小冊子；目錄；雜誌；與旅行及消遣活動有關的資訊出版；資訊集；傳單；推廣材料；卡及書籍。

商標構成：

# FHR International

plásticos para embalar (não incluídos noutras classes); tipos para impressoras; blocos para impressoras; brochuras; catálogos; revistas; publicações informativas relacionadas com viagens e actividades recreativas; boletins informativos; panfletos; material de promoção; cartões e livros.

A marca consiste em:

# FHR International

商標編號：N/40489 類別： 35  
申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/04

服務：貿易及酒店管理，市場營銷及推銷服務；貿易及貿易組織諮詢服務；貿易及酒店行政服務；貿易及酒店評估，顧問及審計/檢驗服務；會計服務；廣告服務，廣告板及廣告嵌板出租；零售和批發顏料，清漆及漆，個人衛生用品，肥皂/香皂，香料，化妝品，頭髮及身體用乳液，精油，清潔劑及漂白劑，蠟燭，藥劑及衛生製劑，五金器具及小五金製品，餐具，剃刀及手工具，電腦，計算器，電動、照相、電影及光學器具及儀器，錄製、傳送或重放聲音及影像的器具，眼鏡及太陽眼鏡，照明、加熱、蒸氣、烹調、冷卻、乾燥、通風、供水及衛生設備裝置，珠寶，銀餐具，寶石，鐘錶及計時儀器，樂器，雜誌，書籍及印刷品，卡片，紙及紙板製品，插圖，文具用品，打字機及辦公室用品，皮革及人造皮革及這些材料的製品，手提箱，零錢包，錢包，皮革製鈔票夾，袋，行李箱，雨傘，服裝，鞋，帽，鏡子，相框，衣架/十字型衣帽架，碟墊，傢俱，家用或廚房用具，紡織品，裁縫用品，大地毯及地毯，床單和桌布，娛樂品，玩具及運動用品，食品和飲料，肉，魚，家禽及野味，醃製、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果醬及水果醬汁，蛋，奶及乳製品，食用油及油脂，咖啡，茶，可可，糖，米，麵粉，麵包及蛋糕，調味品/香料，新鮮水果及蔬菜，啤酒，礦泉水，果汁及其他不含酒精飲料，酒精飲料，花卉產品，煙草，煙具及火柴；超級市場服務；零售食品及家庭用具；以推

Marca n.º N/40 489 Classe 35.ª  
Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/04

Serviços: gestão de negócios e de hotéis, serviços de marketing e de promoções; serviços de consultoria de negócios e de organização de negócios; serviços de administração de negócios e de hotéis; avaliações de negócios e de hotéis, serviços de aconselhamento e de auditoria/vistoria; serviços de contabilidade; serviços de publicidade, arrendamento de painéis publicitários (hoardings) e painéis publicitários; venda a retalho e venda por grosso de tintas, vernizes e lacas, produtos de higiene pessoal, sabões/sabonetes, perfumaria, cosméticos, loções capilares e corporais, óleos essenciais, preparados para limpeza e branqueamento, velas, preparados farmacêuticos e sanitários, ferragens e pequenos artigos de ferro, cutelaria, lâminas e ferramentas manuais, computadores, máquinas de calcular, aparelhos e instrumentos eléctricos, fotográficos, cinematográficos e ópticos, aparelhos para gravar, transmitir ou reproduzir sons e imagens, óculos e óculos de sol, aparelhos para iluminação, aquecimento, de produção de vapor, para cozinhar, de refrigeração, secagem, ventilação, fornecimento de água e para fins sanitários, joalheria, baixelas de prata, pedras preciosas, relojoaria e instrumentos cronométricos, instrumentos musicais, revistas, livros e materiais impressos, cartões, papel e produtos de cartão, fotografias, artigos de papelaria, máquinas de escrever e material de escritório, couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais, malas de mão, porta-moedas, carteiras de bolso, porta-notas em couro, sacos, bagagem, guarda-chuvas, vestuário, calçado, chapelaria, espelhos, molduras para fotografias, cabides/cruzetas, individuais, mobílias, utensílios domésticos ou de cozinha, têxteis, artigos para costureiro, carpetes e tapetes, cobertas para a cama e mesa, jogos, brinquedos e artigos desportivos, alimentos e bebidas, carne, peixe, aves e caça, frutas e vegetais preservados, secos e cozinhados, compotas e molhos de fruta, ovos, leite e produtos

銷或宣傳為目的之產品展示；樣品及紀念品分發；組織以商業或廣告為目的之展覽會，組織以商業或廣告為目的之商業交易會及產品展示；戶外廣告服務，公共關係，提供及匯編有關酒店活動的資訊；酒店商業計劃；預備酒店商業報告；酒店市場的商業研究及分析；廣告空間的租用/出租，替他人作推銷，傳播廣告材料，櫥窗佈置；廣告板的租賃；廣告；透過商業中心提供與在商業中心售賣及推銷物品有關的服務，廣告及推銷服務，行政服務；辦公室服務；提供建立及經營酒店、餐廳、夜總會、酒吧、水療按摩及零售商店的商業管理輔助及商業輔助；管理及經營酒店、餐廳、夜總會、酒吧、水療按摩、消閒及體態維持設施、零售商店、會議中心、及為他人分時享用避暑山莊；零售店服務，如精品店、紀念品店及便利店服務；貿易中心服務；在線零售服務；透過目錄的零售服務；透過發行可轉換為產品或服務禮券的商業及酒店推廣；透過組織、經營、管理及監督忠誠計劃的推廣服務；透過獎賞顧客計劃的推廣服務；與顧客忠誠計劃有關的推廣；向激勵計劃忠誠及旅遊獎賞計劃成員及登記者提供的推廣資訊及顧問服務，與向顧客提供與帳目結餘及其交易詳細資料有關的顧問服務；辦公室服務；酒店及貿易的特許經營；貿易及商業計劃會晤/會議服務，與上述提及所有服務有關的諮詢服務及財務顧問服務。

lácteos, óleos e gorduras alimentares, café, chá, cacau, açúcar, arroz, farinha, pão e bolos, condimentos/especiarias, fruta fresca e vegetais, cerveja, água mineral, sumos de fruta e outras bebidas não alcoólicas, bebidas alcoólicas, produtos florais, tabaco, artigos para fumadores e fósforos; serviços de supermercado; venda a retalho de alimentos e utensílios domésticos; exibição de artigos com fins promocionais ou publicitários; distribuição de amostras e lembranças; organização de exposições com fins comerciais ou publicitários, organização de feiras comerciais e mostras de produtos com fins comerciais ou publicitários; serviços de publicidade exterior, relações públicas, fornecimento e compilação de informações sobre actividades hoteleiras; planeamento comercial de hotéis; preparação de relatórios comerciais de hotéis; pesquisa e análise comercial de mercados hoteleiros; arrendamento/aluguer de espaços publicitários, promoção de vendas para terceiros, disseminação de material publicitário, decoração de montras; locação de painéis publicitários; publicidade; serviços prestados por centros comerciais relativos à venda e promoção de artigos no centro comercial, serviços de publicidade e de promoção, administração; serviços de escritório; fornecimento de assistência na gestão comercial e assistência comercial no estabelecimento e exploração de hotéis, restaurantes, clubes nocturnos, bares, spas e lojas de venda a retalho; gestão e exploração de hotéis, restaurantes, clubes nocturnos, bares, spas, instalações recreativas e de manutenção física, lojas de venda a retalho, centros de conferências e de estâncias em regime de time-sharing para terceiros; serviços de lojas de venda a retalho, nomeadamente de serviços de lojas de prendas, lembranças e de lojas de conveniência; serviços de centros de negócios; serviços de venda a retalho em linha (on line); serviços de catálogos de venda a retalho; promoções comerciais e hoteleiras através da emissão de cheques-brinde que podem ser trocados por produtos ou serviços; serviços promocionais através da organização, exploração, gestão e supervisão de programas de fidelização; serviços promocionais sob a forma de programas de recompensa a clientes; promoções relativas a programas de fidelização de clientes; serviços de informações promocionais e de aconselhamento dados a membros e subscritores de programas de incentivos à fidelização e programas de recompensa de viagens, serviços de aconselhamento a clientes relativos ao fornecimento de informações relacionadas a balanços de conta e detalhes de transacção dos mesmos; serviços de escritório; franchising de hotéis e negócios; serviços de encontros/reuniões de negócios e planeamento comercial, serviços de consultoria e serviços de aconselhamento financeiro relacionados com todos os serviços acima referidos.

商標構成：

A marca consiste em:

**FHR International**

**FHR International**

商標編號：N/40490 類別： 36  
申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/04

服務：不動產物業管理及租賃；不動產物業評估，不動產財務，不動產投資；不動產經紀；不動產經紀服務；不動產代理服務；與土地、公路、橋樑、電力中心、辦公樓房、樓房及建築物及基礎建設有關的不動產管理；不動產出租的代理服務；不動產出租的代理人服務；精算服務；租金收款；住宿出租，租借及租賃代理；住宿管理服務；分層單位的出租；樓層出租；辦公室出租；不動產租賃；不動產評估及不動產物業的財務估計；透過互聯網提供金融資訊；保險庫服務及簽發旅行券服務；金融及貨幣事務的行政；銀行服務；證券經紀及貼現經紀的電子服務和貼現經紀的在線服務；投資服務；借貸服務及憑證券的借貸服務；提供國庫券及財富衍生產品；國庫券及外匯的兌換服務及向團體的投資顧客提供財務服務；基金，信用，儲蓄，保險庫，借貸，借貸擔保；信用卡及借貸卡服務；自動銀行服務；與投資有關的財務管理及顧問服務；財務安排及財務服務；金融評估；人壽保險、保證保險及互助基金的財務提供及管理；退休金服務，旅遊保險；銀行結算服務；財務顧問服務；旅行支票的提供及簽發；外幣兌換服務；信託貿易服務；基金及資本投資的顧問服務；證券交易所的經紀代理服務；遺囑執行人的服務；提供財務擔保；簽發信用卡及存款/儲蓄證明；基金投資服務；信用證服務；股票認購；票據交換所

Marca n.º N/40 490 Classe 36.ª  
Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/04

Serviços: gestão e locação de propriedades imobiliárias; avaliação de propriedades imobiliárias, financiamento imobiliário, investimento imobiliário; corretagem imobiliária; serviços de corretagem imobiliária; serviços de agências imobiliárias; gestão imobiliária relacionada com terrenos, estradas, pontes, centrais eléctricas, edifícios para escritórios, prédios e construções e infra-estruturas; serviços de agências de arrendamento imobiliário; serviços de agentes de arrendamento imobiliário; serviços actuariais; cobrança de rendas; arrendamento de alojamento, agências de arrendamento e de locação; serviços de gestão de alojamento; arrendamento de apartamentos; arrendamento de andares; arrendamento de escritórios; locação de propriedade imobiliária; avaliações imobiliárias e avaliações financeiras de propriedades imobiliárias; fornecimento de informações financeiras através da Internet; serviços de caixa-forte e serviços de emissão de cupões de viagem; administração de assuntos financeiros e monetários; serviços bancários; corretagem de títulos e serviços electrónicos de corretagem de desconto e serviços de corretagem de desconto em linha (on line); serviços de investimento; serviços de empréstimos e de empréstimos contra títulos; oferta de produtos de tesouraria e produtos financeiros derivados; serviços de tesouraria e de câmbios e fornecimento de serviços financeiros a clientes institucionais de investimento; fundos, crédito, poupanças, caixa-forte, empréstimos, garantias de empréstimos; serviços de cartões de crédito e cartões de débito; serviços bancários automáticos; gestão financeira e serviços de aconselhamento relacionados com investimentos; planeamento financeiro e serviços financeiros; avaliações financeiras; fornecimento e gestão financeira de seguros de vida, de garantias de seguros e fundos mútuos/cooperativos; serviços de pensões, seguros de viagem; serviços de banca de compensação; serviços de aconselhamento financeiro; fornecimento e emissão de cheques de viagem; serviços de câmbios de divisas; serviços de negócios fiduciários; serviços de aconselhamento de investimentos de fundos e de capital; serviços de agências de corretagem de bolsas de valores; serviços de executores testamentários; fornecimento de garantias financeiras; emissão de cartas de crédito e certificados de depósito/aforro; serviços de investimentos de fundos; serviços de títulos de crédito; subscrição de acções; serviços de câmara de compensação; serviços de seguros; consultoria de seguros; informações acerca de seguros; subscrição de seguros, subscrição de seguros contra acidentes, subscrição de seguros contra incêndios, subscrição de seguros de saúde,



服務；保險服務；保險諮詢；保險訊息；保險承保，意外保險承保，防火保險承保，健康保險承保，人壽保險承保，海上保險承保；保險經紀，意外保險經紀，防火保險經紀，健康保險經紀，人壽保險經紀，海上保險經紀；儲蓄銀行；信用社；簽發信用卡；借貸卡服務；有價證券的發行/紀念幣的發行；有價證券的存放；保險箱服務；資金轉移，資金的電子轉帳；信託服務；股票報價；股票及債券經紀；銀行評估；稅務評估；財務管理；分期付款，分期付款性融資，租賃信貸，銀行抵押；退休金支付服務；及自一資訊數據庫或透過互聯網在線提供上述所有服務；收取租金；與分層單位、樓層、公寓、分時享用物業，及與這些有關的設施及設備的購買、銷售、融資、操作/營運、出租及經紀有關的服務；資訊提供，與上述提及服務有關的諮詢服務及顧問服務。

商標構成：

# FHR International

商標編號：N/40491

類別： 37

申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/04

服務：樓宇建築；步行用橋樑建築；樓宇、建築物及基礎建設、公路、橋樑、電力中心及系統、熱能及電能站及系統、供水中心及系統、水處理及淨化的建築、保養、修復、拆毀及清潔；樓宇設備的安裝、保養及維修；建築及基礎建設項目的監督及管理；內部裝飾；關於建築的資訊；修理；關於修理的資訊；安裝服務；與樓宇及其他建築物及基礎建設的建築有關的工程項目管理；洗衣店及乾洗服務；辦公室清潔；車輛清潔；辦公室機器及設備的保養和維修；電動器材、辦公室機器及電話的安裝、保養和維修；推土機、挖土機及建築設備的出租；織品修補，油漆（內部的及外部的），灰泥粉飾，上漆，關於

subscrição de seguros de vida, subscrição de seguros marítimos; corretagem de seguros, corretagem de seguros contra acidentes, corretagem de seguros contra incêndios, corretagem de seguros de saúde, corretagem de seguros de vida, corretagem de seguros marítimos; bancos de aforro; agências de crédito; emissão de cartões de crédito; serviços de cartões de débito; emissões de títulos de valores/emissão de moedas comemorativas; depósito de valores; serviços de caixa-forte; transferências de fundos, transferências de fundos electrónicos; serviços fiduciários; cotações da bolsa de valores; corretagem de acções e obrigações; avaliações bancárias; avaliações fiscais; gestão financeira; empréstimos a prestações, financiamento de venda a prestações, crédito por aluguer, hipotecas bancárias; serviços de pagamento de pensões de reformas; e todos os serviços acima mencionados fornecidos em linha (on line) através de uma base de dados informática ou da Internet; cobrança de rendas; serviços relacionados com a compra, venda, financiamento, operação/exploração, arrendamento e corretagem de apartamentos, andares, condomínios, propriedades em regime de time-sharing, e instalações e equipamentos relacionados com estes; fornecimento de informações, serviços de consultoria e serviços de aconselhamento relacionados com os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

# FHR International

Marca n.º N/40 491

Classe 37.<sup>a</sup>

Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/04

Serviços: construção de edifícios; construção de pontes pedonais; construção, manutenção, restauração, demolição e limpeza de edifícios, construções e infra-estruturas, estradas, pontes, centrais e sistemas eléctricos, estações e sistemas de energia termal e eléctrica, centrais e sistemas de abastecimento, tratamento e purificação de água; instalação, manutenção e reparação de equipamentos para edifícios; supervisão e gestão de projectos de construção e de infra-estruturas; decoração de interiores; informações sobre construções; reparações; informações relacionadas com reparações; serviços de instalação; gestão no local de projectos relacionados com a construção de edifícios e outras construções ou infra-estruturas; serviços de lavandaria e limpeza a seco; limpeza de escritórios; limpeza de veículos; manutenção e reparação de máquinas e equipamentos de escritório; instalação, manutenção e reparação de aparelhos eléctricos, máquinas de escritório e de telefones; aluguer de bulldozers, escavadoras



建築的資訊，樓宇建築監督，倉庫建築及修復；造船，內胎和外胎翻新；建築期間的樓宇防水工程，砌石建築，樓宇清潔（外表面），樓宇拆除，室內裝璜，樓宇填塞，樓宇隔熱隔音，防波堤建築；建築及保養輸氣管/輸油管/管道；內部裝飾及修復，與上述提及服務有關的諮詢及顧問服務。

商標構成：

# FHR International

商標編號：N/40492 類別： 39  
 申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/04

服務：提供與旅行有關的資訊，有關航班資訊的恢復服務；安排旅行及運輸的預留服務；旅行票務預留服務；安排郵輪旅遊；安排及指導郵輪旅遊；船隻出租；船隻運輸；旅行位置預訂；公共汽車運輸；汽車停泊；汽車出租；汽車運輸；司機服務；公共汽車出租；傳信/郵寄服務（信息或貨物）；報章送遞；旅客陪伴；車房出租；馬匹出租；停車場空間出租；遊艇運輸；冷藏庫出租；倉庫租賃；輪椅出租；河道運輸；觀光旅遊；計程車運輸；旅遊辦事處（預訂酒店除外）；運輸預留；運輸信息；旅行預留；產品包裝；旅行社服務；運輸經紀；貨運經紀服務，貨物發運；貨物包裝；提供貨物及箱子運輸，貨物和箱子送遞及貨物和箱子儲藏；貯藏貨櫃出租；商品打包；機票的提供及升級；為班機登記及組織旅遊提供輔助；提供資訊，與上述提及服務有關的諮詢及顧問服務。

e equipamento de construção; reparação de estofos, pintura (interior e exterior), estucaria, envernizamento, informações sobre construções, supervisão de construções de edifícios, construção e reparação de armazéns; construção naval, recauchutagem de pneumáticos e pneus; impermeabilização contra a humidade de edifícios durante a construção, alvenaria, limpeza de edifícios (superfícies exteriores), demolição de edifícios, estofamento, obturação de edifícios, isolamento de edifícios, construção de molhes, construção e manutenção de gasodutos/oleodutos/conduitas; decoração de interiores e restauração, serviços de consultoria e serviços de aconselhamento relacionados com os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

# FHR International

Marca n.º N/40 492 Classe 39.<sup>a</sup>  
 Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/04

Serviços: fornecimento de informações sobre viagens, serviços de recuperação de informações sobre voos; organização de serviços de reserva de viagens e de transportes; serviços de reservas de bilhetes de viagem; organização de cruzeiros; organização e orientação de cruzeiros; aluguer de barcos; transporte em barcos; marcação de lugares para viagens; transporte em autocarros; estacionamento de carros; aluguer de carros; transporte em carros; serviços de motorista; aluguer de autocarros; serviços de mensageiro/correio (mensagens ou mercadorias); entrega de jornais; acompanhamento de viajantes; arrendamento de garagens; aluguer de cavalos; arrendamento de espaços para estacionamento; transporte em barcos de recreio; aluguer de frigoríficos; arrendamento de armazéns; aluguer de cadeiras de rodas; transporte fluvial; visitas turísticas; transporte em táxis; gabinetes de turismo (excepto para reservas em hotéis); reservas de transporte; informações sobre transporte; reservas de viagens; embalagem de produtos; serviços de agências de viagem; corretagem de transportes; serviços de corretagem de carga, expedição de carga; embalagem de bens; fornecimento de transporte de bens e malas, entrega de bens e de malas e armazenagem de bens e malas; aluguer de contentores de armazenagem; empacotamento de bens; fornecimento de promoção (upgrade) de bilhetes de avião; fornecimento de assistência no check-in de voos e organização de viagens; fornecimento de informações, serviços de consultoria e serviços de aconselhamento relacionados com os serviços acima mencionados.

商標構成：

**FHR International**

商標編號：N/40493

類別： 41

申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/04

服務：組織及指導常會、討論會、專業會議、研討會及訓練工作坊；組織及指導展覽、時裝展示、商業展示、產品展示、教育和文化活動的演出及表演；用於改善及繼續培訓酒店、餐飲及旅遊範疇個別專業及企業人員的培訓及/或培訓課程；電影及電視的工作室服務；電影娛樂，電視娛樂及現場娛樂；提供消遣及娛樂設施；提供教育工作坊、課程、研討會及訓練課程設施；藝術廊服務；演出座位的預訂；組織及指導烹飪及餐飲課程及培訓課程；賭場設施；電影院設施；健康俱樂部/體育館服務；現場節目表演；出租運動設備；提供消遣、運動俱樂部及體育館設施；樂隊表演；於夜總會、的士高、遊戲中心及時裝表演的娛樂及夜總會服務；書籍、雜誌、期刊及印刷品的出版；翻譯服務；與娛樂或消遣有關的資訊；組織競賽；透過互聯網提供以教育/培訓、訓練、娛樂、社會及文化為目的的資訊；票務找尋服務；籌劃以娛樂為目的夜總會聚會；運動賭注；提供資訊，與上述提及服務有關的諮詢及顧問服務。

商標構成：

**FHR International**

A marca consiste em:

**FHR International**

Marca n.º N/40 493

Classe 41.ª

Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/04

Serviços: organização e orientação de convenções, conferências, congressos, seminários e de sessões de formação prática (workshops) de treino; organização e orientação de exposições, mostras de moda, mostras de comércio, mostras de produtos, espectáculos e actuações educativas e culturais; formação e/ou aulas de formação para melhoramento e continuação de formação de áreas profissionais individuais e de pessoal de empresas na área hoteleira, restauração e de turismo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; entretenimento cinematográfico, entretenimento televisivo e entretenimento ao vivo; fornecimento de instalações de diversão e de entretenimento; fornecimento de instalações para sessões de formação (workshop) educacionais, aulas, seminários e sessões de treino; serviços de galerias de arte; marcação de lugares para espectáculos; organização e orientação de aulas e sessões de formação de culinária e de restauração; instalações para casinos; instalações para salas de cinema; serviços de clubes de saúde/ginásios; apresentação de espectáculos ao vivo; aluguer de equipamento desportivo; fornecimento de instalações de clubes recreativos, desportivos e ginásios; espectáculos de bandas; entretenimento em clubes nocturnos, discotecas, centros de jogos, espectáculos de moda e serviços de clube nocturno; publicações de livros, revistas, periódicos e materiais impressos; serviços de tradução; informações sobre entretenimento ou sobre recreação; organização de competições; fornecimento através da Internet de informações com fins educacionais de formação, de treino, de entretenimento, sociais e culturais; serviços de procura de bilhetes; planeamento de festas em clubes nocturnos com fins de entretenimento; apostas desportivas; fornecimento de informações, serviços de consultoria e serviços de aconselhamento relacionados com todos os serviços acima referidos.

A marca consiste em:

**FHR International**

商標編號：N/40494 類別： 43  
 申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/04

服務：晚宴及餐廳服務；自助餐廳及/或快餐服務；酒吧服務；雞尾酒廊服務；葡萄酒酒吧服務；透過咖啡店、咖啡室、小食店、三文治店、食堂、咖啡吧、咖啡店及茶室提供服務；餐食及住宿預訂服務；餐飲服務；提供臨時住宿；於居所、酒店及房間提供住宿（非出租的公寓或居所）；透過酒店、汽車旅館、旅館及渡假營地提供服務；提供住宿、房間、食品及飲料；預備食品和飲料；預留臨時住宿服務；酒店預留代理；住宿預訂代理；幼兒、托兒所及托兒所設施服務；為會議提供設施；提供展覽、表演及演出用設施；透過一資訊數據庫或互聯網或企業間網際網路提供與預備食品和飲料及餐飲有關的在線資訊；透過一資訊數據庫或互聯網或企業間網際網路提供與酒店、汽車旅館、餐廳及酒吧服務有關的在線資訊；與上述提及服務有關的顧問及諮詢服務。

商標構成：

# FHR International

商標編號：N/40495 類別： 44  
 申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/04

服務：提供水療按摩、日光浴室及太陽艙的設施，按摩服務，皮膚及美容護理治療，體重的減輕及/或增加及/或控制服

Marca n.º N/40 494 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/04

Serviços: serviços de jantares e de restaurantes; serviços de restaurantes de auto-serviço (self-service) e/ou de comida rápida (fast food); serviços de bar; serviços de salões de cocktail; serviços de bares de vinho (wine bars); serviços prestados por cafetarias, cafés, snack-bares, bares de sanduíche (sandwich bars), cantinas, bares de café, lojas de café (coffee shop) e salões de chá; serviços de marcação de alojamento e refeições; serviços de restauração; fornecimento de alojamento temporário; fornecimento de alojamento em casas, hotéis e quartos (sem ser locação de apartamento ou casas); serviços prestados por hotéis, motéis, pensões e campos de férias; fornecimento de alojamento, quartos, comidas e bebidas; preparação de comidas e bebidas; serviços de reservas em alojamentos temporários; agências de reservas de/em hotéis; agências para reservas em alojamento; serviços de infantários, creches e instalações para creches; fornecimento de instalações para conferências; fornecimento e instalações para exposições, espectáculos e actuações; fornecimento de informações em linha (on-line) através de uma base de dados informática ou via Internet ou extra-internet relacionados com a preparação de comidas e bebidas e de restauração; fornecimento de informações em linha (on-line) através de uma base de dados informática ou através da Internet ou extra-internet relacionados com serviços de hotéis, motéis, restaurantes e bares; serviços de aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

# FHR International

Marca n.º N/40 495 Classe 44.<sup>a</sup>  
 Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/04

Serviços: fornecimento de instalações para spa, solários e varandas para bronzamento (sundeck), serviços de massagens, cuidados com a pele e tratamento de beleza, serviços de perda de peso e/ou ganho de peso e ou/ de controlo do peso; serviços de pedicura e manicura, fornecimento de informações e acon-

務；修手甲及修腳甲服務，提供與使用皮膚護理、美容護理和化妝品有關的資訊和諮詢；健康護理服務，美容院及理髮店。

商標構成：

# FHR International

商標編號：N/40496 類別： 45  
申請人：FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/04

服務：家居服務；家居維修服務；服裝出租服務；正式服裝出租服務；服裝出租；門衛資訊服務；門衛服務；嬰兒保姆服務；保安護衛服務；與儲存有關的保安服務；財產及有價物的護衛；店舖及樓宇警衛服務；保安服務；監視系統的監督；提供與上述提及所有服務有關的資訊、顧問及諮詢服務。

商標構成：

# FHR International

商標編號：N/40546 類別： 3  
申請人：MELVITA, Quartier Marquenois La Fontaine du Cade 07150 Lagorce France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/09

產品：漂白劑及其他洗衣店用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料；精油，化妝品，髮水；牙膏。

商標構成：

# MELVITA

商標編號：N/40547 類別： 5  
申請人：MELVITA, Quartier Marquenois La Fontaine du Cade 07150 Lagorce France.

selhamento relacionadas com o uso de tratamentos da pele, de beleza e de produtos cosméticos; serviços de cuidados de saúde, salões de beleza e de cabeleireiro.

A marca consiste em:

# FHR International

Marca n.º N/40 496 Classe 45.<sup>a</sup>  
Requerente: FHR INTERNATIONAL LIMITED, 12/F., Tsim Sha Tsui Centre, Salisbury Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/04

Serviços: serviços domésticos; serviços de manutenção doméstica; serviços de aluguer de vestuário; serviços de aluguer de vestuário formal; aluguer de vestuário; serviços de informações de porteiros; serviços de porteiros; serviços de ama (baby-sitter); serviços de guardas de segurança; serviços de segurança relacionados com armazenagem; guarda de bens e valores; serviços de guarda de lojas e edifícios; serviços de segurança; monitorização de sistemas de vigilância; fornecimento de informações, serviços de aconselhamento e consultoria relacionados com todos os serviços acima referidos.

A marca consiste em:

# FHR International

Marca n.º N/40 546 Classe 3.<sup>a</sup>  
Requerente: MELVITA, Quartier Marquenois La Fontaine du Cade 07150 Lagorce France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/09

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para lavandaria; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões; perfumaria; óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos.

A marca consiste em:

# MELVITA

Marca n.º N/40 547 Classe 5.<sup>a</sup>  
Requerente: MELVITA, Quartier Marquenois La Fontaine du Cade 07150 Lagorce France.



國籍：法國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/12/09  
 產品：藥劑、獸藥及衛生製劑；醫用營養品；嬰兒食品。

商標構成：

# MELVITA

Nacionalidade: francesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/12/09  
 Produtos: preparações farmacêuticas, veterinárias e higiénicas; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; alimentos para bebés.

A marca consiste em:

# MELVITA

商標編號：N/40548 類別： 30  
 申請人：MELVITA, Quartier Marquenoux La Fontaine du Cade 07150 Lagorce France.

國籍：法國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/12/09  
 產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；使清涼用冰。

商標構成：

# MELVITA

Marca n.º N/40 548 Classe 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: MELVITA, Quartier Marquenoux La Fontaine du Cade 07150 Lagorce France.

Nacionalidade: francesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/12/09  
 Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos de café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melão; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.

A marca consiste em:

# MELVITA

商標編號：N/40586 類別： 3  
 申請人：Hermes International, 24, Rue de Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

國籍：法國  
 活動：商業  
 申請日期：2008/12/10  
 產品：香水，香料產品，古龍水，香水，個人用精油，化妝品，髮水，身體用乳液，香皂，牙膏，個人用除臭劑，沐浴啫喱，洗髮水，身體用美容乳霜。

商標構成：

# VOYAGE D' HERMES

優先權日期：2008/07/24；優先權國家/地區：法國；優先權編號：083590528。

Marca n.º N/40 586 Classe 3.<sup>a</sup>  
 Requerente: Hermes International, 24, Rue de Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2008/12/10  
 Produtos: perfumes, produtos de perfumaria, água-de-colónia, água-de-perfume, óleos essenciais para uso pessoal, cosméticos, loções para o cabelo, loções para o corpo, sabonetes, dentífricos, desodorizantes para uso pessoal, géis de banho, champôs, cremes de beleza para o corpo.

A marca consiste em:

# VOYAGE D' HERMES

Data de prioridade: 2008/07/24; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 083590528.

商標編號：N/40609  
 類別： 34  
 申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai  
 Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/11

產品：未加工或已加工煙草，煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙，煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐（非貴重金屬製也非鍍有其合金），煙盒和煙灰缸（非貴重金屬製也非鍍有其合金）；煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：



顏色之要求：紅色，黑色及灰色。

優先權日期：2008/11/25；優先權國家/地區：瑞士；優先權  
 編號：64427/2008。

Marca n.º N/40 609  
 Classe 34.ª  
 Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai  
 Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/11

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado, produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco (não em metais preciosos, suas ligas nem em plaqué), cigarreiras e cinzeiros (não em metais preciosos, suas ligas nem em plaqué), cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, preto e cinzento.

Data de prioridade: 2008/11/25; País/Território de prioridade:  
 Suíça; n.º de prioridade: 64427/2008.

商標編號：N/40677  
 類別： 17  
 申請人：JUMBO RICH BUILDING SUPPLIES LIMITED,  
 Room 2003, 20th Floor, Westley Square, 48 Hoi Yuen Road,  
 Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/18

產品：伸縮接頭（非金屬的）；用於建築路面及牆壁的伸縮  
 接頭；軟管（非金屬的）；管道遮蔽用的非金屬管道護面。

商標構成：



Marca n.º N/40 677  
 Classe 17.ª  
 Requerente: JUMBO RICH BUILDING SUPPLIES  
 LIMITED, Room 2003, 20th Floor, Westley Square, 48 Hoi  
 Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/18

Produtos: junta de expansão (sem ser de metal); junta de expansão para usar em construções de pavimento e parede; tubos flexíveis (sem ser de metal); revestimentos de tubo não metálicos para fechar tubos.

A marca consiste em:



商標編號：N/40686 類別： 8  
 申請人：大和精工株式會社，場所：日本國東京都東久留米市前澤3-14-16。  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/12/19  
 產品：利器（手工具）；手工操作的手工具；剪刀；刀；鉗子；鏟（手工具）；磨具（手工具）；園藝工具（手動的）；屠宰動物用具和器具；魚叉；剃鬚刀；手操作千斤頂；雕刻工具（手工具）；隨身武器；餐具（刀、叉和匙）。

商標構成：



Marca n.º N/40 686 Classe 8.ª  
 Requerente: Daiwa Seiko, Inc., 3-14-16 Maesawa, Higashikurume-shi, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/12/19  
 Produtos: armas brancas afiadas (instrumentos de mão); instrumentos de mão operados manualmente; tesouras; facas; alicates; pás (instrumentos de mão); instrumentos para moer (instrumentos de mão); instrumentos de horticultura (operados manualmente); utensílios e aparelhos para matar animais; garfos de pesca; lâminas de barbear; macacos operados manualmente; instrumentos para escultura (instrumentos de mão); armas portáteis; talheres (facas, garfos, colheres).

A marca consiste em:



商標編號：N/40687 類別： 9  
 申請人：大和精工株式會社，場所：日本國東京都東久留米市前澤3-14-16。  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/12/19  
 產品：救生器械和設備；眼鏡；救生衣；太陽鏡；電池；自行車用頭盔；計算機；計時器；郵件打戳器；現金收訖機；自動售貨機；自動調節燃料泵；衣裙下擺貼邊標示器；標繪器；商品電子標籤；口述聽寫機；投票機；搖獎機；傳真機；衡器；量具；電子公告牌；天綫；攝像機；照相機（攝影）；測量器械和儀器；光學器械和儀器；電源材料（電綫、電纜）；半導體；集成電路；變壓器（電）；熒光屏；遙控儀器；光學纖維（光導單纖維）；工業操作遙控電力裝置；避雷針；電鍍設備；滅火器；電焊設備；工業用放射設備；報警器；電影膠

Marca n.º N/40 687 Classe 9.ª  
 Requerente: Daiwa Seiko, Inc., 3-14-16 Maesawa, Higashikurume-shi, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/12/19  
 Produtos: aparelhos e equipamentos de salvação; óculos; coletes salva-vidas; óculos de sol; baterias eléctricas; capacetes para bicicletas; calculadoras; cronómetros; aparelhos para carimbar as cartas; caixas registadoras; distribuidores automáticos; bombas de combustível de regulação automática; aparelhos de indicações na bainha de aba de vestido; aparelhos para indicação e para fazer desenho; etiquetas electrónicas de mercadorias; máquinas de ditar por relato oral; máquinas de votação; máquinas de oscilação para sorteio; máquinas de fax; aparelhos de pesagem; aparelhos de medição; quadros de anúncio electrónicos; antenas; câmaras de vídeo; máquinas fotográficas (fotografar); aparelhos e instrumentos medidores; aparelhos e instrumentos ópticos; material de fonte de electricidade (fios eléctricos, cabos eléctricos); semicondutores; circuitos integrados; transformadores (eléctricos); écrans; instrumentos de controlo remoto; fibras ópticas (fibras ópticas singulares); equipamentos eléctricos de controlo remoto de operação industrial; pára-raios; equipamentos de electrolgalvanização; extintores; equipamentos de soldadura eléctrica; equipamentos de radiação para uso industrial; alarmes; filmes cinematográficos (expostos); ferros eléctricos; roupas térmicas eléctricas; aparelhos de acendimento de charutos para automóveis; lâmpadas para examinar ovos; aparelhos eléctricos para abrir a porta; apitos para chamar os cães; aparelhos eléctricos para fechar a porta; dispositivos eléctricos para

片（已曝光）；電熨斗；電暖衣服；汽車用雪茄煙點火器；照蛋器；電動開門器；叫狗哨子；電動關門器；誘殺昆蟲電力裝置；電熱捲髮器；卸妝用電力器具；裝飾磁鐵；電柵欄；便攜式遙控阻車器。

商標構成：



atrair e matar insectos; aparelhos eléctricos térmicos para frisar o cabelo; aparelhos eléctricos para remover a maquilhagem; magnetes para decoração; barreiras eléctricas; aparelhos de obstáculo de veículos de controlo remoto portáteis.

A marca consiste em:



商標編號：N/40688

類別： 18

申請人：大和精工株式會社，場所：日本國東京都東久留米市前澤3-14-16。

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/19

產品：包；手提包；旅行包；學生用書包；公文包；公文箱；背包；購物袋；傘；半加工或未加工皮革；皮製傢俱罩；皮製帶子；裘皮；手杖；馬具；製香腸用腸衣。

Marca n.º N/40 688

Classe 18.ª

Requerente: Daiwa Seiko, Inc., 3-14-16 Maesawa, Higashikurume-shi, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/19

Produtos: malas; malas de mão; malas de viagem; malas escolares para estudantes; pastas para documentos; malas para documentos; mochilas; sacos para compras; chapéus-de-chuva/sol; couro em estado semitransformado ou em estado bruto; cobertas para móveis feitas de couro; fitas em couro; peles de animais; bengalas; selaria; invólucros para fabrico de chouriço.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/40689

類別： 21

申請人：大和精工株式會社，場所：日本國東京都東久留米市前澤3-14-16。

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2008/12/19

產品：食物保溫容器；非電便攜式冷藏盒；水壺；日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸）；家庭用陶瓷製品；瓷、赤陶或玻璃藝術品；飲用器皿；旅行飲水瓶；香爐；梳；刷子；製刷原料；牙刷；牙籤；化妝用具；清潔器具（手工操作）；未加工或半加工玻璃（建築玻璃除外）；家用寵物籠；室內水族池；捕鼠器。

Marca n.º N/40 689

Classe 21.ª

Requerente: Daiwa Seiko, Inc., 3-14-16 Maesawa, Higashikurume-shi, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2008/12/19

Produtos: recipientes térmicos para comidas; caixas de refrigeração não eléctricas portáteis; chaleiras; vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos); produtos de faiança e de porcelana para uso doméstico; obras artísticas em porcelana, terracota ou vidro; recipientes para beber; garrafas de água portátil para viagem; incensórios; pentes; escovas; matérias-primas para fabricação de escovas; escovas de dentes; palitos; utensílios para maquilhagem; aparelhos de limpeza (operados manualmente); vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção); gaiolas para animais de estimação domésticos; aquários de interior; ratoeiras.

A marca consiste em:

商標構成：





商標編號：N/40690 類別： 25  
 申請人：大和精工株式會社，場所：日本國東京都東久留米市前澤3-14-16。  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/12/19  
 產品：服裝；鞋；帽子；高統靴；網球鞋；高爾夫球鞋；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；戲裝；跑鞋（帶金屬釘）；襪；手套（服裝）；領帶；腰帶；十字襪；服裝綬帶；修女頭巾；神父左臂上佩帶的飾帶；浴帽；睡眠用眼罩；婚紗。

商標構成：



Marca n.º N/40 690 Classe 25.ª  
 Requerente: Daiwa Seiko, Inc., 3-14-16 Maesawa, Higashikurume-shi, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/12/19  
 Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; botas altas; sapatos de ténis; sapatos para golfe; enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; vestidos para teatro; sapatos para corrida (com tachas de metal); meias; luvas (vestuário); gravatas; cintos; casulas; «scarves» para vestuário; toucas de freira; manípulos; toucas de banho; vendas de dormir para olhos; vestidos de noiva.

A marca consiste em:



商標編號：N/40691 類別： 28  
 申請人：大和精工株式會社，場所：日本國東京都東久留米市前澤3-14-16。  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/12/19  
 產品：釣具；鍛煉身體器械；體育活動器械；人造釣魚餌；高爾夫球桿；帶輪或不帶輪的高爾夫球袋；高爾夫球手套；網球拍；遊戲機；鞦韆；玩具；棋類遊戲；射箭用器；口哨；游泳池（娛樂用）；塑料跑道；溜冰鞋；聖誕樹用裝飾品（照明用物品和糖果除外）；偽裝掩蔽物（運動用品）；球拍用吸汗帶。

商標構成：



Marca n.º N/40 691 Classe 28.ª  
 Requerente: Daiwa Seiko, Inc., 3-14-16 Maesawa, Higashikurume-shi, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/12/19  
 Produtos: utensílios para pesca; instrumentos para treino físico; instrumentos de actividades de ginástica; iscos artificiais para pesca; tacos de golfe; sacos de golfe com ou sem rodas; luvas de golfe; raquetas de ténis; máquinas de jogo; baloiço; brinquedos; jogos de xadrez; aparelhos para atirar flechas; apitos; piscinas (para entretenimento); pistas plásticas; patins para gelo; decorações para árvores de Natal (com excepção de artigos de iluminação e de confeitaria); biombos de camuflagem (artigos de desporto); faixas de absorção do suor para raquetas.

A marca consiste em:



商標編號：N/40692 類別： 8  
 申請人：大和精工株式會社，場所：日本國東京都東久留米市前澤3-14-16。  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/12/19

Marca n.º N/40 692 Classe 8.ª  
 Requerente: Daiwa Seiko, Inc., 3-14-16 Maesawa, Higashikurume-shi, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/12/19

產品：利器（手工具）；手工操作的手工具；剪刀；刀；鉗子；鏟（手工具）；磨具（手工具）；園藝工具（手動的）；屠宰動物用具和器具；魚叉；剃鬚刀；手操作千斤頂；雕刻工具（手工具）；隨身武器；餐具（刀、叉和匙）。

商標構成：



Produtos: armas brancas afiadas (instrumentos de mão); instrumentos de mão operados manualmente; tesouras; facas; alicates; pás (instrumentos de mão); instrumentos para moer (instrumentos de mão); instrumentos de horticultura (operados manualmente); utensílios e aparelhos para matar animais; garfos de pesca; lâminas de barbear; macacos operados manualmente; instrumentos para escultura (instrumentos de mão); armas portáteis; talheres (facas, garfos, colheres).

A marca consiste em:

商標編號：N/40693

類別： 9

Marca n.º N/40 693

Classe 9.ª

申請人：大和精工株式會社，場所：日本國東京都東久留米市前澤3-14-16。

Requerente: Daiwa Seiko, Inc., 3-14-16 Maesawa, Higashikurume-shi, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2008/12/19

Data do pedido: 2008/12/19

產品：救生器械和設備；眼鏡；救生衣；太陽鏡；電池；自行車用頭盔；計算機；計時器；郵件打戳器；現金收訖機；自動售貨機；自動調節燃料泵；衣裙下擺貼邊標示器；標繪器；商品電子標籤；口述聽寫機；投票機；搖獎機；傳真機；衡器；量具；電子公告牌；天綫；攝像機；照相機（攝影）；測量器械和儀器；光學器械和儀器；電源材料（電綫、電纜）；半導體；集成電路；變壓器（電）；熒光屏；遙控儀器；光學纖維（光導單纖維）；工業操作遙控電力裝置；避雷針；電鍍設備；滅火器；電焊設備；工業用放射設備；報警器；電影膠片（已曝光）；電熨斗；電暖衣服；汽車用雪茄煙點火器；照蛋器；電動開門器；叫狗哨子；電動關門器；誘殺昆蟲電力裝置；電熱捲髮器；卸妝用電力器具；裝飾磁鐵；電柵欄；便攜式遙控阻車器。

Produtos: aparelhos e equipamentos de salvaguarda; óculos; coletes salva-vidas; óculos de sol; baterias eléctricas; capacetes para bicicletas; calculadoras; cronómetros; aparelhos para carimbar as cartas; caixas registadoras; distribuidores automáticos; bombas de combustível de regulação automática; aparelhos de indicações na bainha de aba de vestido; aparelhos para indicação e para fazer desenho; etiquetas electrónicas de mercadorias; máquinas de ditar por relato oral; máquinas de votação; máquinas de oscilação para sorteio; máquinas de fax; aparelhos de pesagem; aparelhos de medição; quadros de anúncio electrónicos; antenas; câmaras de vídeo; máquinas fotográficas (fotografar); aparelhos e instrumentos medidores; aparelhos e instrumentos ópticos; material de fonte de electricidade (fios eléctricos, cabos eléctricos); semicondutores; circuitos integrados; transformadores (eléctricos); écrans; instrumentos de controlo remoto; fibras ópticas (fibras ópticas singulares); equipamentos eléctricos de controlo remoto de operação industrial; pára-raios; equipamentos de electrolgalvanização; extintores; equipamentos de soldadura eléctrica; equipamentos de radiação para uso industrial; alarmes; filmes cinematográficos (expostos); ferros eléctricos; roupas térmicas eléctricas; aparelhos de acendimento de charutos para automóveis; lâmpadas para examinar ovos; aparelhos eléctricos para abrir a porta; apitos para chamar os cães; aparelhos eléctricos para fechar a porta; dispositivos eléctricos para atrair e matar insectos; aparelhos eléctricos térmicos para frisar o cabelo; aparelhos eléctricos para remover a maquilhagem; magnetes para decoração; barreiras eléctricas; aparelhos de obstáculo de veículos de controlo remoto portáteis.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/40694

類別： 18

Marca n.º N/40 694

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：大和精工株式會社，場所：日本國東京都東久留米市前澤3-14-16。

Requerente: Daiwa Seiko, Inc., 3-14-16 Maesawa, Higashikurume-shi, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2008/12/19

Data do pedido: 2008/12/19

產品：包；手提包；旅行包；學生用書包；公文包；公文箱；背包；購物袋；傘；半加工或未加工皮革；皮製傢俱罩；皮製帶子；裘皮；手杖；馬具；製香腸用腸衣。

Produtos: malas; malas de mão; malas de viagem; malas escolares para estudantes; pastas para documentos; malas para documentos; mochilas; sacos para compras; chapéus-de-chuva/sol; couro em estado semitransformado ou em estado bruto; cobertas para móveis feitas de couro; fitas em couro; peles de animais; bengalas; selaria; invólucros para fabrico de chouriço.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/40695

類別： 21

Marca n.º N/40 695

Classe 21.<sup>a</sup>

申請人：大和精工株式會社，場所：日本國東京都東久留米市前澤3-14-16。

Requerente: Daiwa Seiko, Inc., 3-14-16 Maesawa, Higashikurume-shi, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2008/12/19

Data do pedido: 2008/12/19

產品：食物保溫容器；非電便攜式冷藏盒；水壺；日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸）；家庭用陶瓷製品；瓷、赤陶或玻璃藝術品；飲用器皿；旅行飲水瓶；香爐；梳；刷子；製刷原料；牙刷；牙籤；化妝用具；清潔器具（手工操作）；未加工或半加工玻璃（建築玻璃除外）；家用寵物籠；室內水族池；捕鼠器。

Produtos: recipientes térmicos para comidas; caixas de refrigeração não eléctricas portáteis; chaleiras; vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos); produtos de faiança e de porcelana para uso doméstico; obras artísticas em porcelana, terracota ou vidro; recipientes para beber; garrafas de água portátil para viagem; incensórios; pentes; escovas; matérias-primas para fabricação de escovas; escovas de dentes; palitos; utensílios para maquilhagem; aparelhos de limpeza (operados manualmente); vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção); gaiolas para animais de estimação domésticos; aquários de interior; ratoeiras.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/40696 類別： 25  
 申請人：大和精工株式會社，場所：日本國東京都東久留米市前澤3-14-16。  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/12/19  
 產品：服裝；鞋；帽子；高統靴；網球鞋；高爾夫球鞋；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；戲裝；跑鞋（帶金屬釘）；襪；手套（服裝）；領帶；腰帶；十字襪；服裝綬帶；修女頭巾；神父左臂上佩帶的飾帶；浴帽；睡眠用眼罩；婚紗。

商標構成：



Marca n.º N/40 696 Classe 25.ª  
 Requerente: Daiwa Seiko, Inc., 3-14-16 Maesawa, Higashikurume-shi, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/12/19  
 Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; botas altas; sapatos de ténis; sapatos para golfe; enxada para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; vestidos para teatro; sapatos para corrida (com tachas de metal); meias; luvas (vestuário); gravatas; cintos; casulas; «scarves» para vestuário; toucas de freira; manípulos; toucas de banho; vendas de dormir para olhos; vestidos de noiva.

A marca consiste em:



商標編號：N/40697 類別： 28  
 申請人：大和精工株式會社，場所：日本國東京都東久留米市前澤3-14-16。  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2008/12/19  
 產品：釣具；鍛煉身體器械；體育活動器械；人造釣魚餌；高爾夫球桿；帶輪或不帶輪的高爾夫球袋；高爾夫球手套；網球拍；遊戲機；鞦韆；玩具；棋類遊戲；射箭用器；口哨；游泳池（娛樂用）；塑料跑道；溜冰鞋；聖誕樹用裝飾品（照明用物品和糖果除外）；偽裝掩蔽物（運動用品）；球拍用吸汗帶。

商標構成：



Marca n.º N/40 697 Classe 28.ª  
 Requerente: Daiwa Seiko, Inc., 3-14-16 Maesawa, Higashikurume-shi, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2008/12/19  
 Produtos: utensílios para pesca; instrumentos para treino físico; instrumentos de actividades de ginástica; iscos artificiais para pesca; tacos de golfe; sacos de golfe com ou sem rodas; luvas de golfe; raquetas de ténis; máquinas de jogo; baloiço; brinquedos; jogos de xadrez; aparelhos para atirar flechas; apitos; piscinas (para entretenimento); pistas plásticas; patins para gelo; decorações para árvores de Natal (com excepção de artigos de iluminação e de confeitaria); biombos de camuflagem (artigos de desporto); faixas de absorção do suor para raquetas.

A marca consiste em:



商標編號：N/40729 類別： 41  
 申請人：KAPLAN, INC., 888 Seventh Avenue, New York, NY 10106, U.S.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業  
 申請日期：2008/12/23

Marca n.º N/40 729 Classe 41.ª  
 Requerente: KAPLAN, INC., 888 Seventh Avenue, New York, NY 10106, U.S.A.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2008/12/23



服務：教育、娛樂及培訓服務；文體活動，如學院（教育），組織及舉辦座談會，專題性討論會及工作坊；函授課程；關於教育的資訊；教育測驗；電子出版的服務；提供教學服務；組織以文化或教育為目的之展覽；提供不可下載的電子刊物；書籍的出版；電子書籍及電子報章的出版；文章的刊登，廣告文章除外；教學工作；實習培訓；教育指導；職業指導；文章編寫，廣告文章除外。

商標構成：


 The logo consists of the word "KAPLAN" in a bold, sans-serif font, enclosed within a thick, black, curved line that forms a partial arc underneath the text.

商標編號：N/40730

類別： 41

申請人：KAPLAN, INC., 888 Seventh Avenue, New York, NY 10106, U.S.A.


國籍：美國

活動：商業

申請日期：2008/12/23

服務：教育、娛樂及培訓服務；文體活動，如學院（教育），組織及舉辦座談會，專題性討論會及工作坊；函授課程；關於教育的資訊；教育測驗；電子出版的服務；提供教學服務；組織以文化或教育為目的之展覽；提供不可下載的電子刊物；書籍的出版；電子書籍及電子報章的出版；文章的刊登，廣告文章除外；教學工作；實習培訓；教育指導；職業指導；文章編寫，廣告文章除外。

商標構成：


 The logo consists of the Chinese characters "楷博" (Kai Bo) in a bold, serif font.

商標編號：N/40731

類別： 41

申請人：KAPLAN, INC., 888 Seventh Avenue, New York, NY 10106, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業

Serviços: serviços educativos, de entretenimento e formação; actividades desportivas e culturais, nomeadamente academias (educativas), organização e realização de seminários, simpósios e sessões de trabalho; cursos por correspondência; informação sobre educação; testes educacionais; serviços de edição electrónica; oferta de serviços de instrução; organização de exposições para fins culturais ou educacionais; oferta de publicações electrónicas não descarregáveis; edição de livros; edição de livros electrónicos e jornais electrónicos; publicação de textos, excluindo textos de publicidade; docência; formação prática; orientação educacional; orientação vocacional; redacção de textos, excluindo textos de publicidade.

A marca consiste em:


 The logo consists of the word "KAPLAN" in a bold, sans-serif font, enclosed within a thick, black, curved line that forms a partial arc underneath the text.

Marca n.º N/40 730

Classe 41.<sup>a</sup>

Requerente: KAPLAN, INC., 888 Seventh Avenue, New York, NY 10106, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2008/12/23

Serviços: serviços educativos, de entretenimento e formação; actividades desportivas e culturais, nomeadamente academias (educativas), organização e realização de seminários, simpósios e sessões de trabalho; cursos por correspondência; informação sobre educação; testes educacionais; serviços de edição electrónica; oferta de serviços de instrução; organização de exposições para fins culturais ou educacionais; oferta de publicações electrónicas não descarregáveis; edição de livros; edição de livros electrónicos e jornais electrónicos; publicação de textos, excluindo textos de publicidade; docência; formação prática; orientação educacional; orientação vocacional; redacção de textos, excluindo textos de publicidade.

A marca consiste em:


 The logo consists of the Chinese characters "楷博" (Kai Bo) in a bold, serif font.

Marca n.º N/40 731

Classe 41.<sup>a</sup>

Requerente: KAPLAN, INC., 888 Seventh Avenue, New York, NY 10106, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial

申請日期：2008/12/23

服務：教育、娛樂及培訓服務；文體活動，如學院（教育），組織及舉辦座談會，專題性討論會及工作坊；函授課程；關於教育的資訊；教育測驗；電子出版的服務；提供教學服務；組織以文化或教育為目的之展覽；提供不可下載的電子刊物；書籍的出版；電子書籍及電子報章的出版；文章的刊登，廣告文章除外；教學工作；實習培訓；教育指導；職業指導；文章編寫，廣告文章除外。

商標構成：



Data do pedido: 2008/12/23

Serviços: serviços educativos, de entretenimento e formação; actividades desportivas e culturais, nomeadamente academias (educativas), organização e realização de seminários, simpósios e sessões de trabalho; cursos por correspondência; informação sobre educação; testes educacionais; serviços de edição electrónica; oferta de serviços de instrução; organização de exposições para fins culturais ou educacionais; oferta de publicações electrónicas não descarregáveis; edição de livros; edição de livros electrónicos e jornais electrónicos; publicação de textos, excluindo textos de publicidade; docência; formação prática; orientação educacional; orientação vocacional; redacção de textos, excluindo textos de publicidade.

A marca consiste em:



商標編號：N/40744

類別： 14

Marca n.º N/40 744

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：Baulieu Sàrl, Rue Sigismond, Thalberg 2, 1201 Genève, Switzerland.

Requerente: Baulieu Sàrl, Rue Sigismond, Thalberg 2, 1201 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2008/12/26

Data do pedido: 2008/12/26

產品：貴金屬及其合金、珠寶、寶石、精密計時儀器、鐘錶及其組件、手錶、機械錶、計時器（錶類）、天文航海用精密計時器、鐘錶指針、錶殼、錶盤、錶帶、錶用發條、鐘錶的驅動裝置、發條匣（鐘錶用）、錶鏈、錶面玻璃、錶盒、鐘錶製作用外殼。

Produtos: metais preciosos e suas ligas, joalheria, pedras preciosas, cronómetros, relojoaria e suas peças, relógios de pulso, relógios mecânicos, instrumentos cronométricos (relógios), cronómetros astronáuticos e náuticos, ponteiros de relógios, caixas para relógios, mostradores, pulseiras de relógios, molas para relógios, dispositivos accionadores de relógios, tambores (para relojoaria), correntes para relógios, vidro de mostradores de relojoaria, estojos para relógios, caixas para uso na produção de relógios.

商標構成：

A marca consiste em:

CADOR

CADOR

商標編號：N/40818

類別： 5

Marca n.º N/40 818

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：CV Technologies Inc., 9411 - 20th Avenue, Edmonton, Alberta T6N 1E5, Canada.

Requerente: CV Technologies Inc., 9411 - 20th Avenue, Edmonton, Alberta T6N 1E5, Canada.

國籍：加拿大

活動：商業

申請日期：2008/12/31

產品：營養食用補充品；全部為天然的營養食用補充品，如以草本為主，以未加工或乾製產品，以溶液或如以草本為主的精華形式之營養食用補充品。

商標構成：

# COLD-FX

Nacionalidade: canadiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2008/12/31

Produtos: suplementos alimentares dietéticos; suplementos alimentares dietéticos integralmente naturais, nomeadamente suplementos alimentares dietéticos à base de ervas, sob a forma bruta ou de produto seco, em solução ou como um extracto à base de ervas.

A marca consiste em:

# COLD-FX

商標編號：N/40873

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/06

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：



優先權日期：2008/07/16；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1251653。

Marca n.º N/40 873

Classe 28.<sup>a</sup>

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/06

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2008/07/16; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1251653.

商標編號：N/40874

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/06

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

Marca n.º N/40 874

Classe 28.<sup>a</sup>

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/06

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

商標構成：

# BRITISH CLASSIC

優先權日期：2008/07/16；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1251645。

A marca consiste em:

# BRITISH CLASSIC

Data de prioridade: 2008/07/16; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1251645.

商標編號：N/40875

類別： 28

Marca n.º N/40 875

Classe 28.ª

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/06

Data do pedido: 2009/01/06

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

商標構成：

A marca consiste em:

# FRENCH ST LEGER

優先權日期：2008/07/16；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1251656。

# FRENCH ST LEGER

Data de prioridade: 2008/07/16; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1251656.

商標編號：N/40876

類別： 28

Marca n.º N/40 876

Classe 28.ª

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/06

Data do pedido: 2009/01/06

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

商標構成：

A marca consiste em:

# GENIE'S RICHES

優先權日期：2008/07/16；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1251644。

# GENIE'S RICHES

Data de prioridade: 2008/07/16; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1251644.

商標編號：N/40877

類別： 28

Marca n.º N/40 877

Classe 28.ª

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.



國籍：澳洲  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/06  
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

# HONG KONG PLATE

優先權日期：2008/07/16；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1251648。

Nacionalidade: australiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/06  
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

# HONG KONG PLATE

Data de prioridade: 2008/07/16; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1251648.

商標編號：N/40878 類別： 28  
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.  
 國籍：澳洲  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/06  
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

# PARTY IN RIO

優先權日期：2008/07/16；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1251658。

Marca n.º N/40 878 Classe 28.<sup>a</sup>  
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.  
 Nacionalidade: australiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/06  
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

# PARTY IN RIO

Data de prioridade: 2008/07/16; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1251658.

商標編號：N/40879 類別： 28  
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.  
 國籍：澳洲  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/06  
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

# SUPER LOOP

優先權日期：2008/07/16；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1251660。

Marca n.º N/40 879 Classe 28.<sup>a</sup>  
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.  
 Nacionalidade: australiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/06  
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

# SUPER LOOP

Data de prioridade: 2008/07/16; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1251660.

商標編號：N/40880 類別： 28  
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.  
 國籍：澳洲  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/06  
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

# TIMBER JACK

優先權日期：2008/07/16；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1251654。

Marca n.º N/40 880 Classe 28.ª  
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.  
 Nacionalidade: australiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/06  
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.  
 A marca consiste em:

# TIMBER JACK

Data de prioridade: 2008/07/16; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1251654.

商標編號：N/40881 類別： 28  
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.  
 國籍：澳洲  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/06  
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

# US DERBY

優先權日期：2008/07/16；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1251646。

Marca n.º N/40 881 Classe 28.ª  
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.  
 Nacionalidade: australiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/06  
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.  
 A marca consiste em:

# US DERBY

Data de prioridade: 2008/07/16; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1251646.

商標編號：N/40883 類別： 28  
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.  
 國籍：澳洲  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/06  
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

Marca n.º N/40 883 Classe 28.ª  
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.  
 Nacionalidade: australiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/06  
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

商標構成：

**LUCKY COUNT**

優先權日期：2008/07/30；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1254143。

A marca consiste em:

**LUCKY COUNT**

Data de prioridade: 2008/07/30; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1254143.

商標編號：N/40884

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/06

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

**OOM PA PA**

優先權日期：2008/07/30；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1254145。

Marca n.º N/40 884

Classe 28.<sup>a</sup>

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/06

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

**OOM PA PA**

Data de prioridade: 2008/07/30; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1254145.

商標編號：N/40885

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/06

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

**SUMO CHALLENGE**

優先權日期：2008/07/30；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1254147。

Marca n.º N/40 885

Classe 28.<sup>a</sup>

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/06

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electronicamente.

A marca consiste em:

**SUMO CHALLENGE**

Data de prioridade: 2008/07/30; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1254147.

商標編號：N/40886

類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Marca n.º N/40 886

Classe 28.<sup>a</sup>

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/06  
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

# THE BUTLER DID IT!

優先權日期：2008/07/30；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1254148。

Nacionalidade: australiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/06  
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electro-nicamente.

A marca consiste em:

# THE BUTLER DID IT!

Data de prioridade: 2008/07/30; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1254148.

商標編號：N/40887 類別： 28  
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/06  
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

# THUNDER KING

優先權日期：2008/07/30；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1254150。

Marca n.º N/40 887 Classe 28.ª  
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/06  
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas electro-nicamente.

A marca consiste em:

# THUNDER KING

Data de prioridade: 2008/07/30; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1254150.

商標編號：N/40975 類別： 33  
 申請人：TSUKASABOTAN SHUZO Kabushiki Kaisha (TSUKASABOTAN SHUZO CO., LTD.), 1299, Kou Sakawa-cho, Takaoka-gun, Kouchi, 789-1201 Japan.

國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/12  
 產品：日式米酒；西式烈酒；水果酒精飲料；中式烈酒；帶香味的滋補烈酒。

商標構成：

Marca n.º N/40 975 Classe 33.ª  
 Requerente: TSUKASABOTAN SHUZO Kabushiki Kaisha (TSUKASABOTAN SHUZO CO., LTD.), 1299, Kou Sakawa-cho, Takaoka-gun, Kouchi, 789-1201 Japan.

Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/12  
 Produtos: sake; licores ocidentais; bebidas alcoólicas de fruta; licores chineses; licores tónicos aromatizados.

A marca consiste em:

商標編號：N/40983 類別： 34  
 申請人：Tocorp Holding B.V., Polarisavenue 138B 2132 JX  
 Hoofddorp Netherlands.  
 國籍：荷蘭  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/13  
 產品：已加工或未加工煙草；雪茄。  
 商標構成：

Marca n.º N/40 983 Classe 34.ª  
 Requerente: Tocorp Holding B.V., Polarisavenue 138B 2132  
 JX Hoofddorp Netherlands.  
 Nacionalidade: holandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/13  
 Produtos: tabaco, quer manufacturado ou não manufacturado;  
 charutos.  
 A marca consiste em:

**TE-AMO**

**TE-AMO**

商標編號：N/40987 類別： 16  
 申請人：Tai Pan Bread & Cakes Company Limited, Unit  
 A, 11th Floor, Luk Hop Industrial Building, 8 Luk Hop Street,  
 San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/14  
 產品：包裝（包裝材料），包裹（包裝紙的材料），包裝用的  
 塑膠和金屬材料；地址印壓；文具或家用膠帶；黏帶分配器  
 （辦公室必需品）；紙或紙板廣告板；唱片集；年曆；公告卡  
 片（文具）；藝術家水彩（水彩）茶碟；圓錐形紙袋；包裝用的  
 紙或塑膠袋子（信封，囊），活頁帳夾；書夾；小冊子；書  
 籤；紙做的結帶；筆盒；擺放卡紙或紙的盒；日曆；油畫布；  
 紙板；卡片；目錄冊；炭筆；剪貼板；排字架（列印）；紙帶  
 和卡片以紀錄電腦程式；花盆包裝紙；蓋子（文具）；圖表；  
 文件夾（文具）；繪圖工具；圖畫墊；畫圖鉛筆；圖釘；繪圖  
 集合；繪圖用的曲尺；繪圖用的丁字尺；畫家用的畫架；雕刻  
 板；雕刻；信封（文具）；書寫板橡皮擦；擦除器產品；洗  
 臉毛巾；花盆包覆用紙；紙夾；文件夾（文具）；表格（列

Marca n.º N/40 987 Classe 16.ª  
 Requerente: Tai Pan Bread & Cakes Company Limited, Unit  
 A, 11th Floor, Luk Hop Industrial Building, 8 Luk Hop Street,  
 San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/14  
 Produtos: embalagens (materiais para embalagens), embrulho  
 (materiais de papel para embrulho), materiais plásticos e me-  
 tálicos para embalagens; estampas de endereço; fitas adesivas  
 para papelaria ou para uso doméstico; distribuidores de fita  
 adesiva (artigos de necessidade de escritório); painéis publicita-  
 rios de papel ou cartão; álbuns de discos; calendários; cartões de  
 anúncios (papelaria); godés para aguarelas (aguarelas); sacos de  
 papel cónicos; papéis e sacos plásticos para embalagens (enve-  
 lopes, bolsas), pastas de folhas soltas para contabilidade; cerra-  
 -livros; brochuras; marcadores de livros; laços de papel; estojos  
 para canetas; caixas para pôr cartões e papéis; calendários; telas  
 de pintura; papelão; cartão; catálogos; lápis de carvão; painéis  
 para recortes; quadros para compor (tipografia); fitas de papel  
 e cartões para gravação de programas de computador; papel de  
 embalagem para vasos de flores; tampões (papelaria); gráficos;  
 pastas para documentos (papelaria); instrumentos de desenho;  
 coxins de pinturas; lápis para desenho; percevejos; conjunto  
 para pintura; esquadros para fazer desenho; régua T para fazer  
 desenhos; cavaletes para pintores; pranchas para gravar; escultu-  
 ras; envelopes (papelaria); apagadores de quadros para escrever;  
 produtos de apagadores; toalhas para lavagem da cara; papel de  
 embrulho para vasos de flores; pasta de papel; pastas de docu-  
 mento (papelaria); formulários (imprensa); canetas; cartões de  
 felicitações; aparelhos manuais para etiquetar; sacos de passa-  
 porte; cartões de índice (papelaria); suportes para tinteiros; pa-  
 pel de embrulho para livros; facas para cortar papel (artigos de  
 necessidade de escritório); etiquetas, não em produtos têxteis;  
 pastas de folhas soltas para contabilidade; espécimes escritos à



印)；鋼筆；賀卡；手印器具；護照包；索引卡片(文具)；墨水瓶架；包書紙；切紙刀(辦公室必需品)；標籤，不紡織品；活頁帳夾；複寫本(文具)；雕塑黏土；模型材料；模型漿糊；模型蠟，不為牙科目的；紙餐巾；時事通訊；報紙；筆記本；墊(文具)；拍紙簿；繪箱子(於學校使用)；畫筆；畫家畫筆；紙；夾子；紙疊(文具)；蠟紙；紙夾；蠟筆；作為文具或家庭使用的漿糊；筆盒；筆夾子；鉛筆包；鉛筆芯包；鉛筆芯；鉛筆鉤(電子或非電子)；削尖鉛筆的機器(電子或非電子)；鉛筆；筆包；筆(辦公室必需品)；提花機穿孔卡；照像板；相框；相片；照片固定裝置；圖片；招貼畫或紙板；紙墊；塑膠泡沫包裝用品；郵票；明信片；海報；列印集合，便攜式(辦公室必需品)；印刷品(板刻)；複製圖；橡皮擦；製圖尺；直角尺；學校用品(文具)；剪貼簿；文具及家用膠帶；包裝用再生纖維紙；錫紙；石筆；歌曲書；印臺；印章架；印章(印)；印章盒；文具；鋼筆；模繪板盒；鏤花模板；蠟紙模板；黏貼物(文具)；紙桌布；紙製餐桌用布；桌上紙杯墊；紙餐巾；教材(除了用具)；撕頁日曆；票；衛生紙；紙巾；水彩(繪畫)；木漿板(文具)；木紙漿紙；包裝紙；文具盒(集合)；文具盒(文具)；書寫材料；寫信紙；所有包括在類別16內。

mão para copiar (papelaria); argila de moldagem; materiais de maquetas; cola para maquetas; ceras para modelar não para uso dentário; guardanapos de papel; circulares; jornais; blocos de notas; bases (papelaria); cadernetas; caixas para pintura (para usar na escola); pincéis; pincéis de pintar; papel; pastas; blocos (papelaria); papel encerado; pasta de papel; lápis de cera; cola para papelaria ou para uso doméstico; caixas para canetas; molas de caneta; estojos para lápis; estojos para minas de lápis; minas de lápis; apara-lápis (eléctrico ou não eléctrico); afia-lápis (eléctrico ou não eléctrico); lápis; estojos para canetas; canetas (artigos de necessidade de escritório); cartões perfurados para máquinas de jacquard; gravuras de fotografia; molduras para fotografias; fotografias; dispositivos para fixar fotografias; gravuras; cartazes ou cartões; bases em papel; materiais de bolhas de plástico para empacotamento; selos; cartões postais; cartazes; conjunto de impressão portátil (artigos de necessidade de escritório); impressos (gravação); desenhos reproduzidos; borrachas; régua para fazer desenho; régua de ângulo recto; artigos escolares (papelaria); álbuns para recortes; fitas adesivas para papelaria e para uso doméstico; papel celulose reciclado para embrulho; papel de prata; lápis de ardósia; livros de canções; almofadas de carimbo; suportes para carimbos; selos (carimbos); porta-carimbos; papelaria; canetas; caixas de cartão pintadas e com gravuras; estencil de escultura; estencil de papel encerado; artigos colantes (papelaria); panos de mesa de papel; toalhas de mesa em papel; bases em papel para copos de mesa; guardanapos de papel; materiais de ensino (excepto artigos); calendários com folhas destacáveis; bilhetes; papel higiénico; lenços de papel; aguarelas (desenhos); tábuas de polpa de madeira (papelaria); papel de polpa de madeira; papel para de embrulho; caixas de papelaria (conjunto); caixas de papelaria (papelaria); materiais de escrita; papel para escrever carta; e todos incluídos na classe 16.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/40988

類別：30

Marca n.º N/40 988

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：Tai Pan Bread & Cakes Company Limited, Unit A, 11th Floor, Luk Hop Industrial Building, 8 Luk Hop Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

Requerente: Tai Pan Bread & Cakes Company Limited, Unit A, 11th Floor, Luk Hop Industrial Building, 8 Luk Hop Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/14

Data do pedido: 2009/01/14

產品：蛋糕，餡餅，酥皮點心，薄脆餅乾；餡子，糖衣，用於甜點心、酥皮點心和糕點糖果的餡子及裝飾配料；不含乳製品的糕點糖果產品使用作為牛奶和奶油的代替品；不含乳製品的糖衣、糕點上的裝飾配料和餡子；糕點糖果，甜點心，麵包，餅乾，麵團，曲奇餅，果仁巧克力，可可粉，咖啡，人造咖啡；用於烘烤產品及甜點心的糕點糖果餡子、裝飾配料和糖衣；冰，雪糕，茶，米，珍珠粉，西米；由穀物製成的麵粉及烹調食品；酵母，發酵粉；烘烤食品；用於酥皮點心、蛋糕、餅乾、糕點糖果和甜點心的不含乳製品的奶油；冰凍酸乳酪（糕點糖果冰）和以酸乳酪作為基礎的雪糕（以雪糕為主）；可作食用的裝飾、可作糧食的食用精華，可作糧食的食用纖維，可作食用的酵母、用作烹調和食物的鹽，用作保存糧食的鹽；芡粉、變厚的代理、用作烹調食品的變厚劑和變厚物質；以大豆作為基礎的雪糕產品，大豆麵粉；調味料（除精油之外）；酥皮點心和糕點糖果，冰；蜂蜜，糖蜜；鹽，芥末；醋，調味汁（調味品）；香料；人造巧克力、用於蛋糕和甜點心結冰或不結冰和可立即使用或不可立即使用的蛋白軟糖和人造蛋白軟糖的裝飾配料；糕點上巧克力和人造巧克力的裝飾配料、糖衣和餡子；用於蛋糕和甜點心的液體糖漿裝飾配料；用於烘烤產品的混合物料；用作製造甜點心其性質為蛋糕、芝士蛋糕、果仁巧克力、曲奇餅、餡餅或杯形蛋糕的混合物料；布丁；多泡沫的奶油蛋糕；芝士蛋糕；雪糕蛋糕；冰凍酸乳酪蛋糕；雪糕；果子雪糕；用於製造烘烤產品或糕點糖果的方旦糖；肉汁混合物料；肉香調味汁和芝士調味料的乾的版本；被充塞的麵團殼；用作製造奶昔的基本物質；以不含乳製品作為基礎的無酒精飲料；月餅；由蓮花種子漿糊或豆蓉製成有或沒有蛋黃的月餅；由糯米粉和蓮花種子漿糊或豆蓉製成有或沒有蛋黃的月餅；由澱粉麵粉和蓮花種子漿糊或豆蓉製成有或沒有蛋黃的月餅；所有包括在類別30內。

Produtos: bolos, empadas, merendas com coberturas folhadas e quebradiças, «crackers»; recheios, cobertura de açúcar, recheios e ingredientes de decorações para merendas doces, merendas com coberturas folhadas e quebradiças e pastelaria e confeitaria; produtos de pastelaria e confeitaria sem lacticínios para serem usados como substituto de leite e creme; cobertura de açúcar, ingredientes de decorações e recheios em cima de pastelaria sem lacticínios; pastelaria e confeitaria, merendas doces, pão, biscoitos, massas, «cookies», chocolate com nozes, pó de cacau, café, café artificial; pastelaria, confeitaria, recheios, ingredientes de decorações e cobertura de açúcar para produtos torrados e merendas doces; gelo, gelado, chá, arroz, pó de pérolas, sagu; farinha e comida cozida feitas de cereais; levedura, pó para levedar; alimentos torrados; cremes sem lacticínios para serem usadas nas merendas com coberturas folhadas e quebradiças, bolos, biscoitos, pastelaria e confeitaria e merendas doces; iogurte congelado (pastelaria e confeitaria congelada) e gelados à base de iogurte (à base de gelado); decorações comestíveis, essências para alimentos que podem ser servidas como víveres, fibras comestíveis que podem ser servidas como víveres, fermento comestível, sal para cozinhar e para comida, sal para conservar alimentos; farinha de tapioca, agentes para engrossar, preparados para engrossar e substâncias para engrossar que servem para cozedura de alimentos; produtos de gelado à base de soja, farinha de soja; especiarias (excepto óleos essenciais); merendas com coberturas folhadas e quebradiças e pastelaria e confeitaria, gelo; mel, melação; sal, mostarda; vinagre, molhos para tempero (condimentos); especiarias; chocolates artificiais, ingredientes de decorações congelados ou não e que podem ser usados imediatamente ou não para bolos e merendas doces de bombons moles de clara e bombons moles de clara artificial; ingredientes de decorações, coberturas de açúcar e recheios de chocolates e chocolates artificiais em cima da pastelaria; ingredientes de decorações de xarope de melaço líquido para bolos e merendas doces; misturas para produtos torrados; mistura para merendas doces de natureza de bolos, «cheesecakes», chocolates com nozes, «cookies», empadas ou bolos de forma; pudim; bolos de creme espumoso; «cheesecakes», bolos gelados; bolos de iogurte congelado; gelados; gelados com passas; «fondants» para fazerem produtos torrados ou pastelaria e confeitaria; mistura de extractos de carne; molhos para tempero de carnes e especiarias de queijo seco; cascas de massas obturadas; substâncias básicas para fazer batidos de leite; bebidas não alcoólicas não à base de lacticínios; bolos lunares; bolos lunares com ou sem gemas de ovos em puré de semente de lótus açucarado ou em outro puré de feijão açucarado; bolos lunares com ou sem gemas de ovos em farinha de arroz glutinoso e puré de semente de lótus açucarado ou em outro puré de feijão açucarado; bolos lunares com ou sem gemas de ovos em tapioca e farinha e puré de semente de lótus açucarado ou em outro puré de feijão açucarado; todos incluídos na classe 30.<sup>a</sup>

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/40989

類別： 16

Marca n.º N/40 989

Classe 16.<sup>a</sup>

申請人：Tai Pan Bread & Cakes Company Limited, Unit A, 11th Floor, Luk Hop Industrial Building, 8 Luk Hop Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

Requerente: Tai Pan Bread & Cakes Company Limited, Unit A, 11th Floor, Luk Hop Industrial Building, 8 Luk Hop Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/14

Data do pedido: 2009/01/14

產品：包裝（包裝材料），包裹（包裝紙的材料），包裝用的塑膠和金屬材料；地址印壓；文具或家用膠帶；黏帶分配器（辦公室必需品）；紙或紙板廣告板；唱片集；年曆；公告卡片（文具）；藝術家水彩（水彩）茶碟；圓錐形紙袋；包裝用的紙或塑膠袋子（信封，囊），活頁帳夾；書夾；小冊子；書籤；紙做的結帶；筆盒；擺放卡紙或紙的盒；日曆；油畫布；紙板；卡片；目錄冊；炭筆；剪貼板；排字架（列印）；紙帶和卡片以紀錄電腦程式；花盆包裝紙；蓋子（文具）；圖表；文件夾（文具）；繪圖工具；圖畫墊；畫圖鉛筆；圖釘；繪圖集合；繪圖用的曲尺；繪圖用的丁字尺；畫家用的畫架；雕刻板；雕刻；信封（文具）；書寫板橡皮擦；擦除器產品；洗臉毛巾；花盆包覆用紙；紙夾；文件夾（文具）；表格（列

Produtos: embalagens (materiais para embalagens), embrulho (materiais de papel para embrulho), materiais plásticos e metálicos para embalagens; estampas de endereço; fitas adesivas para papelaria ou para uso doméstico; distribuidores de fita adesiva (artigos de necessidade de escritório); painéis publicitários de papel ou cartão; álbuns de discos; calendários; cartões de anúncios (papelaria); godés para aguarelas (aguarelas); sacos de papel cónicos; papéis e sacos plásticos para embalagens (envelopes, bolsas), pastas de folhas soltas para contabilidade; cerra-livros; brochuras; marcadores de livros; laços de papel; estojos para canetas; caixas para pôr cartões e papéis; calendários; telas de pintura; papelão; cartão; catálogos; lápis de carvão; painéis para recortes; quadros para compor (tipografia); fitas de papel e cartões para gravação de programas de computador; papel de embalagem para vasos de flores; tampões (papelaria); gráficos; pastas para documentos (papelaria); instrumentos de desenho; coxins de pinturas; lápis para desenho; percevejos; conjunto para pintura; esquadros para fazer desenho; réguas T para fazer desenhos; cavaletes para pintores; pranchas para gravar; esculturas; envelopes (papelaria); apagadores de quadros para escrever; produtos de apagadores; toalhas para lavagem da cara; papel de embrulho para vasos de flores; pasta de papel; pastas de documento (papelaria); formulários (imprensa); canetas; cartões de felicitações; aparelhos manuais para etiquetar; sacos de passaporte; cartões de índice (papelaria); suportes para tinteiros; papel de embrulho para livros; facas para cortar papel (artigos de necessidade de escritório); etiquetas, não em produtos têxteis; pastas de folhas soltas para contabilidade; espécimes escritos à mão para copiar (papelaria); argila de moldagem; materiais de maquetas; cola para maquetas; ceras para modelar não para uso dentário; guardanapos de papel; circulares; jornais; blocos de no-

印)；鋼筆；賀卡；手印器具；護照包；索引卡片(文具)；墨水瓶架；包書紙；切紙刀(辦公室必需品)；標籤，不紡織品；活頁帳夾；複寫本(文具)；雕塑黏土；模型材料；模型漿糊；模型蠟，不為牙科目的；紙餐巾；時事通訊；報紙；筆記本；墊(文具)；拍紙簿；繪箱子(於學校使用)；畫筆；畫家畫筆；紙；夾子；紙疊(文具)；蠟紙；紙夾；蠟筆；作為文具或家庭使用的漿糊；筆盒；筆夾子；鉛筆包；鉛筆芯包；鉛筆芯；鉛筆鉤(電子或非電子)；削尖鉛筆的機器(電子或非電子)；鉛筆；筆包；筆(辦公室必需品)；提花機穿孔卡；照像板；相框；相片；照片固定裝置；圖片；招貼畫或紙板；紙墊；塑膠泡沫包裝用品；郵票；明信片；海報；列印集合，便攜式(辦公室必需品)；印刷品(板刻)；複製圖；橡皮擦；製圖尺；直角尺；學校用品(文具)；剪貼簿；文具及家用膠帶；包裝用再生纖維紙；錫紙；石筆；歌曲書；印臺；印章架；印章(印)；印章盒；文具；鋼筆；模繪板盒；鏤花模板；蠟紙模板；黏貼物(文具)；紙桌布；紙製餐桌用布；桌上紙杯墊；紙餐巾；教材(除了用具)；撕頁日曆；票；衛生紙；紙巾；水彩(繪畫)；木漿板(文具)；木紙漿紙；包裝紙；文具盒(集合)；文具盒(文具)；書寫材料；寫信紙；所有包括在類別16內。

tas; bases (papelaria); cadernetas; caixas para pintura (para usar na escola); pincéis; pincéis de pintor; papel; pastas; blocos (papelaria); papel encerado; pasta de papel; lápis de cera; cola para papelaria ou para uso doméstico; caixas para canetas; molas de caneta; estojos para lápis; estojos para minas de lápis; minas de lápis; apara-lápis (eléctrico ou não eléctrico); afia-lápis (eléctrico ou não eléctrico); lápis; estojos para canetas; canetas (artigos de necessidade de escritório); cartões perfurados para máquinas de jacquard; gravuras de fotografia; molduras para fotografias; fotografias; dispositivos para fixar fotografias; gravuras; cartazes ou cartões; bases em papel; materiais de bolhas de plástico para empacotamento; selos; cartões postais; cartazes; conjunto de impressão portátil (artigos de necessidade de escritório); impressos (gravação); desenhos reproduzidos; borrachas; régua para fazer desenho; régua de ângulo recto; artigos escolares (papelaria); álbuns para recortes; fitas adesivas para papelaria e para uso doméstico; papel celulose reciclado para embrulho; papel de prata; lápis de ardósia; livros de canções; almofadas de carimbo; suportes para carimbos; selos (carimbos); porta-carimbos; papelaria; canetas; caixas de cartão pintadas e com gravuras; estencil de escultura; estencil de papel encerado; artigos colantes (papelaria); panos de mesa de papel; toalhas de mesa em papel; bases em papel para copos de mesa; guardanapos de papel; materiais de ensino (excepto artigos); calendários com folhas destacáveis; bilhetes; papel higiénico; lenços de papel; aguarelas (desenhos); tábuas de polpa de madeira (papelaria); papel de polpa de madeira; papel para de embrulho; caixas de papelaria (conjunto); caixas de papelaria (papelaria); materiais de escrita; papel para escrever carta; e todos incluídos na classe 16.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標構成：

# 財神到

# 財神到

商標編號：N/40990

類別：30

申請人：Tai Pan Bread & Cakes Company Limited, Unit A, 11th Floor, Luk Hop Industrial Building, 8 Luk Hop Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/14

產品：蛋糕，餡餅，酥皮點心，薄脆餅乾；餡子，糖衣，用於甜點心、酥皮點心和糕點糖果的餡子及裝飾配料；不含乳製品的糕點糖果產品使用作為牛奶和奶油的代替品；不含乳製品的糖衣、糕點上的裝飾配料和餡子；糕點糖果，甜點心，麵包，餅乾，麵團，曲奇餅，果仁巧克力，可可粉，咖啡，人造咖啡；用於烘烤產品及甜點心的糕點糖果餡子、裝飾配料和糖

Marca n.º N/40 990

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: Tai Pan Bread & Cakes Company Limited, Unit A, 11th Floor, Luk Hop Industrial Building, 8 Luk Hop Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/14

Produtos: bolos, empadas, merendas com coberturas folhadas e quebradiças, «crackers»; recheios, cobertura de açúcar, recheios e ingredientes de decorações para merendas doces, merendas com coberturas folhadas e quebradiças e pastelaria e confeitaria; produtos de pastelaria e confeitaria sem lacticínios para serem usados como substituto de leite e creme; cobertura



衣；冰，雪糕，茶，米，珍珠粉，西米；由穀物製成的麵粉及烹調食品；酵母，發酵粉；烘烤食品；用於酥皮點心、蛋糕、餅乾、糕點糖果和甜點心的不含乳製品的奶油；冰凍酸乳酪（糕點糖果冰）和以酸乳酪作為基礎的雪糕（以雪糕為主）；可作食用的裝飾、可作糧食的食用精華，可作糧食的食用纖維，可作食用的酵母、用作烹調和食物的鹽，用作保存糧食的鹽；芡粉、變厚的代理、用作烹調食品的變厚配劑和變厚物質；以大豆作為基礎的雪糕產品，大豆麵粉；調味料（除精油之外）；酥皮點心和糕點糖果，冰；蜂蜜，糖蜜；鹽，芥末；醋，調味汁（調味品）；香料；人造巧克力、用於蛋糕和甜點心結冰或不結冰和可立即使用或不可立即使用的蛋白軟糖和人造蛋白軟糖的裝飾配料；糕點上巧克力和人造巧克力的裝飾配料、糖衣和餡子；用於蛋糕和甜點心的液體糖漿裝飾配料；用於烘烤產品的混合料；用作製造甜點心其性質為蛋糕、芝士蛋糕、果仁巧克力、曲奇餅、餡餅或杯形蛋糕的混合料；布丁；多泡沫的奶油蛋糕；芝士蛋糕；雪糕蛋糕；冰凍酸乳酪蛋糕；雪糕；果子冰糕；用於製造烘烤產品或糕點糖果的方旦糖；肉汁混合料；肉香調味汁和芝士調味料的乾的版本；被充塞的麵團殼；用作製造奶昔的基本物質；以不含乳製品作為基礎的無酒精飲料；月餅；由蓮花種子漿糊或豆蓉製成有或沒有蛋黃的月餅；由糯米粉和蓮花種子漿糊或豆蓉製成有或沒有蛋黃的月餅；由澱粉麵粉和蓮花種子漿糊或豆蓉製成有或沒有蛋黃的月餅；所有包括在類別30內。

商標構成：

財神到

de açúcar, ingredientes de decorações e recheios em cima de pastelaria sem lacticínios; pastelaria e confeitaria, merendas doces, pão, biscoitos, massas, «cookies», chocolate com nozes, pó de cacau, café, café artificial; pastelaria, confeitaria, recheios, ingredientes de decorações e cobertura de açúcar para produtos torrados e merendas doces; gelo, gelado, chá, arroz, pó de pérolas, sagu; farinha e comida cozida feitas de cereais; levedura, pó para levedar; alimentos torrados; cremes sem lacticínios para serem usados nas merendas com coberturas folhadas e quebradiças, bolos, biscoitos, pastelaria e confeitaria e merendas doces; iogurte congelado (pastelaria e confeitaria congelada) e gelados à base de iogurte (à base de gelado); decorações comestíveis, essências para alimentos que podem ser servidas como víveres, fibras comestíveis que podem ser servidas como víveres, fermento comestível, sal para cozinhar e para comida, sal para conservar alimentos; farinha de tapioca, agentes para engrossar, preparados para engrossar e substâncias para engrossar que servem para cozedura de alimentos; produtos de gelado à base de soja, farinha de soja; especiarias (excepto óleos essenciais); merendas com coberturas folhadas e quebradiças e pastelaria e confeitaria, gelo; mel, melaço; sal, mostarda; vinagre, molhos para tempero (condimentos); especiarias; chocolates artificiais, ingredientes de decorações congelados ou não e que podem ser usados imediatamente ou não para bolos e merendas doces de bombons moles de clara e bombons moles de clara artificial; ingredientes de decorações, coberturas de açúcar e recheios de chocolates e chocolates artificiais em cima da pastelaria; ingredientes de decorações de xarope de melaço líquido para bolos e merendas doces; misturas para produtos torrados; mistura para merendas doces de natureza de bolos, «cheesecakes», chocolates com nozes, «cookies», empadas ou bolos de forma; pudim; bolos de creme espumoso; «cheesecakes», bolos gelados; bolos de iogurte congelado; gelados; gelados com passas; «fondants» para fazerem produtos torrados ou pastelaria e confeitaria; mistura de extractos de carne; molhos para tempero de carnes e especiarias de queijo seco; cascas de massas obturadas; substâncias básicas para fazer batidos de leite; bebidas não alcoólicas não à base de lacticínios; bolos lunares; bolos lunares com ou sem gemas de ovos em puré de semente de lótus açucarado ou em outro puré de feijão açucarado; bolos lunares com ou sem gemas de ovos em farinha de arroz glutinoso e puré de semente de lótus açucarado ou em outro puré de feijão açucarado; bolos lunares com ou sem gemas de ovos em tapioca e farinha e puré de semente de lótus açucarado ou em outro puré de feijão açucarado; todos incluídos na classe 30.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

財神到



商標編號：N/40991 類別： 16  
 申請人：Tai Pan Bread & Cakes Company Limited, Unit A, 11th Floor, Luk Hop Industrial Building, 8 Luk Hop Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/14

產品：包裝（包裝材料），包裹（包裝紙的材料），包裝用的塑膠和金屬材料；地址印壓；文具或家用膠帶；黏帶分配器（辦公室必需品）；紙或紙板廣告板；唱片集；年曆；公告卡片（文具）；藝術家水彩（水彩）茶碟；圓錐形紙袋；包裝用的紙或塑膠袋子（信封，囊），活頁帳夾；書夾；小冊子；書籤；紙做的結帶；筆盒；擺放卡紙或紙的盒；日曆；油畫布；紙板；卡片；目錄冊；炭筆；剪貼板；排字架（列印）；紙帶和卡片以紀錄電腦程式；花盆包裝紙；蓋子（文具）；圖表；文件夾（文具）；繪圖工具；圖畫墊；畫圖鉛筆；圖釘；繪圖集合；繪圖用的曲尺；繪圖用的丁字尺；畫家用的畫架；雕刻板；雕刻；信封（文具）；書寫板橡皮擦；擦除器產品；洗臉毛巾；花盆包覆用紙；紙夾；文件夾（文具）；表格（列印）；鋼筆；賀卡；手印器具；護照包；索引卡片（文具）；墨水瓶架；包書紙；切紙刀（辦公室必需品）；標籤，不紡織品；活頁帳夾；複寫本（文具）；雕塑黏土；模型材料；模型漿糊；模型蠟，不為牙科目的；紙餐巾；時事通訊；報紙；筆記本；墊（文具）；拍紙簿；繪箱子（於學校使用）；畫筆；畫家畫筆；紙；夾子；紙疊（文具）；蠟紙；紙夾；蠟筆；作為文具或家庭使用的漿糊；筆盒；筆夾子；鉛筆包；鉛筆芯

Marca n.º N/40 991 Classe 16.ª  
 Requerente: Tai Pan Bread & Cakes Company Limited, Unit A, 11th Floor, Luk Hop Industrial Building, 8 Luk Hop Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/14

Produtos: embalagens (materiais para embalagens), embrulho (materiais de papel para embrulho), materiais plásticos e metálicos para embalagens; estampas de endereço; fitas adesivas para papelaria ou para uso doméstico; distribuidores de fita adesiva (artigos de necessidade de escritório); painéis publicitários de papel ou cartão; álbuns de discos; calendários; cartões de anúncios (papelaria); godés para aguarelas (aguarelas); sacos de papel cónicos; papéis e sacos plásticos para embalagens (envelopes, bolsas), pastas de folhas soltas para contabilidade; cerra-livros; brochuras; marcadores de livros; laços de papel; estojos para canetas; caixas para pôr cartões e papéis; calendários; telas de pintura; papelão; cartão; catálogos; lápis de carvão; painéis para recortes; quadros para compor (tipografia); fitas de papel e cartões para gravação de programas de computador; papel de embalagem para vasos de flores; tampões (papelaria); gráficos; pastas para documentos (papelaria); instrumentos de desenho; coxins de pinturas; lápis para desenho; percevejos; conjunto para pintura; esquadros para fazer desenho; régua T para fazer desenhos; cavaletes para pintores; pranchas para gravar; esculturas; envelopes (papelaria); apagadores de quadros para escrever; produtos de apagadores; toalhas para lavagem da cara; papel de embrulho para vasos de flores; pasta de papel; pastas de documento (papelaria); formulários (imprensa); canetas; cartões de felicitações; aparelhos manuais para etiquetar; sacos de passaporte; cartões de índice (papelaria); suportes para tinteiros; papel de embrulho para livros; facas para cortar papel (artigos de necessidade de escritório); etiquetas, não em produtos têxteis; pastas de folhas soltas para contabilidade; espécimes escritos à mão para copiar (papelaria); argila de moldagem; materiais de maquetas; cola para maquetas; ceras para modelar não para uso dentário; guardanapos de papel; circulares; jornais; blocos de notas; bases (papelaria); cadernetas; caixas para pintura (para usar na escola); pincéis; pincéis de pintar; papel; pastas; blocos (papelaria); papel encerado; pasta de papel; lápis de cera; cola para papelaria ou para uso doméstico; caixas para canetas; molas de caneta; estojos para lápis; estojos para minas de lápis; minas de lápis; apara-lápis (eléctrico ou não eléctrico); afia-lápis (eléctrico ou não eléctrico); lápis; estojos para canetas; canetas (artigos de necessidade de escritório); cartões perfurados para máquinas de jacquard; gravuras de fotografia; molduras para fotografias; fotografias; dispositivos para fixar fotografias; gravuras; cartazes ou cartões; bases em papel; materiais de bolhas de plástico para empacotamento; selos; cartões postais; cartazes; conjunto de im-

包；鉛筆芯；鉛筆鉤（電子或非電子）；削尖鉛筆的機器（電子或非電子）；鉛筆；筆包；筆（辦公室必需品）；提花機穿孔卡；照像板；相框；相片；照片固定裝置；圖片；招貼畫或紙板；紙墊；塑膠泡沫包裝用品；郵票；明信片；海報；列印集合，便攜式（辦公室必需品）；印刷品（板刻）；複製圖；橡皮擦；製圖尺；直角尺；學校用品（文具）；剪貼簿；文具及家用膠帶；包裝用再生纖維紙；錫紙；石筆；歌曲書；印臺；印章架；印章（印）；印章盒；文具；鋼筆；模繪板盒；鏤花模板；蠟紙模板；黏貼物（文具）；紙桌布；紙製餐桌用布；桌上紙杯墊；紙餐巾；教材（除了用具）；撕頁日曆；票；衛生紙；紙巾；水彩（繪畫）；木漿板（文具）；木紙漿紙；包裝紙；文具盒（集合）；文具盒（文具）；書寫材料；寫信紙；所有包括在類別16內。

商標構成：

pressão portátil (artigos de necessidade de escritório); impressos (gravação); desenhos reproduzidos; borrachas; régua para fazer desenho; régua de ângulo recto; artigos escolares (papeleria); álbuns para recortes; fitas adesivas para papeleria e para uso doméstico; papel celulose reciclado para embrulho; papel de prata; lápis de ardósia; livros de canções; almofadas de carimbo; suportes para carimbos; selos (carimbos); porta-carimbos; papeleria; canetas; caixas de cartão pintadas e com gravuras; estencil de escultura; estencil de papel encerado; artigos colantes (papeleria); panos de mesa de papel; toalhas de mesa em papel; bases em papel para copos de mesa; guardanapos de papel; materiais de ensino (excepto artigos); calendários com folhas destacáveis; bilhetes; papel higiénico; lenços de papel; aguarelas (desenhos); tábuas de polpa de madeira (papeleria); papel de polpa de madeira; papel para/de embrulho; caixas de papeleria (conjunto); caixas de papeleria (papeleria); materiais de escrita; papel para escrever carta; e todos incluídos na classe 16.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標編號：N/40992

類別： 30

申請人：Tai Pan Bread & Cakes Company Limited, Unit A, 11th Floor, Luk Hop Industrial Building, 8 Luk Hop Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/14

產品：蛋糕，餡餅，酥皮點心，薄脆餅乾；餡子，糖衣，用於甜點心、酥皮點心和糕點糖果的餡子及裝飾配料；不含乳製品的糕點糖果產品使用作為牛奶和奶油的代替品；不含乳製品的糖衣、糕點上的裝飾配料和餡子；糕點糖果，甜點心，麵包，餅乾，麵團，曲奇餅，果仁巧克力，可可粉，咖啡，人造咖啡；用於烘烤產品及甜點心的糕點糖果餡子、裝飾配料和糖衣；冰，雪糕，茶，米，珍珠粉，西米；由穀物製成的麵粉及烹調食品；酵母，發酵粉；烘烤食品；用於酥皮點心、蛋糕、

Marca n.º N/40 992

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: Tai Pan Bread & Cakes Company Limited, Unit A, 11th Floor, Luk Hop Industrial Building, 8 Luk Hop Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/14

Produtos: bolos, empadas, merendas com coberturas folhadas e quebradiças, «crackers»; recheios, cobertura de açúcar, recheios e ingredientes de decorações para merendas doces, merendas com coberturas folhadas e quebradiças e pastelaria e confeitaria; produtos de pastelaria e confeitaria sem lacticínios para serem usados como substitutos de leite e creme; cobertura de açúcar, ingredientes de decorações e recheios em cima de pastelaria sem lacticínios; pastelaria e confeitaria, merendas doces, pão, biscoitos, massas, «cookies», chocolate com nozes, pó de cacau, café, café artificial; pastelaria, confeitaria, recheios, ingredientes de decorações e cobertura de açúcar para produtos torrados e merendas doces; gelo, gelado, chá, arroz, pó de pérolas, sagu; farinha e comida cozida feita de cereais; levedura, pó para levedar; alimentos torrados; cremes sem lacticínios para serem usados nas merendas com coberturas folhadas e quebradiças, bolos, biscoi-

餅乾、糕點糖果和甜點心的不含乳製品的奶油；冰凍酸乳酪（糕點糖果冰）和以酸乳酪作為基礎的雪糕（以雪糕為主）；可作食用的裝飾、可作糧食的食用精華，可作糧食的食用纖維，可作食用的酵母、用作烹調和食物的鹽，用作保存糧食的鹽；芡粉、變厚的代理、用作烹調食品的變厚配劑和變厚物質；以大豆作為基礎的雪糕產品，大豆麵粉；調味料（除精油之外）；酥皮點心和糕點糖果，冰；蜂蜜，糖蜜；鹽，芥末；醋，調味汁（調味品）；香料；人造巧克力、用於蛋糕和甜點心結冰或不結冰和可立即使用或不可立即使用的蛋白軟糖和人造蛋白軟糖的裝飾配料；糕點上巧克力和人造巧克力的裝飾配料、糖衣和餡子；用於蛋糕和甜點心的液體糖漿裝飾配料；用於烘烤產品的混合料；用作製造甜點心其性質為蛋糕、芝士蛋糕、果仁巧克力、曲奇餅、餡餅或杯形蛋糕的混合料；布丁；多泡沫的奶油蛋糕；芝士蛋糕；雪糕蛋糕；冰凍酸乳酪蛋糕；雪糕；果子雪糕；用於製造烘烤產品或糕點糖果的方旦糖；肉汁混合料；肉香調味汁和芝士調味料的乾的版本；被充塞的麵團殼；用作製造奶昔的基本物質；以不含乳製品作為基礎的無酒精飲料；月餅；由蓮花種子漿糊或豆蓉製成有或沒有蛋黃的月餅；由糯米粉和蓮花種子漿糊或豆蓉製成有或沒有蛋黃的月餅；由澱粉麵粉和蓮花種子漿糊或豆蓉製成有或沒有蛋黃的月餅；所有包括在類別30內。

商標構成：

財  
神  
到

財  
神  
到

tos, pastelaria e confeitaria e merendas doces; iogurte congelado (pastelaria e confeitaria congelada) e gelados à base de iogurte (à base de gelado); decorações comestíveis, essências para alimentos que podem ser servidas como víveres, fibras comestíveis que podem ser servidas como víveres, fermento comestível, sal para cozinhar e para comida, sal para conservar alimentos; farinha de tapioca, agentes para engrossar, preparados para engrossar e substâncias para engrossar que servem para cozedura de alimentos; produtos de gelado à base de soja, farinha de soja; especiarias (excepto óleos essenciais); merendas com coberturas folhadas e quebradiças e pastelaria e confeitaria, gelo; mel, melaço; sal, mostarda; vinagre, molhos para tempero (condimentos); especiarias; chocolates artificiais, ingredientes de decorações congelados ou não e que podem ser usados imediatamente ou não para bolos e merendas doces de bombons moles de clara e bombons moles de clara artificial; ingredientes de decorações, coberturas de açúcar e recheios de chocolates e chocolates artificiais em cima da pastelaria; ingredientes de decorações de xarope de melaço líquido para bolos e merendas doces; misturas para produtos torrados; mistura para merendas doces de natureza de bolos, «cheesecakes», chocolates com nozes, «cookies», empadas ou bolos de forma; pudim; bolos de creme espumoso; «cheesecakes», bolos gelados; bolos de iogurte congelados; gelados; gelados com passas; «fondants» para fazerem produtos torrados ou pastelaria e confeitaria; mistura de extractos de carne; molhos para tempero de carnes e especiarias de queijo seco; cascas de massas obturadas; substâncias básicas para fazer batidos de leite; bebidas não alcoólicas não à base de lacticínios; bolos lunares; bolos lunares com ou sem gemas de ovos em puré de semente de lótus açúcarado ou em outro puré de feijão açúcarado; bolos lunares com ou sem gemas de ovos em farinha de arroz glutinoso e puré de semente de lótus açúcarado ou em outro puré de feijão açúcarado; bolos lunares com ou sem gemas de ovos em tapioca e farinha e puré de semente de lótus açúcarado ou em outro puré de feijão açúcarado; todos incluídos na classe 30.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標編號：N/41000

類別：29

申請人：Fuji Chemical Industry Co., Ltd., N.º 55, Yokohoonji, Kamiichi-machi, Nakaniikawa-gun, Toyama-ken, Japan.

國籍：日本

Marca n.º N/41 000

Classe 29.<sup>a</sup>

Requerente: Fuji Chemical Industry Co., Ltd., N.º 55, Yokohoonji, Kamiichi-machi, Nakaniikawa-gun, Toyama-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/15

產品：主要含類胡蘿蔔素的營養補充品（非醫用）。

商標構成：

# ASTAVITA

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/15

Produtos: suplementos dietéticos que contêm principalmente carotenóide (sem ser para uso medicinal).

A marca consiste em:

# ASTAVITA

商標編號：N/41002

類別： 18

申請人：愛家國際股份有限公司，場所：中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。

活動：商業

申請日期：2009/01/15

產品：半加工或未加工皮革、手提包、傢俱用皮裝飾、錢包（小錢袋）、旅行包（箱）、軟毛皮（仿皮製品）、傘、手杖、動物項圈、製香腸用腸衣。

商標構成：

# Loving Hut

Marca n.º N/41 002

Classe 18.ª

Requerente: 愛家國際股份有限公司，Sede: 中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/01/15

Produtos: couro semitrabalhado ou em bruto, malas de mão, adornos em couro para móveis, carteiras (bolsas), sacos de viagem (malas), peles de animais moles (produtos feitos em peles de imitações), chapéus-de-chuva/sol, bengalas, coleiras para animais, invólucros para fabrico de chouriço.

A marca consiste em:

# Loving Hut

商標編號：N/41003

類別： 21

申請人：愛家國際股份有限公司，場所：中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。

活動：商業

申請日期：2009/01/15

產品：日用搪瓷塑膠器皿（包括盆、碗、盤、壺、杯）、日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸）、日用瓷器（包括盆、碗、盤、壺、餐具、缸、壇、罐）、瓷器裝飾品、茶具、衛生紙架、盆碟擦洗刷、牙刷、牙籤、化妝用具、食物保溫容器、清潔器具（手工操作）、未加工或半加工玻璃（建築玻璃除外）、寵物用小碟、捕蠅器（誘捕器或揮帚）。

商標構成：

# Loving Hut

Marca n.º N/41 003

Classe 21.ª

Requerente: 愛家國際股份有限公司，Sede: 中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/01/15

Produtos: peças de ferro esmaltado e recipientes plásticos de uso diário (incluindo bacias, tigelas, pratos, bules e copos), vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos), porcelana de uso diário (incluindo bacias, tigelas, pratos, bules, louças, vasos, cântaros e jarros), ornamentos de porcelana, serviços de chá, suportes para papel higiénico, escovas de esfregar para bacias e pratos, escovas de dentes, palitos, utensílios para maquiagem, recipientes térmicos para comidas, aparelhos de limpeza (operados manualmente), vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção), pratinhos para animais de estimação, apanha-moscas (armadilhas ou espanadores).

A marca consiste em:

# Loving Hut



商標編號：N/41004 類別： 29  
 申請人：愛家國際股份有限公司，場所：中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。  
 活動：商業  
 申請日期：2009/01/15  
 產品：食用水生植物提取物、蔬菜罐頭、以果蔬為主的零食小吃、冷凍水果、醃製蔬菜、牛奶製品、食用菜子油、蔬菜沙拉、食品用膠、加工過的松子、冬菇、豆腐製品。

商標構成：

Loving Hut

Marca n.º N/41 004 Classe 29.<sup>a</sup>  
 Requerente: 愛家國際股份有限公司，Sede: 中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2009/01/15  
 Produtos: extractos de plantas aquáticas comestíveis, legumes enlatados, refeições ligeiras à base de frutas e legumes, frutos congelados, legumes preservados, produtos de leite de vaca, óleo de sementes de colza comestível, saladas de legumes, gelatinas para alimentos, pinhões processados, cogumelos, produtos de tofu.

A marca consiste em:

Loving Hut

商標編號：N/41005 類別： 30  
 申請人：愛家國際股份有限公司，場所：中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。  
 活動：商業  
 申請日期：2009/01/15  
 產品：可可製品、茶飲料、糖、糖核桃、食品用糖蜜、以穀物為主的零食小吃、春卷、穀類製品、麵粉製品、以米為主的零食小吃、食用麵筋、含澱粉食品、冰糕、食鹽、調味醬油、調味品、發麵糰用酵素、香草（香味調料）、攪稠奶油製劑。

商標構成：

Loving Hut

Marca n.º N/41 005 Classe 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: 愛家國際股份有限公司，Sede: 中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2009/01/15  
 Produtos: produtos de cacau, bebidas de chá, açúcar, nozes açucaradas, xarope de melaço para alimentos, refeições ligeiras à base de cereais, crepes, produtos de cereais, produtos de farinhas, refeições ligeiras à base de arroz, glutens alimentares, alimentos com fécula, gelados, sal, molho de soja para tempero, condimentos, fermentos para massas, ervas aromáticas (especiarias aromáticas), preparações para bater natas.

A marca consiste em:

Loving Hut

商標編號：N/41006 類別： 43  
 申請人：愛家國際股份有限公司，場所：中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。  
 活動：商業  
 申請日期：2009/01/15  
 服務：餐館、備辦宴席、自助餐廳、餐廳、飯店、自助餐館、快餐館、流動飲食供應、茶館、雞尾酒會服務。

商標構成：

Loving Hut

Marca n.º N/41 006 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: 愛家國際股份有限公司，Sede: 中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2009/01/15  
 Serviços: refeitórios, serviços de «catering» de banquetes, restaurantes de auto-serviço, restaurantes, casas de pasto, refeitórios de auto-serviço, refeitórios de refeições rápidas, serviços ambulantes de alimentos-bebidas, casas de chá, serviços de coquetel.

A marca consiste em:

Loving Hut

商標編號：N/41007 類別： 18  
 申請人：愛家國際股份有限公司，場所：中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。  
 活動：商業  
 申請日期：2009/01/15  
 產品：半加工或未加工皮革、手提包、傢俱用皮裝飾、錢包（小錢袋）、旅行包（箱）、軟毛皮（仿皮製品）、傘、手杖、動物項圈、製香腸用腸衣。

商標構成：



Marca n.º N/41 007 Classe 18.ª  
 Requerente: 愛家國際股份有限公司，Sede: 中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2009/01/15  
 Produtos: couro semitrabalhado ou em bruto, malas de mão, adornos em couro para móveis, carteiras (bolsas), sacos de viagem (malas), peles de animais moles (produtos feitos em peles de imitações), chapéus-de-chuva/sol, bengalas, coleiras para animais, invólucros para fabrico de chouriço.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/41008 類別： 21  
 申請人：愛家國際股份有限公司，場所：中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。  
 活動：商業  
 申請日期：2009/01/15  
 產品：日用搪瓷塑膠器皿（包括盆、碗、盤、壺、杯）、日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸）、日用瓷器（包括盆、碗、盤、壺、餐具、缸、壇、罐）、瓷器裝飾品、茶具、衛生紙架、盆碟擦洗刷、牙刷、牙籤、化妝用具、食物保溫容器、清潔器具（手工操作）、未加工或半加工玻璃（建築玻璃除外）、寵物用小碟、捕蠅器（誘捕器或揮帚）。

商標構成：



Marca n.º N/41 008 Classe 21.ª  
 Requerente: 愛家國際股份有限公司，Sede: 中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2009/01/15  
 Produtos: peças de ferro esmaltado e recipientes plásticos de uso diário (incluindo bacias, tigelas, pratos, bules e copos), vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos), porcelana de uso diário (incluindo bacias, tigelas, pratos, bules, louças, vasos, cântaros e jarros), ornamentos de porcelana, serviços de chá, suportes para papel higiénico, escovas de esfregar para bacias e pratos, escovas de dentes, palitos, utensílios para maquiagem, recipientes térmicos para comidas, aparelhos de limpeza (operados manualmente), vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção), pratinhos para animais de estimação, apanha-moscas (armadilhas ou espanadores).  
 A marca consiste em:



商標編號：N/41009 類別： 29  
 申請人：愛家國際股份有限公司，場所：中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。  
 活動：商業  
 申請日期：2009/01/15  
 產品：食用水生植物提取物、蔬菜罐頭、以果蔬為主的零食小吃、冷凍水果、醃製蔬菜、牛奶製品、食用菜子油、蔬菜沙

Marca n.º N/41 009 Classe 29.ª  
 Requerente: 愛家國際股份有限公司，Sede: 中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2009/01/15  
 Produtos: extractos de plantas aquáticas comestíveis, legumes enlatados, refeições ligeiras à base de frutas e legumes, frutos congelados, legumes preservados, produtos de leite de vaca, óleo de sementes de colza comestível, saladas de legumes, gelatinas

拉、食品用膠、加工過的松子、冬菇、豆腐製品。

商標構成：



para alimentos, pinhões processados, cogumelos, produtos de tofu.

A marca consiste em:



商標編號：N/41010

類別： 30

申請人：愛家國際股份有限公司，場所：中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。

活動：商業

申請日期：2009/01/15

產品：可可製品、茶飲料、糖、糖核桃、食品用糖蜜、以穀物為主的零食小吃、春卷、穀類製品、麵粉製品、以米為主的零食小吃、食用麵筋、含澱粉食品、冰糕、食鹽、調味醬油、調味品、發麵糰用酵素、香草（香味調料）、攪稠奶油製劑。

商標構成：



Marca n.º N/41 010

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: 愛家國際股份有限公司，Sede: 中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/01/15

Produtos: produtos de cacau, bebidas de chá, açúcar, nozes açucaradas, xarope de melaço para alimentos, refeições ligeiras à base de cereais, crepes, produtos de cereais, produtos de farinhas, refeições ligeiras à base de arroz, glutens alimentares, alimentos com fécula, gelados, sal, molho de soja para tempero, condimentos, fermentos para massas, ervas aromáticas (especiarias aromáticas), preparações para bater natas.

A marca consiste em:



商標編號：N/41011

類別： 43

申請人：愛家國際股份有限公司，場所：中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。

活動：商業

申請日期：2009/01/15

服務：餐館、備辦宴席、自助餐廳、餐廳、飯店、自助餐館、快餐館、流動飲食供應、茶館、雞尾酒會服務。

商標構成：



Marca n.º N/41 011

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: 愛家國際股份有限公司，Sede: 中國台灣省桃園縣平鎮市中豐路1段300號。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/01/15

Serviços: refeitórios, serviços de «catering» de banquetes, restaurantes de auto-serviço, restaurantes, casas de pasto, refeitórios de auto-serviço, refeitórios de refeições rápidas, serviços ambulantes de alimentos-bebidas, casas de chá, serviços de coquetel.

A marca consiste em:



商標編號：N/41012

類別： 43

申請人：浙江外婆家餐飲有限公司，場所：中國杭州市玉古路173號5#306室。

國籍：中國

Marca n.º N/41 012

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: 浙江外婆家餐飲有限公司，Sede: 中國杭州市玉古路173號5#306室。

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

申請日期：2009/01/16

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；飯店；餐館；自助餐館；快餐館；酒吧；流動飲食供應；茶館；假日野營服務（住宿）；咖啡館；備辦宴席；餐廳。

商標構成：

# 外婆家

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/01/16

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); casas de pasto; refeitórios; refeitórios de auto-serviço; refeitórios de refeições rápidas; bares; serviços ambulantes de alimentos-bebidas; casas de chá; serviços de campismo de lazer (alojamento); cafés; serviços de «catering» de banquetes; restaurantes.

A marca consiste em:

# 外婆家

商標編號：N/41013

類別： 32

申請人：Hawaiian Springs, LLC, 3197-A Airport Loop Drive, Costa Mesa, California 92626-3424, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/16

產品：水；瓶裝水。

商標構成：

Marca n.º N/41 013

Classe 32.<sup>a</sup>

Requerente: Hawaiian Springs, LLC, 3197-A Airport Loop Drive, Costa Mesa, California 92626-3424, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/16

Produtos: água; água engarrafada.

A marca consiste em:

商標編號：N/41019

類別： 8

申請人：陽江十八子廚業有限公司，場所：中國廣東陽江市嶺東工業區登峰路一號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2009/01/16

產品：磨刀器具；園藝工具（手動的）；屠宰動物用具和器具；修指甲成套器具；鉗；鑷子；剪刀；刀；劍；餐具（刀、叉和匙）。（第8類）

商標構成：



顏色之要求：黑白。

Marca n.º N/41 019

Classe 8.<sup>a</sup>

Requerente: YANGJIANG SHIBAZI KITCHEN WARE MANUFACTURING CO., LTD, N.º 1, Dengfeng Eastern Road, Lingdong Area, Yangjiang, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/01/16

Produtos: instrumento para afiar; instrumentos de horticultura (operados manualmente); utensílios e aparelhos para matar animais; conjuntos de manicura; alicates; pinças; tesouras; facas; espadas; talheres (facas, garfos, colheres) (classe 8.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e branco.



商標編號：N/41028 類別： 43  
 申請人：梁世鏗，場所：Suite 1001, 10/F, Chinachem Leighton Plaza, 25-31 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong.  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2009/01/19  
 服務：提供食物和飲料服務。  
 商標構成：

Marca n.º N/41 028 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: LEUNG SAI HANG, Suite 1001, 10/F, Chinachem Leighton Plaza, 25-31 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong.  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2009/01/19  
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.  
 A marca consiste em:

# 銀記布拉腸

顏色之要求：黑色，如圖所示。

# 銀記布拉腸

Reivindicação de cores: preto, tal como representado na figura.

商標編號：N/41029 類別： 14  
 申請人：Ralph Lauren Watch and Jewelry Company Sarl, 8, chemin de Blandonnet, 1214 Vernier, Switzerland.  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/20  
 產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶物品），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，掛牆鐘及座檯鐘，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶物品用貴重金屬盒。

Marca n.º N/41 029 Classe 14.<sup>a</sup>  
 Requerente: Ralph Lauren Watch and Jewelry Company Sarl, 8, chemin de Blandonnet, 1214 Vernier, Switzerland.  
 Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/20  
 Produtos: botões de punho, molas para gravata, anéis, pulseiras, brincos, colares, alfinetes de peito (artigo de joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de parede e de mesa, correias para relógios, braceletes para relógios, caixas de metais preciosos para relógios e artigos de joalheria.  
 A marca consiste em:

# STIRRUP

# STIRRUP

商標編號：N/41030 類別： 43  
 申請人：劉洋，場所：中國廣東省廣州市越秀區達道西路12號402房。  
 申請人：華傑勇，場所：中國廣東省廣州市天河區長腰嶺三街13號402房。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/20  
 服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。  
 商標構成：

Marca n.º N/41 030 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: 劉洋，Sede: 中國廣東省廣州市越秀區達道西路12號402房。  
 Requerente: 華傑勇，Sede: 中國廣東省廣州市天河區長腰嶺三街13號402房。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/20  
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/41031 類別： 43  
 申請人：劉洋，場所：中國廣東省廣州市越秀區達道西路12號402房。  
 申請人：華傑勇，場所：中國廣東省廣州市天河區長腰嶺三街13號402房。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/20  
 服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。  
 商標構成：



Marca n.º N/41 031 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: 劉洋, Sede: 中國廣東省廣州市越秀區達道西路12號402房。  
 Requerente: 華傑勇, Sede: 中國廣東省廣州市天河區長腰嶺三街13號402房。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/20  
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/41040 類別： 33  
 申請人：Diageo Brands B.V., Molenwerf 10-12, 1014 BG Amsterdam, The Netherlands.  
 國籍：荷蘭  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/20  
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。  
 商標構成：

# DOUBLE BLACK

優先權日期：2009/01/08；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2506041。

Marca n.º N/41 040 Classe 33.<sup>a</sup>  
 Requerente: Diageo Brands B.V., Molenwerf 10-12, 1014 BG Amsterdam, The Netherlands.  
 Nacionalidade: holandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/20  
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).  
 A marca consiste em:

# DOUBLE BLACK

Data de prioridade: 2009/01/08; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2506041.

商標編號：N/41041 類別： 33  
 申請人：Diageo Brands B.V., Molenwerf 10-12, 1014 BG Amsterdam, The Netherlands.  
 國籍：荷蘭  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/20  
 產品：酒精飲料（啤酒除外）。  
 商標構成：

# JOHNNIE WALKER DOUBLE BLACK

優先權日期：2009/01/08；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2505986。

Marca n.º N/41 041 Classe 33.<sup>a</sup>  
 Requerente: Diageo Brands B.V., Molenwerf 10-12, 1014 BG Amsterdam, The Netherlands.  
 Nacionalidade: holandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/20  
 Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).  
 A marca consiste em:

# JOHNNIE WALKER DOUBLE BLACK

Data de prioridade: 2009/01/08; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2505986.

商標編號：N/41042 類別： 3  
 申請人：Hutchison Whampoa Enterprises Limited, P.O. Box 71, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/20  
 產品：洗衣粉，洗衣液，柔順劑，洗衣用消毒劑，漂白劑，除污漬用產品，彩漂劑，家用清潔產品。

商標構成：



Marca n.º N/41 042 Classe 3.ª  
 Requerente: Hutchison Whampoa Enterprises Limited, P.O. Box 71, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/20  
 Produtos: pó para lavagem de roupa, líquido para lavagem de roupa, amaciadores, desinfectante para lavagem de roupa, lixívia, produtos para remover nódos, lixívia pura, produtos de limpeza para uso doméstico.

A marca consiste em:



商標編號：N/41045 類別： 44  
 申請人：康源醫療有限公司，場所：澳門亞豐素街34A號祐昌大廈DDR/C。

國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2009/01/21  
 服務：牙科服務。  
 商標構成：



Marca n.º N/41 045 Classe 44.ª  
 Requerente: 康源醫療有限公司，Sede: 澳門亞豐素街34A號祐昌大廈DDR/C。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2009/01/21  
 Serviços: serviços dentários.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/41046 類別： 30  
 申請人：澳門人國際管理有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期11樓L座。

國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/21  
 產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰。

Marca n.º N/41 046 Classe 30.ª  
 Requerente: COMPANHIA DE GESTÃO INTERNACIONAL MACAU FRIEND, LIMITADA, Av. de V. de Morais, Edf. Keck Seng, Bloco 2, 11.º andar L, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/21  
 Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, mel e xarope de melaço, levedura e fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo para refrescar.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/41047

類別： 43

Marca n.º N/41 047

Classe 43.ª

申請人：澳門人國際管理有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期11樓L座。

Requerente: COMPANHIA DE GESTÃO INTERNACIONAL MACAU FRIEND, LIMITADA, Av. de V. de Morais, Edf. Keck Seng, Bloco 2, 11.º andar L, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/21

Data do pedido: 2009/01/21

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/41048

類別： 30

Marca n.º N/41 048

Classe 30.ª

申請人：澳門人國際管理有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期11樓L座。

Requerente: COMPANHIA DE GESTÃO INTERNACIONAL MACAU FRIEND, LIMITADA, Av. de V. de Morais, Edf. Keck Seng, Bloco 2, 11.º andar L, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/21

Data do pedido: 2009/01/21

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, mel e xarope de melaço, levedura e fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo para refrescar.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/41049

類別： 43

Marca n.º N/41 049

Classe 43.ª

申請人：澳門人國際管理有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期11樓L座。

Requerente: COMPANHIA DE GESTÃO INTERNACIONAL MACAU FRIEND, LIMITADA, Av. de V. de Morais, Edf. Keck Seng, Bloco 2, 11.º andar L, Macau.

國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/21  
 服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/21  
 Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/41050 類別： 25  
 申請人：ICONIX CHINA LIMITED, 12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/21  
 產品：服裝，鞋，帽；連衣褲，袍，內衣，夜穿襯衣，睡覺襯衣，襯衣胸飾，襪子，防汗內衣，吸汗內衣，女用緊身胸衣（內衣），背心，吊帶運動襯恤，沙灘服，睡衣，胸圍，浴袍，襯裙，連衣襯裙（內衣），婦女連衫襯褲（內衣），內褲，連衣汗墊，肩部用禦寒物，衣領保護物，襯衣胸飾，可拆卸衣領，襯裡成衣（服裝配件），襯衣花邊，腕帶，服裝衣袋，工作服，羽毛衣，長衫，婦女腹帶，特別功能連衣裙（磁力、紅外線），胸罩襯墊（胸部配件、胸墊），紅外線衣服，攝影師用背心，兒童服，內衣，毛線衫，襯衣，針織襯衫（襯衣胸飾），皮服裝，西服，成衣，短褲（穿着用），褲子，外出服，針織衣物（服裝），風雨衣（服裝），背心，大衣，半截裙，僕從穿的制服，運動用針織襯衫，毛皮，套頭式連衣裙，外套，寬外套，寬外袍，制服，毛呢夾克，夾克，紙製衣服，戶外穿着用的派克大衣，人造皮革衣服，皮革衣服，T

Marca n.º N/41 050 Classe 25.ª  
 Requerente: ICONIX CHINA LIMITED, 12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/21  
 Produtos: vestuários, sapatos, chapéus; macacões, batas, roupas interiores, camisas de noite, camisas de dormir, peitilhos de camisa, meias, roupa interior antitranspirante, roupa interior absorvente da transpiração, espartilhos (roupas interiores), coletes, camisetas desportivas de alças, vestuário para a praia, pijamas, soutiens, roupões de banho, saíotes, combinações (roupas interiores), «teddies» (roupas interiores), cuecas, «dress shields», abafo para os ombros, protectores de colarinhos, peitilhos de camisa, colarinhos destacáveis, forros prontos-a-vestir (acessórios de vestuário), encaixes de camisa, punhos, bolsos para vestuário, guarda de trabalho, vestuário de penas, «cheong-sams», faixas para o ventre para mulheres, vestidos funcionais especiais (magnetismo, infravermelhos), almofadas para soutiens (acessórios para o peito, almofadas para o peito), vestuário infravermelho, coletes para fotógrafos, vestuário para crianças, roupas interiores, «sweaters», camisas, camisolas de malha (peitilhos de camisa), vestuário de pele, fatos, vestuários pronto-a-vestir, calções (para vestir), calças, vestuário para o exterior, artigos de tricô (vestuário), gabardinas (vestuário), coletes, sobretudos, saias, librés, camisolas de malha («jerseys») para desporto, peliças, vestidos de «pullover», casacos, casacos largos, togas, uniformes, jaquetas acolchoadas, jaquetas, vestuário de papel, «parkas», vestuário de imitação de couro, vestuário de couro, T-shirts, coletes para pesca, camisolas, calças, corpetes, calças para bebés, fraldas para bebés de matérias têxteis, enxovais (vestuário), bibes (não de papel), sacos-cama para bebés, vestuário para motoristas, fatos para esqui aquático, vestuário para ciclistas, toucas para o banho, calções de banho, fatos de banho, vestuário para ginástica, vestuário para judo, vestuário para luta de corpo a corpo («wrestling»), vestuário impermeável, gabardinas, capas para a chuva, fatos de máscaras, saris, trajes



恤，釣魚用背心，襯衫，褲子，緊身胸衣，嬰兒褲，嬰兒用紡織材料製尿布，全套衣服（服裝），圍涎（非紙製），嬰兒睡袋，駕駛員服裝，潛水服，單車運動員用服裝，浴帽，游泳褲，游泳衣，體操服裝，柔道服裝，摔角用服裝，防水服裝，風雨衣，雨衣，嘉年華會服，莎麗服，戲服，跳舞服裝，體操鞋，足球鞋用釘，滑雪靴，足球鞋，跑鞋，跑鞋（帶金屬釘），爬山鞋（帶金屬釘），爬山鞋，沐浴涼鞋，沐浴拖鞋，靴，短靴，綁帶靴，長統靴，草鞋或涼鞋，套鞋，拖鞋，沙灘鞋，木鞋，涼鞋，鞋，運動鞋，運動靴，靴及鞋用防滑裝置，鞋尖，內部鞋底，鞋及靴用金屬配件，鞋面，裹腿，裹褲子用綁帶，靴及鞋用後跟，靴及鞋用綁繩，鞋類用底，鞋後跟，雨靴，鞋墊，貝雷帽，無邊圓帽（帽），圓形便帽，風帽（服裝），帽用框架（襯架），有邊帽子，頭帶（服裝），竹帽，穿戴用帽子，兒童頭盔，襪子，吸汗襪，襪用後跟，襪子，短襪，帶，短襪用吊帶，襪子用吊帶，護腿套，腳部用禦寒物（非電子加熱），手套（服裝），禦寒物（服裝），露指手套，圓筒形皮毛圍巾，披肩，領帶，頭巾及頸巾，女用毛皮長披肩，披風，面紗（服裝），頭巾（頸巾），無邊小帽，袋巾，緊身胸衣，蝴蝶結領結，頸巾，吊帶，服裝用吊帶，腰帶（服裝），褲腳繫帶，裝錢用腰帶（服裝），腰帶，穿着用帶，淋浴用帽，婚禮連衣裙，下雨用服裝。

商標構成：



teatrais, vestuário para dança, sapatos para ginástica, tachas para sapatos de futebol, botas para esqui, sapatos para futebol, sapatos para corrida, sapatos para corrida (com tachas de metal), sapatos para montanhismo (com tachas de metal), sapatos para montanhismo, sandálias para o banho, chinelas para o banho, botas, botins, botas de atacadores, botas altas, sapatos de esparto ou sandálias, galochas, chinelos, sapatos para a praia, sapatos de madeira, sandálias, sapatos, sapatos para desporto, botas para desporto, dispositivos antiderrapantes para botas e sapatos, pontas para calçado, solas interiores, acessórios de metal para sapatos e botas, gáspeas, polainas, tiras para amarrar as calças, saltos para botas e sapatos, viras para botas e sapatos, solas para calçado, calcanhares, botas para a chuva, palmilhas, boinas, bonés (chapelaria), solidéus, capuzes (vestuário), armações para chapéus (esqueletos), cartolas, fitas para a cabeça (vestuário), chapéus de bambú, chapelaria para vestir, capacetes para crianças, meias, meias absorventes da transpiração, calcanhares para meias, meias, peúgas, ligas, suspensórios para peúgas, suspensórios para meias, perneiras, regalos («muffs») para os pés (não electricamente aquecidos), luvas (vestuário), regalos (vestuário), mitenes, boas, xailes, gravatas, lenços de cabeça e pescoço, estolas de pele, pelerines, véus (vestuário), lenços de cabeça (lenços de pescoço), turbantes, lenços de bolso, «corsages», laços, cachecóis, suspensórios, suspensórios para vestuário, cintos (vestuário), tiras para polainas, cintos para dinheiro (vestuário), cintas, faixas para vestir, toucas para duche, vestidos de casamento, vestuário para a chuva.

A marca consiste em:

商標編號：N/41051  
 類別： 11  
 申請人：CA-BAAN MANAGEMENT LIMITED, RM 2A, 2/F., China Supermarket, 32-34 Tudor St., Cardiff, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/21

產品：熱水器、電熱水器、太陽能熱水器、熱氣沐浴設備、供水設備、水龍頭、排油煙機、廚房用排油煙機罩、瓦斯爐、流理台、洗濯台、電烤箱、烘焙裝置、烤爐、微波爐、電磁爐、電煎烤爐、電油炸爐、電子鍋、電咖啡壺、電咖啡機、家

Marca n.º N/41 051  
 Classe 11.ª  
 Requerente: CA-BAAN MANAGEMENT LIMITED, RM 2A, 2/F., China Supermarket, 32-34 Tudor St., Cardiff, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/21

Produtos: esquentadores, aquecedores de água eléctricos, esquentadores de água solares, equipamentos para banho de ar aquecido, equipamentos de distribuição de água, torneiras, máquinas exaustoras, coberturas de máquinas exaustoras para cozinha, fogão a gás, mesa-fluxo de cozinha, mesa para lavagem, fornos eléctricos, instalações de torragem, grelhadores, fornos de microndas, fornos electromagnéticos, grelhadores e fritadeiras eléctricas, fornos para fritar eléctricos, painéis electrónicos, bules eléctricos para café, máquinas para fazer café eléctricas.

庭用食器乾燥機、飲水機、淨水器具及淨水機、水消毒殺菌器、空氣調節設備、空氣淨化機器設備、燈具。

商標構成：

# SVAGO

cas, secadores de comida para uso doméstico, máquinas de água potável, aparelhos de purificação de água e purificadores de água, esterilizadores e desinfetadores de água, instalações de ar condicionado, máquinas e equipamentos para purificação do ar, lâmpadas.

A marca consiste em:

# SVAGO

商標編號：N/41052

類別： 33

申請人：E. & J. GALLO WINERY, 600 Yosemite Boulevard Modesto, California 95354 United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/21

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。

商標構成：

Marca n.º N/41 052

Classe 33.<sup>a</sup>

Requerente: E. & J. GALLO WINERY, 600 Yosemite Boulevard Modesto, California 95354 United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/21

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

A marca consiste em:

# CARLO ROSSI

# CARLO ROSSI

商標編號：N/41053

類別： 33

申請人：E. & J. GALLO WINERY, 600 Yosemite Boulevard Modesto, California 95354 United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/21

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。

商標構成：

Marca n.º N/41 053

Classe 33.<sup>a</sup>

Requerente: E. & J. GALLO WINERY, 600 Yosemite Boulevard Modesto, California 95354 United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/21

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

A marca consiste em:

# COPPERIDGE

# COPPERIDGE

商標編號：N/41054

類別： 33

申請人：E. & J. GALLO WINERY, 600 Yosemite Boulevard Modesto, California 95354 United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/21

產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。

商標構成：

Marca n.º N/41 054

Classe 33.<sup>a</sup>

Requerente: E. & J. GALLO WINERY, 600 Yosemite Boulevard Modesto, California 95354 United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/21

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

A marca consiste em:

# FREI BROTHERS

# FREI BROTHERS

商標編號：N/41055 類別： 33  
 申請人：E. & J. GALLO WINERY, 600 Yosemite Boulevard  
 Modesto, California 95354 United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/21  
 產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。  
 商標構成：

Marca n.º N/41 055 Classe 33.<sup>a</sup>  
 Requerente: E. & J. GALLO WINERY, 600 Yosemite Boule-  
 vard Modesto, California 95354 United States of America.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/21  
 Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).  
 A marca consiste em:

# RED ROCK

# RED ROCK

商標編號：N/41056 類別： 33  
 申請人：E. & J. GALLO WINERY, 600 Yosemite Boulevard  
 Modesto, California 95354 United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/21  
 產品：含酒精的飲料（啤酒除外）。  
 商標構成：

Marca n.º N/41 056 Classe 33.<sup>a</sup>  
 Requerente: E. & J. GALLO WINERY, 600 Yosemite Boule-  
 vard Modesto, California 95354 United States of America.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/21  
 Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).  
 A marca consiste em:

# RIVERCREST

# RIVERCREST

商標編號：N/41058 類別： 29  
 申請人：DD IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton,  
 Massachusetts, 02021, E.U.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/21  
 產品：油炸圈餅，小蛋糕，蛋糕及撻用以水果為主的餡料；  
 食用油及油脂；水果覆蓋層；堅果覆蓋層；烹調用油脂；煮熟  
 的蔬菜；湯；沙律。  
 商標構成：

Marca n.º N/41 058 Classe 29.<sup>a</sup>  
 Requerente: DD IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton,  
 Massachusetts, 02021, E.U.A.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/21  
 Produtos: recheios à base de fruta para donuts; bolinhos, bo-  
 los e tartes; óleos e gorduras comestíveis; coberturas de fruta;  
 coberturas de nozes; gordura para culinária; legumes cozidos;  
 sopas; saladas.  
 A marca consiste em:

# 唐恩都樂

# 唐恩都樂

商標編號：N/41059 類別： 30  
 申請人：DD IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton,  
 Massachusetts, 02021, E.U.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/21

Marca n.º N/41 059 Classe 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: DD IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton,  
 Massachusetts, 02021, E.U.A.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/21

產品：油炸圈餅，麵包產品；小蛋糕；蛋糕；撻；牛油蛋糕；簡單炸蛋糕，帶覆蓋層及帶餡料的冰品；硬麵包圈（以油炸圈餅形式的麵包種類）；三文治；意式薄餅；糖；麵粉；香精；糕點用糖果片；蜂蜜；鮮酵母；發酵粉；以奶為主的餡料及蛋糕用蛋；蛋糕用以巧克力為主的餡料；以巧克力為主的覆蓋層；咖啡及以咖啡為主的飲料；茶及以茶為主的飲料；可可及以可可為主的飲料；帶咖啡味使成粒狀的飲料。

商標構成：

# 唐恩都樂

Produtos: donuts, produtos de padaria; bolinhos; bolos; tartes; queques; bolos fritos simples, glaciados, com cobertura e com recheio; bagels (tipo de pão em forma de anel); sandes; pizza; açúcar; farinha; extractos de aromas; chips de confeitaria para padaria; mel; levedura; fermento em pó; recheios à base de leite e ovos para bolos; recheios à base de chocolate para bolos; coberturas à base de chocolate; café e bebidas à base de café; chá e bebidas à base de chá; cacau e bebidas à base de cacau, bebidas do tipo granizado com sabor a café.

A marca consiste em:

# 唐恩都樂

商標編號：N/41060

類別： 43

申請人：DD IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton, Massachusetts, 02021, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/21

服務：餐飲服務；咖啡店服務；小吃店服務；外賣食品服務。

商標構成：

# 唐恩都樂

Marca n.º N/41 060

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: DD IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton, Massachusetts, 02021, E.U.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/21

Serviços: serviços de restauração; serviços de café; serviços de snack bar; serviços de comida para fora.

A marca consiste em:

# 唐恩都樂

商標編號：N/41061

類別： 29

申請人：DD IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton, Massachusetts, 02021, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/21

產品：油炸圈餅，小蛋糕，蛋糕及撻用以水果為主的餡料；食用油及油脂；水果覆蓋層；堅果覆蓋層；烹調用油脂；煮熟的蔬菜；湯；沙律。

商標構成：

# 唐恩都樂

Marca n.º N/41 061

Classe 29.<sup>a</sup>

Requerente: DD IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton, Massachusetts, 02021, E.U.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/21

Produtos: recheios à base de fruta para donuts; bolinhos, bolos e tartes; óleos e gorduras comestíveis; coberturas de fruta; coberturas de nozes; gordura para culinária; legumes cozidos; sopas; saladas.

A marca consiste em:

# 唐恩都樂

顏色之要求：橙色及粉紅色。

Reivindicação de cores: laranja e rosa.

商標編號：N/41062

類別： 30

申請人：DD IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton, Massachusetts, 02021, E.U.A.

Marca n.º N/41 062

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: DD IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton, Massachusetts, 02021, E.U.A.



國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/21

產品：油炸圈餅，麵包產品；小蛋糕；蛋糕；撻；牛油蛋糕；簡單炸蛋糕，帶覆蓋層及帶餡料的冰品；硬麵包圈（以油炸圈餅形式的麵包種類）；三文治；意式薄餅；糖；麵粉；香精；糕點用糖果片；蜂蜜；鮮酵母；發酵粉；以奶為主的餡料及蛋糕用蛋；蛋糕用以巧克力為主的餡料；以巧克力為主的覆蓋層；咖啡及以咖啡為主的飲料；茶及以茶為主的飲料；可及以可可為主的飲料；帶咖啡味使成粒狀的飲料。

商標構成：

# 唐恩都樂

顏色之要求：橙色及粉紅色。

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/21

Produtos: donuts, produtos de padaria; bolinhos; bolos; tartes; queques; bolos fritos simples, glaciados, com cobertura e com recheio; bagels (tipo de pão em forma de anel); sandes; pizza; açúcar; farinha; extractos de aromas; chips de confeitaria para padaria; mel; levedura; fermento em pó; recheios à base de leite e ovos para bolos; recheios à base de chocolate para bolos; coberturas à base de chocolate; café e bebidas à base de café; chá e bebidas à base de chá; cacau e bebidas à base de cacau, bebidas do tipo granizado com sabor a café.

A marca consiste em:

# 唐恩都樂

Reivindicação de cores: laranja e rosa.

商標編號：N/41063

類別： 43

申請人：DD IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton, Massachusetts, 02021, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/21

服務：餐飲服務；咖啡店服務；小吃店服務；外賣食品服務。

商標構成：

# 唐恩都樂

顏色之要求：橙色及粉紅色。

Marca n.º N/41 063

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: DD IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton, Massachusetts, 02021, E.U.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/21

Serviços: serviços de restauração; serviços de café; serviços de snack bar; serviços de comida para fora.

A marca consiste em:

# 唐恩都樂

Reivindicação de cores: laranja e rosa.

商標編號：N/41064

類別： 14

申請人：GFPI S.A., rue du Manège 19-21, 2300 La Chaux-de-Fonds (Suíça).

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/21

產品：鐘錶及其配件；計時儀器及珠寶物品。

商標構成：



Marca n.º N/41 064

Classe 14.<sup>a</sup>

Requerente: GFPI S.A., rue du Manège 19-21, 2300 La Chaux-de-Fonds (Suíça).

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/21

Produtos: relógios e acessórios para os mesmos, instrumentos cronométricos e artigos de joalheria.

A marca consiste em:





商標編號：N/41065 類別： 3  
 申請人：BEIERSDORF AG, Unnastrasse 48 D-20253  
 Hamburg Alemanha.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/21

產品：清洗、清潔及漂白用製劑；肥皂；香料，精油及香精，化妝品，牙膏，清潔、護理及美化頭髮用製劑，除臭劑及個人用止汗劑。

商標構成：

# NIVEA

Marca n.º N/41 065 Classe 3.ª  
 Requerente: BEIERSDORF AG, Unnastrasse 48 D-20253  
 Hamburg, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/21

Produtos: preparações para lavagem, limpeza e branqueamento; sabões; perfumaria, óleos essenciais e essências, cosméticos, dentífricos, preparações para a limpeza, o cuidado e o embelezamento do cabelo, desodorizantes e antitranspirantes para uso pessoal.

A marca consiste em:

# NIVEA

商標編號：N/41066 類別： 5  
 申請人：陳瑞強，場所：Ave Venceslau de Morais 205-207,  
 Edf. Ind. Chun Fok, 5H, Macau.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/22

產品：醫用營養品、醫用營養飲料、醫用卵磷脂、魚肝油、人用藥、獸醫用藥。

商標構成：



大西洋牌

Marca n.º N/41 066 Classe 5.ª  
 Requerente: CHAN SOI KEONG, Ave. de Venceslau de Morais,  
 205-207, Edf. Ind. Chun Fok, 5H, Macau.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/22

Produtos: substâncias dietéticas de uso medicinal, bebidas dietéticas de uso medicinal, lecitina de uso medicinal, óleo de fígado de bacalhau, medicamentos para uso humano, medicamentos para veterinários.

A marca consiste em:



大西洋牌

商標編號：N/41067 類別： 5  
 申請人：陳瑞強，場所：Ave Venceslau de Morais 205-207,  
 Edf. Ind. Chun Fok, 5H, Macau.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/22

產品：醫用營養品、醫用營養飲料、人用藥、獸醫用藥。

Marca n.º N/41 067 Classe 5.ª  
 Requerente: CHAN SOI KEONG, Ave. de Venceslau de Morais,  
 205-207, Edf. Ind. Chun Fok, 5H, Macau.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/22

Produtos: substâncias dietéticas de uso medicinal, bebidas dietéticas de uso medicinal, medicamentos para uso humano, medicamentos para veterinários.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/41068 類別： 30  
 申請人：陳瑞強，場所：Ave Venceslau de Morais 205-207,  
 Edf. Ind. Chun Fok, 5H, Macau.  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/22  
 產品：非醫用營養品、食用蜂膠、茶。

Marca n.º N/41 068 Classe 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: CHAN SOI KEONG, Ave. de Venceslau de Morais,  
 205-207, Edf. Ind. Chun Fok, 5H, Macau.  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/22  
 Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal, geleia  
 de abelha comestível, chá.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/41069 類別： 5  
 申請人：陳瑞強，場所：Ave Venceslau de Morais 205-207,  
 Edf. Ind. Chun Fok, 5H, Macau.  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/22  
 產品：醫用營養品、醫用營養飲料、人用藥、獸醫用藥。

Marca n.º N/41 069 Classe 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: CHAN SOI KEONG, Ave. de Venceslau de Morais,  
 205-207, Edf. Ind. Chun Fok, 5H, Macau.  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/22  
 Produtos: substâncias dietéticas de uso medicinal, bebidas  
 dietéticas de uso medicinal, medicamentos para uso humano,  
 medicamentos para veterinários.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/41070 類別： 30  
 申請人：陳瑞強，場所：Ave Venceslau de Morais 205-207,  
 Edf. Ind. Chun Fok, 5H, Macau.  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/22

Marca n.º N/41 070 Classe 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: CHAN SOI KEONG, Ave. de Venceslau de Morais,  
 205-207, Edf. Ind. Chun Fok, 5H, Macau.  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/22

產品：非醫用營養品、食用蜂膠、茶。

商標構成：



Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal, geleia de abelha comestível, chá.

A marca consiste em:



商標編號：N/41071 類別： 9  
 申請人：Underwriters Laboratories Inc., 333 Pfingsten Road, Northbrook, Illinois 60062, Estados Unidos da América.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/22  
 產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；用於導電、傳送、變壓、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器；錄製、傳送或重放聲音或影像用的器具；磁性數據載體，錄製盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置及電腦；滅火器械；電腦遊戲程式，自一全球電腦網絡可下載的電腦程式。

商標構成：



Marca n.º N/41 071 Classe 9.ª  
 Requerente: Underwriters Laboratories Inc., 333 Pfingsten Road, Northbrook, Illinois 60062, Estados Unidos da América.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/22  
 Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de paisagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, a transmissão, a transformação, a acumulação, a regulação ou controlo de electricidade; aparelhos para o registo, transmissão ou reprodução do som ou das imagens; suportes de registo magnético, discos de registo; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento da informação e computadores; extintores; programa de jogos de computadores, programas de computadores descarregáveis a partir de uma rede global de computadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/41072 類別： 17  
 申請人：Underwriters Laboratories Inc., 333 Pfingsten Road, Northbrook, Illinois 60062, Estados Unidos da América.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/22  
 產品：不屬別類的橡膠、古塔波膠、樹膠、石棉、雲母、塑料以及這些材料的製品；用於製造、包裝、填塞及絕緣的擠壓式塑料；非金屬軟管。

Marca n.º N/41 072 Classe 17.ª  
 Requerente: Underwriters Laboratories Inc., 333 Pfingsten Road, Northbrook, Illinois 60062, Estados Unidos da América.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/22  
 Produtos: borracha, guta-percha, goma, amianto, mica, matérias plásticas e produtos nestas matérias não compreendidos noutras classes; plásticos em formas extrudidas para uso na manufactura, embalagem, materiais de calafetagem e isolamento; tubos flexíveis não metálicos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/41073

類別： 45

Marca n.º N/41 073

Classe 45.<sup>a</sup>

申請人：現代經典婚紗攝影有限公司，場所：澳門友誼大馬路漁人碼頭羅馬館8號舖位及1樓。

Requerente: 現代經典婚紗攝影有限公司，Sede: 澳門友誼大馬路漁人碼頭羅馬館8號舖位及1樓。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/01/22

Data do pedido: 2009/01/22

服務：婚禮服務。

Serviços: serviços de casamento.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, tal como representado na figura.

商標編號：N/41074

類別： 43

Marca n.º N/41 074

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

Requerente: Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/22

Data do pedido: 2009/01/22

服務：酒店、汽車旅店、避暑山莊及旅館服務；住宿服務；餐廳、酒吧及咖啡室服務；提供餐食服務；為會議、常會、討論會、研討會及宴會提供設施及柔和的條件；為展覽會提供設施及柔和的條件；與上述提及服務有關的登記及預留服務；與上述提及服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

Serviços: serviços de hotel, motel, estações de veraneio e pensão; serviços de alojamento, serviços de restaurante, bar e café; serviços de fornecimento de refeições; fornecimento de instalações e amenidades para reuniões, convenções, conferências, seminários e banquetes; fornecimento de instalações e amenidades para exposições; serviços de registo e reserva relacionados com os serviços atrás referidos; serviços de informações, consultoria e assessoria relacionados com os serviços supramencionados.

商標構成：

A marca consiste em:



通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“健康及美容溫泉服務”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «serviços de termas de saúde e beleza», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/41075 類別： 43  
 申請人：Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/22

服務：酒店、汽車旅店、避暑山莊及旅館服務；住宿服務；餐廳、酒吧及咖啡室服務；提供餐食服務；為會議、常會、討論會、研討會及宴會提供設施及柔和的條件；為展覽會提供設施及柔和的條件；與上述提及服務有關的登記及預留服務；與上述提及服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

# COLOSSEUM

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“健康及美容溫泉服務”，因屬其他類別。

Marca n.º N/41 075 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/22

Serviços: serviços de hotel, motel, estações de veraneio e pensão; serviços de alojamento, serviços de restaurante, bar e café; serviços de fornecimento de refeições; fornecimento de instalações e amenidades para reuniões, convenções, conferências, seminários e banquetes; fornecimento de instalações e amenidades para exposições; serviços de registo e reserva relacionados com os serviços atrás referidos; serviços de informações, consultoria e assessoria relacionados com os serviços supramencionados.

A marca consiste em:

# COLOSSEUM

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «serviços de termas de saúde e beleza», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/41076 類別： 43  
 申請人：Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/22

服務：酒店、汽車旅店、避暑山莊及旅館服務；住宿服務；餐廳、酒吧及咖啡室服務；提供餐食服務；為會議、常會、討論會、研討會及宴會提供設施及柔和的條件；為展覽會提供設施及柔和的條件；與上述提及服務有關的登記及預留服務；與上述提及服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：



Marca n.º N/41 076 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/22

Serviços: serviços de hotel, motel, estações de veraneio e pensão; serviços de alojamento, serviços de restaurante, bar e café; serviços de fornecimento de refeições; fornecimento de instalações e amenidades para reuniões, convenções, conferências, seminários e banquetes; fornecimento de instalações e amenidades para exposições; serviços de registo e reserva relacionados com os serviços atrás referidos; serviços de informações, consultoria e assessoria relacionados com os serviços supramencionados.

A marca consiste em:





通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“健康及美容溫泉服務”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «serviços de termas de saúde e beleza», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/41077 類別： 41  
申請人：Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/22

服務：娛樂服務；賭場服務；遊戲服務；幸運博彩服務；提供幸運博彩用設施；互動遊戲；電視娛樂服務；組織及提供以娛樂為目的之遊戲及競賽；與上述提及服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；賭場管理；夜總會；的士高；舞廳；表演卡拉OK、音樂、舞蹈、喜劇、戲劇舞曲及魔術的劇院及娛樂服務；提供消遣活動用設施；製作無線電節目；製作錄像、電影、音像帶、唯讀記憶體光碟、數碼雷射影碟及電子遊戲；組織跑馬；提供健身教育和體操用設施；製作表演；劇院票務代理服務；組織會議及討論會；培訓服務；提供於幸運博彩、體育及娛樂範疇的培訓及訓練；於酒店管理的培訓；製作電視節目。

商標構成：

# 凱撒

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“健康及美容溫泉服務”，因屬其他類別。

Marca n.º N/41 077 Classe 41.ª  
Requerente: Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/22

Serviços: serviços de entretenimento; serviços de casino; serviços de jogo; serviços de jogos de fortuna ou azar; fornecimento de instalações para jogos de fortuna ou azar; jogo interactivo; serviços de entretenimento de televisão; organização e fornecimento de jogos e concursos para fins de entretenimento; serviços de informação, consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; gestão de casinos; clubes nocturnos; discotecas; cabarés; serviços de teatro e entretenimento apresentando karaoke, música, dança, comédia, peças de teatro e magia; fornecimento de instalações para actividades recreativas; produção de programas de rádio; produção de vídeos, filmes, fitas de áudio, CD-ROMs, DVD's e jogos electrónicos; organização de corrida de cavalos; fornecimento de instalações para educação física e ginástica; produção de espectáculos; serviços de agências de bilhetes para teatro; organização de reuniões e conferências; serviços de formação; prestação de formação e treino nos sectores de jogos de fortuna e azar, desporto e entretenimento; formação em gestão hoteleira; produção de programas de televisão.

A marca consiste em:

# 凱撒

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «serviços de termas de saúde e beleza», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/41078 類別： 43  
申請人：Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/22

Marca n.º N/41 078 Classe 43.ª  
Requerente: Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/22

服務：酒店、汽車旅店、避暑山莊及旅館服務；住宿服務；餐廳、酒吧及咖啡室服務；提供餐食服務；為會議、常會、討論會、研討會及宴會提供設施及柔和的條件；為展覽會提供設施及柔和的條件；與上述提及服務有關的登記及預留服務；與上述提及服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

# 凱撒

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“健康及美容溫泉服務”，因屬其他類別。

Serviços: serviços de hotel, motel, estações de veraneio e pensão; serviços de alojamento, serviços de restaurante, bar e café; serviços de fornecimento de refeições; fornecimento de instalações e amenidades para reuniões, convenções, conferências, seminários e banquetes; fornecimento de instalações e amenidades para exposições; serviços de registo e reserva relacionados com os serviços atrás referidos; serviços de informações, consultoria e assessoria relacionados com os serviços supramencionados.

A marca consiste em:

# 凱撒

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «serviços de termas de saúde e beleza», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/41079

類別： 25

申請人：Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/22

產品：運動服裝；鞋；帽；服裝產品包括度身訂造的男士西服，連衣裙及運動外套，大衣，防水服，度身訂造的褲子，襯衫及正式的領帶。

商標構成：



Marca n.º N/41 079

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/22

Produtos: vestuário desportivo; calçado; chapelaria; artigos de vestuário, excluindo fatos para homens, vestidos e casacos desportivos por medida, sobretudos, impermeáveis, calças por medida, camisas e gravatas formais.

A marca consiste em:



商標編號：N/41080

類別： 16

申請人：Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/22

產品：紙製品及書籍包括文具用品，信封，賓客書籍，年報；菜單，旅行指南，記事本，記事卡，備忘本，備忘紙，火柴盒，餐巾，雜誌，賓客登記用印刷品，於賭場使用的印刷

Marca n.º N/41 080

Classe 16.<sup>a</sup>

Requerente: Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/22

Produtos: produtos de papel e livros, incluindo artigos de papelaria, envelopes, livros de hóspedes, anuários, ementas, guias de viagens, blocos de notas, cartões para notas, livros para

品，標記牌，菜單，借貸卡，智能卡，信用卡，記分表，記分卡，地址簿，備忘錄，備忘及地址組合簿，個人記事簿，日曆，書籤，紙夾，書籍用套，賀卡，名片，有插圖的明信片，海報，插圖，藝術品，軍旗，旗幟，紙牌，鋼筆，鉛筆，擦紙膠，鉛筆刨，雜誌，書籍，小冊子，出版物，教學手冊，目錄，熨畫，移印畫，紙鎮，秘書用吸墨紙，秘書用墊，紙墊，紙毛巾，紙餐巾，紙碟，紙杯，火柴盒及雜誌，全屬第16類。

商標構成：

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“帳篷”，因屬其他類別。

apontamentos, papel para apontamentos, carteiras de fósforos, guardanapos, revistas, impressos para registo de hóspedes, impressos usados em casino, letreiros, ementas, cartões de débito, cartões inteligentes, cartões de crédito, tabelas para marcar pontos, cartões para marcar pontos, agendas de endereços, agendas de apontamentos, agendas combinadas de apontamentos e endereços, organizadores pessoais, calendários, marcas para livros, pastas de papel, capas para livros, cartões de felicitações, cartões de visita, postais ilustrados, cartazes, estampas, obras de arte, estandartes, bandeiras, cartas de jogar, canetas, lápis, borrachas, afiadores de lápis, revistas, livros, brochuras, publicações, manuais de instruções, catálogos, figuras de passar, decalcomania, pesos para papéis, mata-borrões para secretária, almofadas para secretária, bases de papel, toalhas de papel, guardanapos de papel, pratos de papel, copos de papel, carteiras de fósforos e revistas, todos incluídos na classe 16.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «toldos», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/41081

類別： 25

申請人：Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/22

產品：運動服裝；鞋；帽；服裝產品包括度身訂造的男士西服，連衣裙及運動外套，大衣，防水服，度身訂造的褲子，襯衫及正式的領帶。

商標構成：

Marca n.º N/41 081

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/22

Produtos: vestuário desportivo; calçado; chapelaria; artigos de vestuário, excluindo fatos para homens, vestidos e casacos desportivos por medida, sobretudos, impermeáveis, calças por medida, camisas e gravatas formais.

A marca consiste em:

商標編號：N/41082

類別： 35

申請人：Harrah's License Company, LLC, One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/22

Marca n.º N/41 082

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Harrah's License Company, LLC, One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/22

服務：酒店、運動和娛樂的場所和項目、餐廳及賭場方面的貿易行政及貿易管理服務；酒店、運動和娛樂的場所和項目、及賭場方面的諮詢服務；透過會員登記使參與者得到折扣及以商品和服務作獎品的激勵計劃的行政；以零售為目的與媒體有關的商品及服務的商業介紹；廣告；工業或商業管理輔助；為他人獲得商品及服務准照的商業行政；替他人作推銷；人力資源諮詢服務；企業的重置服務；將資料編入資訊數據庫；購買訂單的行政審核；會計服務；出租售賣機；與健康產品、美容和溫泉產品、梳妝品、化妝品、鎖匙及其配件、廣告及廣告板、光學物品、遊戲及娛樂品、電動及電子家用設備、裝飾品、紀念品及禮品、珠寶、掛牆鐘及座檯鐘、腕錶、文具用品、出版物、藝術品及照片、皮製品、袋、旅行箱、旅行用品、室內裝修物品及家用配件、傢俱、包裝及家庭用具、家居服、紡織品、各類服飾、服裝、鞋、帽、娛樂品、運動用品、高爾夫球設備及配件、食品、飲料、食品及飲料用包裝、煙草產品有關的零售店及商業中心服務；商業中心及售賣點的運作及行政。

商標構成：

## HARRAH'S ENTERTAINMENT

商標編號：N/41083 類別： 41  
 申請人：Harrah's License Company, LLC, One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/22

服務：娛樂服務；賭場服務；遊戲服務；幸運博彩服務；提供幸運博彩用設施；互動遊戲；電視娛樂服務；組織及提供以娛樂為目的之遊戲及競賽；與上述提及服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；賭場管理；夜總會；的士高；舞廳；表演卡拉OK、音樂、舞蹈、喜劇、戲劇舞曲及魔術的劇院及娛樂服務；體操俱樂部；消遣及運動俱樂部；沙灘及泳池俱樂部；提供運動設施；消閒公園服務；主題公園；娛樂廊；娛樂中心；

Serviços: administração de negócios e gestão na área de hotelaria, de recintos e de eventos desportivos e de entretenimento, de restaurantes e de casinos; serviços de consultadoria na área de hotelaria, da restauração, de recintos e de eventos desportivos e de entretenimento, e de casinos; administração de programas de incentivos que permitam aos participantes obter descontos e prémios complementares em artigos e serviços através da inscrição como sócio; apresentação comercial de artigos e serviços relativos aos média, com fins de venda a retalho; publicidade; assistência na gestão industrial ou comercial; administração comercial para o licenciamento de bens e serviços para terceiros; promoção de vendas para terceiros; serviços de consultoria de recursos humanos; serviços de realocização para empresas; compilação de informação numa base de dados informática; processamento (administrativo) de ordens de compras; serviços de contabilidade; aluguer de máquinas de vendas; serviços de lojas de venda a retalho e de centro comercial relacionados com saúde, produtos de beleza e de termas, artigos de toilette, cosméticos, chaves e seus acessórios, publicidade e painéis publicitários, artigos ópticos, artigos de jogo e de divertimento, equipamentos domésticos eléctricos e electrónicos, ornamentos, lembranças e prendas, joalheria, relógios de parede e de mesa, relógios de pulso, artigos de papelaria, publicações, artigos de arte e de fotografia, artigos em cabedal, sacos, malas de viagem, artigos de decoração de interiores e acessórios para o lar, mobiliário, embalagens e utensílios domésticos, roupa de casa, artigos têxteis, retrosaria, vestuário, calçado, chapelaria, jogos, artigos desportivos, equipamentos e acessórios de golfe, géneros alimentícios, bebidas, embalagens para géneros alimentares e bebidas, produtos de tabaco; operação e administração de centros comerciais e de pontos de venda.

A marca consiste em:

## HARRAH'S ENTERTAINMENT

Marca n.º N/41 083 Classe 41.<sup>a</sup>  
 Requerente: Harrah's License Company, LLC, One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/22

Serviços: serviços de entretenimento; serviços de casino; serviços de jogos; serviços de jogos de fortuna ou azar; fornecimento de instalações para jogos de fortuna ou azar; jogo interactivo; serviços de entretenimento de televisão; organização e fornecimento de jogos e concursos para fins de entretenimento; serviços de informação, consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; gestão de casinos; clubes nocturnos;



提供消遣活動用設施；社交俱樂部服務；組織及指導田徑比賽、田徑競賽及運動比賽；組織及推廣體育活動及競賽；高爾夫球課程；製作無線電節目；製作錄像、電影、音像帶、唯讀記憶體光碟、數碼雷射影碟及電子遊戲；組織跑馬；運動設施及運動競賽的管理；提供健身教育和體操用設施；製作表演；劇院票務代理服務；組織會議及討論會；培訓服務；提供於幸運博彩、體育及娛樂範疇的培訓及訓練；於酒店管理的培訓；製作電視節目。

商標構成：

## HARRAH'S ENTERTAINMENT

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“健康及美容溫泉服務”，因屬其他類別。

discotecas; cabarés; serviços de teatro e entretenimento apresentando karaoke, música, dança, comédia, peças de teatro e magia; clubes de ginástica; clubes recreativos e desportivos; clubes de praia e de piscinas; fornecimento de instalações desportivas; serviços de parques de diversões; parques temáticos; arcadas de diversões; centros de diversões; fornecimento de instalações para actividades recreativas; serviços de clubes sociais; organização e condução de provas de atletismo, concursos de atletismo e provas desportivas; organização e promoção de actividades e concursos desportivos; cursos de golfe; produção de programas de rádio; produção de vídeos, filmes, fitas de áudio, CD-ROMs, DVD's e jogos electrónicos; organização de corrida de cavalos; gestão de instalações desportivas e provas desportivas; fornecimento de instalações para educação física e ginástica; produção de espectáculos; serviços de agências de bilhetes para teatro; organização de reuniões e conferências; serviços de formação; prestação de formação e treino nos sectores de jogos de fortuna e azar, desporto e entretenimento; formação em gestão hoteleira; produção de programas de televisão.

A marca consiste em:

## HARRAH'S ENTERTAINMENT

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «serviços de termas de saúde e beleza», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/41084

類別： 43

申請人：Harrah's License Company, LLC, One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/22

服務：酒店、汽車旅店、避暑山莊及旅館服務；住宿服務；餐廳、酒吧及咖啡室服務；提供餐食服務；為會議、常會、討論會、研討會及宴會提供設施及柔和的條件；為展覽會提供設施及柔和的條件；與上述提及服務有關的登記及預留服務；與上述提及服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

## HARRAH'S ENTERTAINMENT

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“健康及美容溫泉服務”，因屬其他類別。

Marca n.º N/41 084

Classe 43.ª

Requerente: Harrah's License Company, LLC, One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/22

Serviços: serviços de hotel, motel, estações de veraneio e pensão; serviços de alojamento, serviços de restaurante, bar e café; serviços de fornecimento de refeições; fornecimento de instalações e amenidades para reuniões, convenções, conferências, seminários e banquetes; fornecimento de instalações e amenidades para exposições; serviços de registo e reserva relacionados com os serviços atrás referidos; serviços de informações, consultoria e assessoria relacionados com os serviços supramencionados.

A marca consiste em:

## HARRAH'S ENTERTAINMENT

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «serviços de termas de saúde e beleza», por pertencer a outra classe.



商標編號：N/41085

類別： 35

Marca n.º N/41 085

Classe 35.ª

申請人：Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

Requerente: Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/22

Data do pedido: 2009/01/22

服務：酒店、運動和娛樂的場所和項目、餐廳及賭場方面的貿易行政及貿易管理服務；酒店、運動和娛樂的場所和項目、及賭場方面的諮詢服務；透過會員登記使參與者得到折扣及以商品和服務作獎品的激勵計劃的行政；以零售為目的與媒體有關的商品及服務的商業介紹；廣告；工業或商業管理輔助；為他人獲得商品及服務准照的商業行政；替他人作推銷；人力資源諮詢服務；企業的重置服務；將資料編入資訊數據庫；購買訂單的行政審核；會計服務；出租售賣機；與健康產品、美容和溫泉產品、梳妝品、化妝品、鎖匙及其配件、廣告及廣告板、光學物品、遊戲及娛樂品、電動及電子家用設備、裝飾品、紀念品及禮品、珠寶、掛牆鐘及座檯鐘、腕錶、文具用品、出版物、藝術品及照片、皮製品、袋、旅行箱、旅行用品、室內裝修物品及家用配件、傢俱、包裝及家庭用具、家居服、紡織品、各類服飾、服裝、鞋、帽、娛樂品、運動用品、高爾夫球設備及配件、食品、飲料、食品及飲料用包裝、煙草產品有關的零售店及商業中心服務；商業中心及售賣點的運作及行政。

Serviços: administração de negócios e gestão na área da hotelaria, de recintos e de eventos desportivos e de entretenimento, de restaurantes e de casinos; serviços de consultadoria na área de hotelaria, da restauração, de recintos e de eventos desportivos e de entretenimento, e de casinos; administração de programas de incentivos que permitam aos participantes obter descontos e prémios complementares em artigos e serviços através da inscrição como sócio; apresentação comercial de artigos e serviços relativos aos média, com fins de venda a retalho; publicidade; assistência na gestão industrial ou comercial; administração comercial para o licenciamento de bens e serviços para terceiros; promoção de vendas para terceiros; serviços de consultoria de recursos humanos; serviços de relocalização para empresas; compilação de informação numa base de dados informática; processamento (administrativo) de ordens de compras; serviços de contabilidade; aluguer de máquinas de vendas; serviços de lojas de venda a retalho e de centro comercial relacionados com saúde, produtos de beleza e de termas, artigos de toilette, cosméticos, chaves e seus acessórios, publicidade e painéis publicitários, artigos ópticos, artigos de jogo e de divertimento, equipamentos domésticos eléctricos e electrónicos, ornamentos, lembranças e prendas, joalheria, relógios de parede e de mesa, relógios de pulso, artigos de papelaria, publicações, artigos de arte e de fotografia, artigos em cabedal, sacos, malas de viagem, artigos de decoração de interiores e acessórios para o lar, mobiliário, embalagens e utensílios domésticos, roupa de casa, artigos têxteis, retrosaria, vestuário, calçado, chapelaria, jogos, artigos desportivos, equipamentos e acessórios de golfe, géneros alimentícios, bebidas, embalagens para géneros alimentares e bebidas, produtos de tabaco; operação e administração de centros comerciais e de pontos de venda.

商標構成：

A marca consiste em:

**FORUM SHOPS****FORUM SHOPS**

商標編號：N/41086

類別： 41

Marca n.º N/41 086

Classe 41.ª

申請人：Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

Requerente: Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/22

Data do pedido: 2009/01/22

服務：娛樂服務；賭場服務；遊戲服務；幸運博彩服務；提供幸運博彩用設施；互動遊戲；電視娛樂服務；組織及提供以

Serviços: serviços de entretenimento; serviços de casino; serviços de jogos; serviços de jogos de fortuna ou azar; fornecimento

娛樂為目的之遊戲及競賽；與上述提及服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；賭場管理；夜總會；的士高；舞廳；表演卡拉OK、音樂、舞蹈、喜劇、戲劇舞曲及魔術的劇院及娛樂服務；體操俱樂部；消遣及運動俱樂部；沙灘及泳池俱樂部；提供運動設施；消閒公園服務；主題公園；娛樂廊；娛樂中心；提供消遣活動用設施；社交俱樂部服務；組織及指導田徑比賽、田徑競賽及運動比賽；組織及推廣體育活動及競賽；高爾夫球課程；製作無線電節目；製作錄像、電影、音像帶、唯讀記憶體光碟、數碼雷射影碟及電子遊戲；組織跑馬；運動設施及運動競賽的管理；提供健身教育和體操用設施；製作表演；劇院票務代理服務；組織會議及討論會；培訓服務；提供於幸運博彩、體育及娛樂範疇的培訓及訓練；於酒店管理的培訓；製作電視節目。

商標構成：

# FORUM SHOPS

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“健康及美容溫泉服務”，因屬其他類別。

de instalações para jogos de fortuna ou azar; jogo interactivo; serviços de entretenimento de televisão; organização e fornecimento de jogos e concursos para fins de entretenimento; serviços de informação, consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; gestão de casinos; clubes nocturnos; discotecas; cabarés; serviços de teatro e entretenimento apresentando karaoke, música, dança, comédia, peças de teatro e magia; clubes de ginástica; clubes recreativos e desportivos; clubes de praia e de piscinas; fornecimento de instalações desportivas; serviços de parques de diversões; parques temáticos; arcadas de diversões; centros de diversões; fornecimento de instalações para actividades recreativas; serviços de clubes sociais; organização e condução de provas de atletismo, concursos de atletismo e provas desportivas; organização e promoção de actividades e concursos desportivos; cursos de golfe; produção de programas de rádio; produção de vídeos, filmes, fitas de áudio, CD-ROMs, DVD's e jogos electrónicos; organização de corrida de cavalos; gestão de instalações desportivas e provas desportivas; fornecimento de instalações para educação física e ginástica; produção de espectáculos; serviços de agências de bilhetes para teatro; organização de reuniões e conferências; serviços de formação; prestação de formação e treino nos sectores de jogos de fortuna e azar, desporto e entretenimento; formação em gestão hoteleira; produção de programas de televisão.

A marca consiste em:

# FORUM SHOPS

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «serviços de termas de saúde e beleza», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/41087

類別： 43

申請人：Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/22

服務：酒店、汽車旅店、避暑山莊及旅館服務；住宿服務；餐廳、酒吧及咖啡室服務；提供餐食服務；為會議、常會、討論會、研討會及宴會提供設施及柔和的條件；為展覽會提供設施及柔和的條件；與上述提及服務有關的登記及預留服務；與上述提及服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

Marca n.º N/41 087

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: Caesars World, Inc., One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/22

Serviços: serviços de hotel, motel, estações de veraneio e pensão; serviços de alojamento, serviços de restaurante, bar e café; serviços de fornecimento de refeições; fornecimento de instalações e amenidades para reuniões, convenções, conferências, seminários e banquetes; fornecimento de instalações e amenidades para exposições; serviços de registo e reserva relacionados com os serviços atrás referidos; serviços de informações, consultoria e assessoria relacionados com os serviços supramencionados.

商標構成：

**FORUM SHOPS**

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“健康及美容溫泉服務”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

**FORUM SHOPS**

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «serviços de termas de saúde e beleza», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/41088

類別： 35

申請人：GL events, Route d'Irigny, Z.I. Nord, 69530 Brignais, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/23

服務：各類活動的電腦化檔案及數據庫的管理；各類活動的電腦化管理，籌辦展覽、商業或宣傳活動；各類設施的電腦化及廣告管理；設施的管理包括展覽園地、會議中心及展覽中心；輔助、管理及協助公司和本地官方界定及執行其溝通政策的商業溝通諮詢服務；出租自動售賣機、辦公室機器及設備、影印機、宣傳物資及廣告空間；組織及透過招募和培訓提供接待員和技術人員。

Marca n.º N/41 088

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: GL events, Route d'Irigny, Z.I. Nord, 69530 Brignais, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/23

Serviços: gestão de arquivo computadorizado e base de dados computadorizada de uma variedade de actividades; gestão computadorizada de toda a variedade de actividades, organização de exposições, actividades comerciais ou publicitárias; computorização e gestão de publicidade de uma variedade de instalações; gestão das instalações, incluindo campo das exposições, centro de convenções e centro de exposições; serviço de consultadoria da comunicação comercial para ajudar, administrar e assistir às sociedades e oficiais locais na definição e execução das suas políticas de comunicação; aluguer de máquinas de vendas, máquinas e de equipamento de escritório, fotocopiadores, recursos publicitários e espaços para publicidade; organização e provisão de recepcionista e técnicos através de recrutamento e formação.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/41089

類別： 41

申請人：GL events, Route d'Irigny, Z.I. Nord, 69530 Brignais, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/23

服務：出租及管理運動設施及運動場館；出租舞台佈景，場館佈置；安排及主辦公開的、私人的、國家的及/或國際的學術研討會、會議、代表大會、表演、博覽會及所有其他類型的文

Marca n.º N/41 089

Classe 41.<sup>a</sup>

Requerente: GL events, Route d'Irigny, Z.I. Nord, 69530 Brignais, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/23

Serviços: aluguer e gestão das instalações desportivas e recintos desportivos; aluguer de adereços teatrais, decorações dos recintos; disponibilização e organização dos seminários académicos, reuniões, congressos, espectáculos, exposições públicas, privadas, nacionais e/ou internacionais e outras actividades

化或教育性活動；出租戲劇佈景或場館佈置用的照明裝置；出租錄音、電影、音響及視聽裝置（影像牆、投影機、監視器、熒幕、視像播放器）、收音機及電視機；訓練在管理及設計各類型的活動、展覽及博覽會方面的人員或技術員。

商標構成：



culturais ou educativas; aluguer das instalações de iluminação para cenários de teatro ou decorações dos recintos; aluguer dos equipamentos para gravação de som, cinematográficos, áudio e audiovisual («wall video», projectores, monitores, ecrãs, leitores de vídeo), rádios e televisão; treino do pessoal ou técnico do âmbito de gestão e desenho de diversos tipos de actividades, exposições e exposições públicas.

A marca consiste em:



商標編號：N/41090

類別： 9

申請人：中國鐵通集團有限公司，場所：中國北京市西城區廣寧伯街2號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/23

產品：計算器，計算機軟件（已錄製），計算機外圍設備，智能卡（集成電路卡），已編碼的磁卡，自動售票機，天線，防無線電干擾設備（電子），分線盒（電），限幅器（無線電），電話收話器，電子信號發射機，發報機組（電信），內部通訊裝置，成套無線電話機，成套無線電報機，電話機，信號遙控電力設備，發報機（儀器），無線電天線塔，電話送話器，電話中斷器，發射機（電信），調製解調器，答話機，可視電話，攝像機，電源材料（電線、電纜），電話線，電纜中繼線套筒，集成電路，螢光屏。

商標構成：



Marca n.º N/41 090

Classe 9.ª

Requerente: 中國鐵通集團有限公司，Sede: 中國北京市西城區廣寧伯街2號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/23

Produtos: máquinas de calcular, software para computadores (gravado), equipamentos periféricos para computadores, cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados), cartões magnéticos codificados, máquinas de venda automáticas de bilhetes, antenas, equipamentos de anti-interferência de rádio (electrónicos), caixas de distribuição de electricidade (electricidade), limitadores (rádio), receptores de telefone, transmissores de sinais electrónicos, conjuntos para transmissão (telecomunicações), dispositivos para intercomunicação, conjuntos de radiotelegrafia, aparelhos de telefone, equipamentos de electricidade de controlo remoto de sinais, telégrafos (instrumentos), torres de antenas de rádio, transmissores de telefone, interruptores de telefone, transmissores (telecomunicação), modems, máquinas de responder, telefones de vídeo, câmaras de vídeo, materiais de fonte de electricidade (fios eléctricos, cabos eléctricos), linhas telefónicas, mangas de junção para cabos eléctricos, circuitos integrados, écrans.

A marca consiste em:



商標編號：N/41091

類別： 35

申請人：中國鐵通集團有限公司，場所：中國北京市西城區廣寧伯街2號。

Marca n.º N/41 091

Classe 35.ª

Requerente: 中國鐵通集團有限公司，Sede: 中國北京市西城區廣寧伯街2號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/23

服務：廣告，廣告傳播，無線電廣告，廣告代理，市場分析，商業管理諮詢，公共關係，組織商業或廣告展覽，進出口代理，替他人推銷，職業介紹所，為外出客戶應接電話，文祕，會計，審計，計算器數據庫信息系統化，商業信息代理，計算器數據庫信息編入，貿易業務的專業諮詢，商業信息，商業場所搬遷。

商標構成：

**铁通**  
TIETONG

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/23

Serviços: publicidade, difusão de publicidade, publicidade radiofónica, agenciamento de publicidade, análise de mercado, consultadoria de gestão comercial, relações públicas, organização de exposições comerciais ou de publicidade, agenciamento de importação e exportação, promoção de vendas por conta de outrem, agências de emprego, atendimento de chamadas telefónicas para clientes não disponíveis, serviços de secretária, contabilidade, auditoria, sistematização de informações para base de dados de computadores, agenciamento de mensagens comerciais, compilação de informações para base de dados de computadores, consultadoria profissional de actividades de negócios, informação comercial, mudança de estabelecimentos comerciais.

A marca consiste em:

**铁通**  
TIETONG

商標編號：N/41092

類別： 38

申請人：中國鐵通集團有限公司，場所：中國北京市西城區廣寧伯街2號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/23

服務：無線電廣播，電視播放，新聞社，有線電視播放，電報傳送，信息傳送，電報業務，電話業務，電話通訊，電傳業務，移動電話通訊，計算器終端通訊，計算機輔助信息和圖像傳送，電子郵件，傳真發送，電信信息，尋呼（無線電、電話或其他通訊工具），信息傳輸設備出租，光纖通訊，電訊設備出租，衛星傳送，電話出租，傳真設備出租。

商標構成：

**铁通**  
TIETONG

Marca n.º N/41 092

Classe 38.<sup>a</sup>

Requerente: 中國鐵通集團有限公司，Sede: 中國北京市西城區廣寧伯街2號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/23

Serviços: radiodifusão, emissão de televisão, agência de notícias, difusão de televisão por cabo, transmissão de telégrafo, transmissão de mensagem, negócio de telegrafia, negócio de telefones, comunicações de telefones, negócio de telex, comunicações de telemóveis, comunicações de terminais de computador, transportação de informações de apoio de computadores e de imagens, correios electrónicos, transmissão por fax, mensagem de telecomunicações, comunicações de chamada (rádios, telefones ou outros instrumentos de comunicação), aluguer de aparelhos de transmissão de mensagem, comunicação por redes de fibra óptica, aluguer de aparelhos de comunicação, transmissão por satélite, aluguer de telefone, aluguer de aparelhos de fax.

A marca consiste em:

**铁通**  
TIETONG



商標編號：N/41093

類別： 42

Marca n.º N/41 093

Classe 42.ª

申請人：中國鐵通集團有限公司，場所：中國北京市西城區廣寧伯街2號。

Requerente: 中國鐵通集團有限公司，Sede: 中國北京市西城區廣寧伯街2號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/23

Data do pedido: 2009/01/23

服務：技術項目研究，工程，工業品外觀設計，包裝設計，室內裝飾設計，服裝設計，計算機租賃，計算機編程，計算機軟件升級，計算機硬件諮詢，計算機軟件出租，計算機軟件維護，建築學諮詢，把有形的數據和文件轉換成電子媒體，替他人創建和維護網站，託管計算機站（網站），計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換），網路服務器的出租，計算機病毒的防護服務，提供互聯網搜索引擎。

Serviços: estudo de projectos técnicos, engenharia, desenho exterior de produtos industriais, desenho de embalagem, desenho de decoração de interiores, desenho de vestuário, locação de computadores, programação de computadores, «upgrading» de «software» para computadores, consultadoria de «hardware» para computadores, aluguer de «software» para computadores, manutenção de «software» para computadores, consultadoria arquitectónica, conversão de dados e documentos de meios físicos para electrónicos, criação e manutenção de «websites» para terceiros, direcção de postos de computadores («websites»), conversão de informações para programas e dados de computadores (não de conversão visível), aluguer de servidores de rede, serviço de prevenção de vírus de computadores, providenciar motores de busca na Internet.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/41094

類別： 9

Marca n.º N/41 094

Classe 9.ª

申請人：中國鐵通集團有限公司，場所：中國北京市西城區廣寧伯街2號。

Requerente: 中國鐵通集團有限公司，Sede: 中國北京市西城區廣寧伯街2號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/23

Data do pedido: 2009/01/23

產品：計算器，計算機軟件（已錄製），計算機外圍設備，智能卡（集成電路卡），已編碼的磁卡，自動售票機，天線，防無線電干擾設備（電子），分線盒（電），限幅器（無線電），電話收話器，電子信號發射機，發報機組（電信），內部通訊裝置，成套無線電話機，成套無線電報機，電話機，信號遙控電力設備，發報機（儀器），無線電天線塔，電話送話器，電話中斷器，發射機（電信），調製解調器，答話機，可視電話，攝像機，電源材料（電線、電纜），電話線，電纜中繼線套筒，集成電路，螢光屏。

Produtos: máquinas de calcular, software para computadores (gravado), equipamentos periféricos para computadores, cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados), cartões magnéticos codificados, máquinas de venda automática de bilhetes, antenas, equipamentos de anti-interferência de rádio (electrónicos), caixas de distribuição de electricidade (electricidade), limitadores (rádio), receptores de telefone, transmissores de sinais electrónicos, conjuntos para transmissão (telecomunicações), dispositivos para intercomunicação, conjuntos de radio-telefonía, conjuntos de radiotelegrafia, aparelhos de telefone, equipamentos de electricidade de controlo remoto de sinais, telégrafos (instrumentos), torres de antenas de rádio, transmissores de telefone, interruptores de telefone, transmissores (telecomunicação), modems, máquinas de responder, telefones de vídeo, câmaras de vídeo, materiais de fonte de electricidade (fios eléctricos, cabos eléctricos), linhas telefónicas, mangas de junção para cabos eléctricos, circuitos integrados, écrans.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/41095

類別： 35

申請人：中國鐵通集團有限公司，場所：中國北京市西城區廣寧伯街2號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/23

服務：廣告，廣告傳播，無線電廣告，廣告代理，市場分析，商業管理諮詢，公共關係，組織商業或廣告展覽，進出口代理，替他人推銷，職業介紹所，為外出客戶應接電話，文祕，會計，審計，計算器數據庫信息系統化，商業信息代理，計算器數據庫信息編入，貿易業務的專業諮詢，商業信息，商業場所搬遷。

Marca n.º N/41 095

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: 中國鐵通集團有限公司，Sede: 中國北京市西城區廣寧伯街2號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/23

Serviços: publicidade, difusão de publicidade, publicidade radiofónica, agenciamento de publicidade, análise de mercado, consultadoria de gestão comercial, relações públicas, organização de exposições comerciais ou de publicidade, agenciamento de importação e exportação, promoção de vendas por conta de outrem, agências de emprego, atendimento de chamadas telefónicas para clientes não disponíveis, serviços de secretária, contabilidade, auditoria, sistematização de informações para base de dados de computadores, agenciamento de mensagens comerciais, compilação de informações para base de dados de computadores, consultadoria profissional de actividades de negócios, informação comercial, mudança de estabelecimentos comerciais.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/41096

類別： 38

申請人：中國鐵通集團有限公司，場所：中國北京市西城區廣寧伯街2號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/23

服務：無線電廣播，電視播放，新聞社，有線電視播放，電報傳送，信息傳送，電報業務，電話業務，電話通訊，電傳業務，移動電話通訊，計算器終端通訊，計算機輔助信息和圖像

Marca n.º N/41 096

Classe 38.<sup>a</sup>

Requerente: 中國鐵通集團有限公司，Sede: 中國北京市西城區廣寧伯街2號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/23

Serviços: radiodifusão, emissão de televisão, agência de notícias, difusão de televisão por cabo, transmissão de telégrafo, transmissão de mensagem, negócio de telegrafia, negócio de telefones, comunicações de telefones, negócio de telex, comunicações de telemóveis, comunicações de terminais de computador, transportação de informações de apoio de computadores e de imagens, correios electrónicos, transmissão por fax, mensagem de telecomunicações, comunicações de chamada (rádios, telefo-

傳送，電子郵件，傳真發送，電信信息，尋呼（無線電、電話或其他通訊工具），信息傳輸設備出租，光纖通訊，電訊設備出租，衛星傳送，電話出租，傳真設備出租。

商標構成：



nes ou outros instrumentos de comunicação), aluguer de aparelhos de transmissão de mensagem, comunicação por redes de fibra óptica, aluguer de aparelhos de comunicação, transmissão por satélite, aluguer de telefone, aluguer de aparelhos de fax.

A marca consiste em:



商標編號：N/41097

類別： 42

Marca n.º N/41 097

Classe 42.<sup>a</sup>

申請人：中國鐵通集團有限公司，場所：中國北京市西城區廣寧伯街2號。

Requerente: 中國鐵通集團有限公司，Sede: 中國北京市西城區廣寧伯街2號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/23

Data do pedido: 2009/01/23

服務：技術項目研究，工程，工業品外觀設計，包裝設計，室內裝飾設計，服裝設計，計算機租賃，計算機編程，計算機軟件升級，計算機硬件諮詢，計算機軟件出租，計算機軟件維護，建築學諮詢，把有形的數據和文件轉換成電子媒體，替他人創建和維護網站，託管計算機站（網站），計算機程序和數據的數據轉換（非有形轉換），網路服務器的出租，計算機病毒的防護服務，提供互聯網搜索引擎。

Serviços: estudo de projectos técnicos, engenharia, desenho exterior de produtos industriais, desenho de embalagem, desenho de decoração de interiores, desenho de vestuário, locação de computadores, programação de computadores, «upgrading» de «software» para computadores, consultadoria de «hardware» para computadores, aluguer de «software» para computadores, manutenção de «software» para computadores, consultadoria arquitectónica, conversão de dados e documentos de meios físicos para electrónicos, criação e manutenção de «websites» para terceiros, direcção de postos de computadores («websites»), conversão de informações para programas e dados de computadores (não de conversão visível), aluguer de servidores de rede, serviço de prevenção de vírus de computadores, providenciar motores de busca na Internet.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/41105

類別： 5

Marca n.º N/41 105

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：Astellas Pharma Inc., 2-3-11, Nihonbashi-Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8411, Japan.

Requerente: Astellas Pharma Inc., 2-3-11, Nihonbashi-Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8411, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/23

Data do pedido: 2009/01/23

產品：製藥製劑及製藥物質。（全屬第5類商品）

Produtos: preparações para fabricar o medicamento e substâncias para fabricar o medicamento (todos incluídos nos produtos da classe 5.<sup>a</sup>).

商標構成：

**ADVAGRAF**

A marca consiste em:

**ADVAGRAF**

商標編號：N/41106

類別： 5

Marca n.º N/41 106

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：Astellas Pharma Inc., 2-3-11, Nihonbashi-Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8411, Japan.

Requerente: Astellas Pharma Inc., 2-3-11, Nihonbashi-Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8411, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/23

Data do pedido: 2009/01/23

產品：製藥製劑及製藥物質。（全屬第5類商品）

Produtos: preparações para fabricar o medicamento e substâncias para fabricar o medicamento (todos incluídos nos produtos da classe 5.<sup>a</sup>).

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色、白色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/41107

類別： 34

Marca n.º N/41 107

Classe 34.<sup>a</sup>

申請人：American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Zaehlerweg 4, Zug 6300, Switzerland.

Requerente: American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Zaehlerweg 4, Zug 6300, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/23

Data do pedido: 2009/01/23

產品：香煙；煙草；煙草衍生產品；打火機；火柴；煙具。

Produtos: cigarros; tabaco; produtos derivados do tabaco; isqueiros; fósforos; artigos para fumadores.

商標構成：

A marca consiste em:

**Vogue Platine****Vogue Platine**

優先權日期：2008/07/25；優先權國家/地區：俄羅斯聯邦；  
優先權編號：2008723791。

Data de prioridade: 2008/07/25; País/Território de prioridade: Rússia, Federação da; n.º de prioridade: 2008723791.

商標編號：N/41108

類別： 9

Marca n.º N/41 108

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：SOLVIL ET TITUS S.A., 6 Route des Acacias, 1227 Les Acacias - Geneve, Switzerland.

Requerente: SOLVIL ET TITUS S.A., 6 Route des Acacias, 1227 Les Acacias - Geneve, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/23

產品：光學品，尤指，眼鏡，鏡片，太陽眼鏡，眼鏡用圈及框，及提及產品用盒，適用於眼鏡的箱及袋；上述提及產品用零件、部件及配件；全屬第9類。

商標構成：



Data do pedido: 2009/01/23

Produtos: produtos ópticos, especificamente óculos, lentes, óculos de sol, aros e armações para óculos e estojos para os produtos mencionados, caixas e bolsas adaptadas para óculos; peças, partes e acessórios para os referidos produtos; tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/41109

類別： 14

Marca n.º N/41 109

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：SOLVIL ET TITUS S.A., 6 Route des Acacias, 1227 Les Acacias - Geneve, Switzerland.

Requerente: SOLVIL ET TITUS S.A., 6 Route des Acacias, 1227 Les Acacias - Geneve, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/23

Data do pedido: 2009/01/23

產品：鐘錶，鐘錶及計時儀器；全屬第14類。

Produtos: relojoaria, instrumentos de relojoaria e cronómetros; tudo incluído na classe 14.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/41110

類別： 43

Marca n.º N/41 110

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：HOTEL KINGSWAY, LIMITADA, Rua de Xiamen, n.º 59, r/c Freguesia da Sé, Macau.

Requerente: HOTEL KINGSWAY, LIMITADA, Rua de Xiamen, n.º 59, r/c, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/01/23

Data do pedido: 2009/01/23

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas; alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紫色 Pantone 267，金色 Pantone 871，如圖所示。

Reivindicação de cores: violeta Pantone 267, dourado Pantone 871, tal como representados na figura.



商標編號：N/41111 類別： 36  
申請人：Cathay United Bank Co., Ltd., N.º 7, Sung Jen Rd,  
Taipei, Taiwan, China.

活動：商業

申請日期：2009/01/23

服務：金融服務，包括銀行服務，信用證融資，信用卡，信託服務，借貸契約基金，投資基金，保險，證券代理服務，證券經紀，證券經紀服務，證券，與證券有關的資訊服務，證券投資、證券管理，進行與證券有關的金融分析，期貨顧問服務，期貨經紀，出售期貨，期貨及風險投資基金服務的出售服務；與上述服務有關的顧問及諮詢服務；信用調查；貸款代理；透過互聯網提供財務服務；財務貿易的行政；組織借貸；投資資本；現金管理；借貸卡服務；透過支票的銀行帳戶服務；支票核查；銀行票據交換服務；票據交換所服務；提供財務徵收；電腦金融服務；公司財務服務；信貸經紀；信貸服務；徵收貸款代理；提供信用出售融資；兌換服務；借貸卡服務；收回貸款及債務徵收代理；代理商服務；存款的接收；折扣卡服務；貨幣基金的電子轉帳服務；信託服務；遺產計劃服務；提供及募集融資；金融管理；財務安排；財務調查服務；借貸財務；長期出租融資；分期付款借貸融資；投資；投資諮詢；投資的調查及分析服務，禮券及旅行支票的簽發及退款；買賣金條及金幣；購買用的出租財務；擔保借貸；抵押借貸；擔保借貸的安排及提供；市場調查；商業銀行；貨幣兌換行；貸款；匯票服務；抵押銀行；抵押經紀；質押經紀；退休金服務；有價證

Marca n.º N/41 111 Classe 36.<sup>a</sup>  
Requerente: Cathay United Bank Co., Ltd., N.º 7, Sung Jen  
Rd, Taipei, Taiwan, China.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/01/23

Serviços: serviços financeiros, incluindo serviços bancários, financiamento de créditos documentários, cartões de crédito, serviços fiduciários, fundos mutuários, fundos de investimento, seguros, serviços de agência de títulos, corretagem de títulos, serviços de corretagem de títulos, títulos financeiros, serviços de informação relacionados com títulos, investimento em títulos, gestão de títulos, elaboração de análises financeiras relacionadas com títulos, serviços de aconselhamento em futuros, corretagem de futuros, venda de futuros, serviços de venda de futuros e de serviços de capital de risco; serviços de aconselhamento e de consultoria em relação aos serviços supramencionados; investigação de crédito; agenciamento de empréstimos; prestação de serviços financeiros através da internet; administração de negócios financeiros; organização de empréstimos; capital de investimento; gestão de dinheiro; serviços de cartões de débito; serviços de contas bancárias através de cheques; verificação de cheques; serviços de banca de compensação; serviços de câmara de compensação; prestação de cobranças financeiras; serviços financeiros computadorizados; serviços de financiamento para sociedades; corretagem de crédito; serviços de crédito; agência de recuperação de créditos; fornecimento de financiamento de vendas a crédito; serviços de câmbios; serviços de cartões de débito; agências de recuperação de créditos e cobrança de dívidas; serviços de feitoria; recebimento de depósitos; serviços de cartões de desconto; serviços electrónicos de transferência de fundos monetários; serviços fiduciários; serviços de planeamento sucessório; fornecimento e angariação de financiamento; gestão financeira; planeamento financeiro; serviços de pesquisa financeira; financiamento de empréstimos; financiamento de aluguer de longa duração; financiamento de empréstimos a prestações; investimento; aconselhamento em investimentos; serviços de pesquisa e análise de investimentos, emissão e reembolso de cheques de oferta e de viagem; compra e venda de barras e moedas de ouro; financiamento de aluguer para aquisição; empréstimos com garantias; empréstimos contra hipotecas; organização e fornecimento de empréstimos com garantias; sondagem de mercado; serviços de banca comercial; casa de câmbio; empréstimos a dinheiro; serviços de vales postais; banca de hipotecas; corretagem de hipotecas; corretagem de penhores; serviços de pensões; serviços de gestão de portfolios de investimento; prestação de informações relacionadas com taxas de câmbio; avaliação de propriedades; gestão de propriedades; cobrança de rendas; serviços de cofres bancários; serviços de conta poupança; serviços de banca de poupança; subscrição de acções; patrocínio financeiro; estudos financeiros; prestação de financiamento para

券組合投資的管理服務；提供兌換率有關的資訊；物業估價；物業管理；收租；銀行保險箱服務；儲蓄戶口服務；儲蓄銀行服務；股票認購；財務贊助；財務研究；提供商業活動信用財務；信託基金服務；代理及遺產管理服務；證券；代理人及執行者服務；信託服務；提供財務擔保；擔保人服務；股票登記服務；銀行及金融專業諮詢服務；全屬第36類。

商標構成：



crédito à actividade comercial; serviços de fundos fiduciários; serviços de agenciamento e gestão de heranças; obrigações; serviços de mandatário e de executor; serviços fiduciários; fornecimento de garantias financeiras; serviços de fiador; serviços de registo de acções; serviços de consultoria profissional bancários e financeiros; tudo incluído na classe 36.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/41113

類別： 32

申請人：7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/29

產品：飲用水；等滲飲料；半冷凍飲料；清涼飲料；帶水果味的飲料；啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：

Marca n.º N/41 113

Classe 32.<sup>a</sup>

Requerente: 7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/29

Produtos: água potável; bebidas isotónicas; bebidas semicongeladas; refrigerantes; bebidas com sabor a fruta; cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

A marca consiste em:

**7-ELEVEN**

**7-ELEVEN**

商標編號：N/41114

類別： 35

申請人：7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/29

服務：零售食品及飲料的便利店服務；貿易管理服務；廣告；貿易行政；辦公事務。

商標構成：

Marca n.º N/41 114

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: 7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/29

Serviços: serviços de lojas de conveniência, com venda a retalho de alimentos e bebidas; serviços de gestão de negócios; publicidade; administração de negócios; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:

**7-ELEVEN**

**7-ELEVEN**

商標編號：N/41115 類別： 43  
 申請人：7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/29  
 服務：於設施內或外消費的帶食品及飲料的零售之便利店服務；小吃店；外賣食品服務；提供食品和飲料服務。

商標構成：

# 7-ELEVEN

Marca n.º N/41 115 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: 7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/29  
 Serviços: serviços de lojas de conveniência, com venda a retalho de alimentos e bebidas para consumo dentro ou fora das instalações; «snack bars»; serviços de comida para fora («takeaway»); serviços para provisão de alimentos e bebidas.  
 A marca consiste em:

# 7-ELEVEN

商標編號：N/41116 類別： 32  
 申請人：7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/29  
 產品：飲用水；等滲飲料；半冷凍飲料；清涼飲料；帶水果味的飲料；啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色、綠色及橙色。

Marca n.º N/41 116 Classe 32.<sup>a</sup>  
 Requerente: 7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/29  
 Produtos: água potável; bebidas isotónicas; bebidas semicongeladas; refrigerantes; bebidas com sabor a fruta; cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha, verde e laranja, tal como representadas na figura.

商標編號：N/41117 類別： 35  
 申請人：7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/29  
 服務：零售食品及飲料的便利店服務；貿易管理服務；廣告；貿易行政；辦公事務。

Marca n.º N/41 117 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: 7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/29  
 Serviços: serviços de lojas de conveniência, com venda a retalho de alimentos e bebidas; serviços de gestão de negócios; publicidade; administração de negócios; trabalhos de escritório.

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色、綠色及橙色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha, verde e laranja, tal como representadas na figura.

商標編號：N/41118

類別： 43

Marca n.º N/41 118

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.

Requerente: 7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/29

Data do pedido: 2009/01/29

服務：於設施內或外消費的帶食品及飲料的零售之便利店服務；小吃店；外賣食品服務；提供食品和飲料服務。

Serviços: serviços de lojas de conveniência, com venda a retalho de alimentos e bebidas para consumo dentro ou fora das instalações; «snack bars»; serviços de comida para fora («takeaway»); serviços para provisão de alimentos e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色、綠色及橙色。



Reivindicação de cores: as cores vermelha, verde e laranja, tal como representadas na figura.

商標編號：N/41119

類別： 35

Marca n.º N/41 119

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.

Requerente: 7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/01/29

Data do pedido: 2009/01/29

服務：零售食品及飲料的便利店服務；貿易管理服務；廣告；貿易行政；辦公事務。

Serviços: serviços de lojas de conveniência, com venda a retalho de alimentos e bebidas; serviços de gestão de negócios; publicidade; administração de negócios; trabalhos de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色、綠色及橙色。



Reivindicação de cores: as cores vermelha, verde e laranja, tal como representadas na figura.

商標編號：N/41120 類別： 43  
 申請人：7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/29  
 服務：於設施內或外消費的帶食品及飲料的零售之便利店服務；小吃店；外賣食品服務；提供食品和飲料服務。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色、綠色及橙色。

Marca n.º N/41 120 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: 7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/29  
 Serviços: serviços de lojas de conveniência, com venda a retalho de alimentos e bebidas para consumo dentro ou fora das instalações; «snack bars»; serviços de comida para fora («take-away»); serviços para provisão de alimentos e bebidas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha, verde e laranja, tal como representadas na figura.

商標編號：N/41121 類別： 29  
 申請人：7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/29  
 產品：處理過的水果及蔬菜；沙律；乳製品；肉；芝士；蛋；主菜，如任何混合肉、家禽、豬肉、魚及蔬菜組成的冷凍、製備或包裝餐食；燒烤食品，如烤香腸及熱狗；肉，如雞、豬肉、牛肉、魚及火雞；雞翼；肉的小吃；牛肉乾；炸馬鈴薯條；處理過的堅果及種籽；小吃用乳製及非乳製醬汁；豆醬；以堅果及種籽為主的小吃塊；天然小吃，包括乾水果及乾堅果；湯。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色、綠色及橙色。

Marca n.º N/41 121 Classe 29.<sup>a</sup>  
 Requerente: 7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/29  
 Produtos: frutas e legumes processados; saladas; produtos lácteos; carnes; queijos; ovos; «entrees», nomeadamente refeições congeladas, preparadas ou empacotadas consistindo em qualquer combinação de carne, aves, carne de porco, peixe e legumes; alimentos grelhados, nomeadamente salsichas grelhadas e cachorros-quentes; carnes, nomeadamente frango, carne de porco, carne de vaca, peixe e peru; asas de frango; «snacks» de carne; «beef jerky»; batatas fritas; nozes e sementes processadas; molhos lácteos e não lácteos para «snaks»; e molhos de feijão; barras «snack» à base de nozes e sementes; «snacks» naturais, incluindo frutas e nozes secas; sopas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha, verde e laranja, tal como representadas na figura.



商標編號：N/41122 類別： 30  
 申請人：7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/29

產品：主菜，如主要由米、麵及/或意大利粉組成的冷凍、製備或包裝餐食；米球；蒸的小饅頭；關東煮；三文治；燒烤食品，如三文治及墨西哥式炸玉米卷；意式薄餅；麵包店產品，如麵包，餅乾，蛋糕，牛油蛋糕及油炸圈餅；以咖啡及茶為主的飲料；熱巧克力；薯條及由玉米、小麥及穀粒製成的小吃用餅乾；莎莎醬；糖果產品；雪糕；調味品；冰；非為餐食代替品般使用的以穀類為主的能量塊；以餅乾、椒鹽脆餅、堅果及/或帶糖玉米花為主組成的小吃混合物；以穀類、玉米粒、小顆粒物、米及小麥為主的小吃食品。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色、綠色及橙色。

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“湯”，因屬其他類別。

Marca n.º N/41 122 Classe 30.ª  
 Requerente: 7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/29

Produtos: «entrees», nomeadamente refeições congeladas, preparadas ou empacotadas consistindo principalmente de arroz, massas de e/ou de esparguete; bolas de arroz; pães cozinhados em vapor; «oden»; sanduíches; alimentos grelhados, nomeadamente «taquitos»; «pizza»; produtos de padaria, nomeadamente pão, bolachas, bolos, queques («muffins») e «donuts»; bebidas à base de café e chá; chocolate quente; batatas e bolachas para «snacks» feitas de milho, trigo e grãos; «salsa»; produtos de confeitaria; gelados; condimentos; gelo; barras energéticas à base de cereais não para uso como substituto de refeição; misturas de «snacks» consistindo principalmente de bolachas, «pretzels», nozes e/ou pipocas com açúcar; alimentos de «snack» à base de cereais, grãos de milho, «granola», arroz e trigo.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha, verde e laranja, tal como representadas na figura.

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «sopas», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/41123 類別： 29  
 申請人：7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/29

產品：處理過的水果及蔬菜；沙律；乳製品；肉；芝士；蛋；主菜，如任何混合肉、家禽、豬肉、魚及蔬菜組成的冷凍、製備或包裝餐食；燒烤食品，如烤香腸及熱狗；肉，如雞、豬肉、牛肉、魚及火雞；雞翼；肉的小吃；牛肉乾；炸馬鈴薯條；處理過的堅果及種籽；小吃用乳製及非乳製醬汁；豆醬；以堅果及種籽為主的小吃塊；天然小吃，包括乾水果及乾堅果；湯。

Marca n.º N/41 123 Classe 29.ª  
 Requerente: 7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/29

Produtos: frutas e legumes processados; saladas; produtos lácteos; carnes; queijos; ovos; «entrees», nomeadamente refeições congeladas, preparadas ou empacotadas consistindo em qualquer combinação de carne, aves, carne de porco, peixe e legumes; alimentos grelhados, nomeadamente salsichas grelhadas e cachorros-quentes; carnes, nomeadamente frango, carne de porco, carne de vaca, peixe e peru; asas de frango; «snacks» de carne; «beef jerky»; batatas fritas; nozes e sementes processadas; molhos lácteos e não lácteos para «snacks»; e molhos de feijão; barras «snack» à base de nozes e sementes; «snacks» naturais, incluindo frutas e nozes secas; sopas.

商標構成：

A marca consiste em:

**7 SIGNATURE****7 SIGNATURE**

商標編號：N/41124 類別： 30  
 申請人：7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/29

產品：主菜，如主要由米、麵及/或意大利粉組成的冷凍、製備或包裝餐食；米球；蒸的小饅頭；關東煮；三文治；燒烤食品，如三文治及墨西哥式炸玉米卷；意式薄餅；麵包店產品，如麵包，餅乾，蛋糕，牛油蛋糕及油炸圈餅；以咖啡及茶為主的飲料；熱巧克力；薯條及由玉米、小麥及穀粒製成的小吃用餅乾；莎莎醬；糖果產品；雪糕；調味品；冰；非為餐食代替品般使用的以穀類為主的能量塊；以餅乾、椒鹽脆餅、堅果及/或帶糖玉米花為主組成的小吃混合物；以穀類、玉米粒、小顆粒物、米及小麥為主的小吃食品。

商標構成：

**7 SIGNATURE****7 SIGNATURE**

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“湯”，因屬其他類別。

Marca n.º N/41 124 Classe 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: 7-ELEVEN, INC., One Arts Plaza, 1722 Routh Street, Suite 1000, Dallas, Texas 75201, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/29

Produtos: «entrees», nomeadamente refeições congeladas, preparadas ou empacotadas consistindo principalmente de arroz, massas de e/ou de esparguete; bolas de arroz; pães cozinhados em vapor; «oden»; sanduíches; alimentos grelhados, nomeadamente «taquitos»; «pizza»; produtos de padaria, nomeadamente pão, bolachas, bolos, queques («muffins») e «donuts»; bebidas à base de café e chá; chocolate quente; batatas e bolachas para «snacks» feitas de milho, trigo e grãos; «salsa»; produtos de confeitaria; gelados; condimentos; gelo; barras energéticas à base de cereais não para uso como substituto de refeição; misturas de «snacks» consistindo principalmente de bolachas, «pretzels», nozes e/ou pipocas com açúcar; alimentos de «snack» à base de cereais, grãos de milho, «granola», arroz e trigo.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «sopas», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/41125 類別： 3  
 申請人：LLADRO COMERCIAL, S.A., Ctra. de Alboraya, s/n Poligono Lladro, 46016 Tavemes Blanques Valencia Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/29

產品：家居用精華（精油），百花香（芳香劑）；男士及女士用香水，化妝品及個人護理及美容產品。

Marca n.º N/41 125 Classe 3.<sup>a</sup>  
 Requerente: LLADRO COMERCIAL, S.A., Ctra. de Alboraya, s/n Poligono Lladro, 46016 Tavemes Blanques Valencia, Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/29

Produtos: essências para o lar (óleos essenciais), potpourris (fragrâncias), perfumes para homem e senhora, cosméticos e produtos para o cuidado e beleza pessoal.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/41126 類別： 11  
 申請人：LLADRO COMERCIAL, S.A., Ctra. de Alboraya,  
 s/n Poligono Lladró, 46016 Tavemes Blanques Valencia  
 Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/29

產品：照明，供水及衛生設備裝置。

商標構成：



Marca n.º N/41 126 Classe 11.ª  
 Requerente: LLADRO COMERCIAL, S.A., Ctra. de Albo-  
 raya, s/n Poligono Lladró, 46016 Tavemes Blanques Valencia,  
 Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/29

Produtos: aparelhos de iluminação, distribuição de água e ins-  
 talações sanitárias.

A marca consiste em:



商標編號：N/41127 類別： 23  
 申請人：J. & P. Coats, Limited, 155 St Vincent Street,  
 Glasgow Scotland.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/29

產品：紡織用紗及線。

商標構成：

Marca n.º N/41 127 Classe 23.ª  
 Requerente: J. & P. Coats, Limited, 155 St Vincent Street,  
 Glasgow, Scotland.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/29

Produtos: linhas e fios para uso têxtil.

A marca consiste em:

高士

高士

商標編號：N/41135 類別： 3  
 申請人：VICTORIA'S SECRET STORES BRAND  
 MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg,  
 Ohio 43068, EUA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/30

產品：個人護理產品及香料產品。

商標構成：

Marca n.º N/41 135 Classe 3.ª  
 Requerente: VICTORIA'S SECRET STORES BRAND  
 MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg,  
 Ohio 43068, EUA.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/30

Produtos: produtos para cuidado pessoal e produtos de perfu-  
 maria.

A marca consiste em:

AMBER ROMANCE

AMBER ROMANCE

商標編號：N/41136 類別： 3  
 申請人：VICTORIA'S SECRET STORES BRAND  
 MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg,  
 Ohio 43068, EUA.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/30  
 產品：個人護理產品及香料產品。  
 商標構成：

# ENDLESS LOVE

Marca n.º N/41 136 Classe 3.ª  
 Requerente: VICTORIA'S SECRET STORES BRAND  
 MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg,  
 Ohio 43068, EUA.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/30  
 Produtos: produtos para cuidado pessoal e produtos de perfu-  
 maria.  
 A marca consiste em:

# ENDLESS LOVE

商標編號：N/41137 類別： 3  
 申請人：VICTORIA'S SECRET STORES BRAND  
 MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg,  
 Ohio 43068, EUA.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/30  
 產品：個人護理產品及香料產品。  
 商標構成：

# LOVE SPELL

Marca n.º N/41 137 Classe 3.ª  
 Requerente: VICTORIA'S SECRET STORES BRAND  
 MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg,  
 Ohio 43068, EUA.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/30  
 Produtos: produtos para cuidado pessoal e produtos de perfu-  
 maria.  
 A marca consiste em:

# LOVE SPELL

商標編號：N/41138 類別： 3  
 申請人：VICTORIA'S SECRET STORES BRAND  
 MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg,  
 Ohio 43068, EUA.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/30  
 產品：個人護理產品及香料產品。  
 商標構成：

# PEAR GLACE

Marca n.º N/41 138 Classe 3.ª  
 Requerente: VICTORIA'S SECRET STORES BRAND  
 MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg,  
 Ohio 43068, EUA.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/30  
 Produtos: produtos para cuidado pessoal e produtos de perfu-  
 maria.  
 A marca consiste em:

# PEAR GLACE

商標編號：N/41139 類別： 3  
 申請人：VICTORIA'S SECRET STORES BRAND  
 MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg,  
 Ohio 43068, EUA.  
 國籍：美國

Marca n.º N/41 139 Classe 3.ª  
 Requerente: VICTORIA'S SECRET STORES BRAND  
 MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg,  
 Ohio 43068, EUA.  
 Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/30  
 產品：個人護理產品及香料產品。

商標構成：

# ROMANTIC WISH

Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/30  
 Produtos: produtos para cuidado pessoal e produtos de perfumaria.  
 A marca consiste em:

# ROMANTIC WISH

商標編號：N/41140 類別： 3  
 申請人：VICTORIA'S SECRET STORES BRAND MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, EUA.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/30  
 產品：個人護理產品及香料產品。

商標構成：

# STRAWBERRIES & CHAMPAGNE

Marca n.º N/41 140 Classe 3.ª  
 Requerente: VICTORIA'S SECRET STORES BRAND MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, EUA.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/30  
 Produtos: produtos para cuidado pessoal e produtos de perfumaria.  
 A marca consiste em:

# STRAWBERRIES & CHAMPAGNE

商標編號：N/41141 類別： 3  
 申請人：VICTORIA'S SECRET STORES BRAND MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, EUA.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/30  
 產品：個人護理產品及香料產品。

商標構成：

# SWEET DAYDREAM

Marca n.º N/41 141 Classe 3.ª  
 Requerente: VICTORIA'S SECRET STORES BRAND MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, EUA.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/30  
 Produtos: produtos para cuidado pessoal e produtos de perfumaria.  
 A marca consiste em:

# SWEET DAYDREAM

商標編號：N/41142 類別： 3  
 申請人：VICTORIA'S SECRET STORES BRAND MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, EUA.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/30  
 產品：個人護理產品及香料產品。

商標構成：

# VICTORIA'S SECRET GARDEN

Marca n.º N/41 142 Classe 3.ª  
 Requerente: VICTORIA'S SECRET STORES BRAND MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, EUA.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/30  
 Produtos: produtos para cuidado pessoal e produtos de perfumaria.  
 A marca consiste em:

# VICTORIA'S SECRET GARDEN



商標編號：N/41143 類別： 3  
 申請人：VICTORIA'S SECRET STORES BRAND  
 MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg,  
 Ohio 43068, EUA.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/30  
 產品：個人護理產品及香料產品。  
 商標構成：

### VICTORIA'S SECRET PURE SEDUCTION

Marca n.º N/41 143 Classe 3.ª  
 Requerente: VICTORIA'S SECRET STORES BRAND  
 MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg,  
 Ohio 43068, EUA.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/30  
 Produtos: produtos para cuidado pessoal e produtos de perfu-  
 maria.  
 A marca consiste em:

### VICTORIA'S SECRET PURE SEDUCTION

商標編號：N/41144 類別： 25  
 申請人：VICTORIA'S SECRET STORES BRAND  
 MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg,  
 Ohio 43068, EUA.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/30  
 產品：服裝，鞋及帽。  
 商標構成：

### DREAM ANGELS BY VICTORIA'S SECRET

Marca n.º N/41 144 Classe 25.ª  
 Requerente: VICTORIA'S SECRET STORES BRAND  
 MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg,  
 Ohio 43068, EUA.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/30  
 Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.  
 A marca consiste em:

### DREAM ANGELS BY VICTORIA'S SECRET

商標編號：N/41145 類別： 25  
 申請人：VICTORIA'S SECRET STORES BRAND  
 MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg,  
 Ohio 43068, EUA.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/30  
 產品：服裝，鞋及帽。  
 商標構成：

### SEXY LITTLE THINGS

Marca n.º N/41 145 Classe 25.ª  
 Requerente: VICTORIA'S SECRET STORES BRAND  
 MANAGEMENT, INC., Four Limited Parkway, Reynoldsburg,  
 Ohio 43068, EUA.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/30  
 Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.  
 A marca consiste em:

### SEXY LITTLE THINGS

商標編號：N/41146 類別： 30  
 申請人：Eat & Co., 1-5, Minamikyuhoji-machi 2-chome,  
 Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/01/30  
 產品：中式湯糰；米湯糰；小麵包；春卷；所有先前提及的  
 為預先煮熟的、煮熟的或冷凍的；咖啡；茶；可可；糖；米；  
 木薯澱粉；西米；咖啡代用品；麵粉；穀類製品；麵包；糕

Marca n.º N/41 146 Classe 30.ª  
 Requerente: Eat & Co., 1-5, Minamikyuhoji-machi 2-chome,  
 Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/01/30  
 Produtos: «dumplings» chineses; «dumplings» de arroz; pãe-  
 zinhos; «spring rolls»; todos os precedentes sendo pré-cozinha-  
 dos, cozinhados, ou congelados; café; chá; cacau, açúcar; arroz;  
 tapioca; sagu; sucedâneos de café; farinha; preparações de

點；糖果；食用冰；蜂蜜；糖漿；鮮酵母；發酵粉；食鹽；芥末；醋；醬汁（調味品）；調味料。

商標構成：

# 王將

cereais; pão; pastelaria; confeitaria; gelos comestíveis; mel; melão; levedura; fermento em pó; sal; mostarda; vinagre; molhos (condimentos); temperos.

A marca consiste em:

# 王將

商標編號：N/41147

類別： 43

申請人：Eat & Co., 1-5, Minamikyuhoji-machi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/01/30

服務：餐廳服務；提供食品和飲料服務；咖啡店；咖啡廳；食堂；食品和飲料的備辦服務；熟食店；小吃店；備辦宴席服務；透過餐廳提供外賣餐食服務。

商標構成：

# 王將

Marca n.º N/41 147

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: Eat & Co., 1-5, Minamikyuhoji-machi 2-chome, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/01/30

Serviços: serviços de restaurante; serviços para providenciar alimentos e bebidas; cafés; cafeterias; cantinas; «catering» de alimentos e bebidas; «delicatessen»; «snack bars»; serviços de banquetes; serviços de refeições para fora providenciados por restaurantes.

A marca consiste em:

# 王將

商標編號：N/41154

類別： 5

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/02

產品：三氯甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癬藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人

Marca n.º N/41 154

Classe 5.<sup>a</sup>

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/02

Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesas (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastros adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho me-

參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙黏合劑，假牙黏膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島激素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠黏劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃連鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子

dicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastos medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermas para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tópico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastos para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção da saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfectantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para ex-

粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外科用肩繃帶，外科移植植物（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥用），失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶

pelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado, e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calça higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), rebuçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfectantes para o solo, preparações desinfectantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborcações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés,



粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁滅除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗生素，抗病毒藥劑，抗瘧藥劑，抗痢疾藥劑，抗瘧疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥劑，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齶齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用黏膠，捕蠅黏膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥

farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença de Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxidação, preparações de antioxidação, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas anti-histamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioacti-



用)，支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，

vos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «denthersteraptera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção da saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspira (para fins farmacêuticos), pasta de nêspira (para fins farmacêuticos), xarope de nêspira (para fins farmacêuticos), xarope de frutoligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfectantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticécegas, líquido para anticécegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasitocidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermas, desinfectantes, gel desinfectante, lenços de papel molhados desinfectantes, artigos desinfectantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfectantes para a sujidade, fragrâncias

殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟎劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡萄疔用化學製劑，治藤蔓病化學

para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento de mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquida para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento da dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastos para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injeções (para fins medicinais), glucose para injeções (para fins medicinais), vacinas para injeções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfectantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desin-

藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮屑的藥劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙熏錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試

fectantes, gel desinfetante, algodão desinfetante, líquidos desinfetantes, artigos desinfetantes, lenços de papel desinfetantes, medicamentos líquidos desinfetantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação da hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula de linfócides (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo de salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medicinais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfetante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuantes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias para chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e

劑（醫療用），煎好的藥，薰蒸棒，薰蒸用棍，薰蒸香錠，燒傷治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用黏合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用黏固粉，牙科用黏膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒黏膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫用），獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥

limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentário, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «*tabanidae*» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «*Calculus Macacae mulatae*» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «*yupingfengsan*» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfetantes para higiene ambiental, calomelano, glicerofosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêuticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e entorse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar



用)，珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫藥用澱粉，黏蠅紙，黏蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉（藥用），綠藻粒（藥用），綠藻錠（藥用），維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡（衛生用），緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥（醫用），繃帶，繃敷材料（醫用），繃敷藥品，纖維減肥粉（醫用），耳用滴劑（藥用），肉蓯蓉（藥用），肉食果蔬罐頭（嬰兒

moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurocromo, hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfetantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «ling-zhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bactérias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias, pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões cáusticos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluido diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar a bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entrانhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entrانhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicos (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng da América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais),



用)，肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑（藥用），肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳（醫用），胃藥，胎盤素膠囊（醫用），胎盤誘導藥（醫用），胡蘿蔔素（醫用），胰島素製劑（醫用），胺基酸製劑（醫用），能吸附的填塞物，脈管擴大劑（醫用），脫脂棉，腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥用），膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫用），苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇蕈多醣體膠囊（藥用），菇蕈菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥用），蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻（螺旋藻片）（藥用），藍藻片（藥用），藍藻粉（藥用），藍藻粒（藥用），藍藻精（藥用），藍藻錠（藥用），藥品膠

pímulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado de saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastros medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos,

囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醛（中醫藥藥酒），藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酊劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用梲酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥用氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消毒劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥用甲醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥用硝酸氧鉍，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，藥用糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維健康食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用石灰乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜

cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado da pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastros medicinais, fitas adesivas de emplastros medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais), suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contração vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, máscaras

油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生口罩（醫用），衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料

higiénicas (para fins medicinais), coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicas para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfectantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes, cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos da vitamina do complexo B, comprimidos da vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastros de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastros medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastros medicinais (para fins medicinais), hidrocloreto de lisina (para fins medicinais), preparações antineoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocações de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins me-

藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用凡士林，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喙啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，

dicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de microrganismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais,



醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙熏草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉萊，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用鏽，醫用陀螺狀羯布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營

hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo da Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrólitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abs-tergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, aconitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerosfosfatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsa-



養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化鉍錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用制酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日防曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫

mos para uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocões medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*Lonicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tãvão, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações

藥用腐蝕（桿）劑，醫藥用腓，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐棉，防虻油，防蚊產品（藥用），防蛀劑，防蛀油，防蛀牙用藥劑，防蛀紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蝸蝓劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥用），靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥用），靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑制劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲

farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofos, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza das lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada de pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação da sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplemen-

劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人或獸用），驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（局麻藥），麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

商標構成：

**聰明博士**  
Dr. IQ

**聰明博士**  
Dr. IQ

tos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas do óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

A marca consiste em:

商標編號：N/41155 類別： 30  
申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/02

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂蠟，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，除殼燕麥，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

Marca n.º N/41 155 Classe 30.<sup>a</sup>  
Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

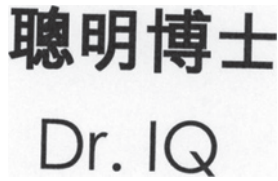
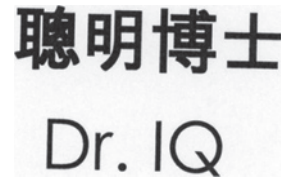
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/02

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/41156

類別： 5

Marca n.º N/41 156

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/02/02

Data do pedido: 2009/02/02

產品：三氯甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癬藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅

Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesas (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastros adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastros medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermas para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tóxico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastros para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucdâneo, suple-



蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙黏合劑，假牙黏膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠黏劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃連鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消

mentos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção da saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfetantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado, e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos die-



炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外科用肩繃帶，外科移植植物（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥

téticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calça higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), rebuçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfetantes para o solo, preparações desinfetantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborcações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastiga-

用)，失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁減除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗生素，抗病毒藥劑，抗癩藥，抗痢疾藥劑，抗瘡疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥

劑 para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença de Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxidação, preparações de antioxidação, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas anti-histamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «denthersteraptera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção da saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspera (para fins farmacêuticos), pasta de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de frutoligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfectantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), prepara-

劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齲齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用黏膠，捕蠅黏膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛

劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齲齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用黏膠，捕蠅黏膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛

ções dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticócegas, líquido para anticócegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasiticidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermatozoides, desinfetantes, gel desinfetante, lenços de papel molhados desinfetantes, artigos desinfetantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfetantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento de mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de

劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟻劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症

queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquida para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento da dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastos para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injecções (para fins medicinais), glucose para injecções (para fins medicinais), vacinas para injecções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfectantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfectantes, gel desinfectante, algodão desinfectante, líquidos desinfectantes, artigos desinfectantes, lenços de papel desinfectantes, medicamentos líquidos desinfectantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação da hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula de linfócides (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo de salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medicinais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana la-



的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡萄用化學製劑，治藤蔓病化學藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮屑的藥劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅

crymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfectante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuantes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias para chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentário, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «tabanidae» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «Calculus Macacae mulatae» (para fins medicinais), preparados químicos para animais



蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙熏錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試劑（醫療用），煎好的藥，薰蒸棒，薰蒸用棍，薰蒸香錠，燒傷治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用黏合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化合物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用黏固粉，牙科用黏膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒黏膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫用），獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗

(para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «yupingfengsan» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfetantes para higiene ambiental, calomelano, glicerosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêuticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e entorse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurocromo, hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfetantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «lingzhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bactérias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias, pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contração do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos far-

液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥用），珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫藥用澱粉，黏蠅紙，黏蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉（藥用），綠藻粒（藥用），綠藻錠（藥用），維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡（衛生用），緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥（醫用），繃帶，繃敷材料（醫用），繃敷藥品，纖維減肥粉（醫用），耳用滴劑（藥用），肉苻蓉（藥用），肉食果蔬罐頭（嬰兒

macêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões cáusticos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluido diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar a bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicos (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng da América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, al-

用)，肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑（藥用），肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳（醫用），胃藥，胎盤素膠囊（醫用），胎盤誘導藥（醫用），胡蘿蔔素（醫用），胰島素製劑（醫用），胺基酸製劑（醫用），能吸附的填塞物，脈管擴大劑（醫用），脫脂棉，腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥用），膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫用），苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇蕈多醣體膠囊（藥用），菇蕈菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥用），蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻（螺旋藻片）（藥用），藍藻片（藥用），藍藻粉（藥用），藍藻粒（藥用），藍藻精（藥用），藍藻錠（藥用），藥品膠

mofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado de saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibarbo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastros medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos, cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado de pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuti-

囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醯（中醫藥藥酒），藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酊劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用梛酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥用氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消毒劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥用甲醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥用硝酸氧鉍，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，藥用糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維健康食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用酒石乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸

cos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastros medicinais, fitas adesivas de emplastros medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais), suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contracção vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, máscaras higiénicas (para fins medicinais), coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicos para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfectantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes, cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos da vitamina do complexo B, comprimidos



鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生口罩（醫用），衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑

da vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastos de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastos medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastos medicinais (para fins medicinais), hidróclorido de lisina (para fins medicinais), preparações antineoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocações de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de microrganismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lu-



(藥用化學製劑)，貼劑(醫用)，賴氨酸鹽(醫用)，贅瘤預防劑(醫用)，超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒(藥用)，跌打風濕膏(膏藥)，車用香座(非個人用除臭劑)，輕便藥箱(已裝藥的)，輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用凡士林，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喹啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙熏草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳

brificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo da Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrolitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais,

劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉菜，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用錘，醫用陀螺狀羯布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化銨錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療

preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abstergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, aconitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerofosfatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, antiácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos para uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocações medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico,

用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用制酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療診斷用造影劑，醫療食品，醫療中間體，醫療藥丸，醫療原藥，醫療擦劑，醫療敷料，醫療松節油，醫療營養品，醫療用乾製食用菌，醫療用亞麻仁（粉），醫療用亞麻子，醫療用亞麻子餅粉，醫療用保健飲品，醫療用品，醫療用日曬傷劑，醫療用日防曬劑，醫療用曬傷劑，醫療用杏仁牛奶，醫療用松節油，醫療用松脂油，醫療用果膠，醫療用櫻桃李樹皮，醫療用沖劑飲品，醫療用泥漿，醫療用洗劑，醫療用洗液，醫療用活性炭，醫療用潔劑，醫療用澱粉，醫療用牛奶發酵劑，醫療用甘草，醫療用甘草莖，醫療用石灰製劑，醫療用磷酸鹽，醫療用糖漿，醫療用紅樹皮，醫療用胃蛋白酶，醫療用腐蝕（桿）劑，醫療用朮，醫療用芥末，醫療用苯酚，醫療用茴香油，醫療用草本，醫療用草本製成品，醫療用薄荷，醫療用蜂花水，醫療用酒石，醫療用酚（苯），醫療用酵母，醫療用酵母菌，醫療用錠劑，醫療用顆粒沖劑，醫療用麥片，醫療用麥芽，醫療製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製

劑，loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*Ionicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tавão, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofos, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza das lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medi-

劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐棉，防蚊油，防蚊產品（藥用），防蛀劑，防蛀油，防蛀牙用藥劑，防蛀紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蛞蝓劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥用），靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥用），靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人或獸用），驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（局麻藥），麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

camentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada de pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para extinção da sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas do óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

A marca consiste em:

商標構成：

聰明仔  
IQ Kid

聰明仔  
IQ Kid



商標編號：N/41157 類別： 30  
 申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/02

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂蠟，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，除殼燕麥，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

商標構成：

聰明仔  
IQ Kid

Marca n.º N/41 157 Classe 30.ª  
 Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/02

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

A marca consiste em:

聰明仔  
IQ Kid

商標編號：N/41158 類別： 5  
 申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/02

產品：三氯甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥

Marca n.º N/41 158 Classe 5.ª  
 Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/02

Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesas (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o



沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癬藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙黏合劑，假牙黏膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島

sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastos adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastos medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermatozoides para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tóxico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastos para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção de saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações

激素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠黏劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃蓮鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用

farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfectantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado, e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calça higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), rebuçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfectantes para o solo, preparações desinfectantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborcações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para

的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外科用肩繃帶，外科移植植物（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥用），失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁減除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，

uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença de Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxidação, preparações de antioxidação, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas anti-histamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas,

懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗生素，抗病毒藥劑，抗癩藥劑，抗痢疾藥劑，抗瘡疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥劑，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齲齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用黏膠，捕蠅黏膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇

colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «denthersteraptera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção da saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspera (para fins farmacêuticos), pasta de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de nêspera (para fins farmacêuticos), xarope de frutoligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfectantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticócegas, líquido para anticócegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemóstase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasiticidas, preparações para matar micróbios, preparações



杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟻劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治

para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermatozoides, desinfetantes, gel desinfetante, lenços de papel molhados desinfetantes, artigos desinfetantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfetantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento de mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquida para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento da dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastros para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injecções (para fins medicinais), glucose para injecções



療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡萄疔用化學製劑，治藤蔓病化學藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮屑的藥劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，

(para fins medicinais), vacinas para injeções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfectantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfectantes, gel desinfectante, algodão desinfectante, líquidos desinfectantes, artigos desinfectantes, lenços de papel desinfectantes, medicamentos líquidos desinfectantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação de hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula de linfócides (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo de salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medicinais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfectante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuantes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins far-

消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙熏錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試劑（醫療用），煎好的藥，薰蒸棒，薰蒸用棍，薰蒸香錠，燒傷治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用黏合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化

macêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias para chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentário, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «*tabanidae*» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «*Calculus Macacae mulatae*» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «*yupingfengsan*» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfetantes para higiene ambiental, calomelano, glicerosfosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêuticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins

物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用黏固粉，牙科用黏膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒黏膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫用），獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥用），珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨

farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e entorse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurocromo, hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfetantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «lingzhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bactérias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias, pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões cáusticos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluido diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuti-

劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫藥用澱粉，黏蠅紙，黏蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉（藥用），綠藻粒（藥用），綠藻錠（藥用），維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡（衛生用），緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥（醫用），繃帶，繃敷材料（醫用），繃敷藥品，纖維減肥粉（醫用），耳用滴劑（藥用），肉苻蓉（藥用），肉食果蔬罐頭（嬰兒用），肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑（藥用），肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳（醫用），胃藥，胎盤素膠囊（醫用），胎盤誘導藥（醫用），胡蘿蔔素（醫用），胰島素製劑（醫用），胺基酸製劑（醫用），能吸附的填塞物，脈管擴大劑（醫用），脫脂棉，腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼

cos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar a bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicos (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng da América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado da saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibarbo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastos medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos,



環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥用），膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫用），苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇蕈多醣體膠囊（藥用），菇蕈菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥用），蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻（螺旋藻片）（藥用），藍藻片（藥用），藍藻粉（藥用），藍藻粒（藥用），藍藻精（藥用），藍藻錠（藥用），藥品膠囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醛（中醫藥酒），藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥

eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceas para fins farmacêuticos, cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado de pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastros medicinais, fitas adesivas de emplastros medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais),



用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酊劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用梛酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥用氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消毒劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥用甲醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥用硝酸氧鉍，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，藥用糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維體健康食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用石灰乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥

suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contracção vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, máscaras higiénicas (para fins medicinais), coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicos para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfetantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos da vitamina do complexo B, comprimidos da vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastros de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastros medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastros medicinais (para fins medicinais), hidróclorido de lisina (para fins medicinais), preparações antineoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocações de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecti-

膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生口罩（醫用），衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料

cidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados da saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de microrganismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de microrganismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides,

藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用凡士林，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喙啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙熏草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳

des para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo da Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzimas para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrólitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abs-tergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, aconitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerofosfatos para uso medicinal, água

劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉萊，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用鐳，醫用陀螺狀羯布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化銨錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用制酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥

mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocões medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*Ionicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados



丸，醫藥原藥，醫藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日防曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，醫藥用睫，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐棉，防虻油，防蚊產品（藥用），防蛀劑，防蛀油，防蛀牙用藥劑，防蛀紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蛭輪劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥用），靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈

de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tãvão, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofos, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza dos lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada do pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação do sífilis (para fins



芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥用），靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑制劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人或獸用），驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（局麻藥），麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas do óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

商標構成：

A marca consiste em:

月安補

QueenCare

月安補

QueenCare

商標編號：N/41159

類別： 30

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/02

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂蠟，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非

Marca n.º N/41 159

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/02

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêsco com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de

醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，除殼燕麥，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

商標構成：

**月安補**  
QueenCare

uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melação, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

A marca consiste em:

**月安補**  
QueenCare

商標編號：N/41160

類別： 9

申請人：DALETTO CO., LTD., 3, Kandaneribei-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/02

產品：與電視接收器連用的遊戲器具；匣式唯讀記憶體、盒式、帶式、磁碟及光碟及印刷電路板式遊戲用軟件；流動電話、便攜式娛樂電子器具、與電視接收器連用之遊戲器具、個人電腦或遊戲機中心種類遊戲機用可下載遊戲軟件；遊戲程式；電腦用可下載軟件；遊戲用可下載軟件；可下載的影像、動畫影像及音樂；顯示器用軟件及桌面用軟件；可下載電子出版物；已錄製唯讀記憶光碟；已錄製數碼雷射影碟；電腦；滑鼠墊；電子視像遊戲機用控制器。

商標構成：

**daletto**

Marca n.º N/41 160

Classe 9.ª

Requerente: DALETTO CO., LTD., 3, Kandaneribei-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/02

Produtos: aparelhos de jogos adaptados para uso com receptores de televisão; software para jogos de vídeo na forma de cartuchos ROM, cassetes, fitas, discos magnéticos e ópticos e placas de circuitos impressas; software de jogos descarregáveis para jogar em telefones móveis, aparelhos electrónicos de diversão portáteis, aparelhos de jogos adaptados para uso com receptores de televisão, computadores pessoais ou máquinas de jogos de tipo de arcade; programas para jogos; software descarregável para computador; software descarregável para jogos; imagens, imagens animadas e música descarregáveis; software para monitor e software para imagem de fundo; publicações electrónicas descarregáveis; CD-ROMs gravados; DVD-ROMs gravados; computadores; almofadas para rato; controladores para máquinas de jogos de vídeo electrónicos.

A marca consiste em:

**daletto**

商標編號：N/41161

類別： 41

申請人：DALETTO CO., LTD., 3, Kandaneribei-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

Marca n.º N/41 161

Classe 41.ª

Requerente: DALETTO CO., LTD., 3, Kandaneribei-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/02/02

服務：互聯網遊戲（不可下載）；提供互聯網遊戲；透過資訊網絡在線提供遊戲服務；透過互聯網提供音樂、影像及影像（不可下載）；提供線上電子刊物（不可下載）；提供虛擬現實遊戲的設施；虛擬形象（電腦遊戲、論壇或聊天室的電腦使用者的角色化身）；書籍及雜誌的出版；在線電子書籍及報紙的出版；籌備、管理及/或組織娛樂遊戲競賽；籌備、管理及/或組織互聯網上的娛樂遊戲競賽；提供與娛樂有關的資訊。

商標構成：

# daletto

Data do pedido: 2009/02/02

Serviços: jogos de Internet (não descarregáveis); fornecimento de jogos na Internet; serviços de jogos prestados on-line a partir de rede informática; música, imagens e imagens (não descarregáveis) fornecidas pela Internet; fornecimento de publicações electrónicas on-line (não descarregáveis); fornecimento de instalações para jogos de realidade virtual; avatar (ícones de personagens representando utilizadores de computadores em jogos de computadores, fóruns ou salas de conserva na Internet); publicações de livros e revistas; publicação de livros electrónicos e jornais on-line; planeamento, gestão e/ou organização de concursos de jogos de entretenimento; planeamento, gestão e/ou organização de concurso de jogos de entretenimento na Internet; prestações de informações relacionadas com entretenimento.

A marca consiste em:

# daletto

商標編號：N/41162

類別： 29

申請人：CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR, Continental Square, 4, Place de Londres, Roissypole, BP 10751 95727 Roissy CDG Cedex, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/02

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，果醬及蜜餞；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；食物用海藻精，磨碎的杏仁，已加工的杏仁及花生，黃油，乳飲料（以奶主要），清湯，製清湯及湯用製劑，保存裝的冬菇，肉腸，炸馬鈴薯條，乾椰子，濃縮清湯，冷凍水果，保存裝的水果，保存裝的蔬菜，保存裝的魚，保存裝的肉，湯，奶油（乳製品）；晶化水果，鴨肝，油炸丸子，甲殼動物（非活的），貽貝（非活的），果皮，保存裝豆，芝士，水果果凍，果肉，水果沙拉，以酒精保存的水果，食用保存裝大豆粒，烹調用保存裝草本，烹飪用蔬菜汁，乳清，人造

Marca n.º N/41 162

Classe 29.<sup>a</sup>

Requerente: CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR, Continental Square, 4, Place de Londres, Roissypole, BP 10751 95727 Roissy CDG Cedex, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/02

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutas e legumes em conserva, congelados, secos e cozidos; geleias, doces e compotas; ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis; extractos de algas para alimentação, amêndoas moídas, amêndoas e amendoins processados, manteiga, bebidas lácteas (principalmente de leite), caldos, preparações para caldos e sopas, conservas de cogumelos, charcutaria, batatas fritas, coco seco, concentrados de caldo, frutos congelados, frutos em conserva, legumes em conserva, peixe em conserva, carne em conserva, sopas, natas (produtos lácteos); frutas cristalizadas, fígado de pato, croquetes, crustáceos (não vivos), mexilhões (não vivos), casca de fruta, feijões em conserva, queijos, geleias de frutos, polpa de frutos, saladas de fruta, frutos conservados em álcool, grãos de soja em conserva para alimentação, ervas em conserva para culinária, sumos de vegetais para cozinhar, soro de leite, margarina, marmelada, nozes preparadas, azeitonas em conserva, peixes (não vivos); pickles, pólen preparado como género alimentício, caldos de carne, proteína para consumo humano, passas, alimentos salgados, salsichas, tofu, iogurtes; refeições preparadas ou cozinhadas à base de carne, aves, caça,

黃油，椴梘果醬，製備堅果，保存裝橄欖，魚（非活的）；泡菜，食用花粉，肉湯，人類食用的蛋白質，葡萄乾，醃製食品，香腸，豆腐，酸乳酪；以肉、家禽、野味、魚、甲殼動物、貽貝、蔬菜及水果為主的備製及已烹調餐食；以肉、家禽、野味、魚、甲殼動物、貽貝、蔬菜及水果配製之煮熟菜餚；蘋果醬；燻鹹肉；保存裝豆；黑布丁；血腸；可可黃油；花生醬；魚子醬；水果片；馬鈴薯片；食用菜油；酸果蔓汁（蜜餞）；乳脂；油炸丸子；海棗；食用燕窩；蛋粉；泡菜；魚片；魚製食品；罐頭魚；馬鈴薯片；以水果為主的開胃品；罐頭水果；食品用啫喱；鷹嘴豆泥沾醬；食品用果凍；肝醬；非活的龍蝦；肉罐頭；食用橄欖；非活的牡蠣；蔬菜沙拉；沙丁魚；伴碟鹽腌卷心菜；醬汁；製湯劑；蔬菜湯用製劑；豆奶（以奶為主）；蕃茄醬；腸子；罐裝塊菌；蔬菜罐頭。

商標構成：

# SERVASCO

# SERVASCO

商標編號：N/41163

類別： 30

申請人：CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR, Continental Square, 4, Place de Londres, Roissypole, BP 10751 95727 Roissy CDG Cedex, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/02

產品：杏仁糖果；花生醬；食用芳香劑；人造咖啡；發酵粉；蘇打發酵粉（烹調用蘇打重碳酸鹽）；大麥餐食；豆類餐食；人用蜂膠；可可為主的飲料；咖啡為主的飲料；咖啡代用品；精油除外飲料用香料；茶為主的飲料；餅乾；麵包；薑包；麵包卷；小麵包；糕餅漿；蛋糕用粉；蛋糕；蛋糕用食用裝飾品；米糕；食品用糖；刺山柑；焦糖（糖）；穀類製品；以穀物為主的開胃品；非醫用口香糖；穀類製品片；巧克力；加奶巧克力飲料；裝飾聖誕樹用糖果；酸（調味品）；玉桂（香料）；可可；可可製品；咖啡；咖啡香料；如咖啡代用品般使用的植物製劑；調味品；糖果；硬餅乾；鹹味玉米花；玉米片；玉米餐食；去殼及已磨大麥（粗粒小麥粉）；鹹餅乾；冰淇淋；咖喱（香料）；以預先煮熟、已烹調、乾製或保存裝的米、麵、麵食及穀類為主製備或已烹調的餐食；以預先煮熟、已烹調、乾製或保存裝的米、麵、麵食及穀類為主已製備烹調的菜餚；沙律醬；食用冰；麵粉食品用麵；麵粉製品；非為精油的香料；食物用麵粉；以穀類製成的麵粉及製品；麵粉的粉狀製品；助溶劑（糖果）；冰凍酸乳酪（冰凍糖果）；水果果凍（糖果）；保存裝草本（調味料）；薑（香料）；

peixe, crustáceos, mexilhões, legumes e frutas; pratos cozinhados preparados a partir de carne, aves, caça, peixe, crustáceos, mexilhões, legumes e frutas; puré da maçã; bacon; feijões em conserva; pudim preto; salsicha de sangue; manteiga de cacau; manteiga de amendoim; caviar; fruta em lascas; batata em lascas; óleo de colza para alimentação; molho de oxicoco (compota); natas; croquetes; tâmaras; ninhos de pássaros comestíveis; ovos em pó; alimentos vegetais fermentados (kimchi); filetes de peixe; produtos alimentares preparados a partir do peixe; peixe enlatado; flocos de batata; aperitivos à base de fruta; frutas enlatadas; gelatina para os alimentos; hummus (pasta de grão-de-bico); geleias para os alimentos; paté de fígado; lagostas não vivas; carne enlatada; azeite para os alimentos; ostras não vivas; saladas de vegetais; sardinhas; chucrute; molhos; preparações para fazer sopa; preparações para sopa de legumes; leite de soja (substituto de leite); puré de tomate; tripa; trufas, em conserva; legumes enlatados.

A marca consiste em:

Marca n.º N/41 163

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR, Continental Square, 4, Place de Londres, Roissypole, BP 10751 95727 Roissy CDG Cedex, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/02

Produtos: confeitaria de amêndoa; pasta de amêndoa; preparações aromáticas para os alimentos; café artificial; fermento em pó; fermento de soda (bicarbonato de soda para fins culinários); refeição de cevada; refeição de feijão; cola de abelha (própolis) para consumo humano; bebidas à base de cacau; bebidas à base de café; substitutos de café; aromas, à exceção de óleos essenciais, para bebidas; bebidas à base de chá; biscoitos; pão; pão de gengibre; rolos de pão; pãezinhos; pasta de bolo; pó para bolos; bolos; decorações comestíveis para bolos; bolos de arroz; doce para alimentos; alcaparras; caramelos (doces); preparações de cereais; aperitivos à base de cereais; pastilha elástica, sem ser para fins medicinais; lascas (produtos de cereais); chocolate; bebidas de chocolate com leite; confeitaria para decorar árvores de Natal; chutney (condimentos); canela (especiaria); cacau; produtos de cacau; café; aromas de café; preparações vegetais para uso como substitutos de café; condimentos; confeitaria; bolachas; pipocas salgadas; flocos de milho; refeição de milho; cuscuz (semolina); bolachas salgadas; gelados; caril (especiaria);



薑包；金黃糖漿；肉類醬汁；蜂蜜；使清涼用冰；天然或人造冰；冰茶；非醫用湯劑；非醫用人類食用王漿；蕃茄醬；甘草（糖果）；通心粉；以杏仁為主的甜餅乾（糕點）；玉米餐食；麥芽餅乾；食品用麥芽精；杏仁餅；蛋黃醬；肉撻；糖果用薄荷；麼士；芥末；芥末餐食；通心粉；以燕麥為主的食物；薄煎餅；麵；香口膠（糖果）；糕點；醬（糕點）；花生糖果；胡椒；牛油餅乾；椒鹽餅乾（蛋糕）；大餡餅；意式薄餅；玉米花；食用土豆粉；糖衣杏仁；布甸；撻；煮合子；米；以米為主的開胃品；餅乾；紅花（調味料）；西米；食鹽；三文治；番茄醬汁；醬油（調味品）；調味料；粗米粉；雪糕（冰淇淋）；豆粉；醬油；意大利麵；香料；春卷；星狀茴芹；食用澱粉；糖；糖果用糖；壽司；甜肉（糖果）；麥粒番茄生菜沙拉；烤乾酪辣味玉米片；木薯澱粉；食用澱粉；大餡餅；茶；香子蘭（香料）；通心粉；醋；華夫餅乾；小麥粉；發酵粉。

refeições preparadas ou cozinhadas à base de arroz, massas, massas alimentares e cereais pré-cozinhados, cozinhados, secos ou de conserva; pratos cozinhados preparados à base de arroz, massas, massas alimentares e cereais pré-cozinhados, cozinhados, secos ou de conserva; molhos para salada; gelados comestíveis; massas de alimentos farináceos; alimentos farináceos; aromas, sem ser de óleos essenciais; farinha para os alimentos; farinhas e preparações feitas a partir de cereais; produtos de farinha em pó; fundentes (confeitaria); iogurte congelado (gelados de confeitaria); geleias de fruta (confeitaria); ervas em conserva (temperos); gengibre (especiaria); pão de gengibre; xarope dourado; molhos de carne; mel; gelo para refrescar; gelo, natural ou artificial; chá gelado; infusões, não medicinais; geleia real para consumo humano, sem ser para finalidades médicas; ketchup (molho); alcaçuz (confeitaria); macarrão; biscoitos doces à base de amêndoas (pastelaria); refeições de milho; biscoitos de malte; extracto de malte para alimentos; maçapão; maionese; tartes de carne; hortelã para confeitaria; muesli; mostarda; refeição de mostarda; macarrão; alimentos à base de aveia; panquecas; massas; pastilhas (confeitaria); pastéis; paté (pastéis); confeitaria de amendoim; pimenta; biscoitos de manteiga; bretzels (bolos); tortas; pizzas; pipocas; farinha de batata para alimentos; pralinés; pudins; tartes; ravioli; arroz; aperitivos à base de arroz; biscoitos; açafão (tempero); sagu; sal; sandúches; molho de tomate; molhos (condimentos); temperos; sêmola; sorvetes (gelados); farinha de soja; molho de soja; esparguete; especiarias; rolos primavera; anil estrelado; fécula para alimentos; açúcar; açúcar para confeitaria; sushi; carnes doces (doce); tabbouleh; tacos; tapioca; farinha de tapioca para alimentos; tortas; chá; baunilha (aromas); aletria (macarrão); vinagre; waffles; farinha de trigo; fermento em pó.

商標構成：

A marca consiste em:

# SERVASCO

# SERVASCO

商標編號：N/41164 類別： 31  
 申請人：CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR, Continental Square, 4, Place de Londres, Roissypole, BP 10751 95727 Roissy CDG Cedex, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/02

產品：新鮮水果及蔬菜，動物食品，新鮮蘑菇，天然花，裝飾用乾花，新鮮草本，植物，裝飾用乾製植物。

Marca n.º N/41 164 Classe 31.<sup>a</sup>  
 Requerente: CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR, Continental Square, 4, Place de Londres, Roissypole, BP 10751 95727 Roissy CDG Cedex, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/02

Produtos: frutas e legumes frescos, géneros alimentícios para animais, cogumelos frescos, flores naturais, flores secas para decoração, ervas frescas, plantas, plantas secas para a decoração.

商標構成：

**SERVASCO**

A marca consiste em:

**SERVASCO**

商標編號：N/41165

類別： 32

Marca n.º N/41 165

Classe 32.<sup>a</sup>

申請人：CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR, Continental Square, 4, Place de Londres, Roissypole, BP 10751 95727 Roissy CDG Cedex, France.

Requerente: CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR, Continental Square, 4, Place de Londres, Roissypole, BP 10751 95727 Roissy CDG Cedex, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/02/02

Data do pedido: 2009/02/02

產品：啤酒，水（飲料），水果飲料，水果汁，清涼飲料，不含酒精飲料；不含酒精的水果提取液，不含酒精的開胃酒，不含酒精的蘋果酒；餐用水，汽水，花生奶（飲料）；礦泉水（飲料），蔬菜汁（飲料），檸檬水，水果蜜，飲料用糖漿，有氣的水，冰淇淋（飲料），泡沫飲料錠劑；泡沫飲料粉末；製飲料用製劑；不含酒精水果濃縮液；不含酒精的水果汁飲料，製飲料用製劑，烈酒用製劑；以凝乳乳清為主的飲料，等滲飲料，不含酒精雞尾酒；番茄汁（飲料）；蔬菜汁（飲料）；有氣的水；冰淇淋（飲料）；水果奶昔。

Produtos: cervejas, águas (bebidas), bebidas de fruta, sumos de fruta, refrigerantes, bebidas não alcoólicas; extractos de fruta não alcoólicos, aperitivos não alcoólicos, cidra não alcoólica; águas de mesa, águas gasosas, leite de amêndoas (bebida); águas minerais (bebidas), sumos de legumes (bebidas), limonada, néctares de fruta, xaropes para bebidas, águas com gás, sorvetes (bebidas), pastilhas para bebidas efervescentes; pós para bebidas efervescentes; essências para fazer bebidas; extractos não alcoólicos de fruta; bebidas não alcoólicas de sumos de fruta; preparações para fazer as bebidas, preparações para fazer licores; bebidas à base de soro de leite, bebidas isotónicas, cocktails não alcoólicos; sumo de tomate (bebida); sumos de legumes (bebidas); águas com gás; sorvetes (bebidas); batidos de fruta.

商標構成：

A marca consiste em:

**SERVASCO****SERVASCO**

商標編號：N/41166

類別： 33

Marca n.º N/41 166

Classe 33.<sup>a</sup>

申請人：CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR, Continental Square, 4, Place de Londres, Roissypole, BP 10751 95727 Roissy CDG Cedex, France.

Requerente: CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR, Continental Square, 4, Place de Londres, Roissypole, BP 10751 95727 Roissy CDG Cedex, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/02/02

Data do pedido: 2009/02/02

產品：水果酒精濃縮液，苦味烈酒，開胃酒，含水果的酒精飲料，蒸餾飲料，蘋果酒，雞尾酒，餐後用酒（酒精成份高的飲料及烈酒），干邑，酒精精華，含酒精濃汁，烈酒，酒精成份高的飲料，葡萄酒，啤酒除外的含酒精飲料，泡沫酒，香檳酒。

Produtos: extractos alcoólicos de fruta, licores amargos, aperitivos, bebidas alcoólicas que contêm fruta, bebidas destiladas, cidras, cocktails, digestivos (bebidas espirituosas e licores), conhaque, essências alcoólicas, extractos alcoólicos, licores, bebidas espirituosas, vinhos, bebidas alcoólicas à excepção da cerveja, vinhos espumantes, champanhe.

商標構成：

A marca consiste em:

**SERVASCO****SERVASCO**

商標編號：N/41167  
類別： 35  
申請人：CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR, Continental Square, 4, Place de Londres, Roissypole, BP 10751 95727 Roissy CDG Cedex, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/02

服務：廣告，廣告代理；電視廣告；商業貿易管理，貿易行政，辦公室事務，透過推銷活動建立顧客及員工忠誠的推廣提案管理，組織投標（廣告或推銷），由授予特許者所提供的服務，如商業貿易的執行或管理顧問；備辦宴席服務方面的貿易諮詢管理，貿易諮詢及商業貿易顧問，尤指備辦宴席服務方面，食品及飲料自動售貨器的出租；其他服務的廣告及推銷，如，與備辦宴席服務、烹飪、肉腸、葡萄酒及酒精成份高的飲料範疇的商品及貨品展示於電子網絡可進入的電腦網站有關的服務；提供商品及服務購買者用的在線電子交易市集；提供出售者商品及服務、出售者商品的價值及價格及出售者送遞的回覆及分類；提供可搜尋及展示在線出售者商品及服務的一在線廣告指南；提供可搜尋購買者及出售者的一在線評估數據庫；以商業、推銷及廣告為目的之顧客忠誠服務及顧客俱樂部服務；替他人作商品及服務推廣；替他人商品及服務准照發出服務的行政處理；購買訂單的行政處理；透過郵件的售賣廣告；廣告材料的更新；廣告材料的傳播；廣告位置出租；向消費者提供商業資訊及顧問（消費者的諮詢店）；成本價分析；替他人安排訂閱報章服務；替他人安排訂閱電信服務；發票的寄送；商業貿易範疇的專業諮詢；貿易資訊；酒店的商業貿易管理；企業組織諮詢；商業貿易調查；貿易安排服務；為零售目的在通訊媒體上展示商品；價格比較服務；計算器數據庫信息匯編；計算器數據庫的信息系統化；產品展出；直接郵遞

Marca n.º N/41 167  
Classe 35.<sup>a</sup>  
Requerente: CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR, Continental Square, 4, Place de Londres, Roissypole, BP 10751 95727 Roissy CDG Cedex, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/02

Serviços: publicidade, agências de publicidade; publicidade televisiva; gestão de negócios comerciais, administração comercial, trabalhos de escritório, gestão de esquemas promocionais, que assegurem a lealdade dos clientes e dos funcionários por meio de ações promocionais, organização de concursos (publicidade ou promoções de vendas), serviços prestados por um franqueador, nomeadamente assessoria de execução ou gestão de negócios comerciais; gestão de negócios comerciais em matéria de serviços de catering, consultoria de negócios e assessoria de negócios comerciais, em particular em matéria de serviços de catering, aluguer de distribuidores automáticos de alimentos e bebidas; publicidade e promoção de outros serviços, nomeadamente serviços relativos à apresentação num site computadorizado acessível por redes electrónicas de mercadorias e produtos no âmbito de serviços de catering, gastronomia, charcutaria, vinhos e bebidas espirituosas; fornecimento de lugares de mercado em linha para compradores de bens e serviços; fornecimento de resposta e classificação dos bens e serviços dos vendedores, do valor e preços dos bens dos vendedores e da entrega dos vendedores; fornecimento de um guia publicitário em linha em que se possam fazer buscas que apresentem os bens e os serviços dos vendedores em linha; fornecimento de uma base de dados de avaliação em linha em que se possam fazer buscas de compradores e vendedores; serviços de lealdade de clientes e serviços do clube de clientes para fins comerciais, promocionais e publicitários; promoção de bens e serviços de terceiros; tratamento administrativo de serviços de concessão de licenças de bens e serviços de terceiros; tratamento administrativo de ordens de compra; publicidade através de venda por correspondência; actualização de material publicitário; disseminação de material publicitário; aluguer de espaço publicitário; informação e assessoria comercial para consumidores (loja de assessoria para consumidores); análise do preço de custo; organização de serviços de assinatura de jornais para terceiros; organização de serviços de assinatura de telecomunicação para terceiros; envio de facturação; consultoria profissional em matéria de negócios comerciais; informações de negócios; gestão de negócios comerciais de hotéis; consultoria de organização de empresas; investigação de negócios comerciais; serviços do realojamento de negócios; apresentação de bens nos meios de comunicação, para fins de venda a retalho; serviços de comparação de preços; compilação da informação em bases de dados de computador; sistematiza-

廣告；樣品分發；文件複製；組織以商業或廣告為目的之展覽會；電腦檔案管理；進出口代理；商業貿易管理諮詢服務；市場研究；廣告或推銷用的模特兒；於一電腦網絡的在線廣告；民意調查；組織以商業或那廣告為目的之交易會；室外廣告；替他人獲得服務（為其他企業購買產品及服務）；公共關係；廣告文章的出版；撰寫廣告文章；電台廣告；於通訊媒體的廣告時間出租；自動售貨器的出租；替他人作推銷；櫥窗佈置；尋找贊助；食物、飲料、以肉、家禽、野味、魚、甲殼動物、貽貝、蔬菜及水果為主的備製及已烹調餐食，及以肉、家禽、野味、魚、甲殼動物、貽貝、蔬菜及水果為主的備製及已烹調菜餚的零售服務。

商標構成：

# SERVASCO

# SERVASCO

商標編號：N/41168

類別： 39

申請人：CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR, Continental Square, 4, Place de Londres, Roissypole, BP 10751 95727 Roissy CDG Cedex, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/02

服務：運輸，貨物運輸，裝貨服務，拖運，司機服務，運輸經紀，商品貯藏，產品包裝，貯藏，貨物發運，倉庫出租，卸貨；打包及處理商品，尤指食品及飲料；一般食品、飲料、餐食、菜餚或餐食托盤的運輸、送遞、分配及發運；與一般食品、飲料、餐食、菜餚或餐食托盤運輸及儲存有關的資訊；烹飪、備辦宴席及烹飪服務方面的雜誌、報章、書籍及小冊子的分發；冷凍貯藏，冰箱出租；貨物包裝、保存及送遞，尤指食品及飲料；與運輸及保存有關的資訊，包裹送遞；一般食品、

ção da informação em bases de dados de computador; demonstração de bens; publicidade directa por correio; distribuição de amostras; reprodução de documentos; organização de exposições para fins comerciais ou publicitários; gestão de ficheiros computorizados; agências de importação e exportação; serviços consultivos para gestão de negócios comerciais; estudos de marketing; modelos para publicidade ou promoção de vendas; publicidade em linha numa rede de computador; sondagens de opinião; organização de feiras comerciais para fins comerciais ou publicitários; publicidade ao ar livre; obtenção de serviços para terceiros (na compra de bens e serviços para outros negócios); relações públicas; publicação de textos publicitários; escrita de textos publicitários; publicidade na rádio; aluguer de tempo publicitário em meios de comunicação; aluguer de distribuidores automáticos; promoção de vendas para terceiros; decoração de montras; procura de patrocínios; serviços de venda a retalho de alimentos, bebidas, refeições preparadas ou cozinhadas à base de carne, aves, caça, peixe, crustáceos, mexilhões, legumes e frutas, e pratos cozinhados preparados com carne, aves, caça, peixe, crustáceos, mexilhões, legumes e frutas.

A marca consiste em:

Marca n.º N/41 168

Classe 39.<sup>a</sup>

Requerente: CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR, Continental Square, 4, Place de Londres, Roissypole, BP 10751 95727 Roissy CDG Cedex, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/02

Serviços: transporte, transporte de mercadorias, serviços de carga, reboque, serviços de motoristas, corretagem de transportes, entreposto de mercadorias, embalagem de produtos, entreposto, expedição de carga, aluguer de armazéns, descarga de carga; empacotamento e manuseamento de mercadorias, em particular alimentos e bebidas; transporte, entrega, distribuição e expedição de géneros alimentícios, bebidas, refeições, pratos ou bandejas de refeições; informação sobre transporte e entreposto de géneros alimentícios, bebidas, refeições, pratos ou bandejas de refeições; distribuição de revistas, jornais, livros, brochuras em matéria de aconselhamento sobre gastronomia, serviços de catering e culinária; entreposto a frio, aluguer de frigoríficos; embalagem, entreposto e entrega de mercadorias, em particular alimentos e bebidas; informação sobre transporte e entreposto, entrega de pacotes; aluguer de refrigeradores para



飲料、餐食及餐食用冷藏箱出租；將已製備好的餐食送到家中。

商標構成：

# SERVASCO

généros alimentaires, bebidas, refeições e bandejas de refeições; entrega em casa de refeições já prontas.

A marca consiste em:

# SERVASCO

商標編號：N/41169

類別： 43

申請人：CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR, Continental Square, 4, Place de Londres, Roissypole, BP 10751 95727 Roissy CDG Cedex, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/02

服務：餐飲服務（飲食），備辦宴席服務，酒吧服務，透過咖啡店、咖啡廳、食堂提供服務，製備及提供食品及飲料，提供食品及飲料（餐食）；出租桌布、玻璃器皿及桌上用具；出租或提供（出借）家用、烹調及提供食品及飲料用的電動儀器；出租或提供傢俱；製備食品、飲料、餐食或餐食用托盤，出租晚餐廳，酒店服務，快餐餐廳服務，小食店服務，自助餐廳，提供烹調諮詢；臨時住宿的出租；食品及飲料的備辦宴席服務；帳篷出租。

商標構成：

# SERVASCO

Marca n.º N/41 169

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: CIE EXPLOITATION DES SERVICES AUXILIAIRES AERIENS SERVAIR, Continental Square, 4, Place de Londres, Roissypole, BP 10751 95727 Roissy CDG Cedex, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/02

Serviços: serviços de restauração (alimentação), serviços de catering, serviços de bar, serviços fornecidos por cafés (lojas de café), cafeterias, cantinas, preparação e provisão de alimentos e bebidas, fornecimento de alimentos e bebidas (refeições); aluguer de roupa de mesa, vidraria e utensílios de mesa; aluguer ou fornecimento (empréstimo) de aparelhos eléctricos para uso doméstico para cozinhar e fornecimento de alimentos e bebidas; aluguer ou fornecimento de mobília; preparação de géneros alimentícios, bebidas, refeições ou bandejas de refeições, aluguer de salas de jantar, serviços de hotel, serviços de restaurante de comida rápida, serviços de snack bar, restaurantes de self-service, fornecimento de aconselhamento culinário; aluguer de acomodação provisória; serviços de catering de alimentos e bebidas; aluguer de tendas.

A marca consiste em:

# SERVASCO

商標編號：N/41170

類別： 25

申請人：EDMUND FRETTE S.A.R.L., 2 Avenue Charles De Gaulle, L1653 Luxembourg, Luxemburgo.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/02

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

# GUEST AT FRETTE

Marca n.º N/41 170

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: EDMUND FRETTE S.A.R.L., 2 Avenue Charles De Gaulle, L1653 Luxembourg, Luxemburgo.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/02

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

A marca consiste em:

# GUEST AT FRETTE

商標編號：N/41171 類別： 5  
 申請人：JOHNSON & JOHNSON, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Nova Jérσία, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933-7001, Estados Unidos da América.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/02  
 產品：人用藥劑。  
 商標構成：

Marca n.º N/41 171 Classe 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: JOHNSON & JOHNSON, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Nova Jérσία, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933-7001, Estados Unidos da América.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/02  
 Produtos: preparações farmacêuticas para uso humano.  
 A marca consiste em:

# ZEVTERA

# ZEVTERA

商標編號：N/41174 類別： 41  
 申請人：TV 5 MONDE, 131, avenue de Wagram, F-75017, Paris, France.  
 國籍：法國  
 活動：商業  
 申請日期：2009/02/02  
 服務：教育、教學及培訓的服務；消閒、娛樂及教育的資訊；縮微出版，縮微膠卷的製成；公共圖書館及書籍出版；特別是透過互聯網的在線書籍及期刊之電子出版；娛樂；現場表演的製作、組織及演出；消閒服務；收音機的娛樂節目；電視的娛樂節目；多媒體的娛樂節目；無線電及電視節目的製作；影片的製作及放映；錄像帶（盒式）的出版；影片（盒式）的製作；聲音及影像錄製機、盒式錄像帶、音響設備、攝錄機、錄像機、收音機及電視組合、電影院放映機及舞台佈景的出租；迪斯科舞廳的服務；提供電影院用的設施；電影製片廠；錄音錄像室的錄製服務；戲劇表演；管弦樂團的服務；組織以文化及教育為目的之展覽；組織運動競賽；組織競賽（教育或娛樂）或遊戲；幸運博彩服務；透過電訊網絡或透過電腦網絡（互聯網）提供電子遊戲；組織、提供及指導研討會、座談會、討論會、專業會議及專題性討論會；攝影；攝影採訪；新聞報導的服務。

Marca n.º N/41 174 Classe 41.<sup>a</sup>  
 Requerente: TV 5 MONDE, 131, avenue de Wagram, F-75017, Paris, France.  
 Nacionalidade: francesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2009/02/02  
 Serviços: serviços de educação, instrução e formação; informação recreativa, de entretenimento e educativa; micropublicações, microfilmagens; bibliotecas públicas e publicação de livros; publicações electrónicas de livros e de periódicos on-line, em particular pela internet; diversões; produção, organização e apresentação de espectáculos ao vivo; serviços de lazer; entretenimento para rádio; entretenimento para televisão; entretenimento para multimédia; produção de programas de rádio e de televisão; produção e projectos de filmes; edição de vídeo (cassetes); produção de filme (cassetes); aluguer de gravadores de som e imagem, cassetes de vídeo, equipamento áudio, câmaras de vídeo, gravadores de vídeo, conjuntos de rádio e televisão, projectores de cinema e cenários para palcos; serviços de discoteca; fornecimento de instalações para cinemas; estúdios para cinema; serviços de gravações em estúdio; actuações teatrais; serviços de orquestra; organização de exposições para fins culturais e educacionais; organização de competições desportivas; organização de competições (educacionais ou de entretenimento) ou de jogos; serviços de jogos de fortuna ou azar; jogos electrónicos oferecidos através de redes de telecomunicações ou através de redes de computador (internet); organização, fornecimento e condução de conferências, seminários, colóquios, congressos e simpósios; fotografia; reportagens fotográficas; serviços de reportagem noticiosa.  
 A marca consiste em:

商標構成：

# TV5MONDE

# TV5MONDE

商標編號：N/41175 類別： 38  
 申請人：TV 5 MONDE, 131, avenue de Wagram, F-75017,  
 Paris, France.  
 國籍：法國  
 活動：商業  
 申請日期：2009/02/02

服務：新聞及通訊社；所有電訊網絡用的透過無線電、電報、電話或視頻的通訊；無線電廣播的傳送；通話接聽服務（無線電、電話及其他電子通訊媒介）；透過任何媒介分發（傳送）與視聽產品、收音機或電視節目有關的資訊；無線電的傳送；電視傳送；透過電纜的傳送；透過移動電話的通訊；透過衛星的傳送；透過傳真的傳送；遠程會議服務；電腦之間及伺服器之間透過電腦終端的通訊；電子郵件；透過所有電訊網絡包括互聯網傳送信息、數據、資料及影像；透過電訊媒介的電子廣告；關於娛樂的資訊傳送；特別是在娛樂、教育、民意調查、遊戲的傳送及電視播送或與上述有關之範圍內，通過密碼或網域進入，透過視像文件終端、電話通訊、無線電話及電腦之通訊（傳送）服務；透過多媒體數據庫傳送通過密碼進入的資訊；提供進入一全球電腦網絡（互聯網）；進入一全球電腦網絡的電訊；提供進入數據庫；電訊器具的出租；傳真器具、電話、無線電話、調制解調器、編碼器及解碼器的出租。

商標構成：

# TV5MONDE

Marca n.º N/41 175 Classe 38.ª  
 Requerente: TV 5 MONDE, 131, avenue de Wagram, F-75017,  
 Paris, France.  
 Nacionalidade: francesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2009/02/02

Serviços: agências de informação e notícias; comunicações via rádio, telegrama, telefone ou vídeo para todas as redes de telecomunicações; transmissão radiofónica; serviços de atendimento de chamadas (rádio, telefone e outros meios de comunicação electrónica); distribuição (transmissão) por qualquer meio de informações relacionadas com produtos audiovisuais, programas de rádio ou de televisão; transmissão de rádio; transmissão televisiva; transmissão por cabo; comunicações por telefones celulares; transmissões por satélite; transmissões por fax; serviços de teleconferência; comunicações (transmissão) por terminais de computador, entre computadores e entre servidores; correio electrónico; transmissão de mensagens, dados, informações e imagens através de todas as redes de telecomunicações, incluindo a internet; publicidade electrónica por meio de telecomunicações; transmissão de informações sobre entretenimento; serviços de comunicações (transmissões) através de terminais de videotexto, comunicações por telefone, radiotelefone e computadores, acessíveis através de palavras-chave ou domínios, em particular nos campos de entretenimento, educação, sondagem, transmissões e televisualização de jogos ou supra-relacionados; transmissões de informações acessíveis por palavras-chave através de banco de dados multimédia; fornecimento de acesso a uma rede global de computadores (Internet); telecomunicações de dados a uma rede mundial de computadores; oferta de acesso a bases de dados; aluguer de aparelhos de telecomunicações; aluguer de aparelhos de fax, telefones, radiotelefonos, modems, codificadores e decodificados.

A marca consiste em:

# TV5MONDE

商標編號：N/41176 類別： 16  
 申請人：TV 5 MONDE, 131, avenue de Wagram, F-75017,  
 Paris, France.  
 國籍：法國  
 活動：商業  
 申請日期：2009/02/02

產品：印刷材料；便條本；紙或紙板標記牌；全部用於包裝的紙、紙板及紙袋或塑料袋；圖畫；信紙；明信片；名片；明信片，單張，小冊子；印刷出版物，雜誌，報章及期刊，目錄，通告；日曆，書籍，簿冊，文具用品，辦公室用的黏貼

Marca n.º N/41 176 Classe 16.ª  
 Requerente: TV 5 MONDE, 131, avenue de Wagram, F-75017,  
 Paris, France.  
 Nacionalidade: francesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2009/02/02

Produtos: material impresso; blocos; tabuletas de papel ou de cartão; papel, cartão e sacos ou de plástico, tudo para embalagem; desenhos; papel de carta; postais; cartões de visita; pósteres, panfletos, folhetos; publicações impressas, revistas, jornais e periódicos, catálogos, circulares; calendários, livros, álbuns, artigos de

膠紙及膠帶；美術用品，畫筆，打字機及辦公用品（傢俱除外）；書寫材料；繪畫材料；學校用品；印刷鉛字；印版；照片；電腦打印機用色帶。

商標構成：

# TV5MONDE

商標編號：N/41177 類別： 43  
 申請人：SHERATON INTERNATIONAL INC., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America.

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2009/02/02

服務：臨時住宿；酒店服務，汽車酒店服務，汽車旅館及渡假酒店服務；事宜指導及提供會議和事宜用設施；餐廳服務、酒吧、休閒室、雞尾酒用休閒室、咖啡廳及雞尾酒服務；提供食品和飲料服務；酒店門房服務；為會議及其他活動提供設施；為討論會及展覽會提供設施；酒店及渡假酒店、餐廳及酒吧的營運；全屬第43類。

商標構成：

# BENE ITALIAN KITCHEN

商標編號：N/41178 類別： 14  
 申請人：CRAFF DIAMONDS LIMITED, 29 Albemarle Street, W1S 4JA London, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/03

產品：貴重金屬及其合金，指環，頸鍊，手鐲，耳環，胸針，袖口鈕，貴重金屬或鍍有貴重金屬製冠狀頭飾，珠寶及首飾，珠寶；寶石；半寶石；鑽石；腕錶，鐘錶；鐘錶及計時儀器；上述提及所有產品的部件及配件。

商標構成：

# GRAFF

papelaria, fitas adesivas e fita-cola para uso em escritório; materiais para artistas, pincéis, máquinas de dactilografia e itens para escritório (excepto mobília); materiais de escrita; materiais de desenho; materiais escolares; tipos de tipografia; blocos de tipografia; fotografias; fitas de tinta para impressoras de computador.

A marca consiste em:

# TV5MONDE

Marca n.º N/41 177 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: SHERATON INTERNATIONAL INC., 1111 Westchester Avenue, White Plains, New York 10604, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/02/02

Serviços: acomodações temporárias; serviços de hotel, serviços de motel, serviços de motor inn, serviços de pousadas; condução de eventos e fornecimento de instalações para eventos e reuniões; serviços de restaurante, bar, salas de estar, salas de estar para cocktail, serviços de café e de cocktail; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de porteiro em hotel; fornecimento de instalações para reuniões e outras funções; fornecimento de instalações para conferências e exposições; exploração de hotéis e pousadas, restaurantes e bares; tudo incluído na classe 43.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# BENE ITALIAN KITCHEN

Marca n.º N/41 178 Classe 14.<sup>a</sup>  
 Requerente: CRAFF DIAMONDS LIMITED, 29 Albemarle Street, W1S 4JA London, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/03

Produtos: metais preciosos e suas ligas, anéis, colares, pulseiras, brincos, broches, botões de punho, diademas feitos de metais preciosos ou em plaqué, joalheria e bijuteria, jóias; pedras preciosas; pedras semipreciosas; diamantes; relógios de pulso, relógios; relojoaria e instrumentos cronométricos; partes e acessórios para todos os produtos supracitados.

A marca consiste em:

# GRAFF



商標編號：N/41179 類別： 14  
 申請人：CRAFF DIAMONDS LIMITED, 29 Albemarle Street, W1S 4JA London, United Kingdom.  
 國籍：英國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/03  
 產品：貴重金屬及其合金，指環，頸鍊，手鐲，耳環，胸針，貴重金屬或鍍有貴重金屬製冠狀頭飾，珠寶及首飾，珠寶；寶石；半寶石；鑽石；腕錶及鐘錶及其配件；鐘錶及計時儀器；貴重金屬扣，鐘錶盒。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的綠色及灰色。

Marca n.º N/41 179 Classe 14.ª  
 Requerente: CRAFF DIAMONDS LIMITED, 29 Albemarle Street, W1S 4JA London, United Kingdom.  
 Nacionalidade: inglesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/03  
 Produtos: metais preciosos e suas ligas, anéis, colares, pulseiras, brincos, broches, diademas feitos de metais preciosos ou em plaqué, joalheria e bijutaria, jóias; pedras preciosas; pedras semipreciosas; diamantes; relógios de pulso e relógios assim como os seus acessórios; relojoaria e instrumentos cronométricos; fivelas de metais preciosos, caixas para relógios.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores verde e cinzenta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/41180 類別： 35  
 申請人：Best Western International, Inc., 6201 N. 24th Parkway Phoenix, Arizona 85016-2023 United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/03  
 服務：以商業、推銷及/或廣告為目的之顧客忠誠服務及顧客俱樂部服務。  
 商標構成：

# 最佳西方獎賞

Marca n.º N/41 180 Classe 35.ª  
 Requerente: Best Western International, Inc., 6201 N. 24th Parkway Phoenix, Arizona 85016-2023 United States of America.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/03  
 Serviços: serviços de fidelidade de clientes e serviços de clubes de clientes para fins comerciais, promocionais e/ou publicitários.  
 A marca consiste em:

# 最佳西方獎賞

商標編號：N/41181 類別： 35  
 申請人：Best Western International, Inc., 6201 N. 24th Parkway Phoenix, Arizona 85016-2023 United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/03  
 服務：以商業、推銷及/或廣告為目的之顧客忠誠服務及顧客俱樂部服務。  
 商標構成：

# 倍优客

Marca n.º N/41 181 Classe 35.ª  
 Requerente: Best Western International, Inc., 6201 N. 24th Parkway Phoenix, Arizona 85016-2023 United States of America.  
 Nacionalidade: norte-americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/03  
 Serviços: serviços de fidelidade de clientes e serviços de clubes de clientes para fins comerciais, promocionais e/ou publicitários.  
 A marca consiste em:

# 倍优客

商標編號：N/41182 類別： 30  
 申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South,  
 Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/03

產品：咖啡粉及咖啡豆，可可，茶（以草本為主及非以草本為主），不含酒精的咖啡、茶、可可及特濃咖啡飲料，以咖啡為主製成的不含酒精飲料，以特濃咖啡為主製成的不含酒精飲料，以茶為主製成的不含酒精飲料，巧克力及香子蘭粉；水果醬汁；添加於飲料內的糖漿精；爐焗產品，如牛油蛋糕，烤餅，餅乾，硬餅乾，糕點產品和麵包，三文治，瑞士式麥片，可即時飲用的咖啡，可即時飲用的茶，雪糕，冷凍糖果；巧克力，甜食及糖果。

商標構成：

# SHARED PLANET

Marca n.º N/41 182 Classe 30.ª  
 Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South,  
 Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/03

Produtos: café moído e em grão, cacau, chá (à base de ervas e sem ser à base de ervas), bebidas não alcoólicas de café, de chá, de cacau e de café expresso, bebidas não alcoólicas feitas com uma base de café, bebidas não alcoólicas feitas com uma base de café expresso, bebidas não alcoólicas feitas com uma base de chá, chocolate e baunilha em pó; molhos de fruta; essências em xarope para adicionar às bebidas; produtos cozidos no forno, nomeadamente queques, scones, biscoitos, bolachas, artigos de pastelaria e pão, sanduíches, mueslis, café pronto-a-beber, chá pronto-a-beber, gelados, confeitaria gelada; chocolate, doces e confeitos.

A marca consiste em:

# SHARED PLANET

商標編號：N/41183 類別： 36  
 申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South,  
 Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/03

服務：金融事務及貨幣事務。

商標構成：

# SHARED PLANET

Marca n.º N/41 183 Classe 36.ª  
 Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South,  
 Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/03

Serviços: assuntos financeiros e assuntos monetários.

A marca consiste em:

# SHARED PLANET

商標編號：N/41184 類別： 41  
 申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South,  
 Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/03

服務：教育服務。

商標構成：

# SHARED PLANET

Marca n.º N/41 184 Classe 41.ª  
 Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South,  
 Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/03

Serviços: serviços educacionais.

A marca consiste em:

# SHARED PLANET

商標編號：N/41185 類別：30  
 申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South,  
 Seattle, Washington 98134, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/03  
 產品：咖啡及以咖啡為主的含酒精飲料。  
 商標構成：

Marca n.º N/41 185 Classe 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South,  
 Seattle, Washington 98134, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/03  
 Produtos: café e bebidas não alcoólicas à base de café.  
 A marca consiste em:

# STARBUCKS VIA

# STARBUCKS VIA

商標編號：N/41186 類別：3  
 申請人：Wella Aktiengesellschaft, Berliner Allee 65, 64274  
 Darmstadt, Germany.  
 國籍：德國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/03  
 產品：香皂，香料，精油，化妝品，髮水，牙膏。  
 商標構成：

Marca n.º N/41 186 Classe 3.<sup>a</sup>  
 Requerente: Wella Aktiengesellschaft, Berliner Allee 65,  
 64274 Darmstadt, Germany.  
 Nacionalidade: alemã  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/03  
 Produtos: sabonetes, artigos de perfumaria, óleos essenciais,  
 cosméticos, loções para o cabelo, dentífricos.  
 A marca consiste em:



優先權日期：2008/08/21；優先權國家/地區：德國；優先權  
 編號：30 2008 054 703。

Data de prioridade: 2008/08/21; País/Território de prioridade:  
 Alemanha; n.º de prioridade: 30 2008 054 703.

商標編號：N/41187 類別：41  
 申請人：Wella Aktiengesellschaft, Berliner Allee 65, 64274  
 Darmstadt, Germany.  
 國籍：德國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/03  
 服務：教育，培訓；娛樂，於頭髮梳理及化妝品，電影及幻  
 燈片的出租，書籍及雜誌的出版及發行範疇的文化及/或體育事  
 宜的組織及實施。  
 商標構成：

Marca n.º N/41 187 Classe 41.<sup>a</sup>  
 Requerente: Wella Aktiengesellschaft, Berliner Allee 65,  
 64274 Darmstadt, Germany.  
 Nacionalidade: alemã  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/03  
 Serviços: educação, formação; entretenimento, organização e  
 implementação de eventos culturais e/ou desportivos nas áreas  
 de penteados e cosméticos, aluguer de filmes e diapositivos, pu-  
 blicação e emissão de livros e revistas.  
 A marca consiste em:



優先權日期：2008/08/21；優先權國家/地區：德國；優先權  
 編號：30 2008 054 703。

Data de prioridade: 2008/08/21; País/Território de prioridade:  
 Alemanha; n.º de prioridade: 30 2008 054 703.

商標編號：N/41188 類別： 44  
 申請人：Wella Aktiengesellschaft, Berliner Allee 65, 64274  
 Darmstadt, Germany.  
 國籍：德國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/03  
 服務：頭髮梳理服務，美容院服務，理髮店服務，屬第44  
 類；透過互聯網於身體及美容護理範疇的專業諮詢。

商標構成：



優先權日期：2008/08/21；優先權國家/地區：德國；優先權  
 編號：30 2008 054 703。

Marca n.º N/41 188 Classe 44.<sup>a</sup>  
 Requerente: Wella Aktiengesellschaft, Berliner Allee 65,  
 64274 Darmstadt, Germany.  
 Nacionalidade: alemã  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/03  
 Serviços: serviços de penteados, serviços de salas de beleza,  
 serviços de salão de cabeleireiro, desde que pertencente à classe  
 44.<sup>a</sup>; consultoria profissional nas área de cuidado do corpo e de  
 beleza através da Internet.  
 A marca consiste em:



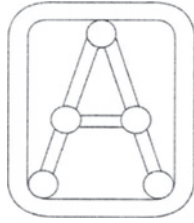
Data de prioridade: 2008/08/21; País/Território de prioridade:  
 Alemanha; n.º de prioridade: 30 2008 054 703.

商標編號：N/41189 類別： 26  
 申請人：Alexandre de Paris International, 227 Avenue du  
 Prince d'Orange, 1180 Bruxelles, Bélgica.  
 國籍：比利時  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/03  
 產品：花邊及刺繡，飾帶及編帶；鈕扣，領鉤扣及穿帶孔，  
 別針及縫針；假花；非貴重金屬製服裝用徽章；條狀髮夾；髮  
 夾；皮帶扣；鳥類羽毛（服裝配件）；領結；胸針（服裝配  
 件）；帶扣（服裝配件）；衣領托；彈性帶；頭髮用橡皮圈；  
 假鬚鬚；假髮；假捲邊；假髻；服裝用拉鍊；羽毛（服裝配  
 件），頭髮用帶，頭飾帶，髮網，頭髮用蝴蝶結；非電動捲髮  
 器（手動器具除外），捲髮用髮夾；捲髮用條狀髮夾；頭髮用  
 裝飾品；髮夾；辮子；非貴重金屬製裝飾品；裝飾徽章（鈕  
 扣）；非珠寶別夾，髮辮；鞋扣；鞋用扣；非貴重金屬製鞋  
 用裝飾品；裝飾品（衣服用裝飾）；假髮套；髮用捲髮紙，髮  
 夾，非電動固定頭髮用髮夾。

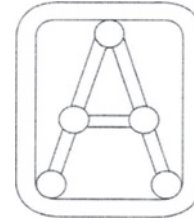
Marca n.º N/41 189 Classe 26.<sup>a</sup>  
 Requerente: Alexandre de Paris International, 227 Avenue du  
 Prince d'Orange, 1180 Bruxelles, Bélgica.  
 Nacionalidade: belga  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/03  
 Produtos: rendas e bordados, fitas e laços; botões, colchetes e  
 ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais; emblemas para ves-  
 tuário, sem ser de metais preciosos; travessões para os cabelos;  
 ganchos para os cabelos; fivelas para cintos; penas de pássaros  
 (acessórios de vestuário); laços; broches (acessórios de vestuá-  
 rio); fivelas (acessórios de vestuário); suportes para colares;  
 fitas elásticas; elásticos para o cabelo; barbas postiças; cabelo  
 postiço; bainhas postiças; bigodes postiços; fechos de correr para  
 vestuário; penas (acessórios de vestuário), fitas para os cabelos,  
 fitas para a cabeça, redes para os cabelos, laços para a cabeça;  
 frisadores para o cabelo não eléctricos (à excepção de utensílios  
 manuais), ganchos para frisar o cabelo; travessões para os cabe-  
 los; adornos para os cabelos; ganchos para os cabelos; tranças de  
 cabelo; adornos que não sejam de metais preciosos; emblemas  
 originais de adorno (botões); ganchos que não sejam jóias, ca-  
 bello entrançado; fivelas para os sapatos; fechos para os sapatos;  
 adornos para os sapatos, que não sejam de metais preciosos;  
 adornos (enfeites para o vestuário) perucas; papelotes para o  
 cabelo, grampos para o cabelo, molas para prender o cabelo que  
 não sejam eléctricas.



商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/41190 類別： 28  
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/04

產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

# CONTAGIOUS WILDS

優先權日期：2008/08/14；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1257075。

Marca n.º N/41 190 Classe 28.<sup>a</sup>  
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/04

Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas eletronicamente.

A marca consiste em:

# CONTAGIOUS WILDS

Data de prioridade: 2008/08/14; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1257075.

商標編號：N/41191 類別： 9  
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/04

產品：電腦硬件；用於收集、處理、展示數據及玩耍互動遊戲的電腦終端機；數碼器；電腦軟件，如遊戲及在線遊戲用電腦軟件；用於遊戲開發的電腦套裝；遊戲機及遊戲機用零件及配件，如遊戲軟件單元，遊戲的已錄製電腦程式；錄製、傳送、複製或顯示聲音或影像用儀器；儲存媒體，如空白光碟，空白多用途數碼碟；數據處理用裝置；用於連接遊戲機及撲克牌機的電腦軟件；上述提及產品屬此類的零件、配件及周邊設備。

Marca n.º N/41 191 Classe 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/04

Produtos: hardware informático; terminais informáticos para recolha de dados, processamento, apresentação e jogo de jogos interactivos; digitalizadoras; software informático, nomeadamente software informático para fins de jogo e jogo on-line; conjuntos de software para criação de jogos; máquinas de jogo e peças e acessórios para máquinas de jogo, nomeadamente módulos de software de jogo, programas de computador gravados de jogo; aparelhos para gravação, transmissão, reprodução ou apresentação de som ou imagens; meios de armazenamento nomeadamente discos compactos virgens, discos digitais versáteis virgens; equipamento para processamento de dados; software informático para ligar máquinas de jogo e máquinas de póquer; peças, acessórios e dispositivos periféricos nesta classe para os artigos supracitados.

商標構成：

**TRUSERV**

A marca consiste em:

**TRUSERV**

商標編號：N/41192

類別： 41

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/04

服務：於賭場的遊戲服務包括提供在線遊戲服務；透過互動視像終端機及中央電腦伺服器在線遊戲系統的操作；提供在線電腦遊戲；透過全球電腦網絡展示獎金付款系統的於賭場的遊戲服務；提供在線遊戲設施；提供與使用、設置、保養及修理在線遊戲系統有關的培訓；遊戲及於賭場遊戲範疇的顧問、資訊及諮詢服務。

商標構成：

**TRUSERV**

Marca n.º N/41 192

Classe 41.ª

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/04

Serviços: serviços de jogo em casino incluindo serviços de jogo fornecido on-line; operação de um sistema de jogo on-line através de terminais de vídeo interactivos e servidores informáticos centralizados; fornecimento de jogos de computador on-line; serviços de jogo em casino apresentando um sistema de pagamento de bónus através de uma rede informática global; fornecimento de instalações de jogo on-line; prestação de formação relacionada com o uso, instalação, manutenção e reparação de sistemas de jogo on-line, jogos e serviços de assessoria, informações e consultoria nas áreas de jogo em casino.

A marca consiste em:

**TRUSERV**

商標編號：N/41193

類別： 9

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/04

產品：電腦硬件；用於收集、處理、展示數據及玩耍互動遊戲的電腦終端機；數碼器；電腦軟件，如遊戲及在線遊戲用電腦軟件；用於遊戲開發的電腦套裝；遊戲機及遊戲機用零件及配件，如遊戲軟件單元，遊戲的已錄製電腦程式；錄製、傳送、複製或顯示聲音或影像用儀器；儲存媒體，如空白光碟，空白多用途數碼碟；數據處理用裝置；用於連接遊戲機及撲克牌機的電腦軟件；上述提及產品屬此類的零件、配件及周邊設備。

Marca n.º N/41 193

Classe 9.ª

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/04

Produtos: hardware informático; terminais informáticos para recolha de dados, processamento, apresentação e jogo de jogos interactivos; digitalizadoras; software informático, nomeadamente software informático para fins de jogo e jogo on-line; conjuntos de software para criação de jogos; máquinas de jogo e peças e acessórios para máquinas de jogo, nomeadamente módulos de software de jogo, programas de computador gravados de jogo; aparelhos para gravação, transmissão, reprodução ou apresentação de som ou imagens; meios de armazenamento, nomeadamente discos compactos virgens, discos digitais versáteis virgens; equipamento para processamento de dados; software informático para ligar máquinas de jogo e máquinas de póquer; peças, acessórios e dispositivos periféricos nesta classe para os artigos supracitados.

商標構成：

**INDAGO**

A marca consiste em:

**INDAGO**

商標編號：N/41194

類別： 41

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳洲

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/04

服務：於賭場的遊戲服務包括提供在線遊戲服務；透過互動視像終端機及中央電腦伺服器在線遊戲系統的操作；提供在線電腦遊戲；透過全球電腦網絡展示獎金付款系統的於賭場的遊戲服務；提供在線遊戲設施；提供與使用、設置、保養及修理在線遊戲系統有關的培訓；遊戲及於賭場遊戲範疇的顧問、資訊及諮詢服務。

商標構成：

**INDAGO**

Marca n.º N/41 194

Classe 41.<sup>a</sup>

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/04

Serviços: serviços de jogo em casino incluindo serviços de jogo fornecido on-line; operação de um sistema de jogo on-line através de terminais de vídeo interactivos e servidores informáticos centralizados; fornecimento de jogos de computador on-line; serviços de jogo em casino apresentando um sistema de pagamento de bónus através de uma rede informática global; fornecimento de instalações de jogo on-line; prestação de formação relacionada com o uso, instalação, manutenção e reparação de sistemas de jogo on-line, jogos e serviços de assessoria, informações e consultoria nas áreas de jogo em casino.

A marca consiste em:

**INDAGO**

商標編號：N/41195

類別： 43

申請人：MUNUSWAMY GNANA VELU ALIÁS ANTONY MUNUSWAMY, 場所：氹仔成都街453及461號濠景花園大廈第一期27座地下A。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2009/02/04

服務：餐廳服務（印度菜餚）。

商標構成：



顏色之要求：紅色。

Marca n.º N/41 195

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: MUNUSWAMY GNANA VELU ALIÁS ANTONY MUNUSWAMY, Sede: 氹仔成都街453及461號濠景花園大廈第一期27座地下A。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/02/04

Serviços: serviços de restaurante (pratos indianos).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho.

商標編號：N/41196 類別： 14  
 申請人：LLADRO COMERCIAL, S.A., Ctra. de Alboraya, s/n Poligono Lladró, 46016 Tavernes Blanques Valencia Espanha.  
 國籍：西班牙  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/04  
 產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶；寶石，鐘錶和計時儀器。

商標構成：



Marca n.º N/41 196 Classe 14.<sup>a</sup>  
 Requerente: LLADRO COMERCIAL, S.A., Ctra. de Alboraya, s/n Poligono Lladró, 46016 Tavernes Blanques Valencia Espanha.  
 Nacionalidade: espanhola  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/04  
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalharia; pedras preciosas, relojoaria e instrumentos cronométricos.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/41200 類別： 9  
 申請人：SOLVIL ET TITUS S.A., 6 Route des Acacias, 1227 Les Acacias - Geneve, Switzerland.  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/04  
 產品：光學品，尤指，眼鏡，鏡片，太陽眼鏡，眼鏡用圈及框，及提及產品用盒，適用於眼鏡的箱及袋；上述提及產品用零件、部件及配件；全屬第9類。

商標構成：

**Soldiers Stories**

Marca n.º N/41 200 Classe 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: SOLVIL ET TITUS S.A., 6 Route des Acacias, 1227 Les Acacias - Geneve, Switzerland.  
 Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/04  
 Produtos: produtos ópticos, especificamente óculos, lentes, óculos de sol, aros e armações para óculos e estojos para os produtos mencionados, caixas e bolsas adaptadas para óculos; peças, partes e acessórios para os referidos produtos; tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>  
 A marca consiste em:

**Soldiers Stories**

商標編號：N/41201 類別： 14  
 申請人：SOLVIL ET TITUS S.A., 6 Route des Acacias, 1227 Les Acacias - Geneve, Switzerland.  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/04  
 產品：鐘錶，鐘錶及計時儀器；全屬第14類。

商標構成：

**Soldiers Stories**

Marca n.º N/41 201 Classe 14.<sup>a</sup>  
 Requerente: SOLVIL ET TITUS S.A., 6 Route des Acacias, 1227 Les Acacias - Geneve, Switzerland.  
 Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/04  
 Produtos: relojoaria, instrumentos de relojoaria e cronométricos; tudo incluído na classe 14.<sup>a</sup>  
 A marca consiste em:

**Soldiers Stories**



商標編號：N/41202 類別： 16  
 申請人：SOLVIL ET TITUS S.A., 6 Route des Acacias,  
 1227 Les Acacias - Geneve, Switzerland.  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/04  
 產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷材料及印刷品；  
 照片；文具；教育或教學材料（儀器除外）；包裝用塑料物品  
 （不屬別類）。

商標構成：

# Soldiers Stories

Marca n.º N/41 202 Classe 16.ª  
 Requerente: SOLVIL ET TITUS S.A., 6 Route des Acacias,  
 1227 Les Acacias - Geneve, Switzerland.  
 Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/04  
 Produtos: papel, cartão e produtos destas matérias não com-  
 prendidos noutras classes; material impresso e produtos de  
 impressão; fotografias; papelaria; material de instrução ou de  
 ensino (excepto aparelhos); matérias plásticas para embalagem  
 (não compreendidas noutras classes).

A marca consiste em:

# Soldiers Stories

商標編號：N/41203 類別： 32  
 申請人：Playboy Enterprises International, Inc., 680 North  
 Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of  
 America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/04  
 產品：補充能量飲料；水；蒸餾水；等滲飲料；啤酒；礦泉  
 水及汽水及其他不含酒精飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用  
 糖漿及其他製劑。

商標構成：

# PLAYBOY

Marca n.º N/41 203 Classe 32.ª  
 Requerente: Playboy Enterprises International, Inc., 680 North  
 Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of  
 America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/04  
 Produtos: bebidas energéticas; água; água destilada; bebidas  
 isotónicas; cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebi-  
 das não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e  
 outros preparados para fazer bebidas.

A marca consiste em:

# PLAYBOY

商標編號：N/41204 類別： 32  
 申請人：Playboy Enterprises International, Inc., 680 North  
 Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of  
 America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/04  
 產品：補充能量飲料；水；蒸餾水；等滲飲料；啤酒；礦泉  
 水及汽水及其他不含酒精飲料；水果飲料及水果汁；製飲料用  
 糖漿及其他製劑。

Marca n.º N/41 204 Classe 32.ª  
 Requerente: Playboy Enterprises International, Inc., 680 North  
 Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of  
 America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/04  
 Produtos: bebidas energéticas; água; água destilada; bebidas  
 isotónicas; cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebi-  
 das não alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e  
 outros preparados para fazer bebidas.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/41208

類別： 25

Marca n.º N/41 208

Classe 25.ª

申請人：Slazengers Limited, Unit A, Brook Park East, Shirebrook, Nottinghamshire, NG20 8RY, United Kingdom.

Requerente: Slazengers Limited, Unit A, Brook Park East, Shirebrook, Nottinghamshire, NG20 8RY, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/02/04

Data do pedido: 2009/02/04

產品：服裝；鞋；帽；運動服裝；運動用鞋，訓練鞋，靴，足球靴，步行用靴，鞋，單車用鞋；頭用服裝；防水及抵抗氣候變化的服裝，如，外套及褲子；保暖服裝，如，內衣及襪子；輕便服裝，如，背心；外套；運動服裝，如，短袖襯衫（T-恤），訓練服，背心及羊毛產品，如，套頭衣；短外套，滑雪運動衫，套頭衣，褲子，襯衫，短袖襯衫（T-恤），風帽（長及膝蓋的防水登山衣），如，短外套及防水外套，準媽媽連衣裙/準媽媽襯恤/袍及整套滑雪服/連衣褲工作服（緊身連衣褲）；手套，帽子，登山用蒙頭帽子（巴拉克拉法帽），襪子，內衣及裹腿；帽舌；腰帶。

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; vestuário para desporto; calçado para uso desportivo, sapatos de treino, botas, botas de futebol, botas de caminhada, sapatos, sapatos para ciclismo; vestuário para a cabeça; vestuário impermeável e resistente a intempéries, nomeadamente casacos e calças; vestuário térmico, nomeadamente roupa interior e meias; vestuário leve, nomeadamente coletes; casacos; vestuário desportivo, nomeadamente camisolas de manga curta (T-shirts), fatos de treino, coletes e artigos de lã, nomeadamente pulôveres; casacos curtos, anoraques, pulôveres, calças, camisas, camisolas de manga curta (T-shirts), capuzes (cagoules), nomeadamente casacos curtos e casacos impermeáveis, vestidos pré-mamã/blusas pré-mamã/batas e fatos de esqui integrais/jardineiras (salopettes); luvas, chapéus, passa-montanhas (balaclava), meias, roupa interior e polainas; visores; cintos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/41209

類別： 25

Marca n.º N/41 209

Classe 25.ª

申請人：Slazengers Limited, Unit A, Brook Park East, Shirebrook, Nottinghamshire, NG20 8RY, United Kingdom.

Requerente: Slazengers Limited, Unit A, Brook Park East, Shirebrook, Nottinghamshire, NG20 8RY, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/02/04

Data do pedido: 2009/02/04

產品：服裝；鞋；帽；運動服裝；運動用鞋，訓練鞋，靴，足球靴，步行用靴，鞋，單車用鞋；頭用服裝；防水及抵抗氣候變化的服裝，如，外套及褲子；保暖服裝，如，內衣及襪子；輕便服裝，如，背心；外套；運動服裝，如，短袖襯衫

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; vestuário para desporto; calçado para uso desportivo, sapatos de treino, botas, botas de futebol, botas de caminhada, sapatos, sapatos para ciclismo; vestuário para a cabeça; vestuário impermeável e resistente a intempéries, nomeadamente casacos e calças; vestuário

(T-恤)，訓練服，背心及羊毛產品，如，套頭衣；短外套，滑雪運動衫，套頭衣，褲子，襯衫，短袖襯衫（T-恤），風帽（長及膝蓋的防水登山衣），如，短外套及防水外套，準媽媽連衣裙/準媽媽襯恤/袍及整套滑雪服/連衣褲工作服（緊身連衣褲）；手套，帽子，登山用蒙頭帽子（巴拉克拉法帽），襪子，內衣及裹腿；帽舌；腰帶。

商標構成：



térmico, nomeadamente roupa interior e meias; vestuário leve, nomeadamente coletes; casacos; vestuário desportivo, nomeadamente camisolas de manga curta (T-shirts), fatos de treino, coletes e artigos de lã, nomeadamente pulôveres; casacos curtos, anoraques, pulôveres, calças, camisas, camisolas de manga curta (T-shirts), capuzes (cagoules), nomeadamente casacos curtos e casacos impermeáveis, vestidos pré-mamã/blusas pré-mamã/batas e fatos de esqui integrais/jardineiras (salopettes); luvas, chapéus, passa-montanhas (balaclava), meias, roupa interior e polainas; visores; cintos.

A marca consiste em:



商標編號：N/41210

類別： 9

申請人：勒思科技有限公司，場所：澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心8樓D-H座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/02/05

產品：軟件產品。

商標構成：



顏色之要求：球形及圓點為漸變紅色，文字為黑色及紅色，如圖所示。

Marca n.º N/41 210

Classe 9.ª

Requerente: 勒思科技有限公司，Sede: 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心8樓D-H座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/02/05

Produtos: produtos de «software».

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a bola e os pontos são de cor vermelha com gradação e os caracteres chineses e as letras são de cor preta e de cor vermelha, tal como representadas na figura.

商標編號：N/41211

類別： 35

申請人：勒思科技有限公司，場所：澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心8樓D-H座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/02/05

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務；新區域營銷；產品生命週期管理；市場研究及分析。

商標構成：



Marca n.º N/41 211

Classe 35.ª

Requerente: 勒思科技有限公司，Sede: 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心8樓D-H座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/02/05

Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório; «marketing» das zonas novas; administração de ciclo de vida dos produtos; estudo e análise do mercado.

A marca consiste em:



顏色之要求：球形及圓點為漸變紅色，文字為黑色及紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: a bola e os pontos são de cor vermelha com gradação e os caracteres chineses e as letras são de cor preta e de cor vermelha, tal como representadas na figura.

商標編號：N/41212 類別： 42  
 申請人：勒思科技有限公司，場所：澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心8樓D-H座。  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2009/02/05  
 服務：編寫網上博彩遊戲軟件；資訊科技顧問；軟件支援及維修；遊戲程式及軟件開發。

Marca n.º N/41 212 Classe 42.ª  
 Requerente: 勒思科技有限公司，Sede: 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心8樓D-H座。  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2009/02/05  
 Serviços: elaboração de «software» de jogos de fortuna e azar na Internet; assessoria de tecnologia informática; apoio e manutenção de «software»; desenvolvimento de programas e «software» de jogos.  
 A marca consiste em:

商標構成：



顏色之要求：球形及圓點為漸變紅色，文字為黑色及紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: a bola e os pontos são de cor vermelha com gradação e os caracteres chineses e as letras são de cor preta e de cor vermelha, tal como representadas na figura.

商標編號：N/41213 類別： 3  
 申請人：ICONIX CHINA LIMITED, 12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/05  
 產品：洗滌用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏；洗衣潔亮劑，洗衣蠟，洗衣上藍劑，浸洗衣服製劑，漂白劑，洗衣用製劑，洗滌劑，使顏色更加鮮艷的化學品（洗衣用），織物柔軟劑（洗衣用），乾洗劑，浴鹽，肥皂，剃鬚用肥皂，髮水，消毒肥皂，洗滌用皂樹皮，藥鹼，洗髮水，腳部止汗用肥皂，除臭用肥皂，梳妝用肥皂，止汗肥皂，洗手用啫喱，洗髮粉，洗髮軟皂，柔髮劑，護髮素，洗面乳，浴液，抑菌洗手劑，漂白鹽，漂白用梳打，清洗用漂白劑，次氯酸鉀，漂白劑（洗衣用），洗衣用使閃亮的漿粉，洗衣用漿粉，使紡織品更鮮艷用肥皂，

Marca n.º N/41 213 Classe 3.ª  
 Requerente: ICONIX CHINA LIMITED, 12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/05  
 Produtos: preparações para branquear e outras preparações para lixiviar; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos; abrlhantadores para lavandaria, cera para lavandaria, «laundry blueing», preparações para «laundry soaking», lixívia, preparações para lavandaria, preparações para lavagem, químicos para avivar as cores (para uso na lavandaria), amaciadores de tecidos (para uso na lavandaria), preparações para limpeza a seco, sais para o banho, sabões, sabões para a barba, loções para o cabelo, sabões desinfetantes, casca de «quillaia» para lavagem, sabões medicados, champôs, sabões para a transpiração dos pés, sabões desodorizantes, sabões para tolete, sabões antitranspirantes, geles para lavar as mãos, champô em pó, sabões suaves para lavar o cabelo, amaciadores do cabelo, condicionadores do cabelo, leites para limpeza facial, loções para o banho, produtos para lavar as mãos antibacte-



鬚鬚用防感染石，洗滌用漂白、去漬梳打劑，家用防靜電製劑，去色劑，清潔用油，梳妝用清潔奶，梳妝用去垢劑，擦銀器粉末，拋光鐵丹，鞋用乳霜，鞋蠟，磨剃鬚刀用軟膏，皮革用乳霜，擦亮用紙，擦亮用產品，鞋用粉，金剛砂紙，金剛砂布，金剛砂，玻璃砂紙，磨光用石頭、浮石，杏仁油，星狀茴芹子精，佛手柑油，雪松油，枸橼油，檸檬油，醚精，花的精華液（香水），花類香水用原料，香水及香薰用油，玫瑰油，薄荷精，麝香（香料），香料，萜烯烴（香精油），芳香劑（精油），香子蘭油，桉樹油，椰子油，固定假髮用黏合劑，琥珀（香水），唇膏，化妝用棉棒，美容面膜，曬黑皮膚用乳霜，指甲油，化妝品製劑，頭髮用着色劑，燙髮用製劑，假睫毛，假睫毛用化妝製劑，鬚用蠟，古龍水，梳妝用著色劑，化妝用棉，化妝筆，化妝乳霜，清除化妝用製劑，清除指甲油用製劑，薰衣草水，香味水，梳妝水，脫毛用製劑，化粧品，化妝用凡士林，化妝用膏，化妝用充氧水，化妝用油，梳妝用油，化妝用乳液，梳妝用品，眉毛化妝品，燙髮中和劑，香水，假指甲，護理指甲用製劑，護理皮膚用化妝製劑，化妝用膏，化妝用粉，剃鬚用製劑，眉筆，梳妝用滑石粉，化妝染料，防汗劑（化妝用品），化妝用杏仁乳，防曬製劑，鬚鬚用染料，瘦身用途的化妝製劑，固定假睫毛用黏合劑，個人用除

rianos, sais para branquear, soda para branquear, branqueadores para a lavagem, hipocloreto de potássio, preparações para branquear (para uso na lavandaria), goma para abrilhantar para lavandaria, goma para lavandaria, sabões para avivar matérias têxteis, pedras para barbear anti-sépticas, preparações para branquear, tirar nódoas, de soda para lavagem, antiestáticas para fins domésticos, preparações para tirar a cor, óleos para fins de limpeza, leite de limpeza para fins de toilette, detergentes para toilette, óxido de ferro («jewellers' rouge»), «polishing rouge», creme para sapatos, cera para sapatos, pastas para assentadores («strops») de navalhas, cremes para couro, papel para polir, produtos para polir, pó para sapatos, papel de esmeril, panos de esmeril, esmeril, papel de vidro, pedras para polir, pedra-pomes, óleos de amêndoa, essências de anis-estrelado «badian», óleos de bergamota, óleos de cedro, óleos de cidra, óleos de limão, essências etéreas, extractos de flores (perfumes), bases para perfumes de flores, óleos para perfumes e aromas, óleos de rosas, essências de hortelã, almíscar (perfumaria), perfumaria, terpenos (óleos essenciais), aromáticos («aromatics») (óleos essenciais), óleos de baunilha, óleos de eucalipto, óleos de coco, adesivo para afixar cabelo falso, âmbar (perfume), batons, cotonetes de algodão para fins cosméticos, máscaras de beleza, cremes para branquear a pele, verniz para as unhas, preparações para maquilhagem, colorantes para o cabelo, preparações para permanentes para o cabelo, pestanas falsas, preparações cosméticas para as pestanas, cera para bigodes, água-de-colónia, colorantes para fins de toilette, algodão para fins cosméticos, lápis cosméticos, cremes cosméticos, preparações para remover a maquilhagem, preparações para remover o verniz, água de lavanda, água com aromas («scented water»), água-de-toilete, preparações para depilação, maquilhagem, vaselina para fins cosméticos, graxas para fins cosméticos, água oxigenada para fins cosméticos, óleos para fins cosméticos, óleos para fins de toilette, loções para fins cosméticos, artigos de toilette, cosméticos para as sobrancelhas, neutralizadores para a ondulação permanente do cabelo, perfumes, unhas falsas, preparações para o cuidado das unhas, preparações cosméticas para o cuidado da pele, pomadas para fins cosméticos, pó de maquilhagem, preparações para a barba, lápis para as sobrancelhas, pó de talco para uso na toilette, tintas cosméticas, antitranspirantes (artigos de toilette), leite de amêndoa para fins cosméticos, preparações de protecção solar, tintas para a barba, preparações cosméticas para fins de emagrecimento, adesivos para afixar pestanas falsas, desodorizantes para uso pessoal, adstringentes para fins cosméticos, preparações de branqueamento para fins cosméticos, adesivos para fins cosméticos, loções para depois de barbear, laca para o cabelo, máscara, cremes anti-rugas, cremes brancos, cremes contra o acne, cremes para remover borbulhas e manchas, pós para o banho, pós para toilette, «rouge», sombras para os olhos, graxa para cabelos pretos, óleo para o cabelo, tónico para o cabelo, cola para as pálpebras, estojos

臭劑，化妝用收縮水，化妝用漂白劑，化妝用黏合劑，剃鬚後用乳液，髮蠟，面膜，防皺霜，美白霜，防暗瘡霜，去粉刺及去斑霜，沐浴用粉，梳妝用粉，胭脂，眼影，黑髮膏，髮油，頭髮滋養劑，眼皮膠，化妝盒，浸濕化妝乳液的小毛巾，沐浴用化妝製劑，清洗口腔用品（非醫用），牙膏，假牙用清潔劑，假牙用光潔產品，口氣清新噴霧，口氣清新漱口劑，香味木，香，使衣服芳香用有味袋，香料袋（芳香劑），動物用化妝品，寵物用洗髮水。

商標構成：



de cosméticos, toalhetes impregnados com loções cosméticas, preparações cosméticas para o banho, produtos para a lavagem da boca (não para fins medicinais), dentífricos, preparações para limpeza de dentaduras postiças, produtos para polir dentaduras postiças, pulverizadores para refrescar o hálito, «gargles» para refrescar o hálito, madeira aromática, incenso, saquetas de cheiro para perfumar roupa, «potpurris» (fragrâncias), cosméticos para animais, champôs para animais de estimação.

A marca consiste em:

商標編號：N/41214 類別： 9  
申請人：ICONIX CHINA LIMITED, 12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/05

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、營救和教學用具及儀器；用於導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器；錄製、傳送或重放聲音或影像用的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機；計算器，數據處理裝置；滅火器械；電腦，滑鼠墊，鼠標器套，筆記本電腦，磁性識別卡，磁性編碼卡，已錄製的計算機軟件，智能卡（集成電路卡），電腦運作已錄製的程式，與電腦連用的腕部托座，電子筆（視像顯示器），電腦程式（可下載軟件），數字化裝置（數據處理用設備），光碟，沙漏，售貨機，自動售票機，商品電子標籤，貼邊標示器，電封口機（包裝），量具，尺（量器），電子公報板，閃光燈（照明信號），照明信號，機械式信號，霓虹燈信號，燈箱，電話器材，視像電話，電話接收器，對講機，手提電話，唱機

Marca n.º N/41 214 Classe 9.ª  
Requerente: ICONIX CHINA LIMITED, 12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/05

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medição, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para o registo, transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registradoras; máquinas de calcular, equipamento para o processamento de dados; extintores; computadores, almofadas para ratos, «sheaths» para ratos, computadores «notebook», cartões de identidade magnéticos, cartões codificados magnéticos, software para computadores gravado, cartões inteligentes (cartões de circuito integrado), programas para a operação de computadores gravados, descansos para o pulso para uso com computadores, canetas electrónicas (monitores de vídeo), programas para computadores (software descarregável), digitalizadores (equipamento para o processamento de dados), discos ópticos, ampulhetas, máquinas de venda («vending machines»), máquinas automáticas de venda de bilhetes, etiquetas electrónicas para produtos, marcadores de bainhas, aparelhos eléctricos para selar plásticos (embalagem), máquinas para pesar, régua (instrumentos de medida), painéis de anúncios electrónicos, luzes intermitentes (sinais luminosos), sinais luminosos, sinais mecânicos, sinais de néon, «lamp boxes»,

唱片，唱機，電視器具，保護聽覺產品，揚聲器，視像帶，錄像機，磁帶錄音機，麥克風，無線電，錄音唱片，錄音器具，錄音載體，耳機，電視攝影機，視像遊戲匣，視像帶，光碟閱讀器，揚聲器箱，光碟，重放聲音的器具，個人立體聲裝置，音樂點唱機，全息照片，專為攝影器具及儀器而製的盒，光學產品，雙筒望遠鏡，鏡片（光學），鏡子（光學），放大鏡（光學），光學鏡片，眼鏡，視像教學儀器，復甦模型公仔（教學儀器），電話線，螢光屏幕，磁石，自動入閘機，離子化設備（非空氣處理用），滅火器械，焊接電設備，X光用小瓶（非醫用），保護頭盔，防火保護服裝，防強光鏡片，護目鏡，安全帶，救生背心，潛水服，保護面罩，防彈背心，防酸膠套鞋，潛水面具，防強光眼罩，潛水手套，運動用護目鏡，牙齒保護器，游泳救生衣，防火鞋，淋浴及游泳用浮標，潛水員及游泳運動員用的鼻夾，眼罩，防盜警報器；眼鏡，眼鏡，夾鼻式眼鏡，太陽眼鏡，及上述提及所有產品用的盒、框、鏡片、鏈、繩；眼鏡（光學），矯視鏡片（光學），隱形眼鏡，及上述提及所有產品用的容器；電池，太陽能電池，動畫片，電背心，電手套，電襪，電衣服，裝飾磁石，電加熱頭髮捲曲器，卸妝用電子器具，汽車用雪茄打火機。

aparelhos telefónicos, videotelefonos, receptores telefónicos, «walkie-talkies», telefones portáteis, discos fonográficos, giradiscos, aparelhos de televisão, produtos de protecção auricular, altifalantes, fitas de vídeo, gravadores de vídeo, gravadores de cassetes, microfones, rádios, discos para gravação de som, aparelhos para gravação de som, suportes para gravação de som, auscultadores, câmaras de televisão, cartuchos de jogos de vídeo, cassetes de vídeo, leitores de discos compactos, «cabinets» para altifalantes, discos compactos, aparelhos para reprodução de som, estéreos pessoais («personal stereos»), «juke boxes» de música, hologramas, estojos feitos especialmente para aparelhos e instrumentos fotográficos, produtos ópticos, binóculos, lentes (óptica), espelhos (óptica), lupas (óptica), lentes ópticas, óculos, aparelhos de ensino audiovisual, manequins de reanimação (aparelhos de ensino), fios telefónicos, ecrãs fluorescentes, ímãs, «turnstiles» automáticos, aparelhos de ionização (não para o tratamento do ar), extintores, aparelhos eléctricos para soldar, ampolas de raios-X (não para fins medicinais), capacetes protectores, vestuário para protecção contra o fogo, lentes anti-encadeamento, óculos de protecção, cintos salva-vidas («life belts»), coletes salva-vidas, fatos de mergulho, máscaras de protecção, coletes à prova de bala, galochas de borracha à prova de ácido, máscaras de mergulho, viseiras de antiencadeamento, luvas de mergulho, óculos de protecção para desporto, protectores de dentes, «swimming jackets», sapatos de à prova de fogo, bóias para o banho e para natação, molas para o nariz para mergulhadores e nadadores, viseiras, aparelhos de aviso anti-roubo; óculos («eyeglasses»), óculos («spectacles»), «pince-nez», óculos de sol e estojos, armações, lentes, correntes, cordões para todos os precedentes; óculos, (óptica), lentes de correcção (óptica), lentes de contacto, e recipientes para todos os precedentes; baterias eléctricas, baterias solares, desenhos animados, coletes eléctricos, luvas eléctricas, meias eléctricas, roupa eléctrica, ímãs decorativos, rolos para o cabelo aquecidos electricamente, aparelhos eléctricos para remover a maquilhagem, isqueiros para charutos para automóveis.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/41215 類別：14  
申請人：ICONIX CHINA LIMITED, 12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

Marca n.º N/41 215 Classe 14.<sup>a</sup>  
Requerente: ICONIX CHINA LIMITED, 12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/05

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石，鐘錶和計時器；貴重金屬錠，未加工的鈦或半加工寶石，經鑄造或未加工的金，鐵，鈹，鉑（金屬），銻，鈦，已打造或未加工的銀，貴重金屬製首飾盒，貴重金屬製盒，仿金物品，鍍製物品（鍍有貴重金屬的），銀及金製品（其他非刀、叉及匙的），瑪瑙，黃琥珀珠寶，人造琥珀製珍珠（壓製的琥珀），護身符（珠寶），銀線（珠寶），銀飾品，手鐲（珠寶），小玩意（珠寶），胸針（珠寶），鏈（珠寶），項鏈（珠寶），領帶夾，硬幣，鑽石，貴重金屬線（珠寶），貴重金屬絲（珠寶），象牙（珠寶），煤玉裝飾品，未加工或半加工煤玉，銅幣，大徽章（珠寶），徽章，橄欖石（珠寶），金絲（珠寶），裝飾品（珠寶），裝飾別針，珍珠（珠寶），半寶石，寶石，貴重金屬半身雕像，戒指（珠寶），貴重金屬製藝術品，貴重金屬帽子裝飾品，耳環，貴重金屬鞋用裝飾，袖口扣，貴重金屬製半身雕像，貴重金屬小塑像，別針（珠寶），領帶別針，貴重金屬標誌，鑰匙圈（小飾物或小玩意），翡翠，玉雕，銀製工藝品及藝術品，玉雕（珠寶），角製珠寶及藝術品，骨製珠寶及藝術品，牙製珠寶及藝術品，磁性珠寶，景泰藍，鐘錶，腕錶，錶帶，腕錶用錶鏈，日晷，鐘錶的構造，錶鏈，計時器，精密計時器，瞬時計，測時儀器，電動鐘錶及錶，錶及鐘錶用盒，原子鐘，主時鐘，鐘錶盒，鐘錶，錶發條，錶玻璃，錶用水晶，鐘錶運行器，鬧鐘，錶盒，送禮用錶盒，精密計時器，語音報時鐘，電子萬年檯曆，袋錶。

商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/05

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué, não incluídos noutras classes; joalharia, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos; lingotes de metais preciosos, irídio não trabalhado ou metais preciosos semitrabalhados, ouro batido ou não trabalhado, ósmio, paládio, platina (metal), ródio, ruténio, prata batida ou não trabalhada, estojos de metal precioso para jóias, caixas de metal precioso, objectos de imitação de ouro, artigos revestidos (revestidos com metal precioso), artigos de prata e de ouro (outros que não cutelaria, garfos e colheres), ágatas, joalharia de âmbar amarelo, pérolas feitas de ambroína (âmbar prensado), amuletos (joalharia), fio de prata (joalharia), ornamentos de prata, pulseiras (joalharia), berloques (joalharia), broches (joalharia), correntes (joalharia), colares (joalharia), molas de gravata, moedas, diamantes, fio de metal precioso (joalharia), fiadas de metal precioso (joalharia), marfim (joalharia), ornamentos de azeviche, azeviche não trabalhado ou semitrabalhado, moedas de cobre, medalhões (joalharia), medalhas, olivina, (joalharia), fiadas de ouro (joalharia), ornamentos (joalharia), alfinetes decorativos, pérolas (joalharia), pedras semipreciosas, pedras preciosas, estátuas de metal precioso, anéis (joalharia), obras de arte de metal precioso, ornamentos para chapéus de metal precioso, brincos, ornamentos para sapatos de metal precioso, botões de punho, bustos de metal precioso, estatuetas de metal precioso, alfinetes (joalharia), alfinetes de gravata, insígnias em metal precioso, argolas para chaves (bugigangas ou berloques) jade, esculturas de jade, artesanato e obras de arte em prata, esculturas de jade (joalharia), joalharia e arte em chifre, joalharia e arte em osso, joalharia e arte feita de dentes, joalharia magnética, «cloisonné», relógios, relógios de pulso, faixas para relógios, pulseiras para relógios de pulso, relógios de sol, mecanismos de relógio, correntes para relógios, cronógrafos, cronómetros, cronoscópios, instrumentos cronométricos, relógios eléctricos e relógios, estojos para relógios e relojoaria, relógios atómicos, relógios-mestres, estojos para relógios, relógios, molas para relógios, vidros para relógios, cristais para relógios, movimentos para relógios («clocks») e relógios («watches»), relógios despertadores, estojos para relógios, caixas de oferta para relógios, cronómetros, «talking time clocks», calendários electrónicos para secretárias, relógios de bolso.

A marca consiste em:





商標編號：N/41216 類別： 18  
 申請人：ICONIX CHINA LIMITED, 12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/05

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革產品；動物皮，皮革；衣箱及旅行袋；雨傘、陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；牲畜皮，金箔匠用皮，牛皮，皮紙板，臘皮，未加工或半加工皮革，人造皮革，岩羚羊皮（非為清潔用），購物用網袋，沙灘袋，皮革製護照夾，傢俱用皮革加工物，卡片盒，曲譜用盒，狩獵用袋（狩獵配件），溜冰鞋用條，旅行袋，小手提箱，旅行衣箱，旅行套裝（皮革物品），旅行用服裝袋，爬山用袋，皮腰帶，皮條（鞍具），皮革地毯，皮革工具袋（空的），皮革或皮革板製盒，小皮夾，皮閘門，皮吊帶，皮革製冷墊，皮繩，皮線，皮革盒或皮革板盒，皮製家具罩，皮革製帽用箱，皮革繩子，零錢包，人造皮革箱，手提袋，手提包骨架，旅行箱手柄，書包，皮革檔案夾，口袋錢包，皮套（毛皮），露營袋，服裝用箱，梳妝盒（非填滿），皮革鎖匙包，包裝用皮袋，包裝用皮信封，攜帶嬰兒的吊袋，背包，衣箱（行李），帶輪購物袋，彈簧用皮革封皮，露營背包，帆布箱，鏈式網眼零錢包（非貴重金屬製），零錢包（非貴重金屬製），公文包，公文夾，購物袋，毛皮，鼯鼠皮（人造皮革），毛皮，動物皮，羔羊皮，陽傘，雨傘，雨傘套，拐杖，手杖，爬山用拐杖，鐵頭登山杖，鞍具，寵物服裝，動物項圈，製香腸用腸衣，貴重金屬製馬具用配件；貴重金屬製零錢包；貴重金屬鏈式網眼零錢包。

商標構成：



Marca n.º N/41 216 Classe 18.ª  
 Requerente: ICONIX CHINA LIMITED, 12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/05

Produtos: couro e imitações de couro, e produtos nestas matérias e não incluídos noutras classes; peles de animal, couros; baús e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; peles de gado, pele de «goldbeaters», peles de vitela, cartão de couro, peles curadas, couro não trabalhado ou semi-trabalhado, imitação de couro, camurça (outra que não para fins de limpeza), sacos de rede para as compras, sacos para a praia, porta-passaportes de couro, acabamentos de couro para móveis, estojos para cartões em couro, estojos para pautas de música, sacos para a caça (acessórios de caça), tiras para patins de gelo, sacos de viagem, maletas, baús de viagem, conjuntos de viagem (artigos de couro), sacos para vestuário para viagem, sacos para alpinistas, cintos de couro, tiras de couro (selaria), tapetes de couro, sacos para ferramentas de couro (vazios), caixas de couro ou cartão de couro, faixas de couro, válvulas de couro, alças de couro, tapetes para o frio de couro («leather cold mats»), cordões de couro, fios de couro, estojos de couro ou cartão de couro, coberturas de móveis em couro, caixas para chapéus em couro, atacadores de couro, porta-moedas, caixas de «leatheroid», malas de mão, armações de malas de mão, pegas de malas de viagem, sacos escolares, pastas de arquivo de couro, carteiras de bolso, coberturas de pele (peles), sacos para campistas, arcas para vestuário, estojo de toilette (não preenchidos), estojos para chaves em couro, bolsas de couro para embalagem, envelopes de couro para embalagem, «sling bags» para transportar crianças, mochilas, baús (bagagem), sacos de compras com rodas, invólucros de couro para molas, mochilas para campismo, caixas de lona, porta-moedas de malha de corrente (não de metal precioso), porta-moedas (não de metal precioso), pastas, pastas de executivo, sacos para as compras, peles, pele de toupeira (imitação de couro), pele-peles («fur-skins»), peles de animais, pelicas, chapéus-de-sol, chapéus-de-chuva, coberturas para chapéus-de-chuva, bengalas («walking sticks»), bengalas («canes»), bastões para alpinismo, paus ferrados para alpinismo («alpenstocks»), selaria, vestuário para animais de estimação, coleiras para animais, «gut for making sausages», acessórios para arreios de metal precioso, porta-moedas de metal precioso; porta-moedas de malha de corrente de metal precioso.

A marca consiste em:



商標編號：N/41217  
 申請人：ICONIX CHINA LIMITED, 12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/05

產品：服裝、鞋、帽；連衣褲，袍，內衣，夜穿襯衣，睡覺襯衣，襯衣胸飾，襪子，防汗內衣，吸汗內衣，女用緊身胸衣（內衣），背心，吊帶運動襯恤，沙灘服，睡衣，胸圍，浴袍，襯裙，連衣襯裙（內衣），婦女連衫襯褲（內衣），內褲，連衣汗墊，肩部用禦寒物，衣領保護物，襯衣胸飾，可拆卸衣領，襯裡成衣（服裝配件），襯衣花邊，腕帶，服裝衣袋，工作服，羽毛衣，長衫，婦女腹帶，特別功能連衣裙（磁力、紅外線），胸罩襯墊（胸部襯墊、胸墊），紅外線衣服，攝影師用背心，兒童服，內衣，毛線衫，襯衣，針織襯衫（襯衣胸飾），皮服裝，西服，成衣，短褲（穿着用），褲子，外出服，針織衣物（服裝），風雨衣（服裝），背心，大衣，半截裙，僕從穿的制服，運動用針織襯衫，毛皮，套頭式連衣裙，外套，寬外套，寬外袍，制服，毛呢夾克，夾克，紙製衣服，戶外穿着用的派克大衣，人造皮革衣服，皮革衣服，T恤，釣魚用背心，襯衫，褲子，緊身胸衣，嬰兒褲，嬰兒用紡織材料製尿布，全套衣服（服裝），圍涎（非紙製），嬰兒睡袋，駕駛員服裝，潛水服，單車運動員用服裝，浴帽，游泳褲，游泳衣，體操服裝，柔道服裝，摔角用服裝，防水服裝，風雨衣，雨衣，嘉年華會服，莎麗服，戲服，跳舞服裝，

類別： 25

Marca n.º N/41 217

Classe 25.ª

Requerente: ICONIX CHINA LIMITED, 12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/05

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; macacões, batas, roupa interior, camisas de noite, camisas de dormir, camisetas (peitinhos de camisa), meias, roupa interior antitranspirante, roupa interior absorvente da transpiração, espartilhos (roupa interior), coletes, camisetas desportivas de alças, vestuário para a praia, pijamas, soutiens, roupões de banho, saiotos, combinações (roupa interior), «teddies» (roupa interior), cuecas, «dress shields», abafo para os ombros («shoulder wraps»), protectores de colarinhos, peitinhos de camisa, colarinhos destacáveis, forros prontos-a-vestir (partes de vestuário), encaixes de camisa, punhos, bolsos para vestuário, guarda-pó, vestuário de penas («down clothing»), «cheong-sams», faixas para o ventre para mulheres, vestidos funcionais especiais (magnetismo, infra-vermelhos), almofadas para soutiens, (forros para o peito, almofadas para o peito), vestuário infravermelho, coletes para fotógrafos, vestuário para crianças, roupa interior, «sweaters», camisas, camisolas de malha (peitinhos de camisa), vestuário de pele, fatos, vestuário pronto-a-vestir, calções (para vestir), calças, vestuário exterior, artigos de tricô (vestuário), gabardinas (vestuário), coletes, sobretudos, saias, librés, camisolas de malha («jerseys») para desporto, peliças, vestidos de «pullover», casacos, casacos largos, togas, uniformes, jaquetas acolchoadas, jaquetas, vestuário de papel, «parkas», vestuário de imitação de couro, vestuário de couro, «t-shirts», coletes para a pesca, camisolas, calças, corpetes, calças para bebés, fraldas para bebés de matérias têxteis, enxovais (vestuário), bibes (não de papel), sacos-cama para bebés, vestuário para motoristas, fatos para esqui aquático, vestuário para ciclistas, toucas para o banho, calções para o banho, fatos de banho, vestuário para ginástica, vestuário para judo, vestuário para luta de corpo a corpo («wrestling»), vestuário impermeável, gabardinas, capas para a chuva, fatos de máscaras, saris, trajes teatrais, vestuário para dança, sapatos para ginástica, tachas para sapatos de futebol, botas para esqui, sapatos para futebol, sapatos para corrida, sapatos para corrida (com tachas de metal), sapatos para montanhismo (com tachas de metal), sapatos para montanhismo, sandálias para o banho, chinelas para o banho, botas, botins, botas de atacadores, botas altas, sapatos ou sandálias de esparto, galochas, chinelas, sapatos para a praia, sapatos de madeira, sandálias, sapatos, sapatos para desporto, botas para desporto, dispositivos antiderrapantes para botas e sapatos, pontas para calçado, solas interiores, acessórios de metal para sapatos e botas, gáspeas, polainas, tiras para amarrar as calças,

體操鞋，足球鞋用釘，滑雪靴，足球鞋，跑鞋，跑鞋（帶金屬釘），爬山鞋（帶金屬釘），爬山鞋，沐浴涼鞋，沐浴拖鞋，靴，短靴，綁帶靴，長統靴，草鞋或涼鞋，套鞋，拖鞋，沙灘鞋，木鞋，涼鞋，鞋，運動鞋，運動靴，靴及鞋用防滑裝置，鞋尖，內部鞋底，鞋及靴用金屬配件，鞋面，裹腿，裹褲子用綁帶，靴及鞋用後跟，靴及鞋用綁繩，鞋類用底，鞋後跟，雨靴，鞋墊，貝雷帽，無邊圓帽（帽），圓形便帽，風帽（服裝），帽用框架（襯架），有邊帽子，頭帶（服裝），竹帽，穿戴用帽子，兒童頭盔，襪子，吸汗襪，襪用後跟，襪子，短襪，帶，短襪用吊帶，襪子用吊帶，護腿套，腳部用禦寒物（非電子加熱），手套（服裝），禦寒物（服裝），露指手套，圓筒形皮毛圍巾，披肩，領帶，頭巾及頸巾，女用毛皮長披肩，披風，面紗（服裝），頭巾（頸巾），無邊小帽，袋巾，緊身胸衣，蝴蝶結領結，頸巾，吊帶，服裝用吊帶，腰帶（服裝），褲腳攀帶，裝錢用腰帶（服裝），腰帶，穿着用帶，淋浴用帽，婚禮連衣裙，下雨用服裝。

商標構成：



saltos para botas e sapatos, viras para botas e sapatos, solas para calçado, calcanhares, botas para a chuva, palmilhas boinas, bonés (chapelaria), solidéus, capuzes (vestuário), armações para chapéus (esqueletos), cartolas, fitas para a cabeça (vestuário), chapéus de bambú, chapelaria para vestir, capacetes para crianças, meias, meias absorventes da transpiração, calcanhares para meias, «hosiery», peúgas, ligas, suspensórios para peúgas, suspensórios para meias, perneiras, regalos («muffs») para os pés (não electricamente aquecidos), luvas (vestuário), regalos (vestuário), mitenes, boas, xales, gravatas, lenços de cabeça e pescoço, estolas de pele, pelerines, véus (vestuário), bandanas (lenços de pescoço), turbantes, lenços de bolso, «corsages», laços, cachecóis, suspensórios, suspensórios para vestuário, cintos (vestuário), tiras para polainas, cintos para dinheiro (vestuário), cintas, faixas para vestir, toucas para duche, vestidos de casamento, vestuário para a chuva.

A marca consiste em:

商標編號：N/41218 類別： 35  
申請人：ICONIX CHINA LIMITED, 12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/05

服務：廣告；貿易管理；貿易行政；辦公事務；櫥窗佈置，街道廣告，電腦網絡的在線廣告，廣告或推銷用的模特兒，無線電廣告，無線電公告，樣品分發，透過郵件的售賣廣告，於通訊媒體的廣告時間出租，海報張貼，直接郵遞廣告，電視廣告，電視通告，廣告材料的傳播，廣告代理，廣告設計，廣告，廣告文本的出版，廣告宣傳欄的製備，產品展示，價格比較服務，經濟展望，貿易的專業諮詢，貿易調查，貿易管理的輔助，貿易管理和組織的諮詢，貿易評估，貿易資訊，商業資訊代理，貿易調查，貿易的調查，市場研究，市場調查，統計資料，組織廣告或行銷用的時裝表演，組織以商業或廣告為目

Marca n.º N/41 218 Classe 35.<sup>a</sup>  
Requerente: ICONIX CHINA LIMITED, 12/F., Novel Industrial Building, 850-870 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/05

Serviços: publicidade; gestão de negócios; administração de negócios; funções de escritório; decoração de montras, publicidade de rua, publicidade «on-line» através de uma rede de computadores, modelos para publicidade ou promoção de vendas, publicidade radiofónica, anúncios radiofónicos, distribuição de amostras, publicidade através de venda por correspondência, aluguer de tempo publicitário nos meios de comunicação, afixação de cartazes, publicidade directa por correio, publicidade televisiva, anúncios televisivos, disseminação de matéria publicitária, agências de publicidade, «design» publicitário, publicidade, publicação de textos publicitários, preparação de colunas publicitárias, demonstração de produtos, serviços de comparação de preços, previsões económicas, consultadoria profissional de negócios, investigações de negócios, assistência na gestão de negócios, consultadoria de gestão e organização de negócios, avaliações de negócios, informação de negócios, agências de informação comercial, inquéritos de negócios, pes-

的之商業交易會，組織以商業或廣告為目的之展覽會，酒店貿易管理，公共關係，出入口代理，拍賣，為第三者獲得服務，為第三者作推銷，人事管理諮詢，員工徵募，表演藝人的貿易管理，職業介紹所，貿易的重置服務，於資訊數據庫的資訊系統化，於電腦數據庫的資訊匯編，提供發票，文件複製，文字處理，薪金支付單的預備，自動售賣機出租。

商標構成：



商標編號：N/41219

類別： 9

申請人：Aruze Corp., 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/05

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁卡，磁性光碟，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機或遊戲機用電腦軟件；遊戲機或角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：



quisa de negócios, estudos de marketing, pesquisa de mercado, informação estatística, organização de desfiles de moda para publicidade ou vendas, organização de feiras de comércio para fins comerciais ou publicitários, organização de exposições para fins comerciais ou publicitários, gestão de negócios de hotéis, relações públicas, agências de importação e exportação, leilões, obtenção de serviços para terceiros, promoção de vendas para terceiros, consultadoria de gestão de pessoal, recrutamento de pessoal, gestão de negócios de artistas que representam, agências de empregos, serviços de realocação de negócios, sistematização de informação em bases de dados de computadores, compilação de informação em bases de dados de computadores, provisão de facturas, reprodução de documentos, processamento de texto, preparação de folhas de pagamento de salários, aluguer de máquinas automáticas de venda.

A marca consiste em:

Marca n.º N/41 219

Classe 9.ª

Requerente: Aruze Corp., 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/05

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal displays» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armazenamento de «media» para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos, discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» ou máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos ou «slot machines».

A marca consiste em:





商標編號：N/41220 類別： 3  
 申請人：Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc.,  
 Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United  
 States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/05

產品：個人護理產品及化妝品及香料產品，及香水，芳香水，古龍水，梳妝水，身體用芳香噴霧，身體用芳香水，身體用芳香液，身體用精油；身體用油，身體用去死皮劑，身體用粉，清洗身體用品，身體用油脂乳霜，身體用乳霜，面頰用乳霜，眼部用乳霜，唇部用乳霜，表皮用乳霜，手部用乳霜，腳部用乳霜，剃鬚用乳霜，剃鬚用啫喱，沐浴用泡，淋浴啫喱，淋浴乳霜，沐浴用油，沐浴用珍珠，沐浴鹽；皮膚用去死皮劑；眼部用啫喱，面部面膜，面頰用水，面頰用去死皮劑，浸腳用產品；身體用乳液，手部用乳液，面頰用乳液，皮膚用保濕劑，非醫用清潔面頰用產品，非醫用清潔手部用產品；身體用香皂，面頰用香皂，手部用香皂；個人用除臭劑及防汗劑；無太陽曬黑用乳液；陽光曬黑乳液；陽光過濾劑，曬黑用乳液；頭髮用洗髮水及護髮香脂，頭髮用造型啫喱，頭髮用噴霧；化妝品，如底霜，胭脂（面頰用色粉），眼影，眼部用筆，睫毛膏，唇膏，唇部用香脂，唇部用色，唇彩，唇部用筆，卸妝品；指甲油，指甲用去油溶劑。

商標構成：

**BEAUTY RUSH**

Marca n.º N/41 220 Classe 3.ª  
 Requerente: Victoria's Secret Stores Brand Management,  
 Inc., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United  
 States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/05

Produtos: produtos e cosméticos de cuidado pessoal e produtos de perfumaria, nomeadamente perfume, água perfumada, água-de-colónia, água-de-toilette, spray perfumado para o corpo, água perfumada para o corpo, líquido perfumado para o corpo, óleos essenciais para uso pessoal; óleo para o corpo, esfoliante para o corpo, pó para o corpo, produtos para lavagem do corpo, creme gorduroso para o corpo, creme para o corpo, creme para o rosto, creme para os olhos, creme para os lábios, creme para as cutículas, creme para as mãos, creme para os pés, creme para barbear, gel para barbear, bolhas para o banho, gel de duche, creme de duche, óleo para o banho, pérolas para o banho, sais de banho; esfoliantes para a pele; geles para os olhos, máscaras faciais, águas para o rosto, esfoliantes para o rosto, produtos para imersão dos pés; loção para o corpo, loção para as mãos, loção para o rosto, hidratantes para a pele, produtos de limpeza do rosto não medicamentosos, produtos para limpeza das mãos não medicamentosos; sabonete para o corpo, sabonete para o rosto, sabonete para as mãos; desodorizantes e antitranspirantes para uso pessoal; loção para bronzear sem sol; loção bronzeadora solar; filtro solar, loção para bronzear; champô e bálsamo amaciador para o cabelo, gel modelador para o cabelo, spray para o cabelo; maquilhagem, nomeadamente base, blush (pós coloridos para o rosto), sombras para os olhos, lápis para os olhos, rímel, baton, bálsamo para os lábios, cor para os lábios, brilho para os lábios, lápis para os lábios, desmaquilhante; verniz para as unhas, dissolventes de verniz para unhas.

A marca consiste em:

**BEAUTY RUSH**

商標編號：N/41221 類別： 3  
 申請人：Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc.,  
 Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United  
 States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/05

產品：個人護理產品及化妝品及香料產品，及香水，芳香水，古龍水，梳妝水，身體用芳香噴霧，身體用芳香水，身體用芳香液，身體用精油；身體用油，身體用去死皮劑，身體用

Marca n.º N/41 221 Classe 3.ª  
 Requerente: Victoria's Secret Stores Brand Management,  
 Inc., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United  
 States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/05

Produtos: produtos e cosméticos de cuidado pessoal e produtos de perfumaria, nomeadamente perfume, água perfumada, água-de-colónia, água-de-toilette, spray perfumado para o corpo,

粉，清洗身體用品，身體用油脂乳霜，身體用乳霜，面頰用乳霜，眼部用乳霜，唇部用乳霜，表皮用乳霜，手部用乳霜，腳部用乳霜，剃鬚用乳霜，剃鬚用啫喱，沐浴用泡，淋浴啫喱，淋浴乳霜，沐浴用油，沐浴用珍珠，沐浴鹽；皮膚用去死皮劑；眼部用啫喱，面部面膜，面頰用水，面頰用去死皮劑，浸腳用產品；身體用乳液，手部用乳液，面頰用乳液，皮膚用保濕劑，非醫用清潔面頰用產品，非醫用清潔手部用產品；身體用香皂，面頰用香皂，手部用香皂；個人用除臭劑及防汗劑；無太陽曬黑用乳液；陽光曬黑乳液；陽光過濾劑，曬黑用乳液；頭髮用洗髮水及護髮香脂，頭髮用造型啫喱，頭髮用噴霧；化妝品，如底霜，胭脂（面頰用色粉），眼影，眼部用筆，睫毛膏，唇膏，唇部用香脂，唇部用色，唇彩，唇部用筆，卸妝品；指甲油，指甲用去油溶劑。

商標構成：

**DREAM ANGELS BY VICTORIA'S SECRET**

商標編號：N/41222

類別： 3

申請人：Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/05

產品：個人護理產品及化妝品及香料產品，及香水，芳香水，古龍水，梳妝水，身體用芳香噴霧，身體用芳香水，身體用芳香液，身體用精油；身體用油，身體用去死皮劑，身體用粉，清洗身體用品，身體用油脂乳霜，身體用乳霜，面頰用乳霜，眼部用乳霜，唇部用乳霜，表皮用乳霜，手部用乳霜，腳部用乳霜，剃鬚用乳霜，剃鬚用啫喱，沐浴用泡，淋浴啫喱，淋浴乳霜，沐浴用油，沐浴用珍珠，沐浴鹽；皮膚用去死皮劑；眼部用啫喱，面部面膜，面頰用水，面頰用去死皮劑，浸腳用產品；身體用乳液，手部用乳液，面頰用乳液，皮膚用保濕劑，非醫用清潔面頰用產品，非醫用清潔手部用產品；身體

água perfumada para o corpo, líquido perfumado para o corpo, óleos essenciais para uso pessoal; óleo para o corpo, esfoliante para o corpo, pó para o corpo, produtos para lavagem do corpo, creme gorduroso para o corpo, creme para o corpo, creme para o rosto, creme para os olhos, creme para os lábios, creme para as cutículas, creme para as mãos, creme para os pés, creme para barbear, gel para barbear, bolhas para o banho, gel de duche, creme de duche, óleo para o banho, pérolas para o banho, sais de banho; esfoliantes para a pele; geles para os olhos, máscaras faciais, águas para o rosto, esfoliantes para o rosto, produtos para imersão dos pés; loção para o corpo, loção para as mãos, loção para o rosto, hidratantes para a pele, produtos de limpeza do rosto não medicamentosos, produtos para limpeza das mãos não medicamentosos; sabonete para o corpo, sabonete para o rosto, sabonete para as mãos; desodorizantes e antitranspirantes para uso pessoal; loção para bronzear sem sol; loção bronzeadora solar; filtro solar, loção para bronzear; champô e bálsamo amaciador para o cabelo, gel modelador para o cabelo, spray para o cabelo; maquilhagem, nomeadamente base, blush (pós coloridos para o rosto), sombras para os olhos, lápis para os olhos, rímel, baton, bálsamo para os lábios, cor para os lábios, brilho para os lábios, lápis para os lábios, desmaquilhante; verniz para as unhas, dissolventes de verniz para unhas.

A marca consiste em:

**DREAM ANGELS BY VICTORIA'S SECRET**

Marca n.º N/41 222

Classe 3.ª

Requerente: Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/05

Produtos: produtos e cosméticos de cuidado pessoal e produtos de perfumaria, nomeadamente perfume, água perfumada, água-de-colónia, água-de-toilette, spray perfumado para o corpo, água perfumada para o corpo, líquido perfumado para o corpo, óleos essenciais para uso pessoal; óleo para o corpo, esfoliante para o corpo, pó para o corpo, produtos para lavagem do corpo, creme gorduroso para o corpo, creme para o corpo, creme para o rosto, creme para os olhos, creme para os lábios, creme para as cutículas, creme para as mãos, creme para os pés, creme para barbear, gel para barbear, bolhas para o banho, gel de duche, creme de duche, óleo para o banho, pérolas para o banho, sais de banho; esfoliantes para a pele; geles para os olhos, máscaras faciais, águas para o rosto, esfoliantes para o rosto, produtos para imersão dos pés; loção para o corpo, loção para as mãos, loção para o rosto, hidratantes para a pele, produtos de limpeza

用香皂，面頰用香皂，手部用香皂；個人用除臭劑及防汗劑；無太陽曬黑用乳液；陽光曬黑乳液；陽光過濾劑，曬黑用乳液；頭髮用洗髮水及護髮香脂，頭髮用造型啫喱，頭髮用噴霧；化妝品，如底霜，胭脂（面頰用色粉），眼影，眼部用筆，睫毛膏，唇膏，唇部用香脂，唇部用色，唇彩，唇部用筆，卸妝品；指甲油，指甲用去油溶劑。

商標構成：

**DREAM ANGELS HEAVENLY**

za do rosto não medicamentosos, produtos para limpeza das mãos não medicamentosos; sabonete para o corpo, sabonete para o rosto, sabonete para as mãos; desodorizantes e antitranspirantes para uso pessoal; loção para bronzear sem sol; loção bronzeadora solar; filtro solar, loção para bronzear; champô e bálsamo amaciador para o cabelo, gel modelador para o cabelo, spray para o cabelo; maquilhagem, nomeadamente base, blush (pós coloridos para o rosto), sombras para os olhos, lápis para os olhos, rímel, baton, bálsamo para os lábios, cor para os lábios, brilho para os lábios, lápis para os lábios, desmaquilhante; verniz para as unhas, dissolventes de verniz para unhas.

A marca consiste em:

**DREAM ANGELS HEAVENLY**

商標編號：N/41223

類別： 3

申請人：Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/05

產品：個人護理產品及化妝品及香料產品，及香水，芳香水，古龍水，梳妝水，身體用芳香噴霧，身體用芳香水，身體用芳香液，身體用精油；身體用油，身體用去死皮劑，身體用粉，清洗身體用品，身體用油脂乳霜，身體用乳霜，面頰用乳霜，眼部用乳霜，唇部用乳霜，表皮用乳霜，手部用乳霜，腳部用乳霜，剃鬚用乳霜，剃鬚用啫喱，沐浴用泡，淋浴啫喱，淋浴乳霜，沐浴用油，沐浴用珍珠，沐浴鹽；皮膚用去死皮劑；眼部用啫喱，面部面膜，面頰用水，面頰用去死皮劑，浸腳用產品；身體用乳液，手部用乳液，面頰用乳液，皮膚用保濕劑，非醫用清潔面頰用產品，非醫用清潔手部用產品；身體用香皂，面頰用香皂，手部用香皂；個人用除臭劑及防汗劑；無太陽曬黑用乳液；陽光曬黑乳液；陽光過濾劑，曬黑用乳液；頭髮用洗髮水及護髮香脂，頭髮用造型啫喱，頭髮用噴霧；化妝品，如底霜，胭脂（面頰用色粉），眼影，眼部用筆，睫毛膏，唇膏，唇部用香脂，唇部用色，唇彩，唇部用筆，卸妝品；指甲油，指甲用去油溶劑。

Marca n.º N/41 223

Classe 3.ª

Requerente: Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/05

Produtos: produtos e cosméticos de cuidado pessoal e produtos de perfumaria, nomeadamente perfume, água perfumada, água-de-colónia, água-de-toilette, spray perfumado para o corpo, água perfumada para o corpo, líquido perfumado para o corpo, óleos essenciais para uso pessoal; óleo para o corpo, esfoliante para o corpo, pó para o corpo, produtos para lavagem do corpo, creme gorduroso para o corpo, creme para o corpo, creme para o rosto, creme para os olhos, creme para os lábios, creme para as cutículas, creme para as mãos, creme para os pés, creme para barbear, gel para barbear, bolhas para o banho, gel de duche, creme de duche, óleo para o banho, pérolas para o banho, sais de banho; esfoliantes para a pele; geles para os olhos, máscaras faciais, águas para o rosto, esfoliantes para o rosto, produtos para imersão dos pés; loção para o corpo, loção para as mãos, loção para o rosto, hidratantes para a pele, produtos de limpeza do rosto não medicamentosos, produtos para limpeza das mãos não medicamentosos; sabonete para o corpo, sabonete para o rosto, sabonete para as mãos; desodorizantes e antitranspirantes para uso pessoal; loção para bronzear sem sol; loção bronzeadora solar; filtro solar, loção para bronzear; champô e bálsamo amaciador para o cabelo, gel modelador para o cabelo, spray para o cabelo; maquilhagem, nomeadamente base, blush (pós coloridos para o rosto), sombras para os olhos, lápis para os olhos, rímel, baton, bálsamo para os lábios, cor para os lábios, brilho para os lábios, lápis para os lábios, desmaquilhante; verniz para as unhas, dissolventes de verniz para unhas.

商標構成：

**DREAM ANGELS WISH**

A marca consiste em:

**DREAM ANGELS WISH**

商標編號：N/41224

類別： 3

Marca n.º N/41 224

Classe 3.ª

申請人：Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc.,  
Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United  
States of America.

Requerente: Victoria's Secret Stores Brand Management,  
Inc., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United  
States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/02/05

Data do pedido: 2009/02/05

產品：個人護理產品及化妝品及香料產品，及香水，芳香水，古龍水，梳妝水，身體用芳香噴霧，身體用芳香水，身體用芳香液，身體用精油；身體用油，身體用去死皮劑，身體用粉，清洗身體用品，身體用油脂乳霜，身體用乳霜，面頰用乳霜，眼部用乳霜，唇部用乳霜，表皮用乳霜，手部用乳霜，腳部用乳霜，剃鬚用乳霜，剃鬚用啫喱，沐浴用泡，淋浴啫喱，淋浴乳霜，沐浴用油，沐浴用珍珠，沐浴鹽；皮膚用去死皮劑；眼部用啫喱，面部面膜，面頰用水，面頰用去死皮劑，浸腳用產品；身體用乳液，手部用乳液，面頰用乳液，皮膚用保濕劑，非醫用清潔面頰用產品，非醫用清潔手部用產品；身體用香皂，面頰用香皂，手部用香皂；個人用除臭劑及防汗劑；無太陽曬黑用乳液；陽光曬黑乳液；陽光過濾劑，曬黑用乳液；頭髮用洗髮水及護髮香脂，頭髮用造型啫喱，頭髮用噴霧；化妝品，如底霜，胭脂（面頰用色粉），眼影，眼部用筆，睫毛膏，唇膏，唇部用香脂，唇部用色，唇彩，唇部用筆，卸妝品；指甲油，指甲用去油溶劑。

Produtos: produtos e cosméticos de cuidado pessoal e produtos de perfumaria, nomeadamente perfume, água perfumada, água-de-colónia, água-de-toilette, spray perfumado para o corpo, água perfumada para o corpo, líquido perfumado para o corpo, óleos essenciais para uso pessoal; óleo para o corpo, esfoliante para o corpo, pó para o corpo, produtos para lavagem do corpo, creme gorduroso para o corpo, creme para o corpo, creme para o rosto, creme para os olhos, creme para os lábios, creme para as cutículas, creme para as mãos, creme para os pés, creme para barbear, gel para barbear, bolhas para o banho, gel de duche, creme de duche, óleo para o banho, pérolas para o banho, sais de banho; esfoliantes para a pele; geles para os olhos, máscaras faciais, águas para o rosto, esfoliantes para o rosto, produtos para imersão dos pés; loção para o corpo, loção para as mãos, loção para o rosto, hidratantes para a pele, produtos de limpeza do rosto não medicamentosos, produtos para limpeza das mãos não medicamentosos; sabonete para o corpo, sabonete para o rosto, sabonete para as mãos; desodorizantes e antitranspirantes para uso pessoal; loção para bronzear sem sol; loção bronzeadora solar; filtro solar, loção para bronzear; champô e bálsamo amaciador para o cabelo, gel modelador para o cabelo, spray para o cabelo; maquilhagem, nomeadamente base, blush (pós coloridos para o rosto), sombras para os olhos, lápis para os olhos, rímel, baton, bálsamo para os lábios, cor para os lábios, brilho para os lábios, lápis para os lábios, desmaquilhante; verniz para as unhas, dissolventes de verniz para unhas.

商標構成：

**SEXY LITTLE THINGS**

A marca consiste em:

**SEXY LITTLE THINGS**

商標編號：N/41225

類別： 3

Marca n.º N/41 225

Classe 3.ª

申請人：Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc.,  
Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United  
States of America.

Requerente: Victoria's Secret Stores Brand Management,  
Inc., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United  
States of America.



國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/05

產品：個人護理產品及化妝品及香料產品，及香水，芳香水，古龍水，梳妝水，身體用芳香噴霧，身體用芳香水，身體用芳香液，身體用精油；身體用油，身體用去死皮劑，身體用粉，清洗身體用品，身體用油脂乳霜，身體用乳霜，面頰用乳霜，眼部用乳霜，唇部用乳霜，表皮用乳霜，手部用乳霜，腳部用乳霜，剃鬚用乳霜，剃鬚用啫喱，沐浴用泡，淋浴啫喱，淋浴乳霜，沐浴用油，沐浴用珍珠，沐浴鹽；皮膚用去死皮劑；眼部用啫喱，面部面膜，面頰用水，面頰用去死皮劑，浸腳用產品；身體用乳液，手部用乳液，面頰用乳液，皮膚用保濕劑，非醫用清潔面頰用產品，非醫用清潔手部用產品；身體用香皂，面頰用香皂，手部用香皂；個人用除臭劑及防汗劑；無太陽曬黑用乳液；陽光曬黑乳液；陽光過濾劑，曬黑用乳液；頭髮用洗髮水及護髮香脂，頭髮用造型啫喱，頭髮用噴霧；化妝品，如底霜，胭脂（面頰用色粉），眼影，眼部用筆，睫毛膏，唇膏，唇部用香脂，唇部用色，唇彩，唇部用筆，卸妝品；指甲油，指甲用去油溶劑。

商標構成：

**SUPERMODEL BY VICTORIA'S SECRET**

商標編號：N/41226

類別： 3

申請人：Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/05

產品：個人護理產品及化妝品及香料產品，及香水，芳香水，古龍水，梳妝水，身體用芳香噴霧，身體用芳香水，身體用芳香液，身體用精油；身體用油，身體用去死皮劑，身體用粉，清洗身體用品，身體用油脂乳霜，身體用乳霜，面頰用乳

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/05

Produtos: produtos e cosméticos de cuidado pessoal e produtos de perfumaria, nomeadamente perfume, água perfumada, água-de-colónia, água-de-toilette, spray perfumado para o corpo, água perfumada para o corpo, líquido perfumado para o corpo, óleos essenciais para uso pessoal; óleo para o corpo, esfoliante para o corpo, pó para o corpo, produtos para lavagem do corpo, creme gorduroso para o corpo, creme para o corpo, creme para o rosto, creme para os olhos, creme para os lábios, creme para as cutículas, creme para as mãos, creme para os pés, creme para barbear, gel para barbear, bolhas para o banho, gel de duche, creme de duche, óleo para o banho, pérolas para o banho, sais de banho; esfoliantes para a pele; geles para os olhos, máscaras faciais, águas para o rosto, esfoliantes para o rosto, produtos para imersão dos pés; loção para o corpo, loção para as mãos, loção para o rosto, hidratantes para a pele, produtos de limpeza do rosto não medicamentosos, produtos para limpeza das mãos não medicamentosos; sabonete para o corpo, sabonete para o rosto, sabonete para as mãos; desodorizantes e antitranspirantes para uso pessoal; loção para bronzear sem sol; loção bronzeadora solar; filtro solar, loção para bronzear; champô e bálsamo amaciador para o cabelo, gel modelador para o cabelo, spray para o cabelo; maquilhagem, nomeadamente base, blush (pós coloridos para o rosto), sombras para os olhos, lápis para os olhos, rímel, baton, bálsamo para os lábios, cor para os lábios, brilho para os lábios, lápis para os lábios, desmaquilhante; verniz para as unhas, dissolventes de verniz para unhas.

A marca consiste em:

**SUPERMODEL BY VICTORIA'S SECRET**

Marca n.º N/41 226

Classe 3.<sup>a</sup>

Requerente: Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/05

Produtos: produtos e cosméticos de cuidado pessoal e produtos de perfumaria, nomeadamente perfume, água perfumada, água-de-colónia, água-de-toilette, spray perfumado para o corpo, água perfumada para o corpo, líquido perfumado para o corpo, óleos essenciais para uso pessoal; óleo para o corpo, esfoliante para o corpo, pó para o corpo, produtos para lava-

霜，眼部用乳霜，唇部用乳霜，表皮用乳霜，手部用乳霜，腳部用乳霜，剃鬚用乳霜，剃鬚用啫喱，沐浴用泡，淋浴啫喱，淋浴乳霜，沐浴用油，沐浴用珍珠，沐浴鹽；皮膚用去死皮劑；眼部用啫喱，面部面膜，面頰用水，面頰用去死皮劑，浸腳用產品；身體用乳液，手部用乳液，面頰用乳液，皮膚用保濕劑，非醫用清潔面頰用產品，非醫用清潔手部用產品；身體用香皂，面頰用香皂，手部用香皂；個人用除臭劑及防汗劑；無太陽曬黑用乳液；陽光曬黑乳液；陽光過濾劑，曬黑用乳液；頭髮用洗髮水及護髮香脂，頭髮用造型啫喱，頭髮用噴霧；化妝品，如底霜，胭脂（面頰用色粉），眼影，眼部用筆，睫毛膏，唇膏，唇部用香脂，唇部用色，唇彩，唇部用筆，卸妝品；指甲油，指甲用去油溶劑。

商標構成：

**VICTORIA'S SECRET VERY SEXY FOR HER**

gem do corpo, creme gorduroso para o corpo, creme para o corpo, creme para o rosto, creme para os olhos, creme para os lábios, creme para as cutículas, creme para as mãos, creme para os pés, creme para barbear, gel para barbear, bolhas para o banho, gel de duche, creme de duche, óleo para o banho, pérolas para o banho, sais de banho; esfoliantes para a pele; geles para os olhos, máscaras faciais, águas para o rosto, esfoliantes para o rosto, produtos para imersão dos pés; loção para o corpo, loção para as mãos, loção para o rosto, hidratantes para a pele, produtos de limpeza do rosto não medicamentosos, produtos para limpeza das mãos não medicamentosos; sabonete para o corpo, sabonete para o rosto, sabonete para as mãos; desodorizantes e antitranspirantes para uso pessoal; loção para bronzear sem sol; loção bronzeadora solar; filtro solar, loção para bronzear; champô e bálsamo amaciador para o cabelo, gel modelador para o cabelo, spray para o cabelo; maquiagem, nomeadamente base, blush (pós coloridos para o rosto), sombras para os olhos, lápis para os olhos, rímel, baton, bálsamo para os lábios, cor para os lábios, brilho para os lábios, lápis para os lábios, desmaquiante; verniz para as unhas, dissolventes de verniz para unhas.

A marca consiste em:

**VICTORIA'S SECRET VERY SEXY FOR HER**

商標編號：N/41227

類別： 3

申請人：Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/05

產品：個人護理產品及化妝品及香料產品，及香水，芳香水，古龍水，梳妝水，身體用芳香噴霧，身體用芳香水，身體用芳香液，身體用精油；身體用油，身體用去死皮劑，身體用粉，清洗身體用品，身體用油脂乳霜，身體用乳霜，面頰用乳霜，眼部用乳霜，唇部用乳霜，表皮用乳霜，手部用乳霜，腳部用乳霜，剃鬚用乳霜，剃鬚用啫喱，沐浴用泡，淋浴啫喱，淋浴乳霜，沐浴用油，沐浴用珍珠，沐浴鹽；皮膚用去死皮劑；眼部用啫喱，面部面膜，面頰用水，面頰用去死皮劑，浸腳用產品；身體用乳液，手部用乳液，面頰用乳液，皮膚用保濕劑，非醫用清潔面頰用產品，非醫用清潔手部用產品；身體

Marca n.º N/41 227

Classe 3.<sup>a</sup>

Requerente: Victoria's Secret Stores Brand Management, Inc., Four Limited Parkway, Reynoldsburg, Ohio 43068, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/05

Produtos: produtos e cosméticos de cuidado pessoal e produtos de perfumaria, nomeadamente perfume, água perfumada, água-de-colónia, água-de-toilette, spray perfumado para o corpo, água perfumada para o corpo, líquido perfumado para o corpo, óleos essenciais para uso pessoal; óleo para o corpo, esfoliante para o corpo, pó para o corpo, produtos para lavagem do corpo, creme gorduroso para o corpo, creme para o corpo, creme para o rosto, creme para os olhos, creme para os lábios, creme para as cutículas, creme para as mãos, creme para os pés, creme para barbear, gel para barbear, bolhas para o banho, gel de duche, creme de duche, óleo para o banho, pérolas para o banho, sais de banho; esfoliantes para a pele; geles para os olhos, máscaras faciais, águas para o rosto, esfoliantes para o rosto, produtos para imersão dos pés; loção para o corpo, loção para as mãos, loção para o rosto, hidratantes para a pele, produtos de limpe-

用香皂，面頰用香皂，手部用香皂；個人用除臭劑及防汗劑；無太陽曬黑用乳液；陽光曬黑乳液；陽光過濾劑，曬黑用乳液；頭髮用洗髮水及護髮香脂，頭髮用造型啫喱，頭髮用噴霧；化妝品，如底霜，胭脂（面頰用色粉），眼影，眼部用筆，睫毛膏，唇膏，唇部用香脂，唇部用色，唇彩，唇部用筆，卸妝品；指甲油，指甲用去油溶劑。

商標構成：

**VICTORIA'S SECRET VERY SEXY FOR HIM**

za do rosto não medicamentosos, produtos para limpeza das mãos não medicamentosos; sabonete para o corpo, sabonete para o rosto, sabonete para as mãos; desodorizantes e antitranspirantes para uso pessoal; loção para bronzear sem sol; loção bronzeadora solar; filtro solar, loção para bronzear; champô e bálsamo amaciador para o cabelo, gel modelador para o cabelo, spray para o cabelo; maquilhagem, nomeadamente base, blush (pós coloridos para o rosto), sombras para os olhos, lápis para os olhos, rímel, baton, bálsamo para os lábios, cor para os lábios, brilho para os lábios, lápis para os lábios, desmaquilhante; verniz para as unhas, dissolventes de verniz para unhas.

A marca consiste em:

**VICTORIA'S SECRET VERY SEXY FOR HIM**

商標編號：N/41228

類別： 30

申請人：多特康國際有限公司，場所：澳門慕拉士巷17-23號澳門工業中心地下C舖。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2009/02/06

產品：非醫用營養品。

商標構成：

Marca n.º N/41 228

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: 多特康國際有限公司，Sede: 澳門慕拉士巷17-23號澳門工業中心地下C舖。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/02/06

Produtos: substâncias dietéticas não de uso medicinal.

A marca consiste em:




商標編號：N/41229

類別： 30

申請人：Nisshin Nyugyo Co., Ltd., 63, Makino, Kujino, Kitanagoya-City, Aichi Pref., 481-0012 Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/06

產品：糖果，麵包及小麵包。

商標構成：

Marca n.º N/41 229

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: Nisshin Nyugyo Co., Ltd., 63, Makino, Kujino, Kitanagoya-City, Aichi Pref., 481-0012 Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/06

Produtos: confeitaria, pão e pãezinhos.

A marca consiste em:




顏色之要求：如提交圖樣所示的深紅色及橙色。

優先權日期：2008/12/01；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2008-096650。

Reivindicação de cores: as cores vermelha-escuro e laranja, tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2008/12/01; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2008-096650.

商標編號：N/41230 類別： 35  
 申請人：Sociedade de Investimento Imobiliário Lai Keng Van, S.A., Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/06

服務：廣告服務，商業貿易管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：



顏色之要求：黑色及白色。

Marca n.º N/41 230 Classe 35.ª  
 Requerente: Sociedade de Investimento Imobiliário Lai Keng Van, S.A., Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/06

Serviços: publicidade; gestão dos negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/41231 類別： 36  
 申請人：Sociedade de Investimento Imobiliário Lai Keng Van, S.A., Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/06

服務：保險；金融；貨幣事務；不動產事務。

商標構成：



顏色之要求：黑色及白色。

Marca n.º N/41 231 Classe 36.ª  
 Requerente: Sociedade de Investimento Imobiliário Lai Keng Van, S.A., Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/06

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/41232 類別： 37  
 申請人：Sociedade de Investimento Imobiliário Lai Keng Van, S.A., Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/06

服務：建築；修理；安裝服務。

商標構成：

Marca n.º N/41 232 Classe 37.ª  
 Requerente: Sociedade de Investimento Imobiliário Lai Keng Van, S.A., Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/06

Serviços: construção; reparações; serviços de instalação.

A marca consiste em:



商標構成：



顏色之要求：黑色及白色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/41233

類別： 42

申請人：Sociedade de Investimento Imobiliário Lai Keng Van, S.A., Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/06

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究服務；電腦及電腦程式的設計與開發；法律服務。

商標構成：



顏色之要求：黑色及白色。

Marca n.º N/41 233

Classe 42.<sup>a</sup>

Requerente: Sociedade de Investimento Imobiliário Lai Keng Van, S.A., Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/06

Serviços: serviços científicos e tecnológicos, bem como serviços de pesquisas e concepção a eles referentes; serviços de análises e pesquisas industriais; concepção e desenvolvimento de computadores e de programas de computadores; serviços jurídicos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/41234

類別： 45

申請人：Sociedade de Investimento Imobiliário Lai Keng Van, S.A., Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/06

服務：由他人提供的為滿足個人需要的私人和社會服務；為保護財產和人身安全的服務。

商標構成：



顏色之要求：黑色及白色。

Marca n.º N/41 234

Classe 45.<sup>a</sup>

Requerente: Sociedade de Investimento Imobiliário Lai Keng Van, S.A., Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L-P, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/06

Serviços: serviços pessoais e sociais prestados por terceiros destinados a satisfazer as necessidades dos indivíduos; serviços de segurança para a protecção dos bens e dos indivíduos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/41235 類別： 30  
 申請人：張釗，場所：中國陝西省平利縣城關鎮大什字29號。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2009/02/09  
 產品：茶；茶飲料；糖果；糕點；蜂蜜；穀類製品；麵粉製品；食用澱粉產品；冰淇淋；調味品。

商標構成：



Marca n.º N/41 235 Classe 30.ª  
 Requerente: 張釗, Sede: 中國陝西省平利縣城關鎮大什字29號。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2009/02/09  
 Produtos: chá; bebidas de chá; confeitaria; pastelaria; mel; produtos de cereais; produtos de farinhas; produtos de amido comestíveis; sorvete; condimentos.

A marca consiste em:



商標編號：N/41236 類別： 43  
 申請人：廣州市越秀區綠茵閣咖啡廳，場所：中國廣東省廣州市起義路158號首層，二樓。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2009/02/09  
 服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；備辦宴席；咖啡館；自助餐廳；餐廳；臨時住宿處（出租）；寄宿處；供膳寄宿處；飯店；餐館；寄宿處預訂；旅館預訂；自助餐館；快餐館；雞尾酒會服務；假日野營服務（住宿）；假日野營服務（住所）；預訂臨時住宿；預訂臨時住所；汽車旅館；提供野營場地設施；提供營地設施；旅遊房屋出租；活動房屋出租；出租活動房屋；會議室出租；帳篷出租；養老院；日間托兒所（看孩子）；為動物提供食宿；動物寄養；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿。

商標構成：



Marca n.º N/41 236 Classe 43.ª  
 Requerente: 廣州市越秀區綠茵閣咖啡廳, Sede: 中國廣東省廣州市起義路158號首層，二樓。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2009/02/09  
 Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); serviços de «catering» de banquetes; cafés; restaurante de auto-serviço; restaurantes; alojamentos temporários (aluguer); hospedagens; hospedagens com refeições; casas de pasto; refeitórios; reservas de hospedagens; reservas de hotéis; refeitórios de auto-serviço; refeitórios de refeições rápidas; serviços de coquetel; serviços de campismo de lazer (alojamento); serviços de campismo de lazer (residências); reservas de alojamentos temporários; reservas de residências temporárias; motéis; fornecimento de instalações para campos de campismo; fornecimento de instalações de campismo; aluguer de casas turísticas; aluguer de edifícios móveis; aluguer de edifícios móveis; aluguer de sala de reunião; aluguer de barracas; asilos de idosos; creches diurnas (cuidado de crianças); fornecimento de comidas e alojamento para animais; hospedagem de animais; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro.

A marca consiste em:



商標編號：N/41237 類別： 43  
 申請人：廣州市越秀區綠茵閣咖啡廳，場所：中國廣東省廣州市起義路158號首層，二樓。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2009/02/09

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；備辦宴席；咖啡館；自助餐廳；餐廳；臨時住宿處（出租）；寄宿處；供膳寄宿處；飯店；餐館；寄宿處預訂；旅館預訂；自助餐館；快餐館；雞尾酒會服務；假日野營服務（住宿）；假日野營服務（住所）；預訂臨時住宿；預訂臨時住所；汽車旅館；提供野營場地設施；提供營地設施；旅遊房屋出租；活動房屋出租；出租活動房屋；會議室出租；帳篷出租；養老院；日間托兒所（看孩子）；為動物提供食宿；動物寄養；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿。

商標構成：

Marca n.º N/41 237 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: 廣州市越秀區綠茵閣咖啡廳，Sede: 中國廣東省廣州市起義路158號首層，二樓。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/02/09

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); serviços de «catering» de banquetes; cafés; restaurante de auto-serviço; restaurantes; alojamentos temporários (aluguer); hospedagens; hospedagens com refeições; casas de pasto; refeitórios; reservas de hospedagens; reservas de hotéis; refeitórios de auto-serviço; refeitórios de refeições rápidas; serviços de coquetel; serviços de campismo de lazer (alojamento); serviços de campismo de lazer (residências); reservas de alojamentos temporários; reservas de residências temporárias; motéis; fornecimento de instalações para campos de campismo; fornecimento de instalações de campismo; aluguer de casas turísticas; aluguer de edifícios móveis; aluguer de edifícios móveis; aluguer de sala de reunião; aluguer de barracas; asilos de idosos; creches diurnas (cuidado de crianças); fornecimento de comidas e alojamento para animais; hospedagem de animais; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro.

A marca consiste em:

商標編號：N/41238 類別： 43  
 申請人：廣州市越秀區綠茵閣咖啡廳，場所：中國廣東省廣州市起義路158號首層，二樓。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2009/02/09

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；備辦宴席；咖啡館；自助餐廳；餐廳；臨時住宿處（出租）；寄宿處；供膳寄宿處；飯店；餐館；寄宿處預訂；旅館預訂；自助餐館；快餐館；雞尾酒會服務；假日野營服務（住宿）；假日野營服務（住所）；預訂臨時住宿；預訂臨時住所；汽車旅館；提供野營場地設施；提供營地設施；旅遊房屋出租；活動房屋出租；出租活動房屋；會議室出租；帳篷出租；養老院；日間托兒所（看孩子）；為動物提供食宿；動物寄養；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿。

Marca n.º N/41 238 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: 廣州市越秀區綠茵閣咖啡廳，Sede: 中國廣東省廣州市起義路158號首層，二樓。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/02/09

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); serviços de «catering» de banquetes; cafés; restaurante de auto-serviço; restaurantes; alojamentos temporários (aluguer); hospedagens; hospedagens com refeições; casas de pasto; refeitórios; reservas de hospedagens; reservas de hotéis; refeitórios de auto-serviço; refeitórios de refeições rápidas; serviços de coquetel; serviços de campismo de lazer (alojamento); serviços de campismo de lazer (residências); reservas de alojamentos temporários; reservas de residências temporárias; motéis; fornecimento de instalações para campos de campismo; fornecimento de instalações de campismo; aluguer de casas turísticas; aluguer de edifícios móveis; aluguer de edifícios móveis; aluguer de sala de reunião; aluguer de barracas; asilos de idosos; creches diurnas (cuidado de crianças); fornecimento de comidas e alojamento para animais; hospedagem de animais; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/41239

類別： 3

Marca n.º N/41 239

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：Sa Sa Overseas Limited, P. O. Box 957, Offshore  
Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Sa Sa Overseas Limited, P. O. Box 957, Offshore  
Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/02/09

Data do pedido: 2009/02/09

產品：面部，身體及手部用化妝品，乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；嘴唇用唇膏，唇彩，嘴唇用啫喱及嘴唇用香脂；睫毛用面膜（面膜）；滋養液；化妝製劑；清除化妝用製劑；使面部及身體消瘦、漂白及優化用化妝製劑；曬黑製劑，自動曬黑製劑；防曬劑；用於面部及身體的去死皮及去皮屑製劑；消除暗瘡用非醫用乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；控制及清潔面部油脂用非醫用乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；面部及身體用補濕劑；去斑劑；縮小毛孔劑；化妝筆；護理指甲製劑；治理指甲用油；指甲油；假指甲；假睫毛；化妝用棉棒，棉花及棉巾；剃鬚用製劑；洗髮水，護髮素；梳理及護理頭髮用啫喱；噴霧，摩士及香脂；頭髮用膠；頭髮上色及去色用製劑；卷髮及燙髮用製劑；拉直頭髮用製劑；護理皮膚及頭髮用製劑和物質；美容面膜；梳妝用清潔奶，梳妝用油，梳妝用爽身粉；化妝用以礦泉水為主的噴霧；沐浴啫喱；身體用清潔產品；身體用製劑；修甲產品；曬黑及曬後用奶，啫喱及油；身體用除臭劑；香料；梳妝水；精油；化妝用芳香乳霜及乳液；化妝用芳香油及芳香物質；肥皂；防汗劑；牙膏；護理牙齒用製劑；護理皮膚用化妝品；浮石。

Produtos: cosméticos, cremes, leites, loções, geles, pós e sérum para o rosto, corpo e mãos; batons, brilho para os lábios, geles para os lábios e bálsamos para os lábios; máscara para as pestanas («mascara»); tonificante («toner»); preparações para maquilhagem; preparações para desmaquilhagem; preparações cosméticas com fins de emagrecimento, branqueamento e modelação do rosto e do corpo; preparações bronzeadoras; preparações autobronzeadoras; protectores solares; preparações de descamação e esfoliação para ser usado no rosto e no corpo; cremes, leites, loções, geles, pós e sérum não medicinais para a remoção do acne; cremes, leites, loções, geles, pós e sérum não medicinais para o controlo e remoção do sebo facial; hidratantes para o rosto e corpo; removedores de manchas; minimizadores de poros; lápis cosméticos; preparações para os cuidados das unhas; verniz («varnish») para cuidado das unhas; verniz para as unhas; unhas falsas; pestanas falsas; cotonetes, algodão e toaletes («wipes») com fins cosméticos; preparações para barbear; champôs; amaciador de cabelos; geles, pulverizadores («sprays»), mousses e bálsamos para pentear e cuidar dos cabelos; lacas para os cabelos; preparações de coloração e descoloração de cabelos; preparações para encaracolar e ondular permanentemente os cabelos; preparações para alisar os cabelos; preparações e substâncias para os cuidados de pele e dos cabelos; máscaras de beleza; leites de limpeza com fins de toilette, óleos com fins de toilette, pós de talco com fins de toilette; pulverizadores à base de água mineral para o rosto para uso cosmético; geles de duche; preparações para lavagem do corpo («body washes»); preparações para o corpo; preparações de manicura; leites, geles e óleos bronzeadores e para depois de exposição solar; desodorizantes para o corpo; perfumaria; água-de-toilete; óleos essenciais; loções e cremes de aromaterapia para uso cosmético; óleos aromáticos e substâncias aromáticas para uso cosmético; sabões; antitranspirantes; pastas de dentes; preparações para o cuidado dos dentes; produtos cosméticos para o cuidado da pele; pedras-pomes.



商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/41240

類別： 36

Marca n.º N/41 240

Classe 36.<sup>a</sup>

申請人：宏利人壽保險公司，場所：加拿大安大略省多倫多布魯爾東街200號，M4W 1E5。

Requerente: The Manufacturers Life Insurance Company, 200 Bloor Street East, Toronto, Ontario, Canada M4W 1E5.

國籍：加拿大

Nacionalidade: canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/02/09

Data do pedido: 2009/02/09

服務：財務服務，如人壽及健康保險及終生的收益服務；退休金服務；投資服務，如投資管理，以基金的投資，不動產投資，以貨物的投資，資本投資及投資諮詢服務；財務計劃服務；保險售賣的支援服務及以電腦化售賣的支援服務形式的財務；全屬第36類。

Serviços: serviços financeiros, nomeadamente seguros de vida e saúde e serviços de rendas vitalícias; serviços de fundos de pensões; serviços de investimentos, nomeadamente gestão de investimentos, investimento em fundos, investimento imobiliário, investimento em mercadorias, investimento de capitais e serviços de consultoria de investimento; serviços de planeamento financeiro; serviços de apoio a vendas de seguros e financeiros sob a forma de serviços de apoio a vendas informatizadas; todos incluídos na classe 36.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/41241

類別： 5

Marca n.º N/41 241

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：Merck & Co. Inc., One Merck Drive, Whitehouse Station, New Jersey, U.S.A.

Requerente: Merck & Co. Inc., One Merck Drive, Whitehouse Station, New Jersey, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/02/09

Data do pedido: 2009/02/09

產品：用於治療偏頭痛的藥劑。

Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento das enxaquecas.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/41247

類別： 34

Marca n.º N/41 247

Classe 34.<sup>a</sup>

申請人：American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Zaehlerweg 4, Zug 6300, Switzerland.

Requerente: American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Zaehlerweg 4, Zug 6300, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/02/09

Data do pedido: 2009/02/09

產品：香煙；煙草；煙草衍生產品；打火機；火柴；煙具。

Produtos: cigarros; tabaco; produtos derivados do tabaco; isqueiros; fósforos; artigos para fumadores.

商標構成：

# Intrigante

優先權日期：2008/08/08；優先權國家/地區：瑞士；優先權  
編號：2494749。

A marca consiste em:

# Intrigante

Data de prioridade: 2008/08/08; País/Território de prioridade:  
Suíça; n.º de prioridade: 2494749.

商標編號：N/41248

類別： 19

Marca n.º N/41 248

Classe 19.<sup>a</sup>

申請人：Construction Research & Technology GmbH,  
Dr.Albert-Frank-Str.32, D-83308 Trostberg, Alemanha.

Requerente: Construction Research & Technology GmbH,  
Dr.Albert-Frank-Str.32, D-83308 Trostberg, Alemanha.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/02/09

Data do pedido: 2009/02/09

產品：工業用化學製劑，特別是製造水泥用的添加劑，包括  
研磨用輔助劑、質量改良劑、輸氣劑及抗力改良劑。

Produtos: preparações químicas para uso industrial, em es-  
pecial aditivos para o fabrico de cimento incluindo adjuvantes  
para moagem, melhoradores de qualidade, agentes inclusores  
de ar e melhoradores de resistência.

商標構成：

A marca consiste em:

# 易磨得

# 易磨得

商標編號：N/41339

類別： 25

Marca n.º N/41 339

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：ORIENTAL STAR IMPORT AND EXPORT  
COMPANY LIMITED/COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO  
E EXPORTAÇÃO ORIENTAL STAR LIMITADA, Pátio da  
Concórdia, 3.º andar «A» e «C», Edifício Industrial Vang Fu,  
Macau.

Requerente: ORIENTAL STAR IMPORT AND EXPORT  
COMPANY LIMITED / COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO  
E EXPORTAÇÃO ORIENTAL STAR LIMITADA, Pátio da  
Concórdia, 3.º andar «A» e «C», Edifício Industrial Vang Fu,  
Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2009/02/10

Data do pedido: 2009/02/10

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/41340

類別： 25

Marca n.º N/41 340

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：ORIENTAL STAR IMPORT AND EXPORT  
COMPANY LIMITED/COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO  
E EXPORTAÇÃO ORIENTAL STAR LIMITADA, Pátio da  
Concórdia, 3.º andar «A» e «C», Edifício Industrial Vang Fu,  
Macau.

Requerente: ORIENTAL STAR IMPORT AND EXPORT  
COMPANY LIMITED / COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO  
E EXPORTAÇÃO ORIENTAL STAR LIMITADA, Pátio da  
Concórdia, 3.º andar «A» e «C», Edifício Industrial Vang Fu,  
Macau.

國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2009/02/10  
 產品：服裝，鞋，帽。  
 商標構成：

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2009/02/10  
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.  
 A marca consiste em:




商標編號：N/41341 類別： 25  
 申請人：ORIENTAL STAR IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED/COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ORIENTAL STAR LIMITADA, Pátio da Concórdia, 3.º andar «A» e «C», Edifício Industrial Vang Fu, Macau.

Marca n.º N/41 341 Classe 25.<sup>a</sup>  
 Requerente: ORIENTAL STAR IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED / COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ORIENTAL STAR LIMITADA, Pátio da Concórdia, 3.º andar «A» e «C», Edifício Industrial Vang Fu, Macau.

國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2009/02/10  
 產品：服裝，鞋，帽。  
 商標構成：

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2009/02/10  
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/41346 類別： 5  
 申請人：唐永明，場所：澳門筷子基和樂園19號宏佳工業大廈9樓B, D座。

Marca n.º N/41 346 Classe 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: TONG WING MING, Sede: 澳門筷子基和樂園19號宏佳工業大廈9樓B, D座。

國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/10  
 產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/10  
 Produtos: preparações para uso medicinal e para veterinários, preparações higiénicas para uso medicinal, substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés, emplastos, material para pensos, matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários, desinfectantes, preparações para a destruição dos animais nocivos, fungicidas, herbicidas.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/41347 類別： 5  
 申請人：唐永明，場所：澳門筷子基和樂圍19號宏佳工業大廈9樓B, D座。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/10  
 產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：

**前列通**  
**UROPROSTAR**

Marca n.º N/41 347 Classe 5.ª  
 Requerente: TONG WING MING, Sede: 澳門筷子基和樂圍19號宏佳工業大廈9樓B, D座。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/10  
 Produtos: preparações para uso medicinal e para veterinários, preparações higiénicas para uso medicinal, substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés, emplastos, material para pensos, matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários, desinfectantes, preparações para a destruição dos animais nocivos, fungicidas, herbicidas.  
 A marca consiste em:

**前列通**  
**UROPROSTAR**

商標編號：N/41348 類別： 5  
 申請人：唐永明，場所：澳門筷子基和樂圍19號宏佳工業大廈9樓B, D座。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/10  
 產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

商標構成：

**考荔恩**  
**SUPER-HEPAX**

Marca n.º N/41 348 Classe 5.ª  
 Requerente: TONG WING MING, Sede: 澳門筷子基和樂圍19號宏佳工業大廈9樓B, D座。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/10  
 Produtos: preparações para uso medicinal e para veterinários, preparações higiénicas para uso medicinal, substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés, emplastos, material para pensos, matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários, desinfectantes, preparações para a destruição dos animais nocivos, fungicidas, herbicidas.  
 A marca consiste em:

**考荔恩**  
**SUPER-HEPAX**

商標編號：N/41349 類別： 5  
 申請人：唐永明，場所：澳門筷子基和樂圍19號宏佳工業大廈9樓B, D座。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2009/02/10  
 產品：醫用和獸醫用製劑，醫用衛生製劑，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除莠劑。

Marca n.º N/41 349 Classe 5.ª  
 Requerente: TONG WING MING, Sede: 澳門筷子基和樂圍19號宏佳工業大廈9樓B, D座。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2009/02/10  
 Produtos: preparações para uso medicinal e para veterinários, preparações higiénicas para uso medicinal, substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés, emplastos, material para pensos, matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários, desinfectantes, preparações para a destruição dos animais nocivos, fungicidas, herbicidas.



商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/41350

類別： 3

Marca n.º N/41 350

Classe 3.ª

申請人：Sa Sa Overseas Limited, P. O. Box 957, Offshore  
Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Sa Sa Overseas Limited, P. O. Box 957, Offshore  
Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/02/10

Data do pedido: 2009/02/10

產品：面部，身體及手部用化妝品，乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；嘴唇用唇膏，唇彩，嘴唇用啫喱及嘴唇用香脂；面膜；滋養液；化妝製劑；清除化妝用製劑；使面部及身體消瘦、漂白及優化用化妝製劑；曬黑製劑，自動曬黑製劑；防曬劑；面部及身體用去死皮及去皮屑製劑；消除暗瘡用非醫用乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；控制及清潔面部油脂用非醫用乳霜，奶，乳液，啫喱，粉及乳清；面部及身體用補濕劑；去斑劑；縮小毛孔劑；化妝筆；護理指甲製劑；治理指甲用油；指甲油；假指甲；假睫毛；化妝用棉棒，棉花及棉巾；剃鬚用製劑；洗髮水，護髮素；梳理及護理頭髮用啫喱；噴霧，摩士及香脂；頭髮用膠；頭髮上色及去色用製劑；卷髮及燙髮用製劑；拉直頭髮用製劑；護理皮膚及頭髮用製劑和物質；美容面膜；梳妝用清潔奶，梳妝用油，梳妝用爽身粉；化妝用以礦泉水為主的噴霧；沐浴啫喱；身體用清潔產品；身體用製劑；修甲產品；曬黑及曬後用奶，啫喱及油；身體用除臭劑；香料；梳妝水；精油；化妝用芳香乳霜及乳液；化妝用芳香油及芳香物質；肥皂；防汗劑；牙膏；護理牙齒用製劑；護理皮膚用化妝品；浮石。

Produtos: cosméticos, cremes, leites, loções, geles, pós e sérum para o rosto, corpo e mãos; batons, brilho para os lábios, geles para os lábios e bálsamos para os lábios; máscaras; tonificante («toner»); preparações para maquilhagem; preparações para desmaquilhagem; preparações cosméticas com fins de emagrecimento, branqueamento e modelação do rosto e do corpo; preparações bronzeadoras; preparações autobronzeadoras; protectores solares; preparações de descamação e esfoliação para o rosto e para o corpo; cremes, leites, loções, geles, pós e sérum não medicinais para a remoção do acne; cremes, leites, loções, geles, pós e sérum não medicinais para o controlo e remoção do sebo facial; hidratantes para o rosto e corpo; removedores de manchas; minimizadores de poros; lápis cosméticos; preparações para os cuidados das unhas; verniz («varnish») para tratamento das unhas; verniz para as unhas; unhas falsas; pestanas falsas; cotonetes, algodão e toalhetes («wipes») com fins cosméticos; preparações para barbear; champôs; amaciador de cabelos; geles, pulverizadores («sprays»), mousses e bálsamos para pentear e cuidar dos cabelos; lacas para os cabelos; preparações para coloração e descoloração de cabelos; preparações para encaracolar e ondular permanentemente os cabelos; preparações para alisar os cabelos; preparações e substâncias para os cuidados da pele e dos cabelos; máscaras de beleza; leite de limpeza para fins de toilette, óleos para fins de toilette, pós de talco para toilette; pulverizadores à base de água mineral para o rosto para uso cosmético; geles de duche; preparações para lavagem do corpo («body washes»); preparações para o corpo; preparações de manicura; leites, geles e óleos bronzeadores e para depois da exposição ao sol; desodorizantes para o corpo; perfumaria; água-de-toilete; óleos essenciais; cremes e loções de aromaterapia para uso cosmético; óleos aromáticos e substâncias aromáticas para uso cosmético; sabões; antitranspirantes; pastas dentífricas; preparações para cuidados dos dentes; produtos cosméticos para cuidado da pele; pedras-pomes.

商標構成：

A marca consiste em:

**Sasatinnie****Sasatinnie**

商標編號：N/41351

類別： 5

Marca n.º N/41 351

Classe 5.ª

申請人：Sa Sa Overseas Limited, P. O. Box 957, Offshore  
Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Sa Sa Overseas Limited, P. O. Box 957, Offshore  
Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2009/02/10

Data do pedido: 2009/02/10

產品：用於護理皮膚，牙齒及頭髮的醫用藥劑、醫藥劑及草藥製劑和物質；用於治療頭皮屑的藥劑；帶控制體重及瘦身用途的醫藥劑及皮膚病科藥劑；用於身體的優化及改善身體形態的醫藥劑及皮膚病科藥劑；草藥；適用於醫用的物質及營養補充劑；醫用營養補充劑及/或這些組成物；維他命，礦物質，食用植物纖維，蛋白質及以維他命，礦物質，食用植物纖維及/或尤如或於食品補充劑使用的蛋白質為主的製劑；藥酒；源自於或包含有人參、靈芝、燕窩及/或蘆薈製成的藥劑；醫藥衛生補充劑；蜂皇漿製劑；帶醫藥用途的滋養補充劑；包含有維他命、礦物質、纖維及營養補充劑的醫用飲料及飲料製劑；以藥片、膠囊、藥丸、液體、啫喱、粉末、膏藥、乳霜或乳液狀的醫用製劑及醫藥物質、醫藥、草藥、營養品或滋養品；用於控制體重、瘦身、身體的優化或改善身體形態之以藥片、膠囊、藥丸、液體、啫喱、粉末、膏藥、乳霜或乳液狀的醫用製劑及物質；清洗皮膚醫藥產品，帶衛生用途的消毒劑，衛生護墊，衛生棉，衛生巾，衛生內褲，帶藥液的浸濕布片；護理失禁用尿片。

Produtos: preparações farmacêuticas, preparações medicinais, e preparações e substâncias ervanárias para cuidados da pele, dos dentes e dos cabelos para uso medicinal; preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa; preparações medicinais e dermatológicas com fins de controlo de peso e emagrecimento; preparações medicinais e dermatológicas para o refinamento do corpo e melhoria das formas do corpo; medicamentos ervanários; substâncias e tónicos dietéticos adaptados para uso medicinal; suplementos dietéticos e/ou constituintes desses para uso medicinal; vitaminas, minerais, fibras de plantas comestíveis, proteínas e preparações à base de vitaminas, minerais, fibras de plantas comestíveis e/ou proteínas para uso como ou em suplementos alimentares; vinhos medicinais; preparações farmacêuticas feitas a partir de ou que contêm «ginseng», «lingzhi», ninhos de pássaros e/ou aloé vera; suplementos de saúde medicinais; preparações de geleia real; suplementos nutricionais com fins medicinais; bebidas e preparações de bebidas que contêm vitaminas, minerais, fibras e suplementos dietéticos com fins medicinais; preparações e substâncias farmacêuticas, medicinais, ervanárias, dietéticas ou nutricionais na forma de pastilha, cápsula, comprimido, líquido, geleia, pó, pomada, creme ou loção para uso medicinal; preparações e substâncias para o controlo de peso, emagrecimento, refinamento do corpo ou melhoramento das formas do corpo na forma de pastilha, cápsula, comprimido, líquido, geleia, pó, pomada, creme ou loção para uso medicinal; produtos de lavagem de pele medicinais, desinfectantes com fins higiénicos; «pads» higiénicos, pensos higiénicos, «napkins» higiénicos, cuecas higiénicas, panos impregnados com loções farmacêuticas; fraldas para cuidados de incontinência.

商標構成：

A marca consiste em:

**Sasatinnie****Sasatinnie**

商標編號：N/41352 類別： 35  
 申請人：Sa Sa Overseas Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/10

服務：與化妝品，乳霜，外用奶，外用乳液，外用啫喱，外用粉，唇膏，面膜，滋養液，化妝，化妝製劑，清除化妝用製劑，帶消瘦用途的化妝品製劑，曬黑製劑，化妝筆，護理指甲用製劑，護理指甲用油，指甲油，假指甲，化妝用棉棒，化妝用棉，剃鬚用製劑，洗髮水，護髮素，梳理及護理頭髮用啫喱，梳理及護理頭髮用噴霧，梳理及護理頭髮用摩士，梳理及護理頭髮用香脂，頭髮用膠，頭髮上色及去色用製劑，卷髮或燙髮用製劑，護理皮膚用製劑及物質，護理頭髮用製劑及物質；美容面膜，梳妝產品，化妝用以礦泉水為主的噴霧，沐浴啫喱，身體用清洗製劑，身體用製劑，修甲製劑，曬黑及曬後用製劑，身體用除臭劑，香料，梳妝水，精油，肥皂，防汗劑，牙膏，護理牙齒用製劑，清潔牙齒用製劑，牙膏，皮膚用化妝品，浮石，護理皮膚及頭髮的醫用藥劑及醫藥劑，用於治療頭皮屑的藥劑，衛生製劑及衛生產品，帶消瘦用途的藥劑，醫用營養品，嬰兒用醫用食品，消毒劑，殺真菌劑，醫用肥皂，頭髮用藥品，沐浴用醫用製劑，護理皮膚醫用化妝品，健康食品補充劑，草本精華，用於陽光灼傷的醫用膏藥，用於陽光灼傷的醫用製劑，牙科用藥品，瓶子，畫筆，梳盒，

Marca n.º N/41 352 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Sa Sa Overseas Limited, P. O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/10

Serviços: serviços de venda a retalho, por grosso e de distribuição (através de lojas físicas, via telecomunicações e através da «world wide web») relacionados com cosméticos, cremes, leites para aplicação externa, loções para aplicação externa, geles para aplicação externa, pós para aplicação externa, batons, máscaras, tonificantes («toners»), maquilhagem, preparações de maquilhagem, preparações de desmaquilhagem, preparações cosméticas com fins de emagrecimento, preparações bronzeadoras, lápis cosméticos, preparações para cuidados das unhas, verniz («varnish») de cuidados das unhas, verniz para as unhas, unhas falsas, cotonetes com fins cosméticos, algodão com fins cosméticos, preparações para barbear, champôs, amaciadores de cabelos, geles para pentear e cuidados dos cabelos, pulverizadores («sprays») para pentear e cuidados dos cabelos, mousses para pentear e cuidados dos cabelos, bálsamos para pentear e cuidados dos cabelos, lacas para os cabelos, preparações de coloração e descoloração de cabelos, preparações para encaracolar ou ondular permanentemente os cabelos, preparações e substâncias para os cuidados da pele, preparações e substâncias para os cuidados dos cabelos; máscaras de beleza, produtos de toilette, pulverizadores à base de água mineral para uso cosmético, geles de duche, preparações para lavagem do corpo («body washes»), preparações para o corpo, preparações de manicura, preparações bronzeadoras e pós-solares, desodorizantes para o corpo, perfumaria, água-de-toilete, óleos essenciais, sabões, antitranspirantes, pastas de dentes, preparações de cuidados dos dentes, preparações de limpeza de dentes, dentífricos, cosméticos para uso na pele, pedras-pomes, preparações farmacêuticas e medicinais para cuidados da pele e dos cabelos, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, preparações e produtos sanitários, preparações medicinais com fins de emagrecimento, substâncias dietéticas adaptadas para o uso medicinal, alimentos medicinais para bebés, desinfectantes, fungicidas, sabões medicinais, remédios medicinais para o cabelo, preparações para o banho medicinais, cosméticos de cuidados da pele medicinais, suplementos alimentares de saúde, extractos ervanários, pomadas para queimaduras solares com fins farmacêuticos, preparações para queimaduras solares com fins farmacêuticos, medicamentos com fins dentários, garrafas, pincéis («brushes»), estojos de pentes, pentes, pentes para o cabelo, utensílios cosméticos, aparelhos desodorizantes para uso pessoal, pincéis de sobrancelhas, equipamento para desmaquilhagem, pincéis das unhas, «pads» com fins de limpeza, pulverizadores de perfume, vaporizadores

梳子，頭髮用梳子，化妝品器具，個人用除臭設備，眉毛筆，卸妝用儀器，指甲用刷，清潔用墊，香水噴霧，香水蒸化器，密粉，粉撲，擦亮刷子，化妝用海綿，面頰用撲，面頰用海綿，與浮石結合的刷，手動工具及器械（手工操作），餐具，剃鬚刀，使鬚子光滑機，開瓶器，開罐器，角質層鉗子，角質層鑷子，切割器，切割工具，指甲鉗，指甲拔取器，指甲油，動物用頭髮修剪機，個人用頭髮修剪機，捲曲頭髮用手動器械，移動頭髮用鑷子，睫毛卷曲器，眉毛筆，指甲銼刀，電動指甲拔取器，指甲鉗，針刀，穿針器，修腳套裝，修手套裝，剃鬚機盒，剃鬚機用刀片，電及非電的剃鬚機，男士用剃鬚機，女士用剃鬚機，卷曲用鑷子，剃鬚機用盒，剪刀，磨刀工具，匙，噴霧器，印章（手工工具），糖鑷子，餐具及餐具套裝，開罐頭器，肉及蔬菜的切割器，刀，分離纖維機及切薄片器，叉，刀，核桃鉗子，醫用設備及儀器，牙科設備及儀器，嬰兒用瓶，奶瓶用盒及其他配件；嬰兒用吸吮器，嬰兒用保育箱，繃帶，醫用電毯，避孕套，非化學避孕藥，牙科設備，嬰兒用引誘物，耳挖，美觀的按摩設備，奶瓶奶嘴，奶瓶閥門，奶瓶，扁平足用支架，矯形鞋，鑷子，按摩手套，醫用手套，聾人用助聽設備，聽覺保護器，帶熱空氣的治療設備，醫用冰袋，電動或非電動按摩設備及其按摩用部件或面頰及身體顫動部件，紙，紙板，紙及紙板製品，雜誌，書籍，傳單，海報，印刷卡，資訊集，目錄，日曆，價格標籤，價格標貼，印刷品，裝訂用品，照片，文具，文具或家用黏合劑，教育或教學

de perfume, pós compactos, almofadas de pó («powder puffs»), escovas de esfregar («scrubbing brushes»), esponjas com fins cosméticos, almofadas para o rosto («puff for face»), esponjas para o rosto, pincéis que incorporam uma pedra-pomes, utensílios e instrumentos de mão (operados manualmente), cutelaria, navalhas de barbear, máquinas de aparar («clippers») a barba, abridores de garrafas, abridores de latas («can openers»), alicates de cutículas, pinças de cutículas, cortadores, ferramentas de cortar, corta-unhas, extractores de unhas, vernizes para as unhas, máquinas de aparar («clippers») o cabelo para animais, máquinas de aparar («clippers») o cabelo para uso pessoal, instrumentos de mão para a ondulação do cabelo, pinças para remover cabelos, enroladores de pestanas, pinças de sobrancelhas, limas de unhas, sacador («drawers») de unhas eléctrico, corta-unhas, limas de agulhas, enfiador de agulhas, conjuntos de pedicura, conjuntos de manicura, estojos de navalhas de barbear, lâminas de navalhas de barbear, navalhas de barbear eléctricas e não-eléctricas, máquinas de barbear para homem, máquinas de barbear para mulher, pinças para encaracolar («curling tongs»), estojos para barbear, tesouras, instrumentos de afiar, colheres, pulverizadores, carimbos (instrumento de mão), pinças para açúcar («sugar tongs»), louça de mesa e talheres («tableware»), abridores de latas («tin openers»), cortadores («choppers») de carne e vegetais, facas, desfibradores e fatiadores («shredders and slicers»), garfos, facas, quebra-nozes, aparelhos e instrumentos medicinais, aparelhos e instrumentos dentários, garrafas de bebés, estojos e outros acessórios para biberões; chuchas para bebés [tetinas], incubadoras para bebés, pensos, cobertores eléctricos com fins medicinais, preservativos, contraceptivos, não químicos, aparelhos dentários, enganadeiras para bebés, «ear picks», aparelhos de massagem estética, tetinas de biberões, válvulas de biberões, biberões, suportes para pés chatos, calçado ortopédico, fórceps, luvas para massagem, luvas com fins medicinais, aparelhos auditivos para surdos, protectores auditivos, aparelhos terapêuticos com ar quente, sacos de gelo com fins medicinais, aparelhos de massagem electrónicos ou não-electrónicos e suas partes para massajar ou vibrar partes do rosto e do corpo, papel, cartão, produtos feitos de papel e cartão, revistas, livros, panfletos, pôsteres, cartões impressos, boletins informativos («circulars»), catálogos, calendários, etiquetas de preços, rótulos de preços, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, material de instrução ou de ensino (com excepção dos aparelhos), materiais plásticos para embalagem, sacos com pegas de papel, cartão ou plástico, cintos de maternidade, colchões de parto; produtos ortopédicos, «pads» abdominais, coxins de aquecimento [(«pads»)], almofadas soporíferas para insónias, pegas («handles») de fio dental, termómetros, bacias sanitárias, anéis de dentição, implantes cirúrgicos, instrumentos de furar orelhas cirúrgicos, esteios («studs») de furar orelhas pré-esterilizados,



材料（儀器除外），包裝用塑料，帶手柄的紙袋，紙板袋或塑料袋，產科腰帶，分娩用墊；矯形產品，腹部墊，加熱軟墊，失眠用催眠枕頭，牙線把手，溫度計，便盤，長牙用環，外科植入物，耳朵打孔外科器械，預先消毒的耳朵打孔用銷子，鼻的呼吸器，醫療診斷測試套裝，注射用針筒及醫用針，普通或即棄面膜，治療床墊，醫用蒸化器，照明設備，加溫設備，產生蒸汽設備，乾燥設備，通風設備，供水設備，衛生設備，空調設備，空氣除臭設備，淨化空氣設備及機器，沐浴用加熱器，床的加熱器，液體冷卻設備，電毯，電動咖啡過濾器，咖啡機，咖啡過濾器，咖啡烘烤器，制冷容器，爐子，煮食設備及設施，煮食器具，煙草用冷卻設施，加熱軟墊，加濕器，消毒設備，浴室用消毒劑分配器，蒸餾設備，乾髮器，飲水用過濾器，電燈，電風扇，奶瓶用電加熱器，水箱設備，冷藏器，水果烘烤器，氣體打火機，浴室用乾手設備，熱氣浴配件，熱氣爐，熱碟子，熱水瓶，加濕器，冰盒，冰箱，冰的機器及設備，電茶壺，燈，提燈，燈泡，微波爐，奶的冷卻設施，碟子加熱器，口袋提燈，口袋火炬，口袋加熱器，電平底壓力鍋，電散熱器，電燈光插座，日光收集器，烘烤器，製蛋糕/煮食設備，加熱平底鍋，水的加熱器，淨化水設備及機器，水的殺菌器，衣服配件，腰帶，別針，鐘錶，珠寶，太陽眼鏡，耳環，手鐲，頸鏈，頭髮用飾帶，頭髮用鉤子，頭巾，頭髮用雙面長夾子，袖口鈕，領帶攔板，打火機，鋼筆，墨水筆，袋，皮革

aspiradores nasais, conjuntos de testes de diagnósticos médicos, seringas para injeções e agulhas para uso medicinal, máscaras faciais gerais ou descartáveis, colchões terapêuticos, vaporizadores com fins medicinais, aparelhos de iluminação, aparelhos de aquecimento, aparelhos de gerar vapor, aparelhos de secagem, aparelhos de ventilação, aparelhos de fornecimento de água, aparelhos com fins sanitários, aparelhos de ar condicionado, aparelhos desodorizantes do ar, aparelhos e máquinas de purificar o ar, aquecedores para banhos, aquecedores de camas, aparelhos de arrefecimento líquido, cobertores eléctricos, filtros de café eléctricos, máquinas de café, coadores de café, torradores de café, recipientes refrigeradores, fogões, aparelhos e instalações de cozinhar, utensílios de cozinha, instalações de arrefecimento para tabaco, coxins de aquecimento [(«pads»)], «dampers» [aquecimento], aparelhos desinfectantes, distribuidores de desinfectantes para casas de banho, aparelhos de destilação, secadores de cabelos, filtros para beber água, candeeiros eléctricos, ventoinhas eléctricas, aquecedores eléctricos para biberões, aparelhos de autoclismo, congeladores, torradeiras de frutas, isqueiros a gás, aparelhos de secar as mãos para casas de banho, acessórios de banho de ar quente, fornos de ar quente, pratos quentes, garrafas de água quente, humidificadores, caixas de gelo, arcas de gelo, máquinas e aparelhos de gelo, chaleiras eléctricas, candeeiros, lanternas, lâmpadas, fornos microndas, instalações de arrefecimento de leite, aquecedores de pratos, lanternas de bolso, tochas de bolso, aquecedores de bolso, caçarolas de pressão eléctricas, radiadores eléctricos, tomadas para luz eléctrica, colectores solares [aquecimento], torradeiras, aparelhos de fazer bolos/cozinhar, panelas de aquecimento, aquecedores de água, aparelhos e máquinas de purificar a água, esterilizadores de água, acessórios de roupa, cintos, alfinetes, relógios, joalheria, óculos de sol, brincos, pulseiras, colares, laços para o cabelo, ganchos para o cabelo, lenços para o cabelo, travessões bifurcados («sticks») para o cabelo, botões de punho, prateleiras de gravatas, isqueiros, canetas, canetas de tinta, sacos, couro e imitação de couro, produtos em couro ou imitação de couro, peles de animais, baús, malas de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, porta-moedas e carteiras, estojos, bagagem, bolsas, pastas de executivo, mochilas, sacos porta-fatos, sacos para compras, faixas de couro, suspensórios, cintos, bengalas («canes»), porta-cartões [porta-notas], coleiras para animais, estojos para chaves, estojos de tolete, açaimos, sacolas para a escola, pegas de malas de viagem, malas de viagem, conjuntos de viagem, coberturas de chapéus-de-chuva, pegas de chapéus-de-chuva, bases de bengalas, cintos de bagagem, sacos de praia, pastas, malas de mão, tiras de couro, bastões de montanhismo, caixas de música, sacos de rede para as compras, mochilas de campismo, sacos escolares, sacos, coberturas para mobiliário em couro ou imitação de couro, armações de malas de mão, sacos «sling» para transportar bebés, suporte para batons, pós com-

及人造皮革，皮革或人造皮革產品，動物皮，衣箱，旅行箱，雨傘，陽傘，手杖，零錢包及口袋錢包，盒，行李，錢袋，公文夾，背包，西服袋，購物袋，皮帶子，吊帶，腰帶，手杖，卡片套，動物頸圈，鎖匙包，梳妝盒，牲畜的口套，書包，旅行箱手柄，旅行箱，旅行套裝，雨傘套，雨傘手柄，手杖底座，行李帶，沙灘袋，文件夾，手提箱，皮條，登山拐杖，音樂盒，購物用網袋，露營背包，書包袋，袋，皮革或人造皮革製傢俱用套，手提箱框，運送嬰兒用揹帶袋，唇膏用支架，密粉，化妝品袋，化妝品用配件，適用於化妝品的工具，服裝，鞋，帽，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，非醫用營養及滋補補充劑或帶健康護理及美容護理用途的食品製劑，以備用形式出售的滋補食品，維他命，礦物質，咖啡製劑，於茶袋的茶，茶葉，粉狀茶，結晶或糖漿形式的茶，粥或粥的混合物，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品）；調味料，啤酒，礦泉水，汽水，不含酒精飲料，水果飲料，水果汁，非醫用飲料，水，汽水，製飲料用濃縮液及糖漿，製飲料用製劑有關的零售，批發及分配服務（透過店舖，透過電訊及透過萬維網）；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過互聯網的商品推廣網站及批發商便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過郵寄訂購售賣產品的一般目錄或透過電訊工具便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過零售點便利地觀看及購買這些產品；廣告服務；推銷及市場營銷服務；出入口代理服務；購買及售買代理服務；個人及貿易用產品選擇及產品搜尋；貿易管理服務；貿易行政服務；與特許經營有關的諮詢服務。

商標構成：

# Sasatinnie

# Sasatinnie

商標編號：N/41353

類別： 38

申請人：AomenTV Limited, Av. Comercial de Macau n.º 215A-301, Edf. AIA Tower, 11.º andar, Sala 1102A-1103A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/10

服務：電訊服務；無線電及電視節目傳送，透過電纜的電視節目傳送，透過衛星的無線電及電視節目傳送，透過自選影像

pactos, sacos cosméticos, acessórios para uso cosmético, instrumentos para aplicar cosméticos, vestuário, calçado, chapelaria, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelos comestíveis, suplementos dietéticos e nutricionais não-medicinais ou preparações de alimentos com fins de cuidados de saúde e beleza, alimentos nutritivos vendidos na forma de pronto-a-comer, vitaminas, minerais, preparações de café, chá em sacos de chá, folhas de chá, chá em pó, chá em forma de cristal ou xarope, «congee» ou misturas de «congee», mel, xarope de melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos); especiarias, cervejas, águas minerais, águas gasosas, bebidas não alcoólicas, bebidas de fruta, sumos de fruta, bebidas não-medicinais, águas, águas gasosas, concentrados e xaropes para fazer bebidas, preparações para fazer bebidas; a reunião, para benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes visionarem e adquirirem comodamente esses produtos a partir de um «website» na Internet para mercadorias generalizadas e de um ponto de venda por grosso; a reunião, para benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes visionarem e adquirirem comodamente esses produtos a partir de um catálogo de mercadorias generalizadas por encomenda postal ou através de meios de telecomunicações; a reunião, para benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes visionarem e adquirirem comodamente esses produtos a partir de pontos de venda a retalho; serviços de publicidade; serviços promocionais e marketing; serviços de agência de importação e exportação; serviços de agência de compra e venda; selecção de produtos e procura de produtos para indivíduos e negócios; serviços de gestão de negócios; serviços de administração de negócios; serviços de consultadoria relacionados com franchising; todos incluídos na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

Marca n.º N/41 353

Classe 38.<sup>a</sup>

Requerente: AomenTV Limited, Av. Comercial de Macau n.º 215A-301, Edf. AIA Tower, 11.º andar, Sala 1102A-1103A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/10

Serviços: serviços de telecomunicações; transmissão de programas de rádio e de televisão, transmissão de programas de

服務提供影片和電視節目的電訊傳送及提供電訊進入之服務；  
全屬第38類。

商標構成：

THE  
COTAI  
SHOW  
金光秀

televisão via cabo, transmissão de programas de rádio e de televisão por via de satélite, serviços de transmissão e fornecimento de acesso de telecomunicações a filmes e programas de televisão fornecidos por via de um serviços de vídeo-à-disposição, tudo incluído na classe 38.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

THE  
COTAI  
SHOW  
金光秀

商標編號：N/41354 類別： 41  
申請人：AomenTV Limited, Av. Comercial de Macau n.ºs 215A-301, Edf. AIA Tower, 11.º andar, Sala 1102A-1103A, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2009/02/10

服務：教育、娛樂、培訓；以及文體項目；教育及娛樂服務，即透過無線電、電視、衛星、音頻、視頻及電腦網絡進入關於不同主題之一連續節目，在不同範圍內的連續性質之電視娛樂節目，如新聞、喜劇、綜合性節目等，娛樂服務，如透過全球電腦網絡在不同領域內提供電視節目，製作無線電及電視節目，透過自選影像服務提供非下載的影片及電視節目，電視節目的聯合發行，無線電及電視節目的製作指導服務，向第三者分銷電視節目，無線電及電視節目的出版，全屬第41類。

商標構成：

THE  
COTAI  
SHOW  
金光秀

Marca n.º N/41 354 Classe 41.<sup>a</sup>  
Requerente: AomenTV Limited, Av. Comercial de Macau n.ºs 215A-301, Edf. AIA Tower, 11.º andar, Sala 1102A-1103A, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2009/02/10

Serviços: educação; entretenimento, formação; e eventos desportivos e culturais; serviços de educação e entretenimento, a saber um programa continuado sobre diversos assuntos acessível através da rádio, televisão, satélite, áudio, vídeo e redes de computador, entretenimento de natureza de programas continuados de televisão em várias áreas como notícias, comédia, variedades, entre outros, serviços de entretenimento como seja o fornecimento de programas de televisão em várias áreas por via de uma rede de computador global, produção de programas de rádio e de televisão, fornecimento de filmes não descarregáveis e de programas de televisão por via de um serviço de vídeos-à-disposição, sindicacão de programas de televisão, serviços de direcção de produção de programas de rádio e de televisão, distribuição de programas de televisão a terceiros, edição de programas de rádio e de televisão, tudo incluído na classe 41.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

THE  
COTAI  
SHOW  
金光秀

商標編號：N/41355 類別： 25  
申請人：蔡靈真，場所：澳門黑沙環涌河新街裕華大廈第三座三樓C室。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2009/02/11

產品：服裝，帽。

Marca n.º N/41 355 Classe 25.<sup>a</sup>  
Requerente: Choi Leng Chan, Sede: 澳門黑沙環涌河新街裕華大廈第三座三樓C室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2009/02/11

Produtos: vestuário, chapelaria.

商標構成：



顏色之要求：黑色、紅色、紫色、藍色、綠色以及黃色。  
(如圖所示)

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, vermelho, violeta, azul, verde e amarelo (tal como representados na figura).

### 設計及新型之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

### 設計或新型公佈

設計編號：D/000441

申請日期：2008/03/07

申請人：Fortunato José Moreira da Costa

國籍：葡萄牙

住址/地址：Av. da Praia Grande, Edif. China Law Building, 405, 4 andar A, Macau

標題：防窒息及防打鼾的墊子。

摘要：esta almofada ortopédica, anti-apneia e anti-ressono cria e aplica o princípio de que dormir, não implica que as posições relativas, entre si, da cabeça, do pescoço e do corpo devam ser diferentes daquelas que um ser humano tem quando caminha erecto; assim sendo, uma pessoa que dorme de costas, de barriga para cima, não precisa de ter qualquer apoio ou inclinação para apoiar a cabeça; devendo esta, o pescoço e o resto do corpo estarem completamente na horizontal sobre a superfície da cama, permitindo que o ar possa fluir naturalmente nas vias respiratórias, reduzindo, assim, o problema da apneia e do ressonar. A cabeça só precisa de se elevar em relação à superfície da cama quando uma pessoa dorme de lado: para que ao virarmos a cabeça para o lado direito, ou para o esquerdo, a cabeça se possa elevar gradualmente à medida que vamos rodando sobre o eixo longitudinal do corpo.

分類：6 - 09

創作人：Fortunato José Moreira da Costa

### Protecção de desenhos e modelos

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

### Publicação de desenho ou modelo

Desenho n.º: D/000441

Data do pedido: 2008/03/07

Requerente: Fortunato José Moreira da Costa

Nacionalidade: portuguesa

Domicílio/Sede: Av. da Praia Grande, Edif. China Law Building, 405, 4.º andar A, Macau

Título: Almofada antiapneia e anti-ressono.

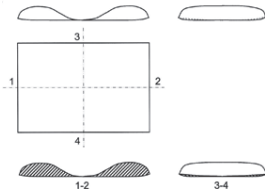
Resumo: esta almofada ortopédica, antiapneia e anti-ressono cria e aplica o princípio de que dormir não implica que as posições relativas, entre si, da cabeça, do pescoço e do corpo devam ser diferentes daquelas que um ser humano tem quando caminha erecto; assim sendo, uma pessoa que dorme de costas, de barriga para cima, não precisa de ter qualquer apoio ou inclinação para apoiar a cabeça; devendo esta, o pescoço e o resto do corpo estarem completamente na horizontal sobre a superfície da cama, permitindo que o ar possa fluir naturalmente nas vias respiratórias, reduzindo, assim, o problema da apneia e do ressonar. A cabeça só precisa de se elevar em relação à superfície da cama quando uma pessoa dorme de lado: para que ao virarmos a cabeça para o lado direito, ou para o esquerdo, a cabeça se possa elevar gradualmente à medida que vamos rodando sobre o eixo longitudinal do corpo.

Classificação: 6 - 09

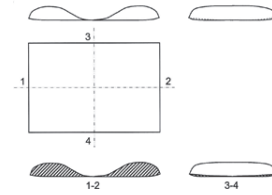
Criador: Fortunato José Moreira da Costa



附圖



Figura



設計編號：D/000442

申請日期：2008/03/07

申請人：Fortunato José Moreira da Costa

國籍：葡萄牙

住址/地址：Av. da Praia Grande, Edif. China Law Building, 405, 4 andar A, Macau

標題：帶頸部支撐物的防窒息及防打鼾的墊子。

摘要：esta almofada ortopédica, anti-apneia e anti-ressono cria e aplica o princípio de que dormir, não implica que as posições relativas, entre si, da cabeça, do pescoço e do corpo devam ser diferentes daquelas que um ser humano tem quando caminha erecto; assim sendo, uma pessoa que dorme de costas, de barriga para cima, não precisa de ter qualquer apoio ou inclinação para apoiar a cabeça; devendo esta, o pescoço e o resto do corpo estarem completamente na horizontal sobre a superfície da cama, permitindo que o ar possa fluir naturalmente nas vias respiratórias, reduzindo, assim, o problema da apneia e do ressonar. A cabeça só precisa de se elevar em relação à superfície da cama quando uma pessoa dorme de lado: para que ao virarmos a cabeça para o lado direito, ou para o esquerdo, a cabeça se possa elevar gradualmente à medida que vamos rodando sobre o eixo longitudinal do corpo.

Esta possui ainda um apoio para o pescoço para reforçar a abertura das vias respiratórias.

分類：6 - 09

創作人：Fortunato José Moreira da Costa

Desenho n.º: D/000442

Data do pedido: 2008/03/07

Requerente: Fortunato José Moreira da Costa

Nacionalidade: portuguesa

Domicílio/Sede: Av. da Praia Grande, Edif. China Law Building, 405, 4.º andar A, Macau

Título: Almofada antiapneia e anti-ressono, com apoio para o pescoço.

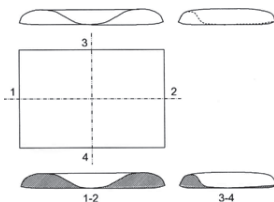
Resumo: esta almofada ortopédica, antiapneia e anti-ressono cria e aplica o princípio de que dormir não implica que as posições relativas, entre si, da cabeça, do pescoço e do corpo devam ser diferentes daquelas que um ser humano tem quando caminha erecto; assim sendo, uma pessoa que dorme de costas, de barriga para cima, não precisa de ter qualquer apoio ou inclinação para apoiar a cabeça; devendo esta, o pescoço e o resto do corpo estarem completamente na horizontal sobre a superfície da cama, permitindo que o ar possa fluir naturalmente nas vias respiratórias, reduzindo, assim, o problema da apneia e do ressonar. A cabeça só precisa de se elevar em relação à superfície da cama quando uma pessoa dorme de lado: para que ao virarmos a cabeça para o lado direito, ou para o esquerdo, a cabeça se possa elevar gradualmente à medida que vamos rodando sobre o eixo longitudinal do corpo.

Esta possui ainda um apoio para o pescoço para reforçar a abertura das vias respiratórias.

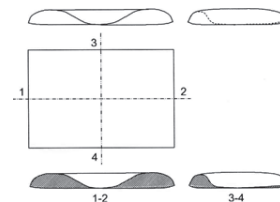
Classificação: 6 - 09

Criador: Fortunato José Moreira da Costa

附圖



Figura



設計編號：D/000443

申請日期：2008/03/07

申請人：Fortunato José Moreira da Costa

國籍：葡萄牙

住址/地址：Av. da Praia Grande, Edif. China Law Building, 405, 4 andar A, Macau

Desenho n.º: D/000443

Data do pedido: 2008/03/07

Requerente: Fortunato José Moreira da Costa

Nacionalidade: portuguesa

Domicílio/Sede: Av. da Praia Grande, Edif. China Law Building, 405, 4.º andar A, Macau

標題：帶頸部支撐物的防窒息及防打鼾的墊子。

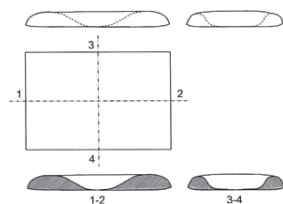
摘要：esta almofada ortopédica, anti-apneia e anti-ressono cria e aplica o princípio de que dormir, não implica que as posições relativas, entre si, da cabeça, do pescoço e do corpo devam ser diferentes daquelas que um ser humano tem quando caminha erecto; assim sendo, uma pessoa que dorme de costas, de barriga para cima, não precisa de ter qualquer apoio ou inclinação para apoiar a cabeça; devendo esta, o pescoço e o resto do corpo estarem completamente na horizontal sobre a superfície da cama, permitindo que o ar possa fluir naturalmente nas vias respiratórias, reduzindo, assim, o problema da apneia e do ressonar. A cabeça só precisa de se elevar em relação à superfície da cama quando uma pessoa dorme de lado: para que ao virarmos a cabeça para o lado direito, ou para o esquerdo, a cabeça se possa elevar gradualmente à medida que vamos rodando sobre o eixo longitudinal do corpo.

Esta possui ainda apoios para o pescoço para reforçar a abertura das vias respiratórias.

分類：6 - 09

創作人：Fortunato José Moreira da Costa

附圖



設計編號：D/000444

申請日期：2008/03/11

申請人：Empresa NJ de Equipamentos de Segurança, Prevenção, Protecção Contra Incêndios Limitada

國籍：根據澳門法例成立

住址/地址：Av. da Praia Grande, Edif. China Law Building, 405, 4 andar A, Macau

標題：防火安全用教育及資訊裝置。

摘要：dispositivo instrutivo e informativo para segurança contra incêndios em português, chinês e inglês relativo à localização da saída segura em caso de incêndios ou acidentes.

分類：29 - 01

創作人：Natalino do Menino Jesus de Assis Jorge

附圖



Título: Almofada antiapneia e anti-ressono, com apoio para o pescoço.

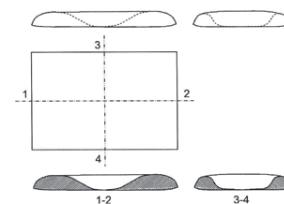
Resumo: esta almofada ortopédica, antiapneia e anti-ressono cria e aplica o princípio de que dormir não implica que as posições relativas, entre si, da cabeça, do pescoço e do corpo devam ser diferentes daquelas que um ser humano tem quando caminha erecto; assim sendo, uma pessoa que dorme de costas, de barriga para cima, não precisa de ter qualquer apoio ou inclinação para apoiar a cabeça; devendo esta, o pescoço e o resto do corpo estarem completamente na horizontal sobre a superfície da cama, permitindo que o ar possa fluir naturalmente nas vias respiratórias, reduzindo, assim, o problema da apneia e do ressonar. A cabeça só precisa de se elevar em relação à superfície da cama quando uma pessoa dorme de lado: para que ao virarmos a cabeça para o lado direito, ou para o esquerdo, a cabeça se possa elevar gradualmente à medida que vamos rodando sobre o eixo longitudinal do corpo.

Esta possui ainda apoios para o pescoço para reforçar a abertura das vias respiratórias.

Classificação: 6 - 09

Criador: Fortunato José Moreira da Costa

Figura



Desenho n.º: D/000444

Data do pedido: 2008/03/11

Requerente: Empresa NJ de Equipamentos de Segurança, Prevenção, Protecção Contra Incêndios Limitada

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Domicílio/Sede: Av. da Praia Grande, Edif. China Law Building, 405, 4.º andar A, Macau

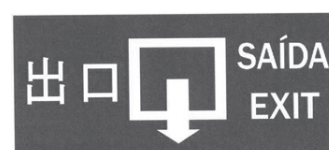
Título: Dispositivo instrutivo e informativo para segurança contra incêndios.

Resumo: dispositivo instrutivo e informativo para segurança contra incêndios em português, chinês e inglês relativo à localização da saída segura em caso de incêndios ou acidentes.

Classificação: 29 - 01

Criador: Natalino do Menino Jesus de Assis Jorge

Figura



設計編號：D/000445  
 申請日期：2008/03/11  
 申請人：Empresa NJ de Equipamentos de Segurança, Prevenção, Protecção Contra Incêndios Limitada  
 國籍：根據澳門法例成立  
 住址/地址：Av. da Praia Grande, Edif. China Law Building, 405, 4 andar A, Macau  
 標題：防火安全用教育及資訊裝置。

摘要：dispositivo instrutivo e informativo para segurança contra incêndios em português, chinês e inglês relativo à localização das escadas de emergência e as respectivas instruções textuais e figurativas para, em caso de incêndio, não se usar o elevador mas as escadas.

分類：29 - 01

創作人：Natalino do Menino Jesus de Assis Jorge

附圖



設計編號：D/000446  
 申請日期：2008/03/11  
 申請人：Empresa NJ de Equipamentos de Segurança, Prevenção, Protecção Contra Incêndios Limitada  
 國籍：根據澳門法例成立  
 住址/地址：Av. da Praia Grande, Edif. China Law Building, 405, 4 andar A, Macau  
 標題：防火安全用教育及資訊裝置。

摘要：dispositivo instrutivo e informativo para segurança contra incêndios em português, chinês e inglês relativo à localização do extintor contra incêndios e à utilidade deste respectivo equipamento.

分類：29 - 01

創作人：Natalino do Menino Jesus de Assis Jorge

附圖



Desenho n.º: D/000445  
 Data do pedido: 2008/03/11  
 Requerente: Empresa NJ de Equipamentos de Segurança, Prevenção, Protecção Contra Incêndios Limitada  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Domicílio/Sede: Av. da Praia Grande, Edif. China Law Building, 405, 4.º andar A, Macau  
 Título: Dispositivo instrutivo e informativo para segurança contra incêndios.

Resumo: dispositivo instrutivo e informativo para segurança contra incêndios em português, chinês e inglês relativo à localização das escadas de emergência e as respectivas instruções textuais e figurativas para, em caso de incêndio, não se usar o elevador mas as escadas.

Classificação: 29 - 01

Criador: Natalino do Menino Jesus de Assis Jorge

Figura



Desenho n.º: D/000446  
 Data do pedido: 2008/03/11  
 Requerente: Empresa NJ de Equipamentos de Segurança, Prevenção, Protecção Contra Incêndios Limitada  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Domicílio/Sede: Av. da Praia Grande, Edif. China Law Building, 405, 4.º andar A, Macau  
 Título: Dispositivo instrutivo e informativo para segurança contra incêndios.

Resumo: dispositivo instrutivo e informativo para segurança contra incêndios em português, chinês e inglês relativo à localização do extintor contra incêndios e à utilidade deste respectivo equipamento.

Classificação: 29 - 01

Criador: Natalino do Menino Jesus de Assis Jorge

Figura



設計編號：D/000447  
 申請日期：2008/03/11  
 申請人：Empresa NJ de Equipamentos de Segurança,  
 Prevenção, Protecção Contra Incêndios Limitada  
 國籍：根據澳門法例成立  
 住址/地址：Av. da Praia Grande, Edif. China Law Building,  
 405, 4 andar A, Macau  
 標題：防火安全用教育及資訊裝置。

摘要：dispositivo instrutivo e informativo para segurança  
 contra incêndios em português, chinês e inglês relativo à  
 localização do extintor contra incêndios de pó químico,  
 indicando as respectivas classes de fogos a que se destina A B  
 (C) e a sua aplicabilidade para apagar fogos em madeira, papéis,  
 têxteis, óleos, líquidos e fogos em electricidade.

分類：29 - 01

創作人：Natalino do Menino Jesus de Assis Jorge

附圖



設計編號：D/000461  
 申請日期：2008/05/02  
 申請人：HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.  
 國籍：日本  
 住址/地址：408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-  
 -0017, Japan  
 標題：包裝（包裝盒）。

摘要：este artigo é uma embalagem (caixa para empacota-  
 mento) para emplastos médicos ou coisa igual.

分類：9 - 03

創作人：Shigeo KUSUMI

Nobuo TSUTSUMI

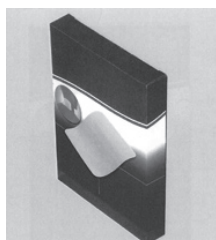
Masakazu SHIGIISHI

優先權日期：2008/03/04

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2008-005301

附圖



Desenho n.º: D/000447  
 Data do pedido: 2008/03/11  
 Requerente: Empresa NJ de Equipamentos de Segurança,  
 Prevenção, Protecção Contra Incêndios Limitada  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Domicílio/Sede: Av. da Praia Grande, Edif. China Law  
 Building, 405, 4.º andar A, Macau  
 Título: Dispositivo instrutivo e informativo para segurança  
 contra incêndios.

Resumo: dispositivo instrutivo e informativo para segurança  
 contra incêndios em português, chinês e inglês relativo à  
 localização do extintor contra incêndios de pó químico,  
 indicando as respectivas classes de fogos a que se destina A B  
 (C) e a sua aplicabilidade para apagar fogos em madeira, papéis,  
 têxteis, óleos, líquidos e fogos em electricidade.

Classificação: 29 - 01

Criador: Natalino do Menino Jesus de Assis Jorge

Figura



Desenho n.º: D/000461  
 Data do pedido: 2008/05/02  
 Requerente: HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Domicílio/Sede: 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-  
 -0017, Japan  
 Título: Embalagem (caixa para empacotamento).  
 Resumo: este artigo é uma embalagem (caixa para empacota-  
 mento) para emplastos médicos ou coisa igual.

Classificação: 9 - 03

Criador: Shigeo KUSUMI

Nobuo TSUTSUMI

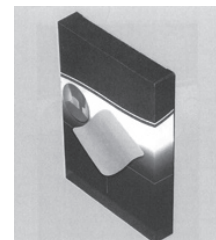
Masakazu SHIGIISHI

Data de prioridade: 2008/03/04

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2008-005301

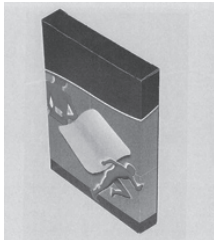
Figura





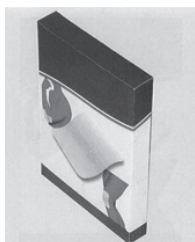
設計編號：D/000462  
 申請日期：2008/05/02  
 申請人：HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.  
 國籍：日本  
 住址/地址：408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan  
 標題：包裝（包裝盒）。  
 摘要：este artigo é uma embalagem (caixa para empacotamento) para emplastos médicos ou coisa igual.  
 分類：9 - 03  
 創作人：Shigeo KUSUMI  
 Nobuo TSUTSUMI  
 Masakazu SHIGIISHI  
 優先權日期：2008/03/04  
 優先權國家/地區：日本  
 優先權編號：2008-005302

附圖

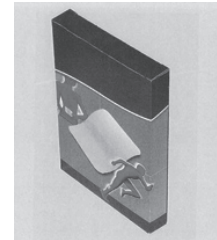


設計編號：D/000463  
 申請日期：2008/05/02  
 申請人：HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.  
 國籍：日本  
 住址/地址：408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan  
 標題：包裝（包裝盒）。  
 摘要：este artigo é uma embalagem (caixa para empacotamento) para emplastos médicos ou coisa igual.  
 分類：9 - 03  
 創作人：Shigeo KUSUMI  
 Nobuo TSUTSUMI  
 Masakazu SHIGIISHI  
 優先權日期：2008/03/04  
 優先權國家/地區：日本  
 優先權編號：2008-005303

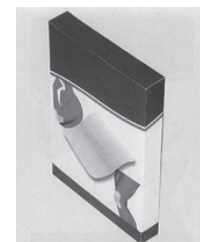
附圖



Desenho n.º: D/000462  
 Data do pedido: 2008/05/02  
 Requerente: HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Domicílio/Sede: 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan  
 Título: Embalagem (caixa para empacotamento).  
 Resumo: este artigo é uma embalagem (caixa para empacotamento) para emplastos médicos ou coisa igual.  
 Classificação: 9 - 03  
 Criador: Shigeo KUSUMI  
 Nobuo TSUTSUMI  
 Masakazu SHIGIISHI  
 Data de prioridade: 2008/03/04  
 País/Território de prioridade: Japão  
 Número de prioridade: 2008-005302

*Figura*

Desenho n.º: D/000463  
 Data do pedido: 2008/05/02  
 Requerente: HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Domicílio/Sede: 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan  
 Título: Embalagem (caixa para empacotamento).  
 Resumo: este artigo é uma embalagem (caixa para empacotamento) para emplastos médicos ou coisa igual.  
 Classificação: 9 - 03  
 Criador: Shigeo KUSUMI  
 Nobuo TSUTSUMI  
 Masakazu SHIGIISHI  
 Data de prioridade: 2008/03/04  
 País/Território de prioridade: Japão  
 Número de prioridade: 2008-005303

*Figura*

設計編號：D/000487

申請日期：2008/08/25

申請人：THE COCA-COLA COMPANY

國籍：美國

住址/地址：One Coca-Cola Plaza, N.W., Atlanta, Georgia  
30313, United States of America

標題：瓶子。

摘要：uma garrafa que tem um bocal, um rebordo, um corpo e um fundo.

Existem três anéis côncavos entre o rebordo e o fundo, um (primeiro) adjacente à extremidade inferior do rebordo; um (segundo), com o diâmetro mais pequeno do corpo, na cintura da garrafa; e um (terceiro) adjacente à extremidade superior do fundo. Entre o primeiro e segundo anel côncavo estão painéis triangulares inversos que estão próximos do primeiro anel côncavo, separados respectivamente por painéis aproximados em forma de frascos. Entre o segundo e terceiro anel côncavo estão painéis triangulares que estão próximos do terceiro anel côncavo, separados respectivamente por pares aproximados de painéis pentagonais.

分類：9 - 01

創作人：石潔茵

李素貞

歐陽榮

陳哲與

優先權日期：2008/03/05

優先權國家/地區：中國

優先權編號：200830007581.7

附圖



設計編號：D/000488

申請日期：2008/09/16

申請人：Rimowa GmbH

國籍：德國

住址/地址：Mathias-Brüggen-Strasse 118, 50829 Köln,  
Germany

標題：行李箱。

摘要：as características do desenho para o qual a novidade é reivindicada são o padrão, a ornamentação, a forma e a configuração dos artigos como se mostra nas representações.

分類：3 - 01

Desenho n.º: D/000487

Data do pedido: 2008/08/25

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY

Nacionalidade: norte-americana

Domicílio/Sede: One Coca-Cola Plaza, N.W., Atlanta, Georgia  
30313, United States of America

Título: Garrafa.

Resumo: uma garrafa que tem um bocal, um rebordo, um corpo e um fundo.

Existem três anéis côncavos entre o rebordo e o fundo, um (primeiro) adjacente à extremidade inferior do rebordo; um (segundo), com o diâmetro mais pequeno do corpo, na cintura da garrafa; e um (terceiro) adjacente à extremidade superior do fundo. Entre o primeiro e segundo anel côncavo estão painéis triangulares inversos que estão próximos do primeiro anel côncavo, separados respectivamente por painéis aproximados em forma de frascos. Entre o segundo e terceiro anel côncavo estão painéis triangulares que estão próximos do terceiro anel côncavo, separados respectivamente por pares aproximados de painéis pentagonais.

Classificação: 9 - 01

Criador: Kit Yan Anita SHEK

So Ching LEE

Wing AU-YEUNG

Zheyu CHEN

Data de prioridade: 2008/03/05

País/Território de prioridade: R.P.China

Número de prioridade: 200830007581.7

Figura



Desenho n.º: D/000488

Data do pedido: 2008/09/16

Requerente: Rimowa GmbH

Nacionalidade: alemã

Domicílio/Sede: Mathias-Brüggen-Strasse 118, 50829 Köln,  
Germany

Título: Caixa para itens de viagem.

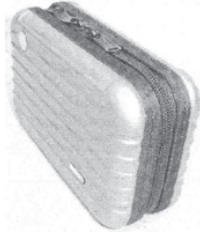
Resumo: as características do desenho para o qual a novidade é reivindicada são o padrão, a ornamentação, a forma e a configuração dos artigos como se mostra nas representações.

Classificação: 3 - 01

創作人：Dieter Morszeck  
 優先權日期：2008/03/17  
 優先權國家/地區：歐洲聯盟  
 優先權編號：000899083

Criador: Dieter Morszeck  
 Data de prioridade: 2008/03/17  
 País/Território de prioridade: União Europeia  
 Número de prioridade: 000899083

附圖



Figura



### 實用專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及由第一百二十四條而援引的第八十三條及第八十四條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的實用專利註冊申請，並自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

### Protecção de patentes de utilidade

De acordo com os artigos 10.º, 83.º e 84.º por remissão do artigo 124.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de utilidade para a RAEM, e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações.

### 實用專利公佈

實用專利編號：U/000023  
 申請日期：2007/02/09  
 申請人：典範集團有限公司  
 國籍：英屬維爾京斯島  
 住址/地址：P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Island

### Publicação de patentes de utilidade

Utilidade n.º: U/000023  
 Data do pedido: 2007/02/09  
 Requerente: MASTERWORK GROUP LIMITED  
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Británicas  
 Domicílio/Sede: P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Island

標題：進行一種紙牌遊戲的方法。

摘要：下於某一指定手牌上的賭注被接受。至少派發兩手牌。隨意地，如果某一手牌符合例牌分數，則下於該手牌的賭注可獲獎。每個手牌的分數（按模數十來計算的紙牌值之總數）被算出，並與一個目標值相比較。距該目標值較遠的手牌獲發一張紙牌，且該手牌的一個新的分數被算出。如果該新的手牌分數仍比另一手牌的分數距該目標值較遠，則下於該手牌上的賭注被收取，而下於較接近該目標的手牌上的賭注則被獎勵。如果該新的手牌分數比另一手牌的分數更接近該目標值，則距該目標值較遠的手牌將獲發一張紙牌。手牌分數會被重新計算及對諸賭注作出決定。

Título: Método para realização de um tipo de jogo de cartas.

Resumo: 下於某一指定手牌上的賭注被接受。至少派發兩手牌。隨意地，如果某一手牌符合例牌分數，則下於該手牌的賭注可獲獎。每個手牌的分數（按模數十來計算的紙牌值之總數）被算出，並與一個目標值相比較。距該目標值較遠的手牌獲發一張紙牌，且該手牌的一個新的分數被算出。如果該新的手牌分數仍比另一手牌的分數距該目標值較遠，則下於該手牌上的賭注被收取，而下於較接近該目標的手牌上的賭注則被獎勵。如果該新的手牌分數比另一手牌的分數更接近該目標值，則距該目標值較遠的手牌將獲發一張紙牌。手牌分數會被重新計算及對諸賭注作出決定。

分類：A63F1/00

發明人：Victor Hui

優先權日期：2007/01/03

優先權國家/地區：美國

優先權編號：11/649,405

Classificação: A63F1/00

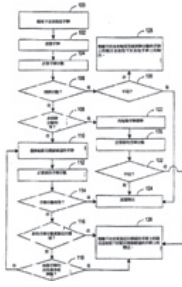
Inventor: Victor Hui

Data de prioridade: 2007/01/03

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 11/649,405

附圖



實用專利編號：U/000024

申請日期：2007/05/28

申請人：光電科技（澳門）有限公司

國籍：根據澳門法例成立

住址/地址：澳門黑沙環巷10號發利工業大廈4樓A

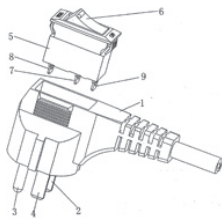
標題：開關過載保護插頭。

摘要：本實用新型涉及插頭技術領域，特指一種開關過載保護插頭，它是在插頭中內植入一個過載保護開關，該過載保護開關不但具有過載保護作用，該過載保護開關能在電流過載時自動斷開，保護電器安全並保持電路斷開狀態，只有使用者檢查完電路正常後通過手動才能將電路接通，延長電器的使用壽命；同時還能根據使用者的需求而定，通過開關按鍵自由切換電路的通斷，本實用新型結構簡單，在電流過載時自動斷開，通過開關按鍵自由切換電路的通斷，解決了目前電流過載保護插頭的不足。

分類：H01R13/70, H01H77/04

發明人：蕭維中

附圖



實用專利編號：U/000025

申請日期：2007/06/14

申請人：李忠錦

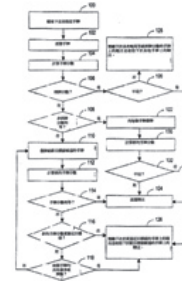
國籍：中國

住址/地址：澳門高地烏街3號美城大廈1樓B座

標題：立體凸字標示牌。

摘要：本實用新型是一種立體凸字標示牌。立體凸字標示牌主要由一底牌、預定數目的凸字、一鎖固端部、一接根部、一鎖件構成。凸字可以分別是預定的文字、字母、數字或符號，各字體作相等的厚度並裝於一平背面上，另設相對的鎖件，分別安裝在凸字的鎖固端部，永久地固定在各凸字的平背面上並

Figura



Utilidade n.º: U/000024

Data do pedido: 2007/05/28

Requerente: KUONG TIN TECHNOLOGY (MACAO) LIMITED

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Domicílio/Sede: 澳門黑沙環巷10號發利工業大廈4樓A

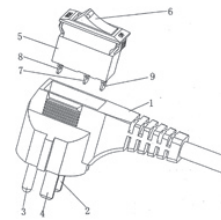
Título: Ficha com um interruptor para protecção de sobreintensidade de corrente eléctrica.

Resumo: 本實用新型涉及插頭技術領域，特指一種開關過載保護插頭，它是在插頭中內植入一個過載保護開關，該過載保護開關不但具有過載保護作用，該過載保護開關能在電流過載時自動斷開，保護電器安全並保持電路斷開狀態，只有使用者檢查完電路正常後通過手動才能將電路接通，延長電器的使用壽命；同時還能根據使用者的需求而定，通過開關按鍵自由切換電路的通斷，本實用新型結構簡單，在電流過載時自動斷開，通過開關按鍵自由切換電路的通斷，解決了目前電流過載保護插頭的不足。

Classificação: H01R13/70, H01H77/04

Inventor: SIU WAI CHUNG

Figura



Utilidade n.º: U/000025

Data do pedido: 2007/06/14

Requerente: Lei Chong Kam

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 澳門高地烏街3號美城大廈1樓B座

Título: Placa de descrição com caracteres em relevo.

Resumo: 本實用新型是一種立體凸字標示牌。立體凸字標示牌主要由一底牌、預定數目的凸字、一鎖固端部、一接根部、一鎖件構成。凸字可以分別是預定的文字、字母、數字或符號，各字體作相等的厚度並裝於一平背面上，另設相對的鎖件，分別安裝在凸字的鎖固端部，永久地固定在各凸字的平背面上並



成向後突出形狀，各鎖件的位置是設成相對於底牌上字區的字孔位置，而且各鎖件的尺寸是設定為適合穿過所述的字孔，使凸字的平背面平貼在該底牌的表面上，形成鎖件的鎖固端部恰當地突出在底牌的背面外，並靠在底牌的背面上成一體地將凸字鎖貼在所設的底牌上而成，其不但可以解決製作標示牌時的複雜過程，而且直接的解決生銹問題。

分類：G09F7/00

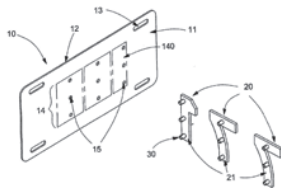
發明人：李忠錦

優先權日期：2007/02/12

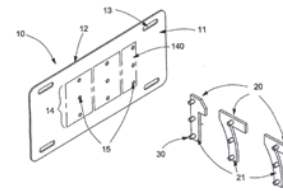
優先權國家/地區：中國

優先權編號：200720118688.9

附圖



Figura



實用專利編號：U/000028

申請日期：2007/11/09

申請人：Werner Alecsander Kling

國籍：挪威

住址/地址：Munkerudvollen 7 A, 1165 Oslo, Norway

標題：皇家百家樂。

摘要：本發明公開了一種經改進的百家樂遊戲，其中，對於發牌員手牌、一個和更多個玩家手牌以及公共牌，發面朝上的一張牌和面朝下的一張牌。玩家可以押發牌員手牌、押玩家手牌或押平局（打平）。下注後，翻開面朝下牌。通過在總點數中加上兩張公共牌點數來對每手牌計分。點數的個位數最接近九者贏。支付賭金（押庄家或押玩家手牌贏時為同額賭注，而押平局贏時按六比一支付），賭場不抽取佣金。每個玩家可基於多種事件（例如，指定牌點數至少為八、玩家或庄家手牌點數至少為八、或形成獲贏撲克組合）下可選邊注。

分類：A63F1/00

發明人：Werner Alecsander Kling

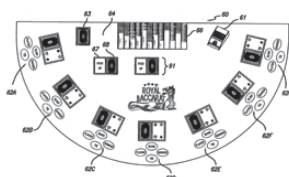
Hugo Hagen

優先權日期：2006/11/28

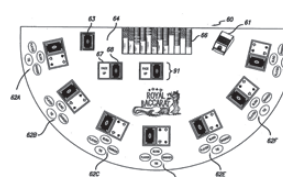
優先權國家/地區：美國

優先權編號：11/564,271

附圖



Figura



面上並成向後突出形狀，各鎖件的位置是設成相對於底牌上字區的字孔位置，而且各鎖件的尺寸是設定為適合穿過所述的字孔，使凸字的平背面平貼在該底牌的表面上，形成鎖件的鎖固端部恰當地突出在底牌的背面外，並靠在底牌的背面上成一體地將凸字鎖貼在所設的底牌上而成，其不但可以解決製作標示牌時的複雜過程，而且直接的解決生銹問題。

Classificação: G09F7/00

Inventor: Lei Chong Kam

Data de prioridade: 2007/02/12

País/Território de prioridade: R.P.China

Número de prioridade: 200720118688.9

Utilidade n.º: U/000028

Data do pedido: 2007/11/09

Requerente: Werner Alecsander Kling

Nacionalidade: norueguesa

Domicílio/Sede: Munkerudvollen 7 A, 1165 Oslo, Norway

Título: Bacará real.

Resumo: 本發明公開了一種經改進的百家樂遊戲，其中，對於發牌員手牌、一個和更多個玩家手牌以及公共牌，發面朝上的一張牌和面朝下的一張牌。玩家可以押發牌員手牌、押玩家手牌或押平局（打平）。下注後，翻開面朝下牌。通過在總點數中加上兩張公共牌點數來對每手牌計分。點數的個位數最接近九者贏。支付賭金（押庄家或押玩家手牌贏時為同額賭注，而押平局贏時按六比一支付），賭場不抽取佣金。每個玩家可基於多種事件（例如，指定牌點數至少為八、玩家或庄家手牌點數至少為八、或形成獲贏撲克組合）下可選邊注。

Classificação: A63F1/00

Inventor: Werner Alecsander Kling

Hugo Hagen

Data de prioridade: 2006/11/28

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 11/564,271

實用專利編號：U/000032

申請日期：2007/12/07

申請人：Thompson B. Patterson, Jr.

國籍：美國

住址/地址：3616 Hoods Hill Road, Nashville, Tennessee  
37215, United States of America

標題：用於以電子方式處理一簽給賭場的借據的系統。

摘要：在一個實例中，該說明書涉及一種系統，該系統用於處理諸如賭場的賭博機構所使用的一種電子借據。可以使用現金或現金等同物、賭場有值流通物（例如賭場籌碼）或透過資金的電子轉賬來贖回該電子借據。在某些實例中，如果該借據在一個預定的期間內未被人工方式贖回，則該借據的贖回會被自動化，以便該些借據透過資金的電子轉賬自動地被贖回。

分類：G06F17/00

發明人：Thompson B. Patterson, Jr.

優先權日期：2006/12/07

優先權國家/地區：美國

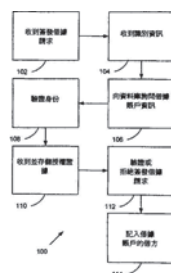
優先權編號：60/868,957

優先權日期：2007/12/04

優先權國家/地區：美國

優先權編號：11/949,890

附圖



實用專利編號：U/000035

申請日期：2008/01/16

申請人：泰偉電子股份有限公司

住址/地址：中國台灣台北縣三重市興德路111-1號10樓

標題：多螢幕遊戲機。

摘要：一種多螢幕遊戲機，包含一機殼、多數顯示器、一操作裝置及一遊戲處理裝置。所述顯示器容設於所述機殼中且各自的螢幕外露於機殼的外表面，而遊戲處理裝置則設置於機殼內。遊戲處理裝置包括一處理單元、一記憶單元及一輸出單元。記憶單元儲存了多數種遊戲程式，處理單元可同時啟動儲存於記憶單元的至少二遊戲程式，並且將所述遊戲的畫面透過輸出單元分別顯示於兩個顯示器的螢幕，並在其它顯示器上顯示遊戲相關訊息或廣告資訊。借由以上設計，讓使用者可以在

Utilidade n.º: U/000032

Data do pedido: 2007/12/07

Requerente: Thompson B. Patterson, Jr.

Nacionalidade: norte-americana

Domicílio/Sede: 3616 Hoods Hill Road, Nashville, Tennessee  
37215, United States of America

Título: Sistema destinado ao tratamento em forma electrónica dos recibos de empréstimo do casino.

Resumo: 在一個實例中，該說明書涉及一種系統，該系統用於處理諸如賭場的賭博機構所使用的一種電子借據。可以使用現金或現金等同物、賭場有值流通物（例如賭場籌碼）或透過資金的電子轉賬來贖回該電子借據。在某些實例中，如果該些借據在一個預定的期間內未被人工方式贖回，則該借據的贖回會被自動化，以便該些借據透過資金的電子轉賬自動地被贖回。

Classificação: G06F17/00

Inventor: Thompson B. Patterson, Jr.

Data de prioridade: 2006/12/07

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

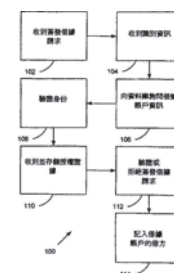
Número de prioridade: 60/868,957

Data de prioridade: 2007/12/04

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 11/949,890

Figura



Utilidade n.º: U/000035

Data do pedido: 2008/01/16

Requerente: ASTRO CORPORATION

Domicílio/Sede: 10F, 111-1, Hsing-De Rd., San-Chung City,  
Taipei Hsien, Taiwan, China

Título: Máquina de jogos com vários écrans.

Resumo: 一種多螢幕遊戲機，包含一機殼、多數顯示器、一操作裝置及一遊戲處理裝置。所述顯示器容設於所述機殼中且各自的螢幕外露於機殼的外表面，而遊戲處理裝置則設置於機殼內。遊戲處理裝置包括一處理單元、一記憶單元及一輸出單元。記憶單元儲存了多數種遊戲程式，處理單元可同時啟動儲存於記憶單元的至少二遊戲程式，並且將所述遊戲的畫面透過輸出單元分別顯示於兩個顯示器的螢幕，並在其它顯示器上顯示遊戲相關訊息或廣告資訊。借由以上設計，讓使用者可以在

同一遊戲機上同時進行至少兩種遊戲，且可輕易地瀏覽遊戲的相關訊息或廣告。

分類：A63F13/08

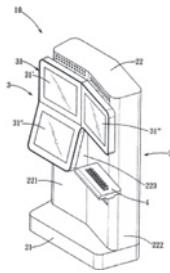
發明人：楊南平

優先權日期：2007/08/02

優先權國家/地區：中國台灣

優先權編號：096212695

附圖



實用專利編號：U/000036

申請日期：2008/01/30

申請人：泰偉電子股份有限公司

住址/地址：中國台灣台北縣三重市興德路111-1號10樓

標題：遊戲桌。

摘要：一種遊戲桌，包括有一遊戲桌機、一樞設於該遊戲桌體的主顯示器及一定位單元，該定位單元設於該遊戲桌體與該主顯示器間，供該主顯示器樞轉和定位，借由該主顯示器的掀起於適當傾斜角度及由該定位單元的定位，讓所有人方便觀看清楚，該主顯示器並可收合隱藏於該遊戲桌體內或填平該遊戲桌體的桌面者。

分類：A63F13/08

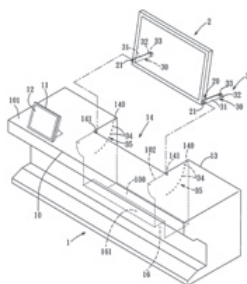
發明人：楊南平

優先權日期：2007/05/16

優先權國家/地區：中國台灣

優先權編號：096207900

附圖



實用專利編號：U/000037

申請日期：2008/01/31

同一遊戲機上同時進行至少兩種遊戲，且可輕易地瀏覽遊戲的相關訊息或廣告。

Classificação: A63F13/08

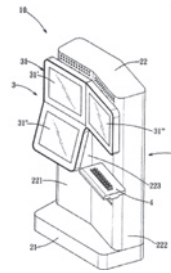
Inventor: Arden YANG

Data de prioridade: 2007/08/02

País/Território de prioridade: Taiwan, China

Número de prioridade: 096212695

Figura



Utilidade n.º: U/000036

Data do pedido: 2008/01/30

Requerente: ASTRO CORPORATION

Domicílio/Sede: 10F, n.º 111-1, Hsing-De Rd., San-Chung City, Taipei Hsien, Taiwan, China

Título: Mesa de jogos.

Resumo: 一種遊戲桌，包括有一遊戲桌機、一樞設於該遊戲桌體的主顯示器及一定位單元，該定位單元設於該遊戲桌體與該主顯示器間，供該主顯示器樞轉和定位，借由該主顯示器的掀起於適當傾斜角度及由該定位單元的定位，讓所有人方便觀看清楚，該主顯示器並可收合隱藏於該遊戲桌體內或填平該遊戲桌體的桌面者。

Classificação: A63F13/08

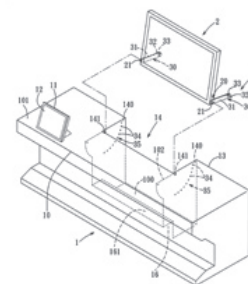
Inventor: Arden YANG

Data de prioridade: 2007/05/16

País/Território de prioridade: Taiwan, China

Número de prioridade: 096207900

Figura



Utilidade n.º: U/000037

Data do pedido: 2008/01/31

申請人：何瑞英  
 國籍：中國  
 住址/地址：中國廣東省廣州市洪德路永興街12號  
 標題：一種一次性使用與防盜飲用水桶。

摘要：本發明公開了一種一次性使用與防盜飲用水桶，包括桶體、桶頸和桶蓋，桶頸為桶體的一部分，其特徵是在桶頸上設置挽耳和鎖帶，在桶蓋上設置中央防盜片，桶蓋下部設置防盜環，在桶頸口部設置封口鋁箔。本發明在桶體、桶蓋上分別設置多重一次使用與防盜標誌，飲水容器只能一次性使用，省却了舊桶回收重複使用的麻煩，保證了桶裝飲用水的質量，同時杜絕某些不文明的消費行為。

分類：B65D51/18,B65D55/02,B65D25/28

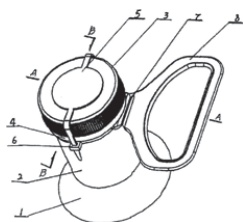
發明人：麥潤成

優先權日期：2007/02/01

優先權國家/地區：中國

優先權編號：200720048101.1

附圖



實用專利編號：U/000041

申請日期：2008/05/08

申請人：宋有洲

國籍：中國

住址/地址：中國廣東省珠海市拱北北嶺僑嶺街一巷6號

標題：新型路邊停車倉。

摘要：本實用涉及一種新型路邊停車倉。要解決的技術問題是如何克服現有路邊停車倉空載體積過大的缺陷，提供一種空載時體積可變小的新型路邊停車倉。本新型路邊停車倉包括停車倉、兩個平行搖臂和動力機構，所述停車倉前後頂端分別懸掛在兩個平行搖臂上，在動力機構的驅動下，平行搖臂可在一定範圍擺動，帶動停車倉吊起或放下，並設有定位裝置，可將停車倉固定在吊起狀態，所述停車倉沿縱向分成左、右兩部分，該左、右兩部分通過上鉸接軸鉸接，底部可在一定範圍內張合。本發明具有結構簡單、使用方便、美觀大方的優點，是緩解城市停車緊張的重要手段。

分類：E04H6/06

發明人：宋有洲

優先權日期：2007/09/27

優先權國家/地區：中國

優先權編號：200710030552.7

Requerente: 何瑞英

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國廣東省廣州市洪德路永興街12號

Título: Um tipo de barril de água potável descartável e com prevenção de roubo.

Resumo: 本發明公開了一種一次性使用與防盜飲用水桶，包括桶體、桶頸和桶蓋，桶頸為桶體的一部分，其特徵是在桶頸上設置挽耳和鎖帶，在桶蓋上設置中央防盜片，桶蓋下部設置防盜環，在桶頸口部設置封口鋁箔。本發明在桶體、桶蓋上分別設置多重一次使用與防盜標誌，飲水容器只能一次性使用，省却了舊桶回收重複使用的麻煩，保證了桶裝飲用水的質量，同時杜絕某些不文明的消費行為。

Classificação: B65D51/18,B65D55/02,B65D25/28

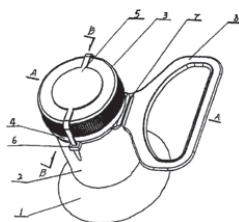
Inventor: 麥潤成

Data de prioridade: 2007/02/01

País/Território de prioridade: R.P.China

Número de prioridade: 200720048101.1

Figura



Utilidade n.º: U/000041

Data do pedido: 2008/05/08

Requerente: 宋有洲

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國廣東省珠海市拱北北嶺僑嶺街一巷6號

Título: Novo tipo de armazém de estacionamento de veículos na berma da rua.

Resumo: 本實用涉及一種新型路邊停車倉。要解決的技術問題是如何克服現有路邊停車倉空載體積過大的缺陷，提供一種空載時體積可變小的新型路邊停車倉。本新型路邊停車倉包括停車倉、兩個平行搖臂和動力機構，所述停車倉前後頂端分別懸掛在兩個平行搖臂上，在動力機構的驅動下，平行搖臂可在一定範圍擺動，帶動停車倉吊起或放下，並設有定位裝置，可將停車倉固定在吊起狀態，所述停車倉沿縱向分成左、右兩部分，該左、右兩部分通過上鉸接軸鉸接，底部可在一定範圍內張合。本發明具有結構簡單、使用方便、美觀大方的優點，是緩解城市停車緊張的重要手段。

Classificação: E04H6/06

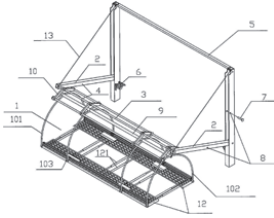
Inventor: 宋有洲

Data de prioridade: 2007/09/27

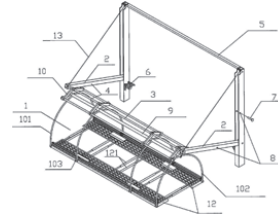
País/Território de prioridade: R.P.China

Número de prioridade: 200710030552.7

附圖



Figura



實用專利編號：U/000042

申請日期：2008/05/08

申請人：宋有洲

國籍：中國

住址/地址：中國廣東省珠海市拱北北嶺僑嶺街一巷6號

標題：空中單車停車亭。

摘要：本實用涉及一種空中單車停車亭。現有空中單車停車亭下方不能停放單車。為此，本空中單車停車亭包括空中車庫、升降裝置、多套豎直軌道和單車托架，其中豎直軌道設置在空中車庫與地面之間，單車托架設置在豎直軌道上，該單車托架可在升降裝置的帶動下，沿豎直軌道往返於空中車庫與地面之間，並可被鎖定在空中車庫中，其特徵在於：空中車庫下方設有水平導軌，水平導軌上設有多個滑套，每個滑套設一個單車架，水平導軌的長度大於或等於所有單車托架寬度的總和，比所有單車架寬度的總和至少多出一個單車托架的寬度。本發明空中單車停車亭可停放單車、電單車和小型兩輪摩托車。適用於各大中小城市，是解決城市出行難、停車難的理想工具。

分類：B62H3/00

發明人：宋有洲

優先權日期：2007/12/26

優先權國家/地區：中國

優先權編號：200720178878.X

Utilidade n.º: U/000042

Data do pedido: 2008/05/08

Requerente: 宋有洲

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國廣東省珠海市拱北北嶺僑嶺街一巷6號

Título: Quiosque de estacionamento aéreo para bicicleta.

Resumo: 本實用涉及一種空中單車停車亭。現有空中單車停車亭下方不能停放單車。為此，本空中單車停車亭包括空中車庫、升降裝置、多套豎直軌道和單車托架，其中豎直軌道設置在空中車庫與地面之間，單車托架設置在豎直軌道上，該單車托架可在升降裝置的帶動下，沿豎直軌道往返於空中車庫與地面之間，並可被鎖定在空中車庫中，其特徵在於：空中車庫下方設有水平導軌，水平導軌上設有多個滑套，每個滑套設一個單車架，水平導軌的長度大於或等於所有單車托架寬度的總和，比所有單車架寬度的總和至少多出一個單車托架的寬度。本發明空中單車停車亭可停放單車、電單車和小型兩輪摩托車。適用於各大中小城市，是解決城市出行難、停車難的理想工具。

Classificação: B62H3/00

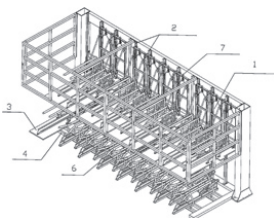
Inventor: 宋有洲

Data de prioridade: 2007/12/26

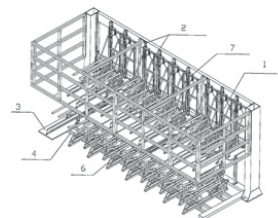
País/Território de prioridade: R.P.China

Número de prioridade: 200720178878.X

附圖



Figura



實用專利編號：U/000045

申請日期：2008/09/30

申請人：李奕涵

國籍：中國

住址/地址：中國山東省濟寧市鄒城市宏河路366號馨苑小區5號樓1-101

標題：多用節能熱水器。

Utilidade n.º: U/000045

Data do pedido: 2008/09/30

Requerente: 李奕涵

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國山東省濟寧市鄒城市宏河路366號馨苑小區5號樓1-101

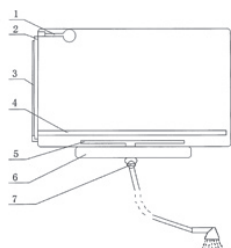
Título: Esquentador de poupança de energia de fins múltiplos.



摘要：多用節能熱水器，包括水箱體和淋浴頭，在靠近水箱體內的底部設置有電熱器（5），所述的電熱器（5）的上方，靠近水箱體底部位置還水平設置有暖氣管（4），在水箱體側面底部還連通設置有水位標誌管（3），在水箱體側面靠近頂部位置設置有進水口（2），在進水口（2）上還連接設置有止溢裝置（1）。本多用節能熱水器中的“U”形管水平放置、熱交換效果較好；能在充滿水後自動停止入水，避免水的浪費；可以做為太陽能熱水器的兌水箱，避免了兌水時的水的浪費；可以很方便的觀察到水箱體內剩餘的水量，提高使用效果。

分類：F24H1/14  
 發明人：李奕涵  
 優先權日期：2008/09/03  
 優先權國家/地區：中國  
 優先權編號：200820027715.6

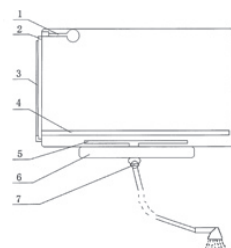
附圖



Resumo: 多用節能熱水器，包括水箱體和淋浴頭，在靠近水箱體內的底部設置有電熱器（5），所述的電熱器（5）的上方，靠近水箱體底部位置還水平設置有暖氣管（4），在水箱體側面底部還連通設置有水位標誌管（3），在水箱體側面靠近頂部位置設置有進水口（2），在進水口（2）上還連接設置有止溢裝置（1）。本多用節能熱水器中的“U”形管水平放置、熱交換效果較好；能在充滿水後自動停止入水，避免水的浪費；可以做為太陽能熱水器的兌水箱，避免了兌水時的水的浪費；可以很方便的觀察到水箱體內剩餘的水量，提高使用效果。

Classificação: F24H1/14  
 Inventor: 李奕涵  
 Data de prioridade: 2008/09/03  
 País/Território de prioridade: R.P.China  
 Número de prioridade: 200820027715.6

Figura



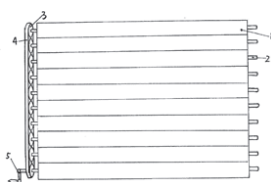
實用專利編號：U/000046  
 申請日期：2008/09/30  
 申請人：曹廣雪  
 國籍：中國  
 住址/地址：中國山東省濟寧市鄒城市嶧山路南首769號實驗中學

標題：多面黑板。

摘要：一種多面黑板，特別是能夠充分利用空間的多面黑板。是利用多根等邊三棱柱，三棱柱按照一個側面共平面平行排列，三棱柱中心用軸作骨架並伸出兩底面，軸與固定在牆上軸承連接，其中一底面的軸上連接有輪（或者齒輪），用皮帶（或者鏈條）將其連接起來，其中最底部的等邊三棱柱連接有搖把手。該黑板能夠充分利用空間，將板書容量增大，從而達到上課時間不用擦黑板的目的。

分類：B43L1/04  
 發明人：曹廣雪  
 蔡文嫻  
 優先權日期：2007/11/22  
 優先權國家/地區：中國  
 優先權編號：200720157853.1

附圖



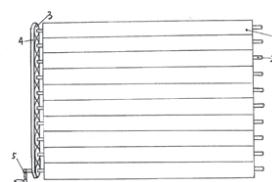
Utilidade n.º: U/000046  
 Data do pedido: 2008/09/30  
 Requerente: 曹廣雪  
 Nacionalidade: chinesa  
 Domicílio/Sede: 中國山東省濟寧市鄒城市嶧山路南首769號實驗中學

Título: Quadro-negro com várias faces.

Resumo: 一種多面黑板，特別是能夠充分利用空間的多面黑板。是利用多根等邊三棱柱，三棱柱按照一個側面共平面平行排列，三棱柱中心用軸作骨架並伸出兩底面，軸與固定在牆上軸承連接，其中一底面的軸上連接有輪（或者齒輪），用皮帶（或者鏈條）將其連接起來，其中最底部的等邊三棱柱連接有搖把手。該黑板能夠充分利用空間，將板書容量增大，從而達到上課時間不用擦黑板的目的。

Classificação: B43L1/04  
 Inventor: 曹廣雪  
 蔡文嫻  
 Data de prioridade: 2007/11/22  
 País/Território de prioridade: R.P.China  
 Número de prioridade: 200720157853.1

Figura



實用專利編號：U/000047

申請日期：2008/11/12

申請人：王永剛

國籍：中國

住址/地址：中國山東省濰坊市諸城市興華路中段中糧賓館對面市聯社四樓

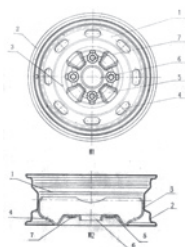
標題：乘用車鋼製車輪。

摘要：本實用新型公開了一種轎車鋼製車輪，由輪輞2和輪輻3組成，其特徵在於，整個輪輻3焊接在輪輞2的內壁上，在輪輻3的中間部位設一中孔6，中孔6的外壁採用翻邊設計，在中孔6的外圓周上設有環中孔一周的4個螺栓孔7，加強筋5設在中孔6的外圓周上，並與各螺栓孔連接，在輻板圓周方向均勻分佈有12個散熱孔4，通過以上設置，本實用新型加強了輪輻強度，有效防止輪輻變形，提高了車輪運行安全性，提高了承載能力，延長輪輻使用壽命。

分類：B60B1/14

發明人：王永剛

附圖



實用專利編號：U/000048

申請日期：2008/11/12

申請人：王永剛

國籍：中國

住址/地址：中國山東省濰坊市諸城市興華路中段中糧賓館對面市聯社四樓

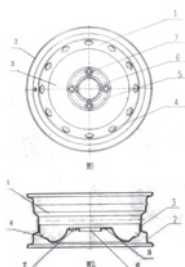
標題：轎車鋼製車輪。

摘要：本實用新型公開了一種轎車鋼製車輪，由輪輞2和輪輻3組成，其特徵在於，整個輪輻3焊接在輪輞2的內壁上，在輪輻3的中間部位設一中孔6，中孔6的外壁採用翻邊設計，在中孔6的外圓周上設有環中孔一周的4個螺栓孔7，加強筋5設在中孔6的外圓周上，並與各螺栓孔連接，在輻板圓周方向均勻分佈有12個散熱孔4，通過以上設置，本實用新型加強了輪輻強度，有效防止輪輻變形，提高了車輪運行安全性，提高了承載能力，延長輪輻使用壽命。

分類：B60B1/14

發明人：王永剛

附圖



Utilidade n.º: U/000047

Data do pedido: 2008/11/12

Requerente: 王永剛

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國山東省濰坊市諸城市興華路中段中糧賓館對面市聯社四樓

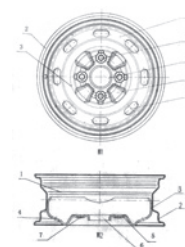
Título: Rodas de aço para automóveis de passageiros.

Resumo: 本實用新型公開了一種轎車鋼製車輪，由輪輞2和輪輻3組成，其特徵在於，整個輪輻3焊接在輪輞2的內壁上，在輪輻3的中間部位設一中孔6，中孔6的外壁採用翻邊設計，在中孔6的外圓周上設有環中孔一周的4個螺栓孔7，加強筋5設在中孔6的外圓周上，並與各螺栓孔連接，在輻板圓周方向均勻分佈有12個散熱孔4，通過以上設置，本實用新型加強了輪輻強度，有效防止輪輻變形，提高了車輪運行安全性，提高了承載能力，延長輪輻使用壽命。

Classificação: B60B1/14

Inventor: 王永剛

Figura



Utilidade n.º: U/000048

Data do pedido: 2008/11/12

Requerente: 王永剛

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國山東省濰坊市諸城市興華路中段中糧賓館對面市聯社四樓

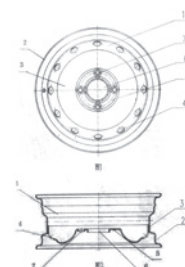
Título: Rodas de aço para carros.

Resumo: 本實用新型公開了一種轎車鋼製車輪，由輪輞2和輪輻3組成，其特徵在於，整個輪輻3焊接在輪輞2的內壁上，在輪輻3的中間部位設一中孔6，中孔6的外壁採用翻邊設計，在中孔6的外圓周上設有環中孔一周的4個螺栓孔7，加強筋5設在中孔6的外圓周上，並與各螺栓孔連接，在輻板圓周方向均勻分佈有12個散熱孔4，通過以上設置，本實用新型加強了輪輻強度，有效防止輪輻變形，提高了車輪運行安全性，提高了承載能力，延長輪輻使用壽命。

Classificação: B60B1/14

Inventor: 王永剛

Figura



實用專利編號：U/000049

申請日期：2008/11/12

申請人：王永剛

國籍：中國

住址/地址：中國山東省濰坊市諸城市興華路中段中糧賓館對面市聯社四樓

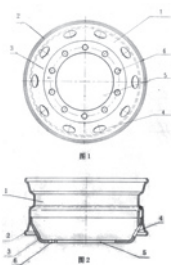
標題：客車鋼製車輪。

摘要：本實用新型公開了一種客車鋼製車輪，由輪輞2和輪輻3組成，其特徵在於，整個輪輻3為一圓形的外凸狀結構，在輪輻3凸起平臺的中間部位設有一中孔5，在中孔5的外側設有環中孔一周的螺栓孔6，在輻板圓周方向均勻分佈有10個散熱孔4，通過以上設置，本實用新型加強了輪輻強度，提高了承載能力，延長輪輻使用壽命，實現車輪輕量化，簡化工藝，降低勞動強度。

分類：B60B1/14

發明人：王永剛

附圖



實用專利編號：U/000050

申請日期：2008/11/12

申請人：王永剛

國籍：中國

住址/地址：中國山東省濰坊市諸城市興華路中段中糧賓館對面市聯社四樓

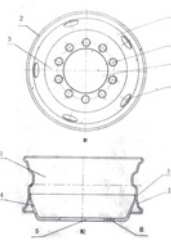
標題：新型客車鋼製車輪。

摘要：本實用新型公開了一種新型客車鋼製車輪，由輪輞2和輪輻3組成，其特徵在於，整個輪輻3為一圓形的外凸狀結構，在輪輻3凸起平臺的中間部位設一中孔5，在中孔5的外側設有環中孔一周的螺栓孔6，在輻板圓周方向均勻分佈有5個散熱孔4，通過以上設置，本實用新型加強了輪輻強度，提高了承載能力，延長輪輻使用壽命，實現車輪輕量化，簡化工藝，降低勞動強度。

分類：B60B1/14

發明人：王永剛

附圖



Utilidade n.º: U/000049

Data do pedido: 2008/11/12

Requerente: 王永剛

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國山東省濰坊市諸城市興華路中段中糧賓館對面市聯社四樓

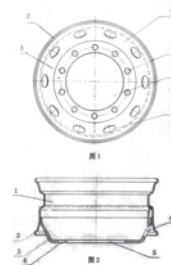
Título: Rodas de aço para camionetas de passageiros.

Resumo: 本實用新型公開了一種客車鋼製車輪，由輪輞2和輪輻3組成，其特徵在於，整個輪輻3為一圓形的外凸狀結構，在輪輻3凸起平臺的中間部位設有一中孔5，在中孔5的外側設有環中孔一周的螺栓孔6，在輻板圓周方向均勻分佈有10個散熱孔4，通過以上設置，本實用新型加強了輪輻強度，提高了承載能力，延長輪輻使用壽命，實現車輪輕量化，簡化工藝，降低勞動強度。

Classificação: B60B1/14

Inventor: 王永剛

Figura



Utilidade n.º: U/000050

Data do pedido: 2008/11/12

Requerente: 王永剛

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國山東省濰坊市諸城市興華路中段中糧賓館對面市聯社四樓

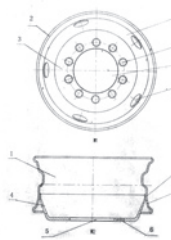
Título: Rodas de aço do novo modelo para camionetas de passageiros.

Resumo: 本實用新型公開了一種新型客車鋼製車輪，由輪輞2和輪輻3組成，其特徵在於，整個輪輻3為一圓形的外凸狀結構，在輪輻3凸起平臺的中間部位設一中孔5，在中孔5的外側設有環中孔一周的螺栓孔6，在輻板圓周方向均勻分佈有5個散熱孔4，通過以上設置，本實用新型加強了輪輻強度，提高了承載能力，延長輪輻使用壽命，實現車輪輕量化，簡化工藝，降低勞動強度。

Classificação: B60B1/14

Inventor: 王永剛

Figura



實用專利編號：U/000051

申請日期：2008/11/12

申請人：趙永鋒

國籍：中國

住址/地址：中國山東省諸城市繁榮路東段老澱粉廠對面福香園小區

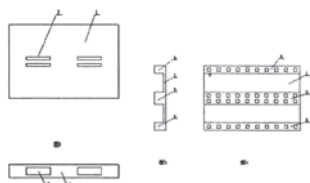
標題：川字平板式塑料托盤。

摘要：本實用新型公開了一種川字平板式塑料托盤，其特徵在於，在平板的正面設有四條防滑墊安裝孔，在平板的背面頂端和底端分別設有一長方體結構的支撐腳，在每個支撐腳上還設有兩個方孔狀的叉車孔，在平板背面中間位置還設有一長方體結構的支撐腳。通過以上設置，本實用新型增強了托盤的強度，提高了產品的競爭力，又保證了夏季和冬季的正常使用，提高了產品的抗衝擊力。

分類：B65D19/24

發明人：趙永鋒

附圖



實用專利編號：U/000052

申請日期：2008/11/12

申請人：趙永鋒

國籍：中國

住址/地址：中國山東省諸城市繁榮路東段老澱粉廠對面福香園小區

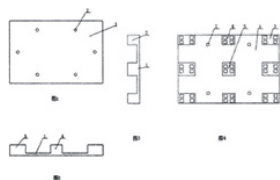
標題：九腳平板式塑料托盤。

摘要：本實用新型公開了一種九腳平板式塑料托盤，其特徵在於，在平板的底平面上設有九條支撐腳，其中在平板的四角處各設有一條，在四角處每兩支撐腳中間位置各設有一條，在平板的中心位置設有一條，在平板的正面上分別設有六個防滑墊安裝孔。通過以上設置，本實用新型四面進叉，叉車作業活動空間大，便於裝卸，倉庫佔用面積小。

分類：B65D19/24

發明人：趙永鋒

附圖



Utilidade n.º: U/000051

Data do pedido: 2008/11/12

Requerente: 趙永鋒

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國山東省諸城市繁榮路東段老澱粉廠對面福香園小區

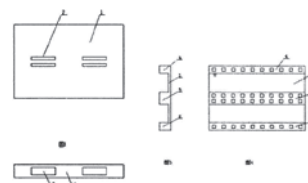
Título: Palete de plástico plano com a forma do caracter chinês “川”.

Resumo: 本實用新型公開了一種川字平板式塑料托盤，其特徵在於，在平板的正面設有四條防滑墊安裝孔，在平板的背面頂端和底端分別設有一長方體結構的支撐腳，在每個支撐腳上還設有兩個方孔狀的叉車孔，在平板背面中間位置還設有一長方體結構的支撐腳。通過以上設置，本實用新型增強了托盤的強度，提高了產品的競爭力，又保證了夏季和冬季的正常使用，提高了產品的抗衝擊力。

Classificação: B65D19/24

Inventor: 趙永鋒

Figura



Utilidade n.º: U/000052

Data do pedido: 2008/11/12

Requerente: 趙永鋒

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國山東省諸城市繁榮路東段老澱粉廠對面福香園小區

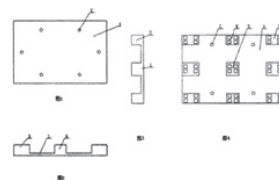
Título: Palete de plástico plano com nove pés.

Resumo: 本實用新型公開了一種九腳平板式塑料托盤，其特徵在於，在平板的底平面上設有九條支撐腳，其中在平板的四角處各設有一條，在四角處每兩支撐腳中間位置各設有一條，在平板的中心位置設有一條，在平板的正面上分別設有六個防滑墊安裝孔。通過以上設置，本實用新型四面進叉，叉車作業活動空間大，便於裝卸，倉庫佔用面積小。

Classificação: B65D19/24

Inventor: 趙永鋒

Figura



實用專利編號：U/000053

申請日期：2008/11/12

申請人：趙永鋒

國籍：中國

住址/地址：中國山東省諸城市繁榮路東段老澱粉廠對面福香園小區

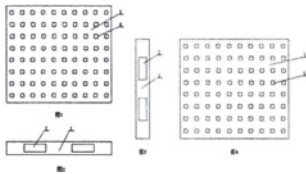
標題：雙面網格式塑料托盤。

摘要：本實用新型公開了一種雙面網格式塑料托盤，在平板的正面和背面均設有多個分佈均勻的防滑墊安裝孔，在平板的四面側壁上均設有兩個形狀為長方體的叉車孔。通過以上設置，本實用新型結構簡單，四面進叉，叉車作業活動空間大，便於裝卸，倉庫佔用面積小。整個托盤為一體式構造，材料為塑料，實用壽命長。

分類：B65D19/24

發明人：趙永鋒

附圖



實用專利編號：U/000054

申請日期：2008/11/12

申請人：趙永鋒

國籍：中國

住址/地址：中國山東省諸城市繁榮路東段老澱粉廠對面福香園小區

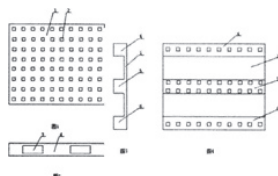
標題：煙草專用川字網格式塑料托盤。

摘要：本實用新型公開了一種煙草專用川字網格式塑料托盤，其特徵在於，在平板的正面設有多個分佈均勻的防滑墊安裝孔，在平板的背面頂端和底端分別設有一長方體結構的支撐腳，在每個支撐腳上還設有兩個方孔狀的叉車孔，在平板背面中間位置還設有一長方體結構的支撐腳。通過以上設置，本實用新型從受力的角度分析使四角在受外力時，產生分解，不會發生斷裂，增強了托盤的強度，提高了產品的競爭力。

分類：B65D19/24

發明人：趙永鋒

附圖



Utilidade n.º: U/000053

Data do pedido: 2008/11/12

Requerente: 趙永鋒

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國山東省諸城市繁榮路東段老澱粉廠對面福香園小區

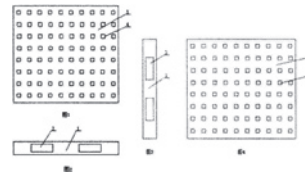
Título: Palete de plástico em forma de rede de face dupla.

Resumo: 本實用新型公開了一種雙面網格式塑料托盤，在平板的正面和背面均設有多個分佈均勻的防滑墊安裝孔，在平板的四面側壁上均設有兩個形狀為長方體的叉車孔。通過以上設置，本實用新型結構簡單，四面進叉，叉車作業活動空間大，便於裝卸，倉庫佔用面積小。整個托盤為一體式構造，材料為塑料，實用壽命長。

Classificação: B65D19/24

Inventor: 趙永鋒

Figura



Utilidade n.º: U/000054

Data do pedido: 2008/11/12

Requerente: 趙永鋒

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國山東省諸城市繁榮路東段老澱粉廠對面福香園小區

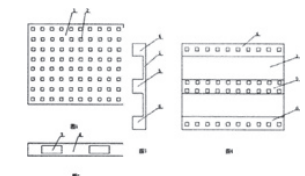
Título: Palete de plástico em forma de rede e com a forma do caracter chinês “川” para uso exclusivo de tabaco.

Resumo: 本實用新型公開了一種煙草專用川字網格式塑料托盤，其特徵在於，在平板的正面設有多個分佈均勻的防滑墊安裝孔，在平板的背面頂端和底端分別設有一長方體結構的支撐腳，在每個支撐腳上還設有兩個方孔狀的叉車孔，在平板背面中間位置還設有一長方體結構的支撐腳。通過以上設置，本實用新型從受力的角度分析使四角在受外力時，產生分解，不會發生斷裂，增強了托盤的強度，提高了產品的競爭力。

Classificação: B65D19/24

Inventor: 趙永鋒

Figura





實用專利編號：U/000055

申請日期：2008/11/12

申請人：趙永鋒

國籍：中國

住址/地址：中國山東省諸城市繁榮路東段老澱粉廠對面福香園小區

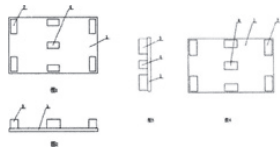
標題：煙草專用七腳平板式塑料托盤。

摘要：本實用新型公開了一種煙草專用七腳平板式塑料托盤，在平板的正面設有七個向平板背面延伸的支撐腳孔，平板的背面、七個支撐腳孔的相應位置設有七個支撐腳，所述的支撐腳有四個分佈在平板的四角上，有一個支撐腳設在平板的中間位置，中間位置支撐腳的頂端和底端分別設有一個支撐腳。通過以上設置，本實用新型結構簡單，四面進叉，叉車作業活動空間大，便於裝卸，倉庫佔用面積小，整個托盤為一體式構造，材料為塑料，實用壽命長。

分類：B65D19/24

發明人：趙永鋒

附圖



Utilidade n.º: U/000055

Data do pedido: 2008/11/12

Requerente: 趙永鋒

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國山東省諸城市繁榮路東段老澱粉廠對面福香園小區

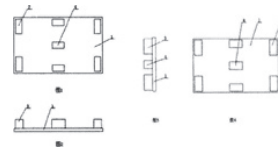
Título: Palete de plástico plano com sete pés para uso exclusivo de tabaco.

Resumo: 本實用新型公開了一種煙草專用七腳平板式塑料托盤，在平板的正面設有七個向平板背面延伸的支撐腳孔，平板的背面、七個支撐腳孔的相應位置設有七個支撐腳，所述的支撐腳有四個分佈在平板的四角上，有一個支撐腳設在平板的中間位置，中間位置支撐腳的頂端和底端分別設有一個支撐腳。通過以上設置，本實用新型結構簡單，四面進叉，叉車作業活動空間大，便於裝卸，倉庫佔用面積小，整個托盤為一體式構造，材料為塑料，實用壽命長。

Classificação: B65D19/24

Inventor: 趙永鋒

Figura



實用專利編號：U/000056

申請日期：2008/11/12

申請人：趙永鋒

國籍：中國

住址/地址：中國山東省諸城市繁榮路東段老澱粉廠對面福香園小區

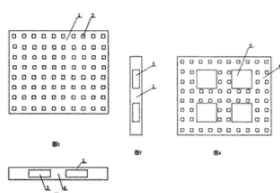
標題：煙草專用田字網格式塑料托盤。

摘要：本實用新型公開了一種煙草專用田字網格式塑料托盤，其特徵在於，在平板的正面設有多個分佈均勻、結構為方孔形狀的防滑墊安裝孔，在平板的背面設有一形狀呈“田”字的支撐腳，在支撐腳中間部位設有均勻分佈的四個方孔。通過以上設置，本實用新型美觀、整體性好、無毒無味、不腐爛、易清洗、耐酸鹼腐蝕，優良耐水性±50 °C內正常使用不變形。

分類：B65D19/24

發明人：趙永鋒

附圖



Utilidade n.º: U/000056

Data do pedido: 2008/11/12

Requerente: 趙永鋒

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 中國山東省諸城市繁榮路東段老澱粉廠對面福香園小區

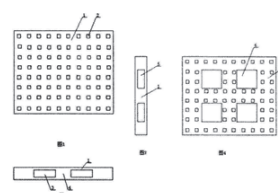
Título: Palete de plástico em forma de rede e com a forma do caracter chinês “田” para uso exclusivo de tabaco.

Resumo: 本實用新型公開了一種煙草專用田字網格式塑料托盤，其特徵在於，在平板的正面設有多個分佈均勻、結構為方孔形狀的防滑墊安裝孔，在平板的背面設有一形狀呈“田”字的支撐腳，在支撐腳中間部位設有均勻分佈的四個方孔。通過以上設置，本實用新型美觀、整體性好、無毒無味、不腐爛、易清洗、耐酸鹼腐蝕，優良耐水性±50 °C內正常使用不變形。

Classificação: B65D19/24

Inventor: 趙永鋒

Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

*Protecção de marcas*

批給

*Concessões*

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
<sup>1</sup> N/033313	2009/02/24	2009/02/24	Las Vegas Sands Corp.	US	35
<sup>1</sup> N/033314	2009/02/24	2009/02/24	Las Vegas Sands Corp.	US	39
<sup>1</sup> N/033315	2009/02/24	2009/02/24	Las Vegas Sands Corp.	US	41
<sup>1</sup> N/033316	2009/02/24	2009/02/24	Las Vegas Sands Corp.	US	43
<sup>1</sup> N/033317	2009/02/24	2009/02/24	Las Vegas Sands Corp.	US	45
<sup>2</sup> N/033470	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	16
<sup>2</sup> N/033471	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	18
<sup>2</sup> N/033472	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	20
<sup>2</sup> N/033473	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	25
<sup>2</sup> N/033474	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	27
<sup>2</sup> N/033475	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	35
<sup>2</sup> N/033476	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	36
<sup>2</sup> N/033477	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	41
<sup>2</sup> N/033478	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	43
<sup>2</sup> N/033479	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	44
<sup>3</sup> N/033480	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	16
<sup>3</sup> N/033481	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	18
<sup>3</sup> N/033482	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	20
<sup>3</sup> N/033483	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	25
<sup>3</sup> N/033484	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	27
<sup>3</sup> N/033485	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	35
<sup>3</sup> N/033486	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	36
<sup>3</sup> N/033487	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	41
<sup>3</sup> N/033488	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	43
<sup>3</sup> N/033489	2009/02/24	2009/02/24	PLAZA IP HOLDINGS LLC (USA)	US	44
N/034897	2009/02/24	2009/02/24	SHANGHAI FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION	CN	30
N/035258	2009/02/24	2009/02/24	KABUSHIKI KAISHA RENOWN (RENOWN INCORPORATED)	JP	24

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/035259	2009/02/24	2009/02/24	K A B U S H I K I K A I S H A R E N O W N ( R E N O W N INCORPORATED)	JP	25
N/035295	2009/02/24	2009/02/24	Las Vegas Sands Corp.	US	16
N/035296	2009/02/24	2009/02/24	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/035504	2009/02/24	2009/02/24	K A B U S H I K I K A I S H A R E N O W N ( R E N O W N INCORPORATED)	JP	25
N/036060	2009/02/24	2009/02/24	美商中華聯網股份有限公司 CHUNGHWA NETWORK (U.S.A.) CO., LTD.	VG	35
N/036061	2009/02/24	2009/02/24	美商中華聯網股份有限公司 CHUNGHWA NETWORK (U.S.A.) CO., LTD.	VG	38
N/036062	2009/02/24	2009/02/24	美商中華聯網股份有限公司 CHUNGHWA NETWORK (U.S.A.) CO., LTD.	VG	42
N/036465	2009/02/24	2009/02/24	張偉	CN	32
<sup>4</sup> N/036571	2009/02/24	2009/02/24	F. Korbel & Bros.	US	33
N/036646	2009/02/24	2009/02/24	葉郁珮 YEH, YUH-PEI	CN	05
N/036647	2009/02/24	2009/02/24	葉郁珮 YEH, YUH-PEI	CN	30
N/036648	2009/02/24	2009/02/24	葉郁珮 YEH, YUH-PEI	CN	32
N/036649	2009/02/24	2009/02/24	葉郁珮 YEH, YUH-PEI	CN	33
N/036701	2009/02/24	2009/02/24	Zino Davidoff S.A.	CH	03
N/036911	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	35
N/036912	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	36
N/036913	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	39
N/036914	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/036916	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	44
N/037374	2009/02/24	2009/02/24	SHULA'S STEAK HOUSES, LLLP	US	43
N/037430	2009/02/24	2009/02/24	Travellers Exchange Corporation Limited	GB	16
N/037431	2009/02/24	2009/02/24	Travellers Exchange Corporation Limited	GB	35
N/037432	2009/02/24	2009/02/24	Travellers Exchange Corporation Limited	GB	36
N/037548	2009/02/24	2009/02/24	澳門宜川酒廠有限公司 FÁBRICA DE VINHO MACAU YI CHUAN LIMITADA	MO	33
N/037657	2009/02/24	2009/02/24	福建雨絲夢洋傘實業有限公司	CN	18
N/037831	2009/02/24	2009/02/24	Access Equip Motos France	FR	25
N/037874	2009/02/24	2009/02/24	Rimowa GmbH	DE	09
N/037875	2009/02/24	2009/02/24	Rimowa GmbH	DE	18
N/037901	2009/02/24	2009/02/24	DIAGEO KOREA CO. LTD.	KR	33
N/037902	2009/02/24	2009/02/24	DIAGEO KOREA CO. LTD.	KR	33
N/037903	2009/02/24	2009/02/24	DIAGEO KOREA CO. LTD.	KR	33

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/037904	2009/02/24	2009/02/24	DIAGEO KOREA CO. LTD.	KR	33
N/037927	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	37
N/037942	2009/02/24	2009/02/24	STOCKBRIDGE/SBE HOLDINGS, LLC	US	41
N/037943	2009/02/24	2009/02/24	STOCKBRIDGE/SBE HOLDINGS, LLC	US	43
N/037944	2009/02/24	2009/02/24	S.A.S. JEAN CASSEGRAIN	FR	18
N/037945	2009/02/24	2009/02/24	S.A.S. JEAN CASSEGRAIN	FR	18
N/037946	2009/02/24	2009/02/24	S.A.S. JEAN CASSEGRAIN	FR	18
N/037966	2009/02/24	2009/02/24	ETAM	FR	14
N/037967	2009/02/24	2009/02/24	ETAM	FR	18
N/037968	2009/02/24	2009/02/24	ETAM	FR	25
N/037985	2009/02/24	2009/02/24	IGT	US	09
N/038018	2009/02/24	2009/02/24	Rimowa GmbH	DE	09
N/038019	2009/02/24	2009/02/24	Rimowa GmbH	DE	18
N/038056	2009/02/24	2009/02/24	IGT	US	09
N/038058	2009/02/24	2009/02/24	IGT	US	09
N/038059	2009/02/24	2009/02/24	IGT	US	09
N/038060	2009/02/24	2009/02/24	IGT	US	09
N/038092	2009/02/24	2009/02/24	Dr. Ing. h.c.F. Porsche Aktiengesellschaft	DE	03
N/038093	2009/02/24	2009/02/24	Dr. Ing. h.c.F. Porsche Aktiengesellschaft	DE	16
N/038094	2009/02/24	2009/02/24	Dr. Ing. h.c.F. Porsche Aktiengesellschaft	DE	25
N/038122	2009/02/24	2009/02/24	SOCIETE JAS HENNESSY & CO	FR	33
N/038123	2009/02/24	2009/02/24	SOCIETE JAS HENNESSY & CO	FR	41
N/038127	2009/02/24	2009/02/24	Toni & Guy Holdings Limited	GB	03
N/038130	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	09
N/038131	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	14
N/038132	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	18
N/038133	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	25
N/038134	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	35
N/038135	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	09
N/038136	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	14
N/038137	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	18
N/038138	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	25
N/038139	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	35
N/038140	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	09
N/038141	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	14
N/038142	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	18
N/038143	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	25
N/038144	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	35
N/038145	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	09
N/038146	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	14

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/038147	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	18
N/038148	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	25
N/038149	2009/02/24	2009/02/24	Akris Prêt-à-Porter AG	CH	35
N/038159	2009/02/24	2009/02/24	TRADUÇÃO LO'S LDA/LO'S TRANSLATION LIMITED	MO	35
N/038212	2009/02/24	2009/02/24	KABUSHIKI KAISHA KENWOOD (also trading as Kenwood Corporation)	JP	09
N/038237	2009/02/24	2009/02/24	Golay-Buchel et Cie S.A.	CH	35
N/038252	2009/02/24	2009/02/24	Kühne + Nagel International AG	CH	39
N/038266	2009/02/24	2009/02/24	伊利諾斯工具製品有限公司 ILLINOIS TOOL WORKS INC.	US	06
N/038267	2009/02/24	2009/02/24	伊利諾斯工具製品有限公司 ILLINOIS TOOL WORKS INC.	US	17
N/038268	2009/02/24	2009/02/24	伊利諾斯工具製品有限公司 ILLINOIS TOOL WORKS INC.	US	19
N/038277	2009/02/24	2009/02/24	GRIFFES CONSULTING S.A.	CH	14
N/038283	2009/02/24	2009/02/24	J DeLuca Fish Company, Inc.	US	29
N/038300	2009/02/24	2009/02/24	Research In Motion Limited	CA	09
N/038301	2009/02/24	2009/02/24	Research In Motion Limited	CA	38
N/038302	2009/02/24	2009/02/24	Research In Motion Limited	CA	42
N/038308	2009/02/24	2009/02/24	李悅創 LEI UT CHONG	MO	20
N/038309	2009/02/24	2009/02/24	The Cartoon Network, Inc., uma sociedade incorporada no Estado de Delaware	US	09
N/038310	2009/02/24	2009/02/24	The Cartoon Network, Inc., uma sociedade incorporada no Estado de Delaware	US	41
N/038340	2009/02/24	2009/02/24	Diane von Furstenberg Studio	US	09
N/038341	2009/02/24	2009/02/24	Diane von Furstenberg Studio	US	09
N/038355	2009/02/24	2009/02/24	衍生行有限公司	HK	32
N/038376	2009/02/24	2009/02/24	Jumeirah International LLC	AE	16
N/038377	2009/02/24	2009/02/24	Jumeirah International LLC	AE	35
N/038378	2009/02/24	2009/02/24	Jumeirah International LLC	AE	36
N/038379	2009/02/24	2009/02/24	Jumeirah International LLC	AE	41
N/038380	2009/02/24	2009/02/24	Jumeirah International LLC	AE	43
N/038381	2009/02/24	2009/02/24	Jumeirah International LLC	AE	44
N/038382	2009/02/24	2009/02/24	Jumeirah International LLC	AE	16
N/038383	2009/02/24	2009/02/24	Jumeirah International LLC	AE	35
N/038384	2009/02/24	2009/02/24	Jumeirah International LLC	AE	36
N/038385	2009/02/24	2009/02/24	Jumeirah International LLC	AE	41
N/038386	2009/02/24	2009/02/24	Jumeirah International LLC	AE	43
N/038387	2009/02/24	2009/02/24	Jumeirah International LLC	AE	44
N/038393	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	14



程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/038394	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	16
N/038395	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	18
N/038396	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	21
N/038397	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	25
N/038398	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	28
N/038399	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	35
N/038400	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	14
N/038401	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	16
N/038402	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	18
N/038403	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	21
N/038404	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	25
N/038405	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	28
N/038406	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	35
N/038407	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	14
N/038408	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	16
N/038409	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	18
N/038410	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	21
N/038411	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	25
N/038412	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	28
N/038413	2009/02/24	2009/02/24	Fiona Chen	TW	35
N/038417	2009/02/24	2009/02/24	GI GROUP S.p.A.	IT	09
N/038418	2009/02/24	2009/02/24	GI GROUP S.p.A.	IT	35
N/038419	2009/02/24	2009/02/24	GI GROUP S.p.A.	IT	41
N/038420	2009/02/24	2009/02/24	GI GROUP S.p.A.	IT	42
N/038421	2009/02/24	2009/02/24	GI GROUP S.p.A.	IT	45
N/038423	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	39
N/038424	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/038425	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	28
N/038426	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	35
N/038427	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/038428	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	43
N/038429	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	43
N/038430	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038434	2009/02/24	2009/02/24	百思買企業服務有限公司 BEST BUY ENTERPRISE SERVICES, INC.	US	09
N/038435	2009/02/24	2009/02/24	百思買企業服務有限公司 BEST BUY ENTERPRISE SERVICES, INC.	US	35
N/038436	2009/02/24	2009/02/24	百思買企業服務有限公司 BEST BUY ENTERPRISE SERVICES, INC.	US	09
N/038437	2009/02/24	2009/02/24	百思買企業服務有限公司 BEST BUY ENTERPRISE SERVICES, INC.	US	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/038438	2009/02/24	2009/02/24	百思買企業服務有限公司 BEST BUY ENTERPRISE SERVICES, INC.	US	09
N/038439	2009/02/24	2009/02/24	百思買企業服務有限公司 BEST BUY ENTERPRISE SERVICES, INC.	US	35
N/038443	2009/02/24	2009/02/24	活生國際有限公司	HK	10
N/038444	2009/02/24	2009/02/24	活生國際有限公司	HK	37
N/038445	2009/02/24	2009/02/24	活生國際有限公司	HK	35
N/038446	2009/02/24	2009/02/24	活生國際有限公司	HK	10
N/038447	2009/02/24	2009/02/24	活生國際有限公司	HK	35
N/038448	2009/02/24	2009/02/24	活生國際有限公司	HK	37
N/038449	2009/02/24	2009/02/24	活生國際有限公司	HK	10
N/038450	2009/02/24	2009/02/24	活生國際有限公司	HK	35
N/038451	2009/02/24	2009/02/24	活生國際有限公司	HK	37
N/038452	2009/02/24	2009/02/24	Hallmark Cards Incorporated	US	16
N/038453	2009/02/24	2009/02/24	EuAuto Holdings Limited	VG	35
N/038454	2009/02/24	2009/02/24	EuAuto Holdings Limited	VG	41
N/038455	2009/02/24	2009/02/24	Intel Corporation	US	09
N/038456	2009/02/24	2009/02/24	Intel Corporation	US	41
N/038457	2009/02/24	2009/02/24	上海奧羅藍爾國際貿易有限公司 Shanghai Aurora International Trading Co., Ltd.	CN	35
N/038458	2009/02/24	2009/02/24	Cintas Holdings LLC	US	25
N/038459	2009/02/24	2009/02/24	仁德行有限公司	MO	35
N/038460	2009/02/24	2009/02/24	Coach, Inc.	US	18
N/038461	2009/02/24	2009/02/24	Coach, Inc.	US	35
N/038462	2009/02/24	2009/02/24	Baulieu Sàrl	CH	14
N/038463	2009/02/24	2009/02/24	金吉大飲料有限公司	MO	32
N/038464	2009/02/24	2009/02/24	Electrolux Home Products, Inc.	US	09
N/038466	2009/02/24	2009/02/24	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/038467	2009/02/24	2009/02/24	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/038468	2009/02/24	2009/02/24	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/038469	2009/02/24	2009/02/24	Watson Enterprises Limited	VG	03
N/038470	2009/02/24	2009/02/24	Watson Enterprises Limited	VG	05
N/038471	2009/02/24	2009/02/24	Watson Enterprises Limited	VG	35
N/038472	2009/02/24	2009/02/24	Watson Enterprises Limited	VG	44
N/038473	2009/02/24	2009/02/24	立意有限公司	MO	01
N/038474	2009/02/24	2009/02/24	SDI 技術有限公司 SDI Technologies Inc.	US	11
N/038475	2009/02/24	2009/02/24	STARBUCKS CORPORATION	US	30
N/038476	2009/02/24	2009/02/24	麒麟啤酒（珠海）有限公司	CN	32
N/038477	2009/02/24	2009/02/24	SHUFFLE MASTER, INC.	US	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/038478	2009/02/24	2009/02/24	SHUFFLE MASTER, INC.	US	28
N/038479	2009/02/24	2009/02/24	Nissan Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Nissan Motor Co., Ltd.)	JP	12
<sup>5</sup> N/038480	2009/02/24	2009/02/24	JING BRAND CO., LTD	CN	33
N/038481	2009/02/24	2009/02/24	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	05
N/038482	2009/02/24	2009/02/24	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	29
N/038483	2009/02/24	2009/02/24	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	30
N/038484	2009/02/24	2009/02/24	The Coca-Cola Company	US	32
N/038485	2009/02/24	2009/02/24	LIULIGONGFANG & CO.	TW	14
N/038486	2009/02/24	2009/02/24	LIULIGONGFANG & CO.	TW	16
N/038487	2009/02/24	2009/02/24	LIULIGONGFANG & CO.	TW	21
N/038488	2009/02/24	2009/02/24	LIULIGONGFANG & CO.	TW	35
N/038489	2009/02/24	2009/02/24	LIULIGONGFANG & CO.	TW	04
N/038490	2009/02/24	2009/02/24	LIULIGONGFANG & CO.	TW	20
N/038491	2009/02/24	2009/02/24	LIULIGONGFANG & CO.	TW	21
N/038492	2009/02/24	2009/02/24	LIULIGONGFANG & CO.	TW	25
N/038493	2009/02/24	2009/02/24	LIULIGONGFANG & CO.	TW	30
N/038494	2009/02/24	2009/02/24	LIULIGONGFANG & CO.	TW	32
N/038495	2009/02/24	2009/02/24	LIULIGONGFANG & CO.	TW	33
N/038496	2009/02/24	2009/02/24	LIULIGONGFANG & CO.	TW	41
N/038497	2009/02/24	2009/02/24	LIULIGONGFANG & CO.	TW	43
N/038498	2009/02/24	2009/02/24	Kabushiki Kaisha Onward Holdings (ONWARD HOLDINGS CO., LTD.)	JP	14
N/038499	2009/02/24	2009/02/24	Kabushiki Kaisha Onward Holdings (ONWARD HOLDINGS CO., LTD.)	JP	18
N/038500	2009/02/24	2009/02/24	Kabushiki Kaisha Onward Holdings (ONWARD HOLDINGS CO., LTD.)	JP	25
N/038501	2009/02/24	2009/02/24	The Coca-Cola Company	US	32
N/038502	2009/02/24	2009/02/24	The Coca-Cola Company	US	41
N/038503	2009/02/24	2009/02/24	Standard Textile Co., Inc.	US	10
N/038504	2009/02/24	2009/02/24	Standard Textile Co., Inc.	US	24
N/038505	2009/02/24	2009/02/24	Standard Textile Co., Inc.	US	25
N/038506	2009/02/24	2009/02/24	Standard Textile Co., Inc.	US	10
N/038507	2009/02/24	2009/02/24	Standard Textile Co., Inc.	US	24
N/038508	2009/02/24	2009/02/24	Standard Textile Co., Inc.	US	25
N/038509	2009/02/24	2009/02/24	上海諾雅克電氣有限公司 NOARK Electrics (Shanghai) Co. Ltd.	CN	09
N/038510	2009/02/24	2009/02/24	SANDISK CORPORATION	US	09
N/038511	2009/02/24	2009/02/24	Aruze Corporation	JP	09
N/038512	2009/02/24	2009/02/24	Aruze Corporation	JP	09
<sup>6</sup> N/038513	2009/02/24	2009/02/24	Aruze Corporation	JP	28

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/038514	2009/02/24	2009/02/24	VIEWSONIC CORPORATION	US	09
N/038515	2009/02/24	2009/02/24	VIEWSONIC CORPORATION	US	09
N/038516	2009/02/24	2009/02/24	VIEWSONIC CORPORATION	US	09
N/038517	2009/02/24	2009/02/24	黑龍江葵花藥業股份有限公司	CN	05
N/038518	2009/02/24	2009/02/24	株式會社太平洋 AMOREPACIFIC CORPORATION	KR	03
N/038519	2009/02/24	2009/02/24	株式會社太平洋 AMOREPACIFIC CORPORATION	KR	35
N/038520	2009/02/24	2009/02/24	株式會社太平洋 AMOREPACIFIC CORPORATION	KR	44
N/038521	2009/02/24	2009/02/24	晉盈商業服務有限公司 MANIPROFIT SERVIÇO COMERCIAL LIMITADA	MO	35
N/038522	2009/02/24	2009/02/24	晉盈商業服務有限公司 MANIPROFIT SERVIÇO COMERCIAL LIMITADA	MO	35
N/038524	2009/02/24	2009/02/24	佳盈商業服務有限公司 COMPANHIA DE CONSULTADORIA COMERCIAL GOOD PROFIT LIMITADA	MO	35
<sup>7</sup> N/038525	2009/02/24	2009/02/24	魏嘉玲 UY KAREN	HK	29
N/038526	2009/02/24	2009/02/24	Valpaint SpA	IT	02
N/038527	2009/02/24	2009/02/24	Valpaint SpA	IT	02
N/038528	2009/02/24	2009/02/24	Knights Franchise Systems, Inc.	US	35
<sup>8</sup> N/038529	2009/02/24	2009/02/24	Knights Franchise Systems, Inc.	US	43
N/038530	2009/02/24	2009/02/24	FIREHOUSE RESTAURANT GROUP, INC.	US	35
N/038531	2009/02/24	2009/02/24	FIREHOUSE RESTAURANT GROUP, INC.	US	43
N/038532	2009/02/24	2009/02/24	FIREHOUSE RESTAURANT GROUP, INC.	US	35
N/038533	2009/02/24	2009/02/24	FIREHOUSE RESTAURANT GROUP, INC.	US	43
N/038534	2009/02/24	2009/02/24	AL-AGHA TRADING CO.	LB	09
N/038535	2009/02/24	2009/02/24	AL-AGHA TRADING CO.	LB	11
N/038536	2009/02/24	2009/02/24	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP	05
N/038537	2009/02/24	2009/02/24	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP	05
N/038540	2009/02/24	2009/02/24	Orrefors Kosta Boda AB	SE	21
N/038541	2009/02/24	2009/02/24	Orrefors Kosta Boda AB	SE	21
N/038542	2009/02/24	2009/02/24	Intel Corporation	US	09
N/038543	2009/02/24	2009/02/24	Intel Corporation	US	41
N/038545	2009/02/24	2009/02/24	NSE Products, Inc.	US	03
N/038546	2009/02/24	2009/02/24	NSE Products, Inc.	US	29
N/038547	2009/02/24	2009/02/24	NSE Products, Inc.	US	32
N/038548	2009/02/24	2009/02/24	The Procter & Gamble Company	US	03
N/038549	2009/02/24	2009/02/24	北京興迪儀器有限責任公司 SINDIA INSTRUMENTS CO., LTD.	CN	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/038550	2009/02/24	2009/02/24	北京興迪儀器有限責任公司 SINDIA INSTRUMENTS CO., LTD.	CN	09
N/038551	2009/02/24	2009/02/24	北京興迪儀器有限責任公司 SINDIA INSTRUMENTS CO., LTD.	CN	09
N/038552	2009/02/24	2009/02/24	中鐵快運股份有限公司 CHINA RAILWAY EXPRESS CO., LTD.	CN	39
N/038553	2009/02/24	2009/02/24	中鐵快運股份有限公司 CHINA RAILWAY EXPRESS CO., LTD.	CN	39
N/038554	2009/02/24	2009/02/24	寧波千玉水晶工藝品發展有限公司	CN	14
N/038555	2009/02/24	2009/02/24	寧波千玉水晶工藝品發展有限公司	CN	21
N/038556	2009/02/24	2009/02/24	寧波千玉水晶工藝品發展有限公司	CN	14
N/038557	2009/02/24	2009/02/24	寧波千玉水晶工藝品發展有限公司	CN	21
N/038558	2009/02/24	2009/02/24	寧波千玉水晶工藝品發展有限公司	CN	14
N/038559	2009/02/24	2009/02/24	寧波千玉水晶工藝品發展有限公司	CN	21
N/038561	2009/02/24	2009/02/24	Masaki Takigawa	JP	14
N/038565	2009/02/24	2009/02/24	RICHEMONT INTERNATIONAL S.A.	CH	14
<sup>9</sup> N/038566	2009/02/24	2009/02/24	ENET澳門有限公司 ENET MACAU LIMITADA/ENET MACAU LIMITED	MO	35
<sup>10</sup> N/038567	2009/02/24	2009/02/24	ENET澳門有限公司 ENET MACAU LIMITADA/ENET MACAU LIMITED	MO	35
N/038569	2009/02/24	2009/02/24	The Coca-Cola Company	US	30
N/038570	2009/02/24	2009/02/24	The Coca-Cola Company	US	32
N/038580	2009/02/24	2009/02/24	KPMG International	NL	16
N/038581	2009/02/24	2009/02/24	KPMG International	NL	35
N/038582	2009/02/24	2009/02/24	KPMG International	NL	36
N/038583	2009/02/24	2009/02/24	KPMG International	NL	38
N/038584	2009/02/24	2009/02/24	汕頭市鑫鵬創展貿易有限公司	CN	34
N/038585	2009/02/24	2009/02/24	De Beers Centenary AG	CH	14
N/038586	2009/02/24	2009/02/24	De Beers Centenary AG	CH	35
N/038587	2009/02/24	2009/02/24	ISUZU JIDOSHA KABUSHIKI KAISHA (also trading as Isuzu Motors Limited)	JP	12
N/038588	2009/02/24	2009/02/24	阿拉食品有限合作社 ARLA FOODS AMBA	DK	05
N/038589	2009/02/24	2009/02/24	阿拉食品有限合作社 ARLA FOODS AMBA	DK	29
N/038590	2009/02/24	2009/02/24	LOUIS VUITTON MALLETIER	FR	18
N/038591	2009/02/24	2009/02/24	PRODUCT AND LICENSING Limited	GB	25
N/038592	2009/02/24	2009/02/24	深圳市全盛利通科技開發有限公司	CN	09
N/038593	2009/02/24	2009/02/24	SAMSUNG ELECTRONICS CO., LTD.	KR	09
N/038595	2009/02/24	2009/02/24	Wyeth	US	05
N/038596	2009/02/24	2009/02/24	WYETH HOLDINGS CORPORATION	US	05



程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/038601	2009/02/24	2009/02/24	Las Vegas Sands Corp.	US	12
N/038602	2009/02/24	2009/02/24	Las Vegas Sands Corp.	US	18
N/038603	2009/02/24	2009/02/24	Las Vegas Sands Corp.	US	20
N/038604	2009/02/24	2009/02/24	Las Vegas Sands Corp.	US	21
N/038606	2009/02/24	2009/02/24	Las Vegas Sands Corp.	US	39
N/038607	2009/02/24	2009/02/24	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/038608	2009/02/24	2009/02/24	Las Vegas Sands Corp.	US	43
N/038609	2009/02/24	2009/02/24	Las Vegas Sands Corp.	US	45
N/038610	2009/02/24	2009/02/24	HACHETTE LIVRE	FR	09
N/038611	2009/02/24	2009/02/24	HACHETTE LIVRE	FR	16
N/038612	2009/02/24	2009/02/24	HACHETTE LIVRE	FR	25
N/038613	2009/02/24	2009/02/24	HACHETTE LIVRE	FR	28
N/038614	2009/02/24	2009/02/24	HACHETTE LIVRE	FR	41
N/038615	2009/02/24	2009/02/24	Christian Georges Audigier	US	25
N/038617	2009/02/24	2009/02/24	FAGOR IRELAND LIMITED	IE	07
N/038618	2009/02/24	2009/02/24	FAGOR IRELAND LIMITED	IE	11
N/038619	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	35
N/038620	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	39
N/038621	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/038622	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	43
N/038623	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	39
N/038624	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	35
N/038625	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	43
N/038626	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/038627	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/038628	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	35
N/038629	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	39
N/038630	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	43
N/038631	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	35
N/038632	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	36
N/038633	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	39
N/038634	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/038636	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	44
N/038637	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	35
N/038638	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	36
N/038639	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	39
N/038640	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/038641	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	43
N/038642	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	44
N/038643	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/038644	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	39
N/038645	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/038646	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	43
N/038647	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	35
N/038648	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	39
N/038649	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	41
N/038650	2009/02/24	2009/02/24	Melco Crown Entertainment Limited	KY	43
N/038659	2009/02/24	2009/02/24	Tangs Department Limited	HK	16
N/038660	2009/02/24	2009/02/24	Tangs Department Limited	HK	35
N/038661	2009/02/24	2009/02/24	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	25
N/038662	2009/02/24	2009/02/24	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	35
N/038663	2009/02/24	2009/02/24	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	36
N/038664	2009/02/24	2009/02/24	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	37
N/038665	2009/02/24	2009/02/24	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	38
N/038666	2009/02/24	2009/02/24	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	39
N/038667	2009/02/24	2009/02/24	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	41
N/038668	2009/02/24	2009/02/24	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	42
N/038669	2009/02/24	2009/02/24	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	43
N/038670	2009/02/24	2009/02/24	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	44
N/038671	2009/02/24	2009/02/24	WYNN RESORTS HOLDINGS, LLC	US	45
N/038672	2009/02/24	2009/02/24	CORTEFIEL, S.A.	ES	25
N/038673	2009/02/24	2009/02/24	Shanghai Chimpree Thai Catering Services Co., Ltd.	CN	43
N/038674	2009/02/24	2009/02/24	LABORATOIRES CONTAPHARM	FR	03
N/038675	2009/02/24	2009/02/24	YARA INTERNATIONAL ASA	NO	01
N/038676	2009/02/24	2009/02/24	YARA INTERNATIONAL ASA	NO	16
N/038677	2009/02/24	2009/02/24	YARA INTERNATIONAL ASA	NO	44
N/038678	2009/02/24	2009/02/24	福建財茂集團有限公司 FUJIAN E&D GROUP CORP., LTD.	CN	25
<sup>11</sup> N/038679	2009/02/24	2009/02/24	聯合歐陸傢俱（深圳）有限公司 UNNU FURNITURE (SHENZHEN) CO., LTD.	CN	20
<sup>12</sup> N/038680	2009/02/24	2009/02/24	許少雄 HOI SIO HONG	MO	30
<sup>13</sup> N/038681	2009/02/24	2009/02/24	GUY HOQUET L'IMMOBILIER	FR	35
N/038682	2009/02/24	2009/02/24	GUY HOQUET L'IMMOBILIER	FR	36
N/038683	2009/02/24	2009/02/24	GUY HOQUET L'IMMOBILIER	FR	41
N/038684	2009/02/24	2009/02/24	GUY HOQUET L'IMMOBILIER	FR	35
<sup>14</sup> N/038685	2009/02/24	2009/02/24	GUY HOQUET L'IMMOBILIER	FR	36
N/038686	2009/02/24	2009/02/24	GUY HOQUET L'IMMOBILIER	FR	41
<sup>15</sup> N/038687	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	16
<sup>15</sup> N/038688	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
<sup>15</sup> N/038689	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	36
<sup>15</sup> N/038690	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	37
<sup>15</sup> N/038691	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	41
<sup>15</sup> N/038692	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	42
<sup>15</sup> N/038693	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	43
<sup>15</sup> N/038694	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	44
<sup>15</sup> N/038695	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	45
<sup>15</sup> N/038696	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	16
<sup>15</sup> N/038697	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	35
<sup>15</sup> N/038698	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	36
<sup>15</sup> N/038699	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	37
<sup>15</sup> N/038700	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	41
<sup>15</sup> N/038701	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	42
<sup>15</sup> N/038702	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	43
<sup>15</sup> N/038703	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	44
<sup>15</sup> N/038704	2009/02/24	2009/02/24	Hong Kong Housing Society	HK	45
N/038705	2009/02/24	2009/02/24	Seven for All Mankind, LLC	US	03
N/038706	2009/02/24	2009/02/24	Seven for All Mankind, LLC	US	09
N/038707	2009/02/24	2009/02/24	Seven for All Mankind, LLC	US	14
N/038708	2009/02/24	2009/02/24	Seven for All Mankind, LLC	US	18
N/038709	2009/02/24	2009/02/24	Seven for All Mankind, LLC	US	35
N/038710	2009/02/24	2009/02/24	Seven for All Mankind, LLC	US	03
N/038711	2009/02/24	2009/02/24	Seven for All Mankind, LLC	US	09
N/038712	2009/02/24	2009/02/24	Seven for All Mankind, LLC	US	14
N/038713	2009/02/24	2009/02/24	Seven for All Mankind, LLC	US	18
N/038714	2009/02/24	2009/02/24	Seven for All Mankind, LLC	US	35
N/038715	2009/02/24	2009/02/24	Watson Enterprises Limited	VG	35
N/038716	2009/02/24	2009/02/24	Genting International Management Limited	IM	41
<sup>16</sup> N/038717	2009/02/24	2009/02/24	Genting International Management Limited	IM	41
N/038719	2009/02/24	2009/02/24	Astellas Pharma Inc.	JP	05
N/038720	2009/02/24	2009/02/24	Astellas Pharma Inc.	JP	05
N/038721	2009/02/24	2009/02/24	Astellas Pharma Inc.	JP	05
N/038723	2009/02/24	2009/02/24	The Coca-Cola Company	US	32
N/038724	2009/02/24	2009/02/24	廣東嘉豪食品股份有限公司	CN	29
N/038725	2009/02/24	2009/02/24	廣東嘉豪食品股份有限公司	CN	30
N/038726	2009/02/24	2009/02/24	廣東嘉豪食品股份有限公司	CN	32
N/038727	2009/02/24	2009/02/24	靳國英以太和洞藥廠名義經營 Kun Kwok Ying Trading As Tai Wo Tung	HK	05
N/038728	2009/02/24	2009/02/24	靳國英以太和洞藥廠名義經營 Kun Kwok Ying Trading As Tai Wo Tung	HK	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/038729	2009/02/24	2009/02/24	靳國英以太和洞藥廠名義經營 Kun Kwok Ying Trading As Tai Wo Tung	HK	05
N/038730	2009/02/24	2009/02/24	新宇亨得利控股有限公司 XINYU HENGDELI HOLDINGS LIMITED	KY	14
N/038731	2009/02/24	2009/02/24	新宇亨得利控股有限公司 XINYU HENGDELI HOLDINGS LIMITED	KY	16
N/038732	2009/02/24	2009/02/24	新宇亨得利控股有限公司 XINYU HENGDELI HOLDINGS LIMITED	KY	35
N/038733	2009/02/24	2009/02/24	新宇亨得利控股有限公司 XINYU HENGDELI HOLDINGS LIMITED	KY	37
N/038734	2009/02/24	2009/02/24	新宇亨得利控股有限公司 XINYU HENGDELI HOLDINGS LIMITED	KY	14
N/038735	2009/02/24	2009/02/24	新宇亨得利控股有限公司 XINYU HENGDELI HOLDINGS LIMITED	KY	16
N/038736	2009/02/24	2009/02/24	新宇亨得利控股有限公司 XINYU HENGDELI HOLDINGS LIMITED	KY	35
N/038737	2009/02/24	2009/02/24	新宇亨得利控股有限公司 XINYU HENGDELI HOLDINGS LIMITED	KY	37
N/038738	2009/02/24	2009/02/24	RELAIS & CHATEAUX	FR	18
N/038739	2009/02/24	2009/02/24	RELAIS & CHATEAUX	FR	18
N/038740	2009/02/24	2009/02/24	FOSSIL, INC.	US	35
N/038741	2009/02/24	2009/02/24	Tangs Department Limited	HK	18
N/038742	2009/02/24	2009/02/24	Tangs Department Limited	HK	21
N/038743	2009/02/24	2009/02/24	Tangs Department Limited	HK	25
N/038747	2009/02/24	2009/02/24	珠海市奇正石油化工有限公司	CN	43
N/038748	2009/02/24	2009/02/24	珠海市奇正石油化工有限公司	CN	05
N/038749	2009/02/24	2009/02/24	珠海市奇正石油化工有限公司	CN	32
N/038750	2009/02/24	2009/02/24	珠海元朗食品有限公司	CN	29
N/038751	2009/02/24	2009/02/24	珠海元朗食品有限公司	CN	30
N/038752	2009/02/24	2009/02/24	珠海元朗食品有限公司	CN	29
N/038753	2009/02/24	2009/02/24	珠海元朗食品有限公司	CN	30
<sup>17</sup> N/038754	2009/02/24	2009/02/24	CALIFORNIA WALNUT COMMISSION	US	35
<sup>18</sup> N/038755	2009/02/24	2009/02/24	CALIFORNIA WALNUT COMMISSION	US	35
N/038760	2009/02/24	2009/02/24	郭永芳	CN	12
N/038761	2009/02/24	2009/02/24	郭永芳	CN	12
N/038762	2009/02/24	2009/02/24	Nexus Point Solutions Pty Limited	AU	09
N/038763	2009/02/24	2009/02/24	Nexus Point Solutions Pty Limited	AU	35
N/038764	2009/02/24	2009/02/24	Nexus Point Solutions Pty Limited	AU	37
N/038765	2009/02/24	2009/02/24	Nexus Point Solutions Pty Limited	AU	38
N/038766	2009/02/24	2009/02/24	Nexus Point Solutions Pty Limited	AU	42
N/038767	2009/02/24	2009/02/24	沙政康濟生堂有限公司 Sha Ching Hong Tsai Sang Tong Limited	HK	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/038768	2009/02/24	2009/02/24	沙政康濟生堂有限公司 Sha Ching Hong Tsai Sang Tong Limited	HK	32
N/038777	2009/02/24	2009/02/24	澳門人國際管理有限公司 COMPANHIA DE GESTÃO INTERNACIONAL MACAU FRIEND, LIMITADA	MO	32
N/038778	2009/02/24	2009/02/24	澳門人國際管理有限公司 COMPANHIA DE GESTÃO INTERNACIONAL MACAU FRIEND, LIMITADA	MO	43
N/038779	2009/02/24	2009/02/24	澳門人國際管理有限公司 COMPANHIA DE GESTÃO INTERNACIONAL MACAU FRIEND, LIMITADA	MO	30
N/038780	2009/02/24	2009/02/24	Research in Motion Limited	CA	41
N/038781	2009/02/24	2009/02/24	Hardy Life, LLC	US	09
N/038783	2009/02/24	2009/02/24	The Saul Zaentz Company	US	06
N/038784	2009/02/24	2009/02/24	The Saul Zaentz Company	US	06
N/038785	2009/02/24	2009/02/24	The Saul Zaentz Company	US	06
N/038786	2009/02/24	2009/02/24	The Saul Zaentz Company	US	14
N/038787	2009/02/24	2009/02/24	The Saul Zaentz Company	US	14
N/038788	2009/02/24	2009/02/24	The Saul Zaentz Company	US	14
N/038789	2009/02/24	2009/02/24	The Saul Zaentz Company	US	20
N/038790	2009/02/24	2009/02/24	The Saul Zaentz Company	US	20
N/038791	2009/02/24	2009/02/24	The Saul Zaentz Company	US	20
N/038798	2009/02/24	2009/02/24	貝恩醫療設備（廣州）有限公司 BAIN MEDICAL EQUIPMENT (GUANGZHOU) CO. LTD.	CN	10
N/038803	2009/02/24	2009/02/24	SuperCup Entertainment (Holdings) Limited	TW	41
N/038808	2009/02/24	2009/02/24	Kabushiki Kaisha Onward Holdings (ONWARD HOLDINGS CO., LTD.)	JP	14
N/038809	2009/02/24	2009/02/24	Kabushiki Kaisha Onward Holdings (ONWARD HOLDINGS CO., LTD.)	JP	18
N/038810	2009/02/24	2009/02/24	Kabushiki Kaisha Onward Holdings (ONWARD HOLDINGS CO., LTD.)	JP	25
N/038819	2009/02/24	2009/02/24	Asia Pacific Breweries Limited	SG	32
N/038820	2009/02/24	2009/02/24	Asia Pacific Breweries Limited	SG	32
N/038821	2009/02/24	2009/02/24	Chio Iam Chuk Tin Chiu Fo Che	MO	39
N/038822	2009/02/24	2009/02/24	Tak Lee Shipping & Transportation Limited	HK	39
<sup>19</sup> N/038823	2009/02/24	2009/02/24	Agência Comercial Tak Lee Fo Van	MO	39
N/038829	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038830	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038831	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038832	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038833	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038834	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28



程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/038835	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038836	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038837	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038838	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038839	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038840	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038841	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038842	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038843	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038844	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038845	2009/02/24	2009/02/24	RUM CREATION & PRODUCTS INC	VG	33
N/038846	2009/02/24	2009/02/24	馬德萊米阿德爾阿莫日埃爾莫索股份有限公司 MADRE MIA DEL AMOR HERMOSO, S.A.	ES	25
<sup>20</sup> N/038847	2009/02/24	2009/02/24	Beijing OUPEIWEN Investment Co. Ltd.	CN	39
N/038848	2009/02/24	2009/02/24	Guccio Gucci S.p.A.	IT	14
N/038852	2009/02/24	2009/02/24	Invesco Holding Company Limited	US	36
N/038863	2009/02/24	2009/02/24	HARD ROCK HOLDINGS LIMITED	GB	25
N/038864	2009/02/24	2009/02/24	Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG	DE	29
N/038865	2009/02/24	2009/02/24	Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG	DE	30
N/038866	2009/02/24	2009/02/24	COMPAÑIA INDUSTRIAL DE TABACOS MONTE PAZ S.A.	UY	34
N/038867	2009/02/24	2009/02/24	DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED	JP	05
N/038868	2009/02/24	2009/02/24	DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED	JP	05
N/038869	2009/02/24	2009/02/24	DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED	JP	05
N/038873	2009/02/24	2009/02/24	COLLISTAR S.p.A.	IT	03
<sup>21</sup> N/038874	2009/02/24	2009/02/24	蔣雄輝 Cheong Hong Fai	MO	43
N/038875	2009/02/24	2009/02/24	林佩芬 Lam Pui Fan	MO	25
N/038876	2009/02/24	2009/02/24	F. Korbel & Bros.	US	33
N/038878	2009/02/24	2009/02/24	ACER INCORPORATED	TW	09
N/038879	2009/02/24	2009/02/24	High Tech Computer Corporation	TW	09
N/038880	2009/02/24	2009/02/24	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP	05
N/038881	2009/02/24	2009/02/24	CORTEFIEL, S.A.	ES	25
<sup>22</sup> N/038883	2009/02/24	2009/02/24	Loro Piana S.p.A.	IT	24
<sup>22</sup> N/038884	2009/02/24	2009/02/24	Loro Piana S.p.A.	IT	25
N/038894	2009/02/24	2009/02/24	Hardenberg-Wilthen AG	DE	33
<sup>23</sup> N/038895	2009/02/24	2009/02/24	LABORATOIRES LA PRAIRIE S.A.	CH	03
N/038896	2009/02/24	2009/02/24	LABORATOIRES LA PRAIRIE S.A.	CH	03
N/038897	2009/02/24	2009/02/24	LABORATOIRES LA PRAIRIE S.A.	CH	44
N/038900	2009/02/24	2009/02/24	SOCIETE JAS HENNESSY & CO	FR	33

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/038901	2009/02/24	2009/02/24	SOCIETE JAS HENNESSY & CO	FR	33
N/038902	2009/02/24	2009/02/24	新海華貿易有限公司 Xin Hai Hua Trading Limited	HK	29
N/038903	2009/02/24	2009/02/24	新海華貿易有限公司 Xin Hai Hua Trading Limited	HK	30
N/038904	2009/02/24	2009/02/24	新海華貿易有限公司 Xin Hai Hua Trading Limited	HK	29
N/038905	2009/02/24	2009/02/24	新海華貿易有限公司 Xin Hai Hua Trading Limited	HK	30
N/038906	2009/02/24	2009/02/24	新海華貿易有限公司 Xin Hai Hua Trading Limited	HK	29
N/038907	2009/02/24	2009/02/24	新海華貿易有限公司 Xin Hai Hua Trading Limited	HK	30
<sup>24</sup> N/038915	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	35
<sup>24</sup> N/038916	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	36
<sup>24</sup> N/038917	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	37
<sup>24</sup> N/038918	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	39
<sup>24</sup> N/038919	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	43
<sup>24</sup> N/038920	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	35
<sup>24</sup> N/038921	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	36
<sup>24</sup> N/038922	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	37
<sup>24</sup> N/038923	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	39
<sup>24</sup> N/038924	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	43
N/038925	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	35
N/038926	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	36
N/038927	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	37
N/038928	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	39
N/038929	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	43
N/038930	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	35
N/038931	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	36
N/038932	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	37
N/038933	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	39
N/038934	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.	MO	43
N/038937	2009/02/24	2009/02/24	吳鴻圖	HK	30
N/038938	2009/02/24	2009/02/24	吳鴻圖	HK	35
N/038939	2009/02/24	2009/02/24	吳鴻圖	HK	43
N/038940	2009/02/24	2009/02/24	金蒔有限公司 GOLD SEASONS COMPANY LIMITED	MO	05
N/038944	2009/02/24	2009/02/24	金蒔有限公司 GOLD SEASONS COMPANY LIMITED	MO	05
N/038945	2009/02/24	2009/02/24	金蒔有限公司 GOLD SEASONS COMPANY LIMITED	MO	05

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/038955	2009/02/24	2009/02/24	陳雪玲 Chen Xueling	MO	03
N/038956	2009/02/24	2009/02/24	陳雪玲 Chen Xueling	MO	25
N/038957	2009/02/24	2009/02/24	陳雪玲 Chen Xueling	MO	35
N/038958	2009/02/24	2009/02/24	COLD-FORM TECHNOLOGY COMPANY LIMITED	HK	06
N/038959	2009/02/24	2009/02/24	Fidia Advanced Biopolymers s.r.l.	IT	05
N/038960	2009/02/24	2009/02/24	STARGAMES CORPORATION PTY LTD	AU	28
N/038964	2009/02/24	2009/02/24	潘新華	CN	29
N/038965	2009/02/24	2009/02/24	Auto Smart Profits Limited	VG	16
N/038966	2009/02/24	2009/02/24	Auto Smart Profits Limited	VG	36
N/038967	2009/02/24	2009/02/24	Auto Smart Profits Limited	VG	37
N/038968	2009/02/24	2009/02/24	Auto Smart Profits Limited	VG	16
N/038969	2009/02/24	2009/02/24	Auto Smart Profits Limited	VG	36
N/038970	2009/02/24	2009/02/24	Auto Smart Profits Limited	VG	37
N/038971	2009/02/24	2009/02/24	PEPSICO, INC.	US	32
N/038972	2009/02/24	2009/02/24	PEPSICO, INC.	US	32
N/038973	2009/02/24	2009/02/24	PEPSICO, INC.	US	32
N/038974	2009/02/24	2009/02/24	PEPSICO, INC.	US	32
N/038975	2009/02/24	2009/02/24	PEPSICO, INC.	US	32
N/038976	2009/02/24	2009/02/24	PEPSICO, INC.	US	32
N/038977	2009/02/24	2009/02/24	PEPSICO, INC.	US	25
N/038978	2009/02/24	2009/02/24	PEPSICO, INC.	US	32
N/038979	2009/02/24	2009/02/24	PEPSICO, INC.	US	25
N/038980	2009/02/24	2009/02/24	PEPSICO, INC.	US	32
N/038981	2009/02/24	2009/02/24	PEPSICO, INC.	US	32
N/038994	2009/02/24	2009/02/24	Starbucks Corporation	US	07
N/038995	2009/02/24	2009/02/24	Starbucks Corporation	US	11
N/038996	2009/02/24	2009/02/24	Starbucks Corporation	US	07
N/038997	2009/02/24	2009/02/24	Starbucks Corporation	US	11
N/039010	2009/02/24	2009/02/24	Dunhill Tobacco of London Limited	GB	34
N/039011	2009/02/24	2009/02/24	Dunhill Tobacco of London Limited	GB	34
N/039016	2009/02/24	2009/02/24	Osotspa Co., Ltd.	TH	32
N/039019	2009/02/24	2009/02/24	BRANDED LIFESTYLE TRADEMARKS LIMITED	HK	09
N/039020	2009/02/24	2009/02/24	BRANDED LIFESTYLE TRADEMARKS LIMITED	HK	18
N/039021	2009/02/24	2009/02/24	BRANDED LIFESTYLE TRADEMARKS LIMITED	HK	25
N/039022	2009/02/24	2009/02/24	BRANDED LIFESTYLE TRADEMARKS LIMITED	HK	09
N/039023	2009/02/24	2009/02/24	BRANDED LIFESTYLE TRADEMARKS LIMITED	HK	18
N/039024	2009/02/24	2009/02/24	BRANDED LIFESTYLE TRADEMARKS LIMITED	HK	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/039025	2009/02/24	2009/02/24	BRANDED LIFESTYLE TRADEMARKS LIMITED	HK	09
N/039026	2009/02/24	2009/02/24	BRANDED LIFESTYLE TRADEMARKS LIMITED	HK	18
N/039027	2009/02/24	2009/02/24	BRANDED LIFESTYLE TRADEMARKS LIMITED	HK	25
N/039028	2009/02/24	2009/02/24	BRANDED LIFESTYLE TRADEMARKS LIMITED	HK	09
N/039029	2009/02/24	2009/02/24	BRANDED LIFESTYLE TRADEMARKS LIMITED	HK	18
N/039030	2009/02/24	2009/02/24	BRANDED LIFESTYLE TRADEMARKS LIMITED	HK	25
N/039049	2009/02/24	2009/02/24	教育暨青年局	MO	42
N/039050	2009/02/24	2009/02/24	教育暨青年局	MO	42
N/039051	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade De Jogos De Macau, S.A.	MO	36
<sup>25</sup> N/039052	2009/02/24	2009/02/24	Sociedade De Jogos De Macau, S.A.	MO	36
N/039075	2009/02/24	2009/02/24	IGT	US	09
N/039076	2009/02/24	2009/02/24	IGT	US	09
N/039077	2009/02/24	2009/02/24	CLUETT, PEABODY & CO., INC.	US	18
N/039078	2009/02/24	2009/02/24	CLUETT, PEABODY & CO., INC.	US	25
N/039079	2009/02/24	2009/02/24	LEGO JURIS A/S	DK	25
N/039080	2009/02/24	2009/02/24	昌桔食品有限公司 Chang Jie Food Co., Ltd.	TW	30
N/039081	2009/02/24	2009/02/24	Shenzhen N_Ing Design Co., Ltd.	CN	14

<sup>1</sup> 不批給“COTAI”，“PLAZA”及“CASINO”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «COTAI», «PLAZA» e «CASINO».

<sup>2</sup> 不批給“THE”及“PLAZA”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «THE» e «PLAZA».

<sup>3</sup> 不批給“The”及“Plaza”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «The» e «Plaza».

<sup>4</sup> 不批給“VINEYARDS”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «VINEYARDS».

<sup>5</sup> 不批給“中国”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «中国».

<sup>6</sup> 不批給“骰宝”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «骰宝».

<sup>7</sup> 不批給“CAVIAR”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «CAVIAR».

<sup>8</sup> 不批給“酒店”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «酒店».

<sup>9</sup> 不批給“澳門”及“MACAO”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «澳門» e «MACAO».

<sup>10</sup> 不批給“MACAO”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «MACAO».

<sup>11</sup> 不批給“luxury collection”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «luxury collection».

<sup>12</sup> 不批給“最高品質”，“日本品種”及“Japanese Variety”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «最高品質», «日本品種» e «Japanese Variety».

- <sup>13</sup> 不批給“ENTREPRISES ET COMMERCE”詞語的專屬使用權利。  
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «ENTREPRISES ET COMMERCE».
- <sup>14</sup> 不批給“L'IMMOBILIER”詞語的專屬使用權利。  
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «L'IMMOBILIER».
- <sup>15</sup> 不批給“香港”，“房屋協會”，“HONG KONG”及“HOUSING SOCIETY”詞語的專屬使用權利。  
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «香港», «房屋協會», «HONG KONG» e «HOUSING SOCIETY».
- <sup>16</sup> 不批給“CLUB”詞語的專屬使用權利。  
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «CLUB».
- <sup>17</sup> 不批給“CALIFORNIA”詞語的專屬使用權利。  
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «CALIFORNIA».
- <sup>18</sup> 不批給“CALIFORNIA”及“COMMISSION”詞語的專屬使用權利。  
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «CALIFORNIA» e «COMMISSION».
- <sup>19</sup> 不批給“港澳”詞語的專屬使用權利。  
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «港澳».
- <sup>20</sup> 不批給“旅游”及“touristic”詞語的專屬使用權利。  
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «旅游» e «touristic».
- <sup>21</sup> 不批給“日本”及“外賣店”詞語的專屬使用權利。  
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «日本» e «外賣店».
- <sup>22</sup> 不批給“BABY CASHMERE”詞語的專屬使用權利。  
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «BABY CASHMERE».
- <sup>23</sup> 不批給“SWITZERLAND”詞語的專屬使用權利。  
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «SWITZERLAND».
- <sup>24</sup> 不批給“澳門”及“MACAU”詞語的專屬使用權利。  
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «澳門» e «MACAU».
- <sup>25</sup> 不批給“澳門”，“股份有限公司”，“SOCIEDADE”，“MACAU”及“S.A.”詞語的專屬使用權利。  
Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «澳門», «股份有限公司», «SOCIEDADE», «MACAU» e «S.A.».

## 部份批給

*Concessão parcial*

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/34431	2009/02/24	2009/02/24	呂彩娟	HK	05	除了“獸藥及衛生用品；嬰兒食品；膏藥；牙模用料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑；除莠劑”之外，核准其他產品的商標註冊申請。 Com excepção de «produtos veterinários e higiénicos, alimentos para bebés; emplastos; matérias para moldes dentários; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas; herbicidas», foi concedido o registo para os restantes produtos.



## 判決決定

*Decisão por sentença*

程序編號 Processo n.º	生效日期 Data de vigência	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/29501	2009/02/05	HEARTS ON FIRE COMPANY, LLC	US	14

根據於2009年1月14日初級法院之判決，並於2009年2月5日已轉為確定判決，判決上訴理由成立，廢止被上訴之批示及批給有關商標註冊，但“全世界車工最完美的鑽石”詞語不視為上訴人專用。

Por sentença do Tribunal Judicial de Base, de 14/01/2009, que transitou em julgado no dia 05/02/2009, foi julgado procedente o recurso, revogando-se o despacho recorrido e concedeu-se o registo da marca em causa não sendo de utilização exclusiva da Recorrente a expressão «全世界車工最完美的鑽石».

## 設計及新型之保護

*Protecção de desenho ou modelo*

## 批給

*Concessões*

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000314	2009/03/05	2009/03/05	Constructions Industrielles de la Méditerranée - CNIM	FR
D/000384	2009/03/05	2009/03/05	Constructions Industrielles de la Méditerranée - CNIM	FR
D/000395	2009/03/05	2009/03/05	Ferrari S.p.A.	IT
D/000396	2009/03/05	2009/03/05	Ferrari S.p.A.	IT
D/000420	2009/03/05	2009/03/05	深圳市勞倫斯實業發展有限公司	CN
D/000423	2009/03/05	2009/03/05	光陽工業股份有限公司	TW
D/000429	2009/03/05	2009/03/05	余朝陽 U CHIO IEONG	MO
D/000482	2009/03/05	2009/03/05	化妝品有限公司 ADA Cosmetic GmbH	DE
D/000483	2009/03/05	2009/03/05	化妝品有限公司 ADA Cosmetic GmbH	DE

## 營業場所名稱之保護

*Protecção de nome ou insígnia de estabelecimento*

## 批給

*Concessões*

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
E/000114	2009/03/02	2009/03/02	王傳宗 Wang Chung Tsung	MO
<sup>1</sup> E/000115	2009/03/02	2009/03/02	Destination Macau Limited	MO

<sup>1</sup> 不批給“澳門”及“MACAU”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «澳門» e «MACAU».

商標之保護  
*Protecção de marcas*

續期  
*Renovações*

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/000370	316-M	2009/02/13	LEE KUN KEE COMPANY LIMITED	HK
P/000508	453-M	2009/03/03	NUROFEN LIMITED	GB
P/000509	454-M	2009/03/03	NUROFEN LIMITED	GB
P/000554	499-M	2009/02/24	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH
P/000609	554-M	2009/03/03	Mandarin Oriental Hotel Group Limited	HK
P/000611	556-M	2009/03/03	Mandarin Oriental Hotel Group Limited	HK
P/000734	673-M	2009/02/13	VISA INTERNATIONAL SERVICE ASSOCIATION	US
P/001137	1042-M	2009/02/20	ELEKTRA ENTERTAINMENT GROUP INC.	US
P/001138	1043-M	2009/02/20	ELEKTRA ENTERTAINMENT GROUP INC.	US
P/001140	1045-M	2009/02/12	Johnson & Johnson Merck Consumer Pharmaceuticals	US
P/001389	1293-M	2009/02/20	BRISTOL-MYERS SQUIBB COMPANY	US
P/001405	1309-M	2009/02/20	BANCO ITAÚ, S.A.	BR
P/001504	1408-M	2009/02/20	BRISTOL-MYERS SQUIBB FARMACÊUTICA PORTUGUESA LDA	PT
P/001609	1513-M	2009/02/27	KABUSHIKI KAISHA EDWIN, também comerciando como Edwin Co., Ltd.	JP
P/001854	1758-M	2009/02/17	EXXON MOBIL CORPORATION	US
P/002036	1939-M	2009/02/27	EUROCLEAR PLC	CH
P/002241	2144-M	2009/02/27	WM. WRIGLEY JR. COMPANY, corporação do Estado de Delaware	US
P/002242	2145-M	2009/02/27	WM. WRIGLEY JR. COMPANY, corporação do Estado de Delaware	US
P/002819	2715-M	2009/02/24	DC COMICS, uma sociedade em nome colectivo (compreendendo como sócios solidários Warner Communications Inc. e Timer Warner Entertainment Company, L.P.)	US
P/002823	2719-M	2009/02/24	DC COMICS, uma sociedade em nome colectivo (compreendendo como sócios solidários Warner Communications Inc. e Timer Warner Entertainment Company, L.P.)	US
P/002834	2730-M	2009/02/24	DC COMICS, uma sociedade em nome colectivo (compreendendo como sócios solidários Warner Communications Inc. e Timer Warner Entertainment Company, L.P.)	US
P/003136	3031-M	2009/03/03	Johnson & Johnson	US
P/003249	3128-M	2009/02/12	VIRGIN ENTERPRISES LIMITED	GB
P/003250	3129-M	2009/02/12	VIRGIN ENTERPRISES LIMITED	GB
P/003251	3130-M	2009/02/12	VIRGIN ENTERPRISES LIMITED	GB
P/003252	3131-M	2009/02/12	VIRGIN ENTERPRISES LIMITED	GB
P/003915	3786-M	2009/02/24	GlaxoSmithKline Consumer Healthcare, Produtos para a Saúde e Higiene, Lda.	PT

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/004257	4126-M	2009/02/13	WELLA AG.	GB
P/004402	4271-M	2009/02/25	PHILIP MORRIS PRODUCTS INC.	US
P/005483	5341-M	2009/02/24	BAYER AKTIENGESELLSCHAFT	DE
P/005619	5477-M	2009/02/17	WOLVERINE WORLD WIDE, INC.	US
P/007591	7361-M	2009/02/27	FOUR ROSES DISTILLERY LLC	US
P/008068	7778-M	2009/02/17	GlaxoSmithKline Consumer Healthcare S.A.	BE
P/009078	8826-M	2009/02/24	SOO CHEW TRADING SDN BHD.	MY
P/009079	8827-M	2009/02/24	SOO CHEW TRADING SDN BHD.	MY
P/009117	8865-M	2009/02/25	Andreas Stihl AG & Co.	DE
P/009125	8873-M	2009/02/24	Titoni, Ltd.	CH
P/009260	9036-M	2009/02/20	MINIBISHI JIDOSHA KOGYO KABUSHIKI KAISHA	JP
P/009414	9287-M	2009/02/24	TRIUMPH INTERNATIONAL AKTIENGESELLSCHAFT	DE
P/009879	9707-M	2009/02/20	ELEKTRA ENTERTAINMENT GROUP INC.	US
P/010091	9918-M	2009/02/24	TRIUMPH INTERNATIONAL AKTIENGESELLSCHAFT	DE
P/010092	9919-M	2009/02/24	Titoni, Ltd.	CH
P/010093	9920-M	2009/02/24	Titoni, Ltd.	CH
N/007836	-	2009/02/23	Ferrosan A/S	DK
N/007978	-	2009/02/23	Ferrosan A/S	DK
N/007980	-	2009/03/03	Nurofen Limited	GB
N/007981	-	2009/03/03	Nurofen Limited	GB
N/008076	-	2009/02/17	American-Cigarette Company (Overseas) Limited	CH
N/008199	-	2009/02/27	The Coffee Beanery, Ltd uma companhia incorporada segundo as leis do Estado do Michigan	US
N/008200	-	2009/02/27	The Coffee Beanery, Ltd uma companhia incorporada segundo as leis do Estado do Michigan	US
N/008242	-	2009/03/03	Hallmark Cards PLC, uma companhia incorporada segundo as leis do Reino Unido	GB
N/008256	-	2009/02/27	Citigroup Global Markets Inc.	US
N/008404	-	2009/02/27	LIAN HWA FOODS CORP.	TW
N/008457	-	2009/02/17	BRISTOL-MYERS SQUIBB COMPANY	US
N/008459	-	2009/02/17	BRISTOL-MYERS SQUIBB COMPANY	US
N/008460	-	2009/02/27	MM - Consultores de Marketing e Comunicação, Limitada	MO
N/008518	-	2009/02/12	Hyatt International Corporation	US
N/008519	-	2009/02/12	Hyatt International Corporation	US
N/008520	-	2009/02/12	Hyatt International Corporation	US
N/008522	-	2009/02/12	Hyatt International Corporation	US
N/008524	-	2009/02/12	Hyatt International Corporation	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/008535	-	2009/02/23	THE COCA-COLA COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/008536	-	2009/02/12	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/008545	-	2009/02/12	MOBIL PETROLEUM COMPANY INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/008546	-	2009/02/12	MOBIL PETROLEUM COMPANY INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/008560	-	2009/02/13	Hu Kim Ai comercializando como Geneve Timepiece, organizado e existindo segundo as leis da Malásia	MY
N/008562	-	2009/02/13	Christian Casey LLC	US
N/008574	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008579	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008580	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008583	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008584	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008585	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008586	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008587	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008588	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008589	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008590	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008591	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008592	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008593	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008594	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008595	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/008596	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008597	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008598	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008599	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008600	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008601	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008602	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008603	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008604	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008605	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008606	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008642	-	2009/02/12	S.T. DUPONT, uma sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de França	FR
N/008656	-	2009/02/27	KABUSHIKI KAISHA INTERNATIONAL TRADING CORPORATION	JP
N/008663	-	2009/02/17	Baron Philippe de Rothschild, Maipo Chile S.A.	CL
N/008670	-	2009/02/17	株式會社農心 Nong Shim Co., Ltd.	KR
N/008671	-	2009/02/17	株式會社農心 Nong Shim Co., Ltd.	KR
N/008681	-	2009/02/27	Société Internationale de Telecommunications Aeronautiques	BE
N/008682	-	2009/02/17	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008683	-	2009/02/17	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008684	-	2009/02/18	STERDHIL - CONSULTADORIA E SERVIÇOS (SOCIEDADE UNIPESSOAL), LDA.	PT
N/008688	-	2009/02/17	BRISTOL-MYERS SQUIBB COMPANY	US
N/008689	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008692	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP



程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/008697	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008698	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008699	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008700	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008701	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008702	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008703	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008704	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008705	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008706	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008707	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008708	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008709	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008710	-	2009/02/12	Kabushiki Kaisha NTT DoCoMo, que também exerce o comércio sob a denominação NTT DoCoMo, Inc.	JP
N/008711	-	2009/02/17	Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/008731	-	2009/02/25	Paul Smith Limited	GB
N/008733	-	2009/02/12	通利琴行有限公司 Tom Lee Music Co., Ltd.	HK
N/008734	-	2009/02/12	通利琴行有限公司 Tom Lee Music Co., Ltd.	HK
N/008735	-	2009/02/12	通利琴行有限公司 Tom Lee Music Co., Ltd.	HK
N/008736	-	2009/02/12	通利琴行有限公司 Tom Lee Music Co., Ltd.	HK
N/008737	-	2009/02/12	通利琴行有限公司 Tom Lee Music Co., Ltd.	HK

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/008738	-	2009/02/12	通利琴行有限公司 Tom Lee Music Co., Ltd.	HK
N/008739	-	2009/02/12	通利琴行有限公司 Tom Lee Music Co., Ltd.	HK
N/008740	-	2009/02/12	通利琴行有限公司 Tom Lee Music Co., Ltd.	HK
N/008747	-	2009/02/12	BAYER CONSUMER CARE AG	CH
N/008750	-	2009/02/12	三陽工業股份有限公司 SANYANG INDUSTRY CO., LTD.	TW
N/008751	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008752	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008753	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008754	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008755	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008756	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008757	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008758	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008759	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008760	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008796	-	2009/02/13	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008797	-	2009/02/13	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008798	-	2009/02/13	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008799	-	2009/02/13	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008800	-	2009/02/13	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008801	-	2009/02/13	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008802	-	2009/02/13	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008803	-	2009/02/13	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008804	-	2009/02/13	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008805	-	2009/02/13	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008806	-	2009/02/13	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008807	-	2009/02/13	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008808	-	2009/02/13	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008809	-	2009/02/23	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008810	-	2009/02/13	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008811	-	2009/02/13	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008812	-	2009/02/23	RICOH COMPANY, LTD	JP
N/008862	-	2009/02/23	Hallmark Cards Incorporated	US
N/008907	-	2009/02/12	Société des Produits Nestlé S.A.	CH

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/008908	-	2009/02/12	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/008909	-	2009/02/12	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/008924	-	2009/02/13	GENERAL RE CORPORATION	US
N/008928	-	2009/03/03	Hallmark Cards PLC, uma companhia incorporada segundo as leis do Reino Unido	GB
N/008960	-	2009/02/12	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/008961	-	2009/02/12	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/008962	-	2009/02/12	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/008963	-	2009/02/12	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/008964	-	2009/02/12	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/008966	-	2009/02/17	Mars, Incorporated, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/008980	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008981	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008982	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008983	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008984	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/008985	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009013	-	2009/02/24	Kabushiki Kaisha Fast Retailing (d/b/a Fast Retailing Co., Ltd), uma companhia limitada	JP
N/009058	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009059	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009068	-	2009/02/12	CASTROL LIMITED, sociedade organizada de acordo com as leis de Inglaterra e País de Gales	GB
N/009069	-	2009/02/12	CASTROL LIMITED, sociedade organizada de acordo com as leis de Inglaterra e País de Gales	GB
N/009070	-	2009/02/12	CASTROL LIMITED, sociedade organizada de acordo com as leis de Inglaterra e País de Gales	GB
N/009071	-	2009/02/12	CASTROL LIMITED, sociedade organizada de acordo com as leis de Inglaterra e País de Gales	GB
N/009072	-	2009/02/12	CASTROL LIMITED, sociedade organizada de acordo com as leis de Inglaterra e País de Gales	GB
N/009111	-	2009/02/23	Monitor Ltd.	VG
N/009213	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009214	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009215	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009216	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009217	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009218	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/009219	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009220	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009221	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009222	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009223	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009224	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009225	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009226	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009227	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009228	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009229	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009230	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009231	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009232	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009233	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009234	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009235	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009236	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009237	-	2009/03/03	JOHNSON & JOHNSON	US
N/009248	-	2009/02/12	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/009249	-	2009/02/12	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/009277	-	2009/02/12	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
N/009278	-	2009/02/12	Watson Enterprises Limited	VG
N/009279	-	2009/02/12	Watson Enterprises Limited	VG
N/009308	-	2009/03/03	SOCIETY FOR WORLDWIDE INTERBANK FINANCIAL TELECOMMUNICATION SCRL	BE
N/009309	-	2009/03/03	SOCIETY FOR WORLDWIDE INTERBANK FINANCIAL TELECOMMUNICATION SCRL	BE
N/009310	-	2009/03/03	SOCIETY FOR WORLDWIDE INTERBANK FINANCIAL TELECOMMUNICATION SCRL	BE
N/009311	-	2009/03/03	SOCIETY FOR WORLDWIDE INTERBANK FINANCIAL TELECOMMUNICATION SCRL	BE
N/009312	-	2009/03/03	SOCIETY FOR WORLDWIDE INTERBANK FINANCIAL TELECOMMUNICATION SCRL	BE
N/009313	-	2009/03/03	SOCIETY FOR WORLDWIDE INTERBANK FINANCIAL TELECOMMUNICATION SCRL	BE
N/009314	-	2009/03/03	SOCIETY FOR WORLDWIDE INTERBANK FINANCIAL TELECOMMUNICATION SCRL	BE

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/009315	-	2009/03/03	SOCIETY FOR WORLDWIDE INTERBANK FINANCIAL TELECOMMUNICATION SCRL	BE
N/009330	-	2009/02/24	Philip Morris Products S.A.	CH
N/009344	-	2009/02/24	NSE Products, Inc.	US
N/009401	-	2009/02/23	DART INDUSTRIES INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/009402	-	2009/03/03	DART INDUSTRIES INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/009403	-	2009/02/23	DART INDUSTRIES INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/009404	-	2009/02/23	DART INDUSTRIES INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/009412	-	2009/03/03	SEIKO EPSON KABUSHIKI KAISHA também conhecida por SEIKO EPSON CORPORATION	JP
N/009413	-	2009/03/03	SEIKO EPSON KABUSHIKI KAISHA também conhecida por SEIKO EPSON CORPORATION	JP
N/009414	-	2009/03/03	SEIKO EPSON KABUSHIKI KAISHA também conhecida por SEIKO EPSON CORPORATION	JP
N/009415	-	2009/03/03	SEIKO EPSON KABUSHIKI KAISHA também conhecida por SEIKO EPSON CORPORATION	JP
N/009494	-	2009/02/25	Palm Trademark Holding Company, LLC	US
N/009495	-	2009/02/25	Palm Trademark Holding Company, LLC	US
N/009496	-	2009/02/25	Palm Trademark Holding Company, LLC	US
N/009497	-	2009/02/25	Palm Trademark Holding Company, LLC	US
N/009498	-	2009/02/25	Palm Trademark Holding Company, LLC	US
N/009499	-	2009/02/25	Palm Trademark Holding Company, LLC	US
N/009543	-	2009/03/03	CHINA TELECOMMUNICATIONS CORPORATION	CN

## 附註

*Averbamentos*

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
P/000167 (167-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, United Kingdom
P/000508 (453-M)	2009/03/03	更改地址 Modificação de sede	NUROFEN LIMITED	103-105 Bath Road, Slough, SL1 3UH, England



程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
P/000509 (454-M)	2009/03/03	更改地址 Modificação de sede	NUROFEN LIMITED	103-105 Bath Road, Slough, SL1 3UH, England
P/001507 (1411-M)	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	BRISTOL- -MYERS SQUIBB FARMACÊUTICA PORTUGUESA, LDA.	BRISTOL-MYERS SQUIBB FARMACÊUTICA PORTUGUESA, S.A.
P/001507 (1411-M)	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	BRISTOL- -MYERS SQUIBB FARMACÊUTICA PORTUGUESA, S.A.	Edifício Fernão de Magalhães, Quinta da Fonte, 2780 Porto Salvo, Portugal
P/001508 (1412-M)	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	BRISTOL- -MYERS SQUIBB FARMACÊUTICA PORTUGUESA, LDA.	BRISTOL-MYERS SQUIBB FARMACÊUTICA PORTUGUESA, S.A.
P/001508 (1412-M)	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	BRISTOL- -MYERS SQUIBB FARMACÊUTICA PORTUGUESA, S.A.	Edifício Fernão de Magalhães, Quinta da Fonte, 2780 Porto Salvo, Portugal
P/001509 (1413-M)	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	BRISTOL- -MYERS SQUIBB FARMACÊUTICA PORTUGUESA, LDA.	BRISTOL-MYERS SQUIBB FARMACÊUTICA PORTUGUESA, S.A.
P/001509 (1413-M)	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	BRISTOL- -MYERS SQUIBB FARMACÊUTICA PORTUGUESA, S.A.	Edifício Fernão de Magalhães, Quinta da Fonte, 2780 Porto Salvo, Portugal
P/002030 (1933-M)	2009/02/27	轉讓 Transmissão	THE JACOB'S BAKERY LIMITED	Danone Asia Pte Limited, com sede em Temasek Avenue, 34-02 Millenia Tower, 039192 Singapore
P/002030 (1933-M)	2009/02/27	轉讓 Transmissão	Danone Asia Pte Limited	Kraft Foods Holdings, Inc., com sede em Three Lakes Drive, Northfield, Illinois, 60093, United States of America
P/002031 (1934-M)	2009/02/27	轉讓 Transmissão	THE JACOB'S BAKERY LIMITED	Danone Asia Pte Limited, com sede em Temasek Avenue, 34-02 Millenia Tower, 039192 Singapore
P/002031 (1934-M)	2009/02/27	轉讓 Transmissão	Danone Asia Pte Limited	Kraft Foods Holdings, Inc., com sede em Three Lakes Drive, Northfield, Illinois, 60093, United States of America
P/004402 (4271-M)	2009/02/25	合併轉讓 Transmissão por fusão	Philip Morris Products Inc.	PMPI LLC, c/o Hunton & Williams, com sede em 951 East Byrd Street, Richmond, Virginia 23219, USA
P/004402 (4271-M)	2009/02/25	更改地址 Modificação de sede	PMPI LLC	9711 Farrar Court, Richmond, VA 23236, U.S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
P/005475 (5333-M)	2009/02/26	轉讓 Transmissão	Sanofi-Aventis	Glaxo Group Limited, com sede em Glaxo Wellcome House Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/006305 (6130-M)	2009/02/20	更改地址 Modificação de sede	BEECHAM GROUP p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
P/006305 (6130-M)	2009/02/20	轉讓 Transmissão	BEECHAM GROUP p.l.c.	Glaxo Group Limited, com sede em Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/006308 (6133-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	BEECHAM GROUP p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
P/006308 (6133-M)	2009/02/26	轉讓 Transmissão	BEECHAM GROUP p.l.c.	Glaxo Group Limited, com sede em Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/006364 (6189-M)	2009/02/20	更改地址 Modificação de sede	BEECHAM GROUP p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
P/006364 (6189-M)	2009/02/20	轉讓 Transmissão	BEECHAM GROUP p.l.c.	Glaxo Group Limited, com sede em Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/006365 (6190-M)	2009/02/20	轉讓 Transmissão	BEECHAM GROUP p.l.c.	Glaxo Group Limited, com sede em Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/006365 (6190-M)	2009/02/20	更改地址 Modificação de sede	BEECHAM GROUP p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
P/006523 (6309-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex, UB6 0NN, United Kingdom
P/007442 (7212-M)	2009/02/20	更改地址 Modificação de sede	SMITHKLINE BEECHAM p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
P/007443 (7213-M)	2009/02/20	更改地址 Modificação de sede	SMITHKLINE BEECHAM p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
P/009117 (8865-M)	2009/02/25	更改認別資料 Modificação de identidade	Andreas Stihl AG & Co.	Andreas Stihl AG & CO KG
P/009143 (8891-M)	2009/02/17	轉讓 Transmissão	Hunter Douglas Industries B.V.	Hunter Douglas Industries Switzerland GmbH, Adligenswilerstrasse 37, CH-6006 Luzern, Switzerland
P/009173 (8955-M)	2009/02/17	轉讓 Transmissão	Hunter Douglas Industries B.V.	Hunter Douglas Industries Switzerland GmbH, Adligenswilerstrasse 37, CH-6006 Luzern, Switzerland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
P/009625 (9540-M)	2009/02/17	轉讓 Transmissão	SEVEN SEAS LIMITED	Merck Consumer Healthcare Limited, com sede em Hedon Road, Marfleet, Hull, HU9 5NJ, Inglaterra
P/009626 (9541-M)	2009/02/17	轉讓 Transmissão	SEVEN SEAS LIMITED	Merck Consumer Healthcare Limited, com sede em Hedon Road, Marfleet, Hull, HU9 5NJ, Inglaterra
P/011345 (11318-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011346 (11319-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011347 (11320-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011349 (11322-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011350 (11323-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011351 (11324-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011352 (11325-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011353 (11326-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011354 (11327-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011355 (11328-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011356 (11329-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011357 (11330-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011359 (11332-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
P/011360 (11333-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011361 (11334-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011362 (11335-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011363 (11336-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011364 (11337-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011365 (11338-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011366 (11339-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011367 (11340-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011368 (11341-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/011910 (11792-M)	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SMITHKLINE BEECHAM PLC	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
P/011912 (11794-M)	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SMITHKLINE BEECHAM PLC	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
P/011917 (11799-M)	2009/02/20	更改地址 Modificação de sede	SMITHKLINE BEECHAM PLC	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
P/011919 (11801-M)	2009/02/20	更改地址 Modificação de sede	SMITHKLINE BEECHAM PLC	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
P/011921 (11803-M)	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SMITHKLINE BEECHAM PLC	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
P/011927 (11809-M)	2009/02/20	更改地址 Modificação de sede	SMITHKLINE BEECHAM PLC	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
P/012597 (12471-M)	2009/02/26	更改地址 Modificação de sede	GLAXO GROUP LIMITED	Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford, Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
P/013377 (13279-M)	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SMITHKLINE BEECHAM PLC	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
P/015432 (15359-M)	2009/02/27	轉讓 Transmissão	MICHAEL CARUSO & CO., INC.,	IP Holdings LLC, com sede em 103 Foulk Road, Wilmington, Delaware 19803, United States of America
N/000786 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	Red Bull AG	Red Bull AG, com sede em Poststrasse 3, CH-6341 Baar, Switzerland
N/001170 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	BLOOMBERG L.P., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	Bloomberg Finance L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York, 10022, USA
N/001278 -	2009/02/17	轉讓 Transmissão	Overture Services, Inc.	Yahoo! Inc., com sede em 701 First Avenue Sunnyvale, California 94089, U.S.A.
N/001279 -	2009/02/17	轉讓 Transmissão	Overture Services, Inc.	Yahoo! Inc., com sede em 701 First Avenue Sunnyvale, California 94089, U.S.A.
N/003701 -	2009/02/25	更改認別資料 Modificação de identidade	Pirelli Pneumatici S.p.A.	PIRELLI TYRE S.p.A.
N/003908 -	2009/02/27	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERALE BISCUIT, -(société anonyme)	GENERALE BISCUIT Sociedade por Acções simplificada
N/003911 -	2009/02/27	更改認別資料 Modificação de identidade	GENERALE BISCUIT, -(société anonyme)	GENERALE BISCUIT Sociedade por Acções simplificada
N/004238 -	2009/03/03	轉讓 Transmissão	M.L.S. Lorgerie B.V.	DEXXON GROUPE HOLDING, com sede em 79 avenue Louis Roche 92230 Gennevilliers France
N/004239 -	2009/03/03	轉讓 Transmissão	M.L.S. Lorgerie B.V.	DEXXON GROUPE HOLDING, com sede em 79 avenue Louis Roche 92230 Gennevilliers France
N/005102 -	2009/02/27	合併轉讓 Transmissão por fusão	Gerkens Cacao B.V., uma corporação organizada e existindo segundo as leis do Reino da Holanda	Cargill B.V., com sede em Coenhavenweg 2, 1013 BL Amsterdam, The Netherlands
N/006592 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006593 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom



程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/006594 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006595 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006596 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006597 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006598 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006600 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006601 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006602 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006603 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006604 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006605 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006606 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006607 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006608 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006609 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/006610 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006611 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006612 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006613 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006614 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006615 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006616 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/006617 -	2009/02/27	更改地址 Modificação de sede	SmithKline Beecham p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/007587 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	Beecham Group p.l.c.	980 Great West Road, Brentford, Middlesex, TW8 9GS, United Kingdom
N/007587 -	2009/02/17	轉讓 Transmissão	Beecham Group p.l.c.	Glaxo Group Limited, com sede Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford Middlesex UB6 0NN, United Kingdom
N/007764 -	2009/02/23	轉讓 Transmissão	Grant Thornton International	Grant Thornton International Limited, com sede em Regent's Place, 7th Floor, 338 Euston Road, London NW1 3BG, Reino Unido
N/007765 -	2009/02/23	轉讓 Transmissão	Grant Thornton International	Grant Thornton International Limited, com sede em Regent's Place, 7th Floor, 338 Euston Road, London NW1 3BG, Reino Unido
N/007766 -	2009/02/23	轉讓 Transmissão	Grant Thornton International	Grant Thornton International Limited, com sede em Regent's Place, 7th Floor, 338 Euston Road, London NW1 3BG, Reino Unido
N/007767 -	2009/02/23	轉讓 Transmissão	Grant Thornton International	Grant Thornton International Limited, com sede em Regent's Place, 7th Floor, 338 Euston Road, London NW1 3BG, Reino Unido
N/007768 -	2009/02/23	轉讓 Transmissão	Grant Thornton International	Grant Thornton International Limited, com sede em Regent's Place, 7th Floor, 338 Euston Road, London NW1 3BG, Reino Unido

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/007769 -	2009/02/23	轉讓 Transmissão	Grant Thornton International	Grant Thornton International Limited, com sede em Regent's Place, 7th Floor, 338 Euston Road, London NW1 3BG, Reino Unido
N/007980 -	2009/03/03	更改地址 Modificação de sede	Nurofen Limited	103-105 Bath Road, Slough, SL1 3UH, England
N/007981 -	2009/03/03	更改地址 Modificação de sede	Nurofen Limited	103-105 Bath Road, Slough, SL1 3UH, England
N/008518 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	Hyatt International Corporation	71 South Wacker Drive, Chicago, Illinois 60606, United States of America
N/008519 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	Hyatt International Corporation	71 South Wacker Drive, Chicago, Illinois 60606, United States of America
N/008520 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	Hyatt International Corporation	71 South Wacker Drive, Chicago, Illinois 60606, United States of America
N/008522 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	Hyatt International Corporation	71 South Wacker Drive, Chicago, Illinois 60606, United States of America
N/008524 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	Hyatt International Corporation	71 South Wacker Drive, Chicago, Illinois 60606, United States of America
N/008535 -	2009/02/23	更改地址 Modificação de sede	THE COCA-COLA COMPANY, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, USA
N/008551 -	2009/02/13	更改認別資料 Modificação de identidade	南海市九江信源興酒類有限公司 Nanhai Jiujiang Xin Yuan Xing Wine Co.	佛山市南海區九江信源興酒類有限公司
N/008551 -	2009/02/13	更改地址 Modificação de sede	佛山市南海區九江信源興酒類有限公司	中國廣東省佛山市南海區九江鎮沙口工業區
N/008656 -	2009/02/27	更改認別資料 Modificação de identidade	KABUSHIKI KAISHA INTERNATIONAL TRADING CORPORATION	ABC - MART, INC.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/008684 -	2009/02/18	更改認別資料 Modificação de identidade	STERDHIL - CONSULTADORIA E SERVIÇOS (SOCIEDADE UNIPessoal), LDA.	Sterdhil S.r.l.
N/008684 -	2009/02/18	更改地址 Modificação de sede	Sterdhil S.r.l.	Via Santa Tecla 3, Milano, Itália
N/008684 -	2009/02/18	合併轉讓 Transmissão por fusão	Sterdhil S.r.l.	MARINA YACHTING S.p.A., com sede em Piazza Armando Diaz 7, 20123 Milano, Itália
N/008684 -	2009/02/18	更改地址 Modificação de sede	MARINA YACHTING S.p.A.	Via Stendhal 47, 20144 Milano, Itália
N/008731 -	2009/02/25	轉讓 Transmissão	Paul Smith Limited	PAUL SMITH GROUP HLDGS LTD, com sede em The Riverside Buildings, Riverside Way, Nottingham NG2 1DP United Kingdom
N/009369 -	2009/02/13	更改認別資料 Modificação de identidade	鐵道通信信息有限責任公司 CHINA RAILWAY COMMUNICATION CO., LTD.	中國鐵通集團有限公司
N/009369 -	2009/02/13	更改地址 Modificação de sede	中國鐵通集團有限公司	中國北京市西城區廣寧伯街2號
N/009370 -	2009/02/13	更改認別資料 Modificação de identidade	鐵道通信信息有限責任公司 CHINA RAILWAY COMMUNICATION CO., LTD.	中國鐵通集團有限公司
N/009370 -	2009/02/13	更改地址 Modificação de sede	中國鐵通集團有限公司	中國北京市西城區廣寧伯街2號
N/009371 -	2009/02/13	更改認別資料 Modificação de identidade	鐵道通信信息有限責任公司 CHINA RAILWAY COMMUNICATION CO., LTD.	中國鐵通集團有限公司
N/009371 -	2009/02/13	更改地址 Modificação de sede	中國鐵通集團有限公司	中國北京市西城區廣寧伯街2號
N/009372 -	2009/02/13	更改認別資料 Modificação de identidade	鐵道通信信息有限責任公司 CHINA RAILWAY COMMUNICATION CO., LTD.	中國鐵通集團有限公司

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/009372 -	2009/02/13	更改地址 Modificação de sede	中國鐵通集團有限公司	中國北京市西城區廣寧伯街2號
N/009375 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	中山市中順紙業製造有限公司	中順潔柔紙業股份有限公司
N/009377 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	中山市中順紙業製造有限公司	中順潔柔紙業股份有限公司
N/009494 -	2009/02/25	更改地址 Modificação de sede	Palm Trademark Holding Company, LLC	950 W. Maude Avenue, Sunnyvale, California 94085, United States of America
N/009495 -	2009/02/25	更改地址 Modificação de sede	Palm Trademark Holding Company, LLC	950 W. Maude Avenue, Sunnyvale, California 94085, United States of America
N/009496 -	2009/02/25	更改地址 Modificação de sede	Palm Trademark Holding Company, LLC	950 W. Maude Avenue, Sunnyvale, California 94085, United States of America
N/009497 -	2009/02/25	更改地址 Modificação de sede	Palm Trademark Holding Company, LLC	950 W. Maude Avenue, Sunnyvale, California 94085, United States of America
N/009498 -	2009/02/25	更改地址 Modificação de sede	Palm Trademark Holding Company, LLC	950 W. Maude Avenue, Sunnyvale, California 94085, United States of America
N/009499 -	2009/02/25	更改地址 Modificação de sede	Palm Trademark Holding Company, LLC	950 W. Maude Avenue, Sunnyvale, California 94085, United States of America
N/010074 -	2009/02/23	更改認別資料 Modificação de identidade	GÉNÉRALE BISCUIT, (société anonyme)	GENERALE BISCUIT Sociedade por Acções simplificada
N/010380 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010381 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010382 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau



程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/010383 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010384 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010385 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010386 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010387 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010388 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010389 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010390 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010391 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/010393 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010395 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010396 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010397 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010398 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010399 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010400 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010401 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010402 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/010403 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010404 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010405 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010406 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010407 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010408 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010409 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010410 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010411 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/010412 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010413 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010414 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010485 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010486 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010487 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010488 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010489 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010490 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/010491 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010492 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010493 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010494 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010495 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010496 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010497 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010498 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010499 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau



程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/010740 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010741 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/010742 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/011342 -	2009/02/17	轉讓 Transmissão	Hunter Douglas Industries B.V.	Hunter Douglas Industries Switzerland GmbH, Adligenswilerstrasse 37, CH-6006 Luzern, Switzerland
N/011820 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/011821 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/011822 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/011823 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/011834 -	2009/03/03	轉讓 Transmissão	KIRIN PHARMA KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Pharma Company Limited)	Kyowa Hakko Kirin Co., Ltd, com sede em 1-6-1, Ohtemachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan
N/012244 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	CW Travel Holdings, N.V.	Building Apollo, Wisselwerking 58, Diemen, 1112XS, Netherlands

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/012406 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/012407 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/012408 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/012409 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/012410 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/012411 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/012421 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	SPIRENT PLC	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC
N/012421 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC	Northwood Park, Gatwick Road, Crawley, West Sussex, RH10 9XN, Reino Unido
N/012422 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	SPIRENT PLC	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC
N/012422 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC	Northwood Park, Gatwick Road, Crawley, West Sussex, RH10 9XN, Reino Unido
N/012423 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	SPIRENT PLC	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/012423 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	SPIRENT COMMUNICA- TIONS PLC	Northwood Park, Gatwick Road, Crawley, West Sussex, RH10 9XN, Reino Unido
N/012424 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	SPIRENT PLC	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC
N/012424 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	SPIRENT COMMUNICA- TIONS PLC	Northwood Park, Gatwick Road, Crawley, West Sussex, RH10 9XN, Reino Unido
N/012425 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	SPIRENT PLC	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC
N/012425 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	SPIRENT COMMUNICA- TIONS PLC	Northwood Park, Gatwick Road, Crawley, West Sussex, RH10 9XN, Reino Unido
N/012426 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	SPIRENT PLC	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC
N/012426 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	SPIRENT COMMUNICA- TIONS PLC	Northwood Park, Gatwick Road, Crawley, West Sussex, RH10 9XN, Reino Unido
N/012427 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	SPIRENT PLC	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC
N/012427 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	SPIRENT COMMUNICA- TIONS PLC	Northwood Park, Gatwick Road, Crawley, West Sussex, RH10 9XN, Reino Unido
N/012428 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	SPIRENT PLC	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC
N/012428 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	SPIRENT COMMUNICA- TIONS PLC	Northwood Park, Gatwick Road, Crawley, West Sussex, RH10 9XN, Reino Unido
N/012429 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	SPIRENT PLC	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC
N/012429 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	SPIRENT COMMUNICA- TIONS PLC	Northwood Park, Gatwick Road, Crawley, West Sussex, RH10 9XN, Reino Unido
N/012430 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	SPIRENT PLC	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC
N/012430 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	SPIRENT COMMUNICA- TIONS PLC	Northwood Park, Gatwick Road, Crawley, West Sussex, RH10 9XN, Reino Unido

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/012431 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	SPIRENT PLC	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC
N/012431 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC	Northwood Park, Gatwick Road, Crawley, West Sussex, RH10 9XN, Reino Unido
N/012432 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	SPIRENT PLC	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC
N/012432 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC	Northwood Park, Gatwick Road, Crawley, West Sussex, RH10 9XN, Reino Unido
N/012909 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/012910 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/012911 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/012912 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/012913 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/012914 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/012915 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/012916 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/013006 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/013007 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/013008 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/013009 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/013010 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/013011 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/013012 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/013013 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau



程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/013696 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	BLOOMBERG L.P.	Bloomberg Finance L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York, 10022, USA
N/013697 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	BLOOMBERG L.P.	Bloomberg Finance L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York, 10022, USA
N/013698 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	BLOOMBERG L.P.	Bloomberg Finance L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York, 10022, USA
N/013699 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	BLOOMBERG L.P.	Bloomberg Finance L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York, 10022, USA
N/013700 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	BLOOMBERG L.P.	Bloomberg Finance L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York, 10022, USA
N/013701 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	BLOOMBERG L.P.	Bloomberg Finance L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York, 10022, USA
N/013702 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	BLOOMBERG L.P.	Bloomberg Finance L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York, 10022, USA
N/014606 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	BLOOMBERG L.P.	Bloomberg Finance L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York, 10022, USA
N/014607 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	BLOOMBERG L.P.	Bloomberg Finance L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York, 10022, USA
N/014608 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	BLOOMBERG L.P.	Bloomberg Finance L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York, 10022, USA
N/014609 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	BLOOMBERG L.P.	Bloomberg Finance L.P., com sede em 731 Lexington Avenue, New York, New York, 10022, USA
N/015764 -	2009/02/18	更改地址 Modificação de sede	MARINA YACHTING SpA	Piazza Armando Diaz 7, 20123 Milano, Itália
N/015764 -	2009/02/18	更改地址 Modificação de sede	MARINA YACHTING SpA	Via Stendhal 47, 20144 Milano, Itália
N/015849 -	2009/03/03	轉讓 Transmissão	KIRIN PHARMA KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Pharma Company Limited)	Kyowa Hakko Kirin Co., Ltd, com sede em 1-6-1, Ohtemachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan
N/015850 -	2009/03/03	轉讓 Transmissão	KIRIN PHARMA KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Pharma Company Limited)	Kyowa Hakko Kirin Co., Ltd, com sede em 1-6-1, Ohtemachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan
N/015851 -	2009/03/03	轉讓 Transmissão	KIRIN PHARMA KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Pharma Company Limited)	Kyowa Hakko Kirin Co., Ltd, com sede em 1-6-1, Ohtemachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/016216 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016217 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016218 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016219 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016220 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016221 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016222 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016223 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016224 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/016225 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016226 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016227 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016228 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016356 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016357 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016358 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016359 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016362 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/016363 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016364 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016365 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016366 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016367 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016368 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016369 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016370 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016371 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/016372 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016373 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016374 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016375 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/016376 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/018227 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/018228 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/019867 -	2009/02/13	轉讓 Transmissão	中國長城工業總公司 CHINA GREAT WALL INDUSTRY CORPORATION	長城航空有限公司，地址為中國上海市浦東新區世紀大道1600號16層、17層1-8及17室 GREAT WALL AIRLINES COMPANY LIMITED, com sede em Room 1-8 & 17 of 17/F, 16/F, no. 1600, Century Avenue, Pudong New District, Shanghai, Peoples's Republic of China
N/020080 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	KONAMI CORPORATION	9-7-2 Akasaka, Minato-ku, Tokyo, Japan
N/020080 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	KONAMI CORPORATION	Konami Digital Entertainment Co., Ltd.
N/020081 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	KONAMI CORPORATION	9-7-2 Akasaka, Minato-ku, Tokyo, Japan



程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/020081 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	KONAMI CORPORATION	Konami Digital Entertainment Co., Ltd.
N/020082 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	KONAMI CORPORATION	9-7-2 Akasaka, Minato-ku, Tokyo, Japan
N/020082 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	KONAMI CORPORATION	Konami Digital Entertainment Co., Ltd.
N/020083 -	2009/02/12	更改地址 Modificação de sede	KONAMI CORPORATION	9-7-2 Akasaka, Minato-ku, Tokyo, Japan
N/020083 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	KONAMI CORPORATION	Konami Digital Entertainment Co., Ltd.
N/020374 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	中山市中順紙業製造有限公司	中順潔柔紙業股份有限公司
N/020375 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	中山市中順紙業製造有限公司	中順潔柔紙業股份有限公司
N/020376 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	中山市中順紙業製造有限公司	中順潔柔紙業股份有限公司
N/021806 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	Glaxo Group Ltd.	SmithKline Beecham Corporation, com sede em One Franklin Plaza, 200 North 16th Street Philadelphia, Pennsylvania 19102, United States of America
N/021807 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	Glaxo Group Ltd.	SmithKline Beecham Corporation, com sede em One Franklin Plaza, 200 North 16th Street Philadelphia, Pennsylvania 19102, United States of America
N/022186 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/022187 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/022188 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/023337 -	2009/03/03	轉讓 Transmissão	KIRIN PHARMA KABUSHIKI KAISHA (also trading as Kirin Pharma Company Limited)	Kyowa Hakko Kirin Co., Ltd, com sede em 1-6-1, Ohtemachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan
N/023365 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/024229 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/024231 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/024232 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/024234 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/024235 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/024238 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/024241 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/025612 -	2009/02/13	更改地址 Modificação de sede	南方基金管理有限公 司	中國深圳市福田中心區福華一路六號免稅商務大廈塔樓 31、32、33層整層
N/025968 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/025969 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/025972 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/025973 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人旅遊有限公 司 Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/025974 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人旅遊有限公 司 Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/025975 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人旅遊有限公 司 Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/025976 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人旅遊有限公 司 Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/025977 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人旅遊有限公 司 Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/025978 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人旅遊有限公 司 Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/025979 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人旅遊有限公 司 Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/025980 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人旅遊有限公司 Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/025981 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人旅遊有限公司 Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/025982 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人旅遊有限公司 Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/025983 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人旅遊有限公司 Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/025984 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人旅遊有限公司 Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/025985 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人旅遊有限公司 Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/025986 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人旅遊有限公司 Venetian Viagens, Limitada / Venetian Travel Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/026666 -	2009/02/24	更改認別資料 Modificação de identidade	MELCO PBL ENTERTAINMENT (Macau) LIMITED	Melco Crown Entertainment Limited
N/026669 -	2009/02/24	更改認別資料 Modificação de identidade	MELCO PBL ENTERTAINMENT (Macau) LIMITED	Melco Crown Entertainment Limited
N/026672 -	2009/02/24	更改認別資料 Modificação de identidade	MELCO PBL ENTERTAINMENT (Macau) LIMITED	Melco Crown Entertainment Limited

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/026675 -	2009/02/24	更改認別資料 Modificação de identidade	MELCO PBL ENTERTAINMENT (Macau) LIMITED	Melco Crown Entertainment Limited
N/026678 -	2009/02/24	更改認別資料 Modificação de identidade	MELCO PBL ENTERTAINMENT (Macau) LIMITED	Melco Crown Entertainment Limited
N/026681 -	2009/02/24	更改認別資料 Modificação de identidade	MELCO PBL ENTERTAINMENT (Macau) LIMITED	Melco Crown Entertainment Limited
N/026684 -	2009/02/24	更改認別資料 Modificação de identidade	MELCO PBL ENTERTAINMENT (Macau) LIMITED	Melco Crown Entertainment Limited
N/026686 -	2009/02/13	更改認別資料 Modificação de identidade	雲南龍圖閣茶業有限公司 Yunnan Dragonwish Tea Industry Co., Ltd.	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.
N/026686 -	2009/02/13	更改地址 Modificação de sede	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.	中國雲南省普洱市思茅區茶城大道48號 N.º 48 Tea Town Road, Simao District, Puer City, Yunnan Province, China
N/026687 -	2009/02/13	更改認別資料 Modificação de identidade	雲南龍圖閣茶業有限公司 Yunnan Dragonwish Tea Industry Co., Ltd.	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.
N/026687 -	2009/02/13	更改地址 Modificação de sede	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.	中國雲南省普洱市思茅區茶城大道48號 N.º 48 Tea Town Road, Simao District, Puer City, Yunnan Province, China
N/026688 -	2009/02/13	更改認別資料 Modificação de identidade	雲南龍圖閣茶業有限公司 Yunnan Dragonwish Tea Industry Co., Ltd.	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.
N/026688 -	2009/02/13	更改地址 Modificação de sede	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.	中國雲南省普洱市思茅區茶城大道48號 N.º 48 Tea Town Road, Simao District, Puer City, Yunnan Province, China
N/026689 -	2009/02/13	更改認別資料 Modificação de identidade	雲南龍圖閣茶業有限公司 Yunnan Dragonwish Tea Industry Co., Ltd.	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.
N/026689 -	2009/02/13	更改地址 Modificação de sede	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.	中國雲南省普洱市思茅區茶城大道48號 N.º 48 Tea Town Road, Simao District, Puer City, Yunnan Province, China



程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/026690 -	2009/02/13	更改認別資料 Modificação de identidade	雲南龍圖閣茶業有限公司 Yunnan Dragonwish Tea Industry Co., Ltd.	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.
N/026690 -	2009/02/13	更改地址 Modificação de sede	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.	中國雲南省普洱市思茅區茶城大道48號 N.º 48 Tea Town Road, Simao District, Puer City, Yunnan Province, China
N/026691 -	2009/02/13	更改認別資料 Modificação de identidade	雲南龍圖閣茶業有限公司 Yunnan Dragonwish Tea Industry Co., Ltd.	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.
N/026691 -	2009/02/13	更改地址 Modificação de sede	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.	中國雲南省普洱市思茅區茶城大道48號 N.º 48 Tea Town Road, Simao District, Puer City, Yunnan Province, China
N/026692 -	2009/02/13	更改認別資料 Modificação de identidade	雲南龍圖閣茶業有限公司 Yunnan Dragonwish Tea Industry Co., Ltd.	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.
N/026692 -	2009/02/13	更改地址 Modificação de sede	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.	中國雲南省普洱市思茅區茶城大道48號 N.º 48 Tea Town Road, Simao District, Puer City, Yunnan Province, China
N/026693 -	2009/02/13	更改認別資料 Modificação de identidade	雲南龍圖閣茶業有限公司 Yunnan Dragonwish Tea Industry Co., Ltd.	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.
N/026693 -	2009/02/13	更改地址 Modificação de sede	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.	中國雲南省普洱市思茅區茶城大道48號 N.º 48 Tea Town Road, Simao District, Puer City, Yunnan Province, China
N/026694 -	2009/02/13	更改認別資料 Modificação de identidade	雲南龍圖閣茶業有限公司 Yunnan Dragonwish Tea Industry Co., Ltd.	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.
N/026694 -	2009/02/13	更改地址 Modificação de sede	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.	中國雲南省普洱市思茅區茶城大道48號 N.º 48 Tea Town Road, Simao District, Puer City, Yunnan Province, China
N/026695 -	2009/02/13	更改認別資料 Modificação de identidade	雲南龍圖閣茶業有限公司 Yunnan Dragonwish Tea Industry Co., Ltd.	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/026695 -	2009/02/13	更改地址 Modificação de sede	雲南龍圖閣茶業集團有限公司 Yunnan Dragon Wish Tea Group Co., Ltd.	中國雲南省普洱市思茅區茶城大道48號 N.º 48 Tea Town Road, Simao District, Puer City, Yunnan Province, China
N/026901 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	Glaxo Group Ltd.	SmithKline Beecham Corporation, com sede em One Franklin Plaza, 200 North 16th Street Philadelphia, Pennsylvania 19102, United States of America
N/030074 -	2009/02/17	更改認別資料 Modificação de identidade	MILANO COSMETICS S.R.L.	KIKO S.r.l.
N/030678 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	中山市中順紙業製造有限公司	中順潔柔紙業股份有限公司
N/030679 -	2009/02/12	更改認別資料 Modificação de identidade	中山市中順紙業製造有限公司	中順潔柔紙業股份有限公司
N/030974 -	2009/02/23	轉讓 Transmissão	KABUSHIKI KAISHA RENOWN	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd., com sede em 315 Outram Road, #14-08 Tan Boon Liat Building, Singapore 169074
N/030975 -	2009/02/23	轉讓 Transmissão	KABUSHIKI KAISHA RENOWN	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd., com sede em 315 Outram Road, #14-08 Tan Boon Liat Building, Singapore 169074
N/030976 -	2009/02/23	轉讓 Transmissão	KABUSHIKI KAISHA RENOWN	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd., com sede em 315 Outram Road, #14-08 Tan Boon Liat Building, Singapore 169074
N/031299 -	2009/02/23	轉讓 Transmissão	Robert Kaplan	Seal Trademarks Pty Ltd, com sede em 1 Billabong Place, Burleigh Heads, Queensland 4220, Australia
N/031300 -	2009/02/23	轉讓 Transmissão	Robert Kaplan	Seal Trademarks Pty Ltd, com sede em 1 Billabong Place, Burleigh Heads, Queensland 4220, Australia
N/031739 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/031740 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/031741 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/031742 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/031743 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/032499 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人澳門股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. Venetian Macau Limited	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/034192 -	2009/02/23	轉讓 Transmissão	KABUSHIKI KAISHA RENOWN (RENOWN INCORPORATED)	LiFung Trinity Management (Singapore) Pte. Ltd., com sede em 315 Outram Road, #14-08 Tan Boon Liat Building, Singapore 169074
N/035516 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/035517 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/035518 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/035519 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/035520 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/035521 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/035522 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/035523 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/035524 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/035583 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/035584 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/035836 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/035837 -	2009/02/17	更改地址 Modificação de sede	威尼斯人路丞股份有 限公司 Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited)	Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, the Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices – L2, Taipa, Macau
N/036177 -	2009/02/12	轉讓 Transmissão	MUST READ 出版有 限公司 PUBLICAÇÕES MUST READ LDA. / MUST READ PUBLICATIONS LTD.	Playboy Enterprises International, Inc., com sede em 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, United States of America

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/037672 -	2009/02/13	轉讓 Transmissão	廣州市寧基裝飾實業有限公司 Guangzhou NINGJI Industry Co., Ltd	SOGAL FRANCE, com sede em Zone d'Activités - BP 59 - 49120 La Jumellière, France
N/037673 -	2009/02/13	轉讓 Transmissão	廣州市寧基裝飾實業有限公司 Guangzhou NINGJI Industry Co., Ltd	SOGAL FRANCE, com sede em Zone d'Activités - BP 59 - 49120 La Jumellière, France
N/037674 -	2009/02/13	轉讓 Transmissão	廣州市寧基裝飾實業有限公司 Guangzhou NINGJI Industry Co., Ltd	SOGAL FRANCE, com sede em Zone d'Activités - BP 59 - 49120 La Jumellière, France
N/037675 -	2009/02/13	轉讓 Transmissão	廣州市寧基裝飾實業有限公司 Guangzhou NINGJI Industry Co., Ltd	SOGAL FRANCE, com sede em Zone d'Activités - BP 59 - 49120 La Jumellière, France

## 設計及新型之保護

*Protecção de desenho ou modelo*

## 附註

*Averbamentos*

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
D/000249	2009/02/20	轉讓 Transmissão	Kwok Mong So	Toyohiko NISHIBE, com sede em Nishibe Chemicals Co. Ltd., 375 Motomachi Gose-City Nara Pref, Japan
D/000250	2009/02/20	轉讓 Transmissão	Kwok Mong So	Toyohiko NISHIBE, com sede em Nishibe Chemicals Co. Ltd., 375 Motomachi Gose-City Nara Pref, Japan

## 發明專利之保護

*Protecção de patente de invenção*

## 附註

*Averbamento*

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
I/000660	2009/02/26	轉讓 Transmissão	JUNEGAMES INC	NEXON CORPORATION, com sede em 705-25 Yeoksam-dong, Gangnam-gu, Seoul, Republic of Korea



商標之保護  
Protecção de marcas

拒絕  
Recusas

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/24832 N/24886 N/ 24926	2009/02/24	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	16	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第214條第2款b)項。 Nos termos da alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
N/24833 N/24887 N/ 24927				17	
N/24834 N/24888 N/ 24928				18	
N/24835 N/24889 N/ 24929				20	
N/24836 N/24890 N/ 24930				21	
N/24837 N/24891 N/ 24931				22	
N/24838 N/24892 N/ 24932				24	
N/24839 N/24893 N/ 24933				25	
N/24840 N/24894 N/ 24934				26	
N/24853 N/24895 N/ 24935				27	
N/24854 N/24896 N/ 24936				28	
N/24855 N/24897 N/ 24937				29	
N/24856 N/24898 N/ 24938				30	
N/24857 N/24899 N/ 24939				32	
N/24858 N/24900 N/ 24940				33	
N/24841 N/24901 N/ 24941				34	
N/24842 N/24902 N/ 24942				35	
N/24843 N/24903 N/ 24943				36	
N/24844 N/24904 N/ 24944				37	
N/24845 N/24905 N/ 24945				38	
N/24846 N/24906 N/ 24946				39	
N/24847 N/24907 N/ 24947				40	
N/24848 N/24908 N/ 24948				41	
N/24849 N/24909 N/ 24949				42	
N/24850 N/24910 N/ 24950				43	
N/24851 N/24911 N/ 24951	44				
N/24852 N/24912 N/ 24952	45				
N/24859	2009/02/24	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	16	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第214條第1款a)項結合第9條第1款c)項及第214條第2款b)項及第215條第1款。 Nos termos da alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º e a alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º e o n.º 1 do art.º 215.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.
N/24860				17	
N/24861				18	
N/24862				20	
N/24863				21	
N/24864				22	
N/24865				24	
N/24866				25	
N/24867				26	
N/24868				27	
N/24869				28	
N/24870				29	
N/24871				30	
N/24872				32	
N/24873				33	
N/24874	34				
N/24875	35				

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/24876 N/24877 N/24878 N/24879 N/24880 N/24881 N/24882 N/24883 N/24884 N/24885	2009/02/24	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	36 37 38 39 40 41 42 43 44 45	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第214條第1款a)項結合第9條第1款c)項及第214條第2款b)項及第215條第1款。 Nos termos da alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º e a alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º e o n.º 1 do art.º 215.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	分類 Classe	備註 Observações
N/25007 N/25103 N/25008 N/25104 N/25009 N/25105 N/25010 N/25106 N/25011 N/25107 N/25012 N/25108 N/25013 N/25109 N/25014 N/25110 N/25015 N/25111 N/25016 N/25112 N/25017 N/25113 N/25018 N/25114 N/25019 N/25115 N/25020 N/25116 N/25021 N/25117 N/25022 N/25118 N/25023 N/25119 N/25024 N/25120 N/25025 N/25121 N/25026 N/25122 N/25027 N/25123 N/25028 N/25124 N/25029 N/25125 N/25030 N/25126 N/25031 N/25127 N/25032 N/25128 N/25033 N/25129	2009/02/24	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	16 17 18 20 21 22 24 25 26 27 28 29 30 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45	根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro 第214條第1款a)項及第2款b)項結合第9條第1款c)項。 Alíneas a) do n.º 1 e b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/27638 N/27639 N/27640 N/27641	N/27642 N/27643 N/27644 N/27645	2009/03/04	SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO	MC	09 16 28 41	第9條第1款e) 項。 Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º
N/33609		2009/02/27	IGT	US	09	
N/37409		2009/03/02	方超音	CN	33	
N/32611		2009/02/17	宜蘭食品工業股份有限公司	TW	29	第214條第2款b) 項結合第215條第1款及第9條第1款c) 項。 Alínea b) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º e a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/32612		2009/02/17	宜蘭食品工業股份有限公司	TW	32	第214條第1款a) 項結合第9條第1款c) 項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º
N/37446		2009/03/03	龍煙集團煙草有限公司	MO	34	
N/37593 N/37602		2009/02/20	蔡英 Choi Ieng	CN	03 18	第214條第1款a) 項之規定，準用第9條第1款c) 項，並按照第197條及第199條第1款c) 項之規定。 Alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º, aplicável ex vi da alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º e ao abrigo do art.º 197.º e a alínea c) do n.º 1 do art.º 199.º
N/33303 N/33304 N/33305 N/33306 N/33307	N/33308 N/33309 N/33310 N/33311 N/33312	2009/02/17	Las Vegas Sands Corp.	US	35 39 41 43 45	
N/33903		2009/02/25	Kenneth Larsson	SE	30	第214條第2款a) 項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º

## 部分拒絕

*Recusa parcial*

程序編號 Processo n.º		批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/34431		2009/02/24	呂彩娟	HK	05	第216條，拒絕“獸藥及衛生用品；嬰兒食品；膏藥；牙模用料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑；除莠劑”產品之註冊。 Art.º 216.º, foi recusado o registo nos produtos de «produtos veterinários e higiênicos, alimentos para bebés; emplastos; matérias para moldes dentários; desinfetantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas; herbicidas».

## 發明專利之保護

## Protecção de patente de invenção

拒絕

## Recusas

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
I/105	2009/03/04	Wui Loong System Scaffolds Company Limited	HK	第9條第1款a) 項結合第98條、第65條及第66條。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com os art.ºs 98.º, 65.º e 66.º
I/137	2009/03/04	ARUZE CORP.	JP	
I/145	2009/03/04	VendingData Corporation	US	
I/166 I/169 I/187 I/189 I/201	2009/03/04	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP	
I/131 I/132 I/197	2009/03/04	Aruze Corp.	JP	第9條第1款a) 項結合第98條及第66條。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com os art.ºs 98.º e 66.º
I/140 I/161 I/181 I/209	2009/03/04	ARUZE CORP.		
I/155 I/290	2009/03/04	阿魯策株式會社 Aruze Corp. 株式會社賽塔 Seta Corp.		
I/172 I/177 I/276	2009/03/04	阿魯策株式會社 Aruze Corp.		
I/167 I/248	2009/03/04	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP	
I/301	2009/03/04	Anthony O'Hagan	CA	第9條第1款a) 項結合第98條及第62條第1款d) 項。 Alínea a) do n.º 1 do art.º 9.º, conjugado com o art.º 98.º e a alínea a) do n.º 1 do art.º 62.º

## 商標之保護

*Protecção de marcas*

## 宣佈失效

*Declaração de caducidade*

程序編號 Processo n.º	失效日期 Data da Caducidade	註冊權利人之名稱 Nome do Titular	所屬國/地區 País/Território Resid.
N/15404	2009/02/24	Daimler AG	DE

根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第231條第1款b)項及第4款，宣佈該商標的“鞋”產品失效。

Declara-se a caducidade de registo da marca em causa no que respeita aos produtos de «calçado», nos termos da alínea b) do n.º 1 e do n.º 4 do art.º 231.º do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro.

## 放棄

*Renúncia*

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人 / 申請人之名稱 Nome do requerente/Titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/035304	-	2009/02/12	Peek & Cloppenburg KG	DE
N/038254	-	2009/02/25	邱慰愿 IAO WAI UN	MO

## 答辯

*Contestação*

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território Resid.
N/038465	2009/03/02	DEL VALLINO S.p.A.	IT	BUCCELLATI HOLDING ITALIA S.p.A.	IT

## 更正

*Rectificações*

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	應加上 Deve acrescentar-se
N/34414	優先權之要求（2008年6月4日第23期第二組《澳門特別行政區公報》） Reivindicação de prioridade (B.O. da RAEM n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2008)	優先權日期Data de prioridade: 2007/10/23 優先權國家/地區País/Território de prioridade: 美國Estados Unidos da América 優先權編號N.º de prioridade: 77311393



商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	應加上 Deve acrescentar-se
N/34416	優先權之要求（2008年6月4日第23期第二組《澳門特別行政區公報》） Reivindicação de prioridade (B.O. da RAEM n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2008)	優先權日期Data de prioridade: 2008/01/08 優先權國家/地區País/Território de prioridade: 美國Estados Unidos da América 優先權編號N.º de prioridade: 77366611
N/34417	優先權之要求（2008年6月4日第23期第二組《澳門特別行政區公報》） Reivindicação de prioridade (B.O. da RAEM n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2008)	優先權日期Data de prioridade: 2008/01/08 優先權國家/地區País/Território de prioridade: 美國Estados Unidos da América 優先權編號N.º de prioridade: 77366636
N/34418 N/34419	優先權之要求（2008年6月4日第23期第二組《澳門特別行政區公報》） Reivindicação de prioridade (B.O. da RAEM n.º 23, II Série, de 4 de Junho de 2008)	優先權日期Data de prioridade: 2007/12/13 優先權國家/地區País/Território de prioridade: 美國Estados Unidos da América 優先權編號N.º de prioridade: 77351294

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/22571	轉讓（2008年11月5日第45期第二組《澳門特別行政區公報》） Transmissão (B.O. da RAEM n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2008)	Double Eagle Brands N.V.	Double Eagle Brands N.V., com sede em Kaya W.F.G. Mensing 32, Willemstad, Curaçao, Netherlands Antilles
N/37822 N/37823 N/37824	註冊權利人之名稱（2009年2月4日第5期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome do titular (B.O. da RAEM n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2009)	..... in .....	..... In .....
N/38123	申請人地址（2008年12月3日第49期第二組《澳門特別行政區公報》） Sede do requerente (B.O. da RAEM n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2008)	..... Ruchonne .....	..... Richonne .....
N/38300 N/38301 N/38302	申請人名稱（2008年12月3日第49期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome de requerente (B.O. da RAEM n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2008)	..... in .....	..... In .....
N/38382	產品名單（2008年12月3日第49期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista do produtos (B.O. da RAEM n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2008)	.....包裹用表格；.....	.....訂購表格；.....
N/39903 N/39909	產品名單（2009年2月4日第5期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2009)	.....教育軟件；咖啡量度器；.....	.....教育軟件；自動售賣機；咖啡量度器；.....

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/40203 N/40204	產品名單（2009年2月4日第5期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2009)	……乳霜；護理皮膚用產品（非醫用），護理皮膚用製劑（非醫用），護理皮膚用化妝產品，……	……乳霜；護理皮膚用產品（化妝品），護理皮膚用產品（非醫用），護理皮膚用製劑（化妝品），化妝品，護理皮膚用化妝產品，……
N/40248 N/40249 N/40250 N/40251 N/40252 N/40253 N/40254 N/40255	優先權編號（2009年2月4日第5期第二組《澳門特別行政區公報》） N.º de prioridade (B.O. da RAEM n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2009)	M1 .....	MI .....
N/40359	服務名單（2009年2月4日第5期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (B.O. da RAEM n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2009)	…… retalho para metais preciosos .....	…… retalho de metais preciosos .....

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/32960	產品名單（2008年5月7日第19期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 19, II Série, de 7 de Maio de 2008)	……，乒乓球枱；……玩具車輛；動腦筋拼圖；……	……，足球球枱；……玩具車輛；拼圖；動腦筋拼圖；……
N/33695 N/33696	註冊權利人之名稱（2008年10月3日第40期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome do titular (B.O. da RAEM n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2008)	…… in .....	…… In .....
N/36646 N/36647 N/36648 N/36649	申請人名稱（2008年8月6日第32期第二組《澳門特別行政區公報》） Nome do requerente (B.O. da RAEM n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2008)	葉郁佩	葉郁珮
N/38941	商標圖案（2008年12月3日第49期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2008)		

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/38942	商標圖案（2008年12月3日第49期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2008)		
N/39870 N/39871 N/39872 N/39873 N/39874 N/39875	商標圖案（2009年2月4日第5期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2009)	<b>The Dragon's Treasure</b>	<b>Dragon's Treasure</b>
N/39888 N/39889 N/39890 N/39891 N/39892 N/39893	商標圖案（2009年2月4日第5期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2009)	<b>The Dragon's Treasure</b> 龍騰	<b>Dragon's Treasure</b> 龍騰

二零零九年三月六日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$612,454.00）

Direcção dos Serviços de Economia, aos 6 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 612 454,00)

## 勞工事務局

### 公告

本局為填補人員編制高級技術員組別第一職階顧問高級技術員兩缺，經於二零零九年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有有限的方式進行普通晉升開考的招考通告，現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼於馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局行政財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2009.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

二零零九年三月十七日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

## 退 休 基 金 會

### 三十日告示

謹此公佈現有司法警察局退休第二職階首席偵查員翁耀昌之遺孀翁趙建賢及兒子翁俊濠申請其遺屬撫卹金，如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零九年三月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$817.00)

## FUNDO DE PENSÕES

### Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Iong Chio Kin In e Iong Chon Hou, viúva e filho de Iong Io Cheong, que foi investigador principal, 2.º escalão, aposentado, da Polícia Judiciária, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão dos requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 26 de Março de 2009.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

## 澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

### 公 告

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制內以下空缺：

第一職階首席高級技術員二缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零九年三月二十日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,022.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM) vigente, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no átrio do edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

## 通告

## 第3/2009/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零零九年三月二十四日作出的批示，為取得「資訊軟件及設備」進行公開競投。

有意投標者可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零零九年四月二十一日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。競投商號/公司除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金\$114,000.00（澳門幣壹拾壹萬肆仟元整）之證明文件，而該保證金須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保書之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

開標日期為二零零九年四月二十二日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，競投商號/公司或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，競投商號/公司應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零零九年三月二十五日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

（是項刊登費用為 \$1,873.00）

## 第4/2009/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零零九年三月二十四日作出的批示，為取得「客貨車連狗籠」進行公開競投。

## Avisos

## Concurso Público n.º 3/2009/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Março de 2009, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Softwares e equipamentos de informática».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 21 de Abril de 2009. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 114 000,00 (cento e catorze mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, as firmas/sociedades concorrentes devem entregá-la à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 22 de Abril de 2009. As firmas/sociedades concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente aviso até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem as firmas/sociedades concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, a fim de saber se é necessário entregar documentos suplementares sobre as eventuais especificações.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Março de 2009.

A Directora dos Serviços, substituta, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 873,00)

## Concurso Público n.º 4/2009/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Março de 2009, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Automóveis mistos com gaiola de cão».



有意投標者可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零零九年四月二十二日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。競投商號/公司除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）之證明文件，而該保證金須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保書之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

開標日期為二零零九年四月二十三日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，競投商號/公司或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，競投商號/公司應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零零九年三月二十五日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

（是項刊登費用為 \$1,771.00）

#### 第5/2009/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零零九年三月二十四日作出的批示，為取得「光學證件及護照閱讀機」進行公開競投。

有意投標者可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零零九年四月二十八日下午五時前遞交到澳

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 22 de Abril de 2009. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou em forma de garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, as firmas/sociedades concorrentes devem entregá-la à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 23 de Abril de 2009. As firmas/sociedades concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente aviso até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem as firmas/sociedades concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, em Macau, a fim de saber se é necessário entregar documentos suplementares sobre as eventuais especificações.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Março de 2009.

A Directora dos Serviços, substituta, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

#### Concurso Público n.º 5/2009/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Março de 2009, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Leitores ópticos de BIR e de Passaportes».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até

門保安部隊事務局總辦事處。競投商號/公司除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件及樣板外，尚須遞交已繳付臨時保證金\$84,000.00（澳門幣捌萬肆仟元整）之證明文件，而該保證金須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」之本票或銀行擔保書之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

開標日期為二零零九年四月二十九日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，競投商號/公司或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，競投商號/公司應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零零九年三月二十五日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

（是項刊登費用為 \$1,873.00）

às 17,00 horas do dia 28 de Abril de 2009. Além da entrega dos documentos e amostra referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 84 000,00 (oitenta e quatro mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, as firmas/sociedades concorrentes devem entregá-la à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 29 de Abril de 2009. As firmas/sociedades concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente aviso até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem as firmas/sociedades concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, a fim de saber se é necessário entregar documentos suplementares sobre as eventuais especificações.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Março de 2009.

A Directora dos Serviços, substituta, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

（Custo desta publicação \$ 1 873,00）

## 治安警察局

### 通告

按照二零零九年三月十八日刊登第十一期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之副警長晉升課程之錄取考試，以填補普通職程六十五個、無線電職程一個、音樂職程一個及機械職程三個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Aviso

Por aviso do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2009, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de sessenta e cinco vagas da carreira ordinária, uma vaga de radiomontador, uma vaga de músico e três vagas de mecânico.

Por homologação do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista de candidatos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Polícia de Segurança Pública, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer ao recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

二零零九年三月二十三日於治安警察局

代局長 馬耀權副警務總監

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 23 de Março de 2009.

O Comandante, substituto, *Ma Io Kun*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

## 澳門監獄

### 公告

按照刊登於二零零九年二月二十五日第八期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，以考核方式進行限制性晉升開考，取錄及格與得分最高的首十四名投考人修讀培訓課程，以填補澳門監獄編制內獄警隊伍人員第一職階副警長十四缺。

現根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政大樓地下告示板，以供查閱。

並根據上指通則第五十七條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零九年三月十九日於澳門監獄

典試委員會代主席 陳港廉

(是項刊登費用為 \$1,056.00)

為填補澳門監獄編制內獄警隊伍人員第一職階警員三十五缺，經於二零零九年二月十八日第七期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登有關招考澳門監獄獄警隊伍人員培訓課程及實習的男性學員的開考通告。

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心及上載於本監獄網址 ([www.epm.gov.mo](http://www.epm.gov.mo))，以供查閱。

二零零九年三月二十五日於澳門監獄

典試委員會主席 余萬琛

(是項刊登費用為 \$817.00)

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, a lista provisória do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para a admissão dos primeiros catorze candidatos considerados aptos e melhores classificados, com destino à frequência do curso de formação, para o preenchimento de catorze vagas de subchefe do quadro de pessoal do corpo de guardas prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 19 de Março de 2009.

O Presidente do júri, substituto, *Chan Kong Lim*.

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)

Do concurso de admissão ao curso de formação e estágio do pessoal do corpo de guardas prisionais, para o preenchimento de trinta e cinco lugares de guarda, 1.º escalão, do sexo masculino, do quadro de pessoal do corpo de guardas prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2009.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a lista provisória dos candidatos encontra-se afixada no Centro de Atendimento e Informação do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, bem como no *website* deste Estabelecimento Prisional ([www.epm.gov.mo](http://www.epm.gov.mo)), a fim de ser consultada.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 25 de Março de 2009.

A Presidente do júri, *Iu Man Sam*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## 通告

## Avisos

本局現進行第8/P/2009號公開招標——“向衛生局供應藥物及其它藥用產品”。有意投標者可由二零零九年四月一日起，在辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零九年五月十九日下午五時四十五分。

開標將於二零零九年五月二十日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零九年三月二十六日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$1,294.00）

本局現進行第9/P/2009號公開招標——“向兒科深切治療病區供應生命體征監護系統連設計及裝修承包工程”。有意投標者可由二零零九年四月一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

有意投標者應於二零零九年四月九日下午二時四十五分，前往上址之物資供應暨管理處集合，以便實地視察是次招標承包工程之場地。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零九年四月二十九日下午五時四十五分。

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 8/P/2009 «Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 1 de Abril de 2009, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 19 de Maio de 2009.

O acto público deste concurso terá lugar em 20 de Maio de 2009, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 26 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 9/P/2009 «Empreitada de concepção e construção da Unidade de Cuidados Intensivos Pediátricos, incluindo os projectos e instalação de equipamentos», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 1 de Abril de 2009, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

Os concorrentes deverão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Económico, situada na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, no dia 9 de Abril de 2009 às 14,45 horas para visita às instalações a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 29 de Abril de 2009.



開標將於二零零九年四月三十日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$320,000.00（澳門幣叁拾貳萬元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零九年三月二十六日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$1,362.00）

本局現進行第10/P/2009號公開招標——“向衛生局供應及安裝二十臺血液透析機”。有意投標者可由二零零九年四月一日起，在辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零九年四月二十三日下午五時四十五分。

開標將於二零零九年四月二十四日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$54,000.00（澳門幣伍萬肆仟元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零九年三月二十六日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$1,158.00）

本局現進行第11/P/2009號公開招標——“向衛生局供應及安裝兩臺血液化驗機”。有意投標者可由二零零九年四月一日起，在辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

O acto público deste concurso terá lugar em 30 de Abril de 2009, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 320 000,00 (trezentas e vinte mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 26 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 10/P/2009 «Fornecimento e instalação de vinte monitores de hemodiálise aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 1 de Abril de 2009, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 23 de Abril de 2009.

O acto público deste concurso terá lugar em 24 de Abril de 2009, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 54 000,00 (cinquenta e quatro mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 26 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 11/P/2009 «Fornecimento e instalação de dois sistemas de analisador de hematologia aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 1 de Abril de 2009, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).



投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零九年四月二十四日下午五時三十分。

開標將於二零零九年四月二十七日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$30,000.00（澳門幣叁萬元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零九年三月二十六日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$1,124.00）

本局現進行第12/P/2009號公開招標——“向衛生局影像科供應診療消耗品”。有意投標者可由二零零九年四月一日起，在辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零九年五月六日下午五時四十五分。

開標將於二零零九年五月七日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零九年三月二十六日於衛生局

代局長 陳惟禧

（是項刊登費用為 \$1,158.00）

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 24 de Abril de 2009.

O acto público deste concurso terá lugar em 27 de Abril de 2009, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 26 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 12/P/2009 «Fornecimento de material de consumo clínico para o Serviço de Imagiologia dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 1 de Abril de 2009, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 6 de Maio de 2009.

O acto público deste concurso terá lugar em 7 de Maio de 2009, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situado no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 26 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

## 體育發展局

### 名單

體育發展局為填補人員編制高級技術員組別第一職階顧問高級技術員三缺，經於二零零九年二月十八日《澳門特別行政

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Lista

Classificativa dos candidatos admitidos e aprovados no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor, 1.º

區公報》第七期第二組刊登以審查文件方式進行限制性的普通晉升開考的公告。現公佈合格應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 岑杰 .....	8.46
2.º 郭玉芬 .....	8.42
3.º 胡友樾 .....	8.03

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零零九年三月二十四日批示確認)

二零零九年三月二十日於體育發展局

典試委員會：

主席：局長 黃有力

正選委員：副局長 戴祖義

行政財政處處長 唐偉良

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2009:

*Candidatos aprovados:* valores

1.º Sam Kit .....	8,46
2.º Kuok Iok Fan .....	8,42
3.º Wu Iao Ut .....	8,03

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2009).

Instituto do Desporto, aos 20 de Março de 2009.

O Júri:

*Presidente:* Vong Iao Lek, presidente.

*Vogais:* José Maria da Fonseca Tavares, vice-presidente; e

Tong Wai Leong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

## 旅 遊 學 院

### 名 單

為填補旅遊學院人員編制內技術員組別第一職階特級技術員二缺，經於二零零九年三月十一日第十期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的通告，現公佈准考人臨時名單如下：

准考人：

1. 李潔荷
2. 聶嘸瓔

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，本名單被視為確定名單。

二零零九年三月二十三日於旅遊學院

典試委員會：

主席：行政暨財政輔助部處長 陳美霞

正選委員：技術暨學術輔助部代處長 朱振榮

候補委員：旅業及酒店業學校校長 Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Lista

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2009:

*Candidatos admitidos:*

1. Lei Kit Ho;
2. Nip Kuok Ieng.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

Instituto de Formação Turística, aos 23 de Março de 2009.

O Júri:

*Presidente:* Chan Mei Ha, chefe de SAAF.

*Vogal efectivo:* Chu Chan Weng, chefe de SATA, substituto.

*Vogal suplente:* Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra, directora da ETIH.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

## 土地工務運輸局

## 公告

“西灣大橋景觀照明之管理及保養  
(2009年7月至2010年6月)”

## 公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 提供服務的地點：西灣大橋及其附屬設施。
4. 提供服務的目的：對西灣大橋的景觀照明及其供電系統作管理、定期檢查、日常維修保養及於發生意外事故或自然災禍後提供緊急搶修工作。
5. 提供服務期限：2009年7月1日至2010年6月30日（12個月）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：管理保養服務以總額承攬，物料更換及非保固範圍內的維修工作項目則以系列價金形式計價。
8. 臨時擔保：\$24,000.00（澳門幣貳萬肆仟元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工作總金額的4%。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：  
地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科。  
截止日期及時間：二零零九年四月二十七日（星期一）中午十二時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：  
地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局四樓會議室。  
日期及時間：二零零九年四月二十八日（星期二）上午九時三十分。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Anúncios

Concurso público para «Gestão e manutenção da iluminação decorativa da Ponte Sai Van (07/2009 a 06/2010)»

1. Entidade adjudicante e Serviço por onde corre o processo do concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local da prestação de serviços: Ponte Sai Van e as respectivas instalações.
4. Objecto da prestação de serviços: gestão e manutenção da iluminação decorativa e do seu sistema eléctrico da Ponte Sai Van, efectuando serviços de emergência no caso de acidente e calamidade natural.
5. Período da prestação de serviços: de 1 de Julho de 2009 a 30 de Junho de 2010 (12 meses).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de retribuição ao adjudicatário: a prestação de serviço é por preço global e a substituição de peças avariadas é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 24 000,00 (vinte e quatro mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária aprovada nos termos legais.
9. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:  
*Local:* Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c, Macau;  
*Dia e hora limite:* dia 27 de Abril de 2009, segunda-feira, até às 12,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:  
*Local:* sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, Macau;  
*Dia e hora:* dia 28 de Abril de 2009, terça-feira, pelas 9,30 horas.

根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格為：\$140.00（澳門幣壹佰肆拾元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——管理保養及物料更換總價60%；

——同類型之工作經驗（包括澳門特別行政區內或以外地區同類型管理及保養工作之經驗）15%；

——工作計劃15%；

——工地安全計劃10%。

16. 附加的說明文件：由二零零九年四月九日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零九年三月二十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,672.00）

“嘉樂庇、友誼及蓮花大橋景觀照明之維修保養  
（2009年7月至2010年6月）”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 提供服務的地點：嘉樂庇、友誼及蓮花大橋，與及該三座大橋的附屬設施。

4. 提供服務的目的：對嘉樂庇、友誼及蓮花大橋的景觀照明、蓮花大橋橋面上的公共照明及相關供電系統作管理、定期

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente, das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas.

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 140,00 (cento e quarenta patacas), por exemplar.

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço: 60%;

— Experiência de trabalhos de gestão e manutenção da mesma espécie ou semelhantes (na RAEM ou no exterior): 15%;

— Plano de trabalho: 15%;

— Plano de segurança de trabalhos: 10%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau, a partir de 9 de Abril de 2009, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 672,00)

*Concurso público para «Manutenção da iluminação decorativa das Pontes de Nobre de Carvalho, da Amizade e da Flor de Lotus (07/2009 a 06/2010)»*

1. Entidade adjudicante e Serviço por onde corre o processo do concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. Modalidade de concurso: concurso público.

3. Local da prestação de serviços: Pontes de Nobre de Carvalho, da Amizade e da Flor de Lotus, e as respectivas instalações.

4. Objecto da prestação de serviços: gestão e manutenção da iluminação decorativa das Pontes de Nobre de Carvalho, da Amizade e da Flor de Lotus, iluminação pública da Ponte da



檢查、日常維修保養及於發生意外事故或自然災禍後提供緊急搶修工作。

5. 提供服務期限：2009年7月1日至2010年6月30日（12個月）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：維修保養服務以總額承攬，物料更換及非保固範圍內的維修工作項目則以系列價金形式計價。

8. 臨時擔保：\$40,000.00（澳門幣肆萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工作總金額的4%。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零零九年四月二十八日（星期二）中午十二時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局四樓會議室。

日期及時間：二零零九年四月二十九日（星期三）上午九時三十分。

根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格為：\$230.00（澳門幣貳佰叁拾元整）。

Flor de Lotus, e do seu sistema eléctrico, efectuando serviços de emergência no caso de acidente e calamidade natural.

5. Período da prestação de serviços: de 1 de Julho de 2009 a 30 de Junho de 2010 (12 meses).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa de concurso.

7. Tipo de retribuição ao adjudicatário: a prestação de serviço é por preço global e a substituição de peças avariadas é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária aprovada nos termos legais.

9. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c, Macau;

*Dia e hora limite:* dia 28 de Abril de 2009 (terça-feira), até às 12,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, Macau;

*Dia e hora:* dia 29 de Abril de 2009 (quarta-feira), pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 230,00 (duzentas e trinta patacas), por exemplar.



## 15. 評標標準及其所佔之比重：

——維修保養及物料更換總價60%；

——同類型之工作經驗（包括澳門特別行政區內或以外地區同類型管理及保養工作之經驗）15%；

——工作計劃15%；

——工地安全計劃10%。

16. 附加的說明文件：由二零零九年四月九日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零九年三月二十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,706.00）

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço: 60%;

— Experiência de trabalhos de gestão e manutenção da mesma espécie ou semelhantes (na RAEM ou no exterior): 15%;

— Plano de trabalho: 15%;

— Plano de Segurança de Trabalhos: 10%.

## 16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau, a partir de 9 de Abril de 2009, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 706,00)

## 地 球 物 理 暨 氣 象 局

## 公 告

本局為填補人員編制內之第一職階首席高級資訊技術員一缺，經於二零零九年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考之公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，張貼其准考人臨時名單於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零九年三月二十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

（是項刊登費用為 \$1,022.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 24 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門青年身心發展協會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年三月二十四日，存檔於本署之2009/ASS/M1檔案組內，編號為37號，有關條文內容如下：

#### 澳門青年身心發展協會

##### 章程

##### 第一章 總則

##### 第一條 名稱

本會定名為“澳門青年身心發展協會”。

(下稱本會)。

##### 第二條 會址

本會設於澳門祐漢新村第八街155號信託花園金成閣22樓J座，經理事會決議，會址可遷移至澳門任何地點，及設立分區辦事處。

##### 第三條 宗旨

本會為非牟利專業團體，宗旨如下：

(一) 本著愛國愛澳的精神，爭取及維護會員的合法權益；

(二) 增進市民的身心健康，開辦各類專業培育課程、舉辦有關公眾教育講座、研討會及交流活動等；

(三) 讓青年發揚團結合作精神，發掘自我潛能，從而建立自信，並啟發青年關注社區，參與社會和服務社群。

## 第四條

### 存續期

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

## 第二章 組織

### 第五條

#### 本會組織

本會的組織結構包括：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

### 第六條

#### 會員大會

一、除法律所定權力外，會員大會還有以下權力：

- (一) 制定和修改會章；
- (二) 選舉理事會及監事會的成員；
- (三) 決定本會會務方針；
- (四) 行使本會組織內其他機關未獲法律或章程賦予的權力。

二、會員大會由全體有投票權的會員參與組成，每年至少召開一次平常會議，日期由上一次會員大會決定。

三、屬首次召集之大會，如出席的有投票權會員未足半數，不得作任何決議。若無法達到半數，則半小時後，即可再次召開會議，不論出席會員多少。

四、特別會員大會會議在以下情況下必定召開：

- (一) 不少於半數的理事會成員同意召開；
  - (二) 監事會全體成員同意召開；
- 或
- (三) 不少於半數會員聯名請求召開。

五、會員大會設會長一人、副會長二或多人，由會員大會選出，總人數必須為單數，任期三年，得連選連任。

六、會員大會由會長主持，如會長缺席，則由副會長主持。

## 第七條

### 理事會

一、本會執行機構為理事會，由會員大會選出若干人組成，總人數必須為單數，任期三年，得連選連任。

二、理事會互選理事長一人、副理事一至二人、秘書一人、財務一至二人、理事一至多名。

三、候補委員一至二人，亦由大會選出，以備委員出缺時遞補之；候補委員有權列席理事會議，但無表決權。

四、理事會根據大會制定的方針及理事會的決議開展各項會務活動；向會員大會提交會務報告；決定接受捐贈；審批和開除會員；釐訂會費；按會務發展需要，聘用或辭退顧問、工作人員及確定其薪酬。

五、理事會領導成員的職責如下：

(一) 理事長：統籌本會工作，按本會宗旨推行會務；

(二) 副理事長：協助理事長執行本會工作；

(三) 秘書：落實處理本會事務；

(四) 財務：審理財務及每年提交財務報告。

六、理事會議須有半數以上成員出席方可進行會議及決議。

## 第八條

### 監事會

一、本會監督機構為監事會，由會員大會選出三人組成，監事會成員互選產生監事長、副監事長和秘書各一名，任期三年，得連選連任。

二、監事會職責是監督審閱理事會之會務及財務賬目，每年之會務及財政報告。

### 第三章 會員的權利和義務

#### 第九條 會員的申請

##### 一、會員資格：

(一) 凡有志服務社會者，均可申請加入本會，經理事會審批，即可成為會員；

(二) 永久會員：凡繳納永久會費者；永久會員離澳、移居或退休後，會籍得予保留；

(三) 團體會員：贊同本會工作之團體；

(四) 榮譽會員：贊同本會宗旨之個人。

#### 第十條 會員的權利和義務

##### 一、會員有以下權利：

- (一) 享有選舉權及被選權；
- (二) 在需要表決時有投票權；
- (三) 參與本會組織之各項活動；
- (四) 享受本會之一切有關會員權益。

##### 二、會員有以下義務：

- (一) 遵守本會章程，服從本會權力機關的決議；
- (二) 按期繳納會費；
- (三) 會員被選為本會組織內各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；
- (四) 不得作出有損本會聲譽之行動。

#### 第十一條 榮譽顧問及榮譽會長

一、本會在需要時，經理事會批准按需要邀請社會知名人士為本會之榮譽顧問及榮譽會長。

二、對澳門的公益事業或精神健康專業作出傑出貢獻，經理事會確定通過的人士。

### 第十二條 會籍之取消

本會會員如違反會規或破壞本會名譽，根據理事會決議，處以如下處分：

- (一) 警告（口頭警告）；
- (二) 書面譴責；
- (三) 開除會籍。

### 第四章 經費、會費及資產

#### 第十三條 經費及會費

一、本會的經費來源包括會員繳納的基金、入會費、會費、定期捐贈、團體或個人贊助及捐贈、政府資助及其他合法收入。

二、會員自動退會或被取消會籍者，所繳會費及基金，本會概不負退還之責任。

#### 第十四條 資產

所有本會有關資產均由理事會管理。

一、本會支出由理事會決定。

二、理事會得以本會名義開設銀行戶口，由理事會決議簽署方式。

三、會計年度自每年一月一日起至同年十二月三十一日止。經費預算、結算，於每年度前後兩個月內編訂，提交會員大會通過後公佈。

### 第五章 附則

一、本會章程如有未盡善處，解釋權在會員大會，或按澳門現行法律，由理事會提出修改議案，報請會員大會決定作出修改。

二、本會章程經會員大會通過並公佈後施行，修改時亦同。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Março de dois mil e nove.  
— A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang*.

(是項刊登費用為 \$3,439.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 439,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 巴拿馬暨拉丁美洲歸僑聯誼會

葡文名稱為 “Associação da Amizade dos Chineses Ultramarinos de Panamá e América Latina”

英文名稱為 “Panama and Latin America Overseas Chinese Friendship Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年三月二十三日，存檔於本署之2009/ASS/M1檔案組內，編號為36號，有關條文內容如下：

#### 巴拿馬暨拉丁美洲歸僑聯誼會

### 第一章 總則

第一條——本會定名：

中文：巴拿馬暨拉丁美洲歸僑聯誼會；

葡文：Associação da Amizade dos Chineses Ultramarinos de Panamá e América Latina；

英文：Panama and Latin America Overseas Chinese Friendship Association。

第二條——會址：澳門沙梨頭海邊街49號新軒閣地下A舖。

第三條——性質：本會是由巴拿馬暨拉丁美洲歸僑、僑眷和中華同胞自願組成的，屬非牟利之社會服務組織團體機構。

第四條——宗旨：遵守澳門特別行政區法律、法規，一切活動以熱愛祖國、熱愛澳門，團結和協助海外歸僑及僑眷，並根據本團體的特點，獨立自主地為僑胞、僑眷服務，舉辦各項福利、文教、康樂、培訓活動，建構和諧社會。

### 第二章 會員

第五條——會員權利

1. 享有本會提供的服務及福利；

2. 擁有選舉權、被選舉權和表決權；
3. 參加本會組織的各項活動。

#### 第六條——會員義務

1. 出席會員大會及有關活動；
2. 遵守會章及有關決議；
3. 按規定繳納會費。

#### 第七條——入會資格

自願遵守本會章程；支持本會各項有益僑胞、僑眷的活動和工作；接納關心及積極支持本會的社會各階層知名人士和熱心人士參與。

### 第三章 組織章程

第八條——組織架構：本會由下列機構組成：會員大會、理事會和監事會。

第九條——會員大會是本會的最高權力機構，每年至少召開一次，會員大會由會長主持。僅最少有半數會員出席的情況下，可於其指定舉行會議之時間視會員大會依法成立。召集通告上可指定沒有法定人數時召集第二次會員大會，此時，則不論出席人數多寡，均可進行表決。

本會設會長一名，副會長一名，秘書長一名，全由會員大會產生，任期三年，可連任。按會議發展需要，本會可聘請名譽會長及顧問。

第十條——理事會為會員大會的執行機構，對會員大會負責，每年至少召開三次會議，本會設理事長一名，副理事長一名，理事若干名，由單數成員組成，其中一人為主席，全由會員大會產生，任期三年。

#### 第十一條——理事會職責：

1. 執行本會章程及會員大會的決議，負責本會開展日常的各項活動，負有領導、策劃、組織和管理的責任；

2. 按照本會宗旨和章程規定，負責開展與各地區社團和僑友的交流，推動僑友聯誼活動的開展，為建構和諧社會而努力；

3. 籌備召開會員大會，向會員大會報告工作情況和財務狀況，並於每年召開常會，由理事長召集及主持；當理事長或過半數成員要求時，得舉行特別會議；

4. 就從事某些行為或某類行為而設定相關的受權人及受任人；

5. 以任何方式包括有償或無償方式取得、交換或其他方式的轉讓，承租或出租動產或不動產，及將該等資產作抵押或任何保證或設定負擔之行為；

6. 決定會員的吸收和除名以及其他重大事項。

第十二條——監事會是本會的最高監督機構，由會員大會選出三人組成。監事會互選出監事長、副監事長和監事各一人，任期三年，可連任。

#### 第十三條——監事會職責

1. 監事會員大會的選舉投票；
2. 每年召開常會，由監事長召集及主持；當監事長或過半數成員要求時，得舉行特別會議；
3. 定期監閱及監查理事會的賬目，並對年度報告提出意見。

### 第四章 經費

#### 第十四條——經費來源

1. 會費收入；
2. 接受團體和個人贊助捐款；
3. 政府資助；
4. 各地區、國家或團體及熱心僑胞人士贊助捐款；
5. 其他合法收入。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e nove. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,998.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 998,00)

### 第一公證署

#### 證明

#### 亞洲電子競技俱樂部

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零九年三月二十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號18/2009。

### 亞洲電子競技俱樂部 修改會章

第一條——本會定名為“亞洲遊戲產業協會”，英文名稱為“Asia Game Industry Association”，英文簡稱為“AGIA”（以下稱本會）。

第二條——本會為一非牟利團體，會址設於澳門牧場巷70號澳門大廈C座3樓G座，經理事會同意可更改。

第三條——本會由從事網路遊戲、手機遊戲、電視遊戲作品出版、開發、製作、分銷、代理、運營的單位，以及相關的學術研究機構、培訓機構、技術研發單位、設備製造商、產品加工製造商、外延產品開發生產的企業、團體及個人組成。宗旨是廣泛團結遊戲產業企業和團體，舉辦澳門電玩節活動，以及組織會員參加國內外遊戲產業組織所舉辦的電玩節及展覽會，促進澳門參與國際間遊戲產業活動和技術交流，建立、擴大與國際性或全國性遊戲產業組織及團體之間的聯繫和合作。通過引進國內外著名遊戲企業來培訓本地電腦軟件設計人材，以達致有效提昇本澳遊戲產業的技術水平，並促進會員之間的合作和聯繫，維護本會及會員的合法權益。代表會員就共同關注的事項向國內外任何主管當局表明立場。

第四條——凡從事遊戲產品（包含各種類型的遊戲機硬體產品和各種類型的遊戲軟體產品）開發、生產、運營、服務、傳播、管理、培訓活動的單位和個人，均可申請加入本會成為會員，會員須遵守本會章程及各內部規範，積極參加本會的各項活動，會員有繳交會費之義務。

第九條——本會印鑑為下述圖案：



二零零九年三月二十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$851.00)  
(Custo desta publicação \$ 851,00)



**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門素食健康促進會**葡文名稱為 “**Associação de Comida Saudável Vegetariana de Macau**”英文名稱為 “**Macau Association of Vegetarian Healthy Food**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零九年三月十八日，存檔於本署之2009/ASS/M1檔案組內，編號為35號，有關條文內容如下：

本會訂定之中文名稱為「澳門素食健康促進會」，葡文名稱為“Associação de Comida Saudável Vegetariana de Macau”，英文名稱為“Macau Association of Vegetarian Healthy Food”，乃一存續期為無限期的非牟利團體，在澳門特別行政區設立，會址設於澳門美副將大馬路11號M嘉華閣1樓D座。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dezoito de Março de dois mil e nove. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$431.00)

(Custo desta publicação \$ 431,00)

**私人公證員**CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU**證明書**

CERTIFICADO

Certifico, para efeitos de publicação, que, por contrato de cinco de Março de dois mil e nove, depositado no Maço de Documentos Arquivados a Pedido das Partes número um barra zero nove, sob o número dez, deste Cartório, foi cedida uma participação social na sociedade de auditores de contas denominada «Ernst & Young — Auditores», em português, “安永會計師事務所”, em chinês, e «Ernst & Young», em inglês, e procedeu-se à alteração dos seus estatutos, cuja redacção actual se anexa ao presente certificado:

**Ernst & Young — Auditores**

ESTATUTOS

*Artigo primeiro*

A sociedade adopta a denominação de «Ernst & Young — Auditores», em chinês “安永會計師事務所” e em inglês «Ernst & Young», e tem a sua sede em Macau, na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Central Plaza, 21.º andar.

*Parágrafo primeiro*

Por simples deliberação tomada em assembleia geral, a sociedade poderá mudar a sede social para qualquer outro lugar, bem como abrir ou encerrar filiais, sucursais, delegações ou agências.

*Artigo segundo*

O objecto social consiste na prestação de serviços de revisores de contas, auditores fiscais e contabilísticos e consultores fiscais ou técnicos de economia e finanças.

*Artigo terceiro*

A sua duração é por tempo indeterminado, contando-se, o seu início, para todos os efeitos, desde a data desta escritura.

*Artigo quarto*

O capital social, integralmente subscrito e realizado em dinheiro, é de MOP 100 000,00 e corresponde à soma das entradas e respectivas participações sociais, estas assim discriminadas:

a) Uma participação social no valor nominal de MOP 95 000,00 subscrita pela sócia Chau, Suet Fung Dilys 周雪鳳 (0719 7185 7685), auditora de contas registada na Comissão de Registos dos Auditores e dos Contabilistas; e

b) Uma participação social no valor nominal de MOP 5 000,00 subscrita pelo sócio Bao, King To 包,敬燾 (0545 2417 3614), auditor de contas registado na Comissão de Registos dos Auditores e dos Contabilistas.

*Artigo quinto*

A cessão de participações sociais, quer entre os sócios, quer entre um sócio e um terceiro auditor de contas registado, depende do consentimento de todos os sócios.

*Artigo sexto*

A administração da sociedade e a sua representação, em juízo e fora dele, activa e passivamente, pertencem aos administradores.

*Parágrafo primeiro*

Para que a sociedade fique válida e eficazmente obrigada, basta que os respectivos actos, contratos e documentos se mostrem assinados pela administradora Chau, Suet Fung Dilys 周雪鳳.

*Parágrafo segundo*

A sociedade poderá constituir mandatários nos termos da lei.

*Parágrafo terceiro*

São, desde já, nomeados administradores os sócios Chau, Suet Fung Dilys 周雪鳳 e Bao, King To 包,敬燾.

*Artigo sétimo*

Os anos sociais serão os anos civis e os balanços serão fechados em 31 de Dezembro de cada ano.

*Artigo oitavo*

Os lucros e perdas da sociedade serão repartidos pelos sócios na proporção das suas partes sociais.

*Parágrafo primeiro*

Por deliberação tomada em assembleia geral poderão ser deduzidas dos lucros as quantias necessárias à melhor prossecução dos fins sociais.

*Parágrafo segundo*

Os lucros da sociedade serão, em primeiro lugar, aplicados na compensação de eventuais prejuízos acumulados nos exercícios anteriores.

*Artigo nono*

A exoneração, exclusão ou morte de qualquer sócio não importará a dissolução da sociedade, sem prejuízo do disposto no artigo 347.º do Código Comercial.



*Parágrafo primeiro*

O sócio que se exonerar ou que for excluído terá apenas direito a receber a importância correspondente à sua entrada ou participação social, ajustada aos lucros ou perdas da sociedade, calculados à data da sua exoneração ou exclusão.

*Parágrafo segundo*

Em caso de falecimento de qualquer sócio, os respectivos herdeiros não poderão ocupar na sociedade a posição do sócio falecido.

*Artigo décimo*

As assembleias gerais, quando a lei não prescrever outras formalidades, devem ser convocadas por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de oito dias, indicando sempre o assunto a tratar.

*Parágrafo primeiro*

A falta de antecedência, prevista no corpo deste artigo, poderá ser suprida pela aposição da assinatura dos sócios no aviso de convocação.

*Parágrafo segundo*

As reuniões da assembleia geral podem realizar-se em Macau ou em qualquer outro lugar, se desta forma for possível assegurar a presença de maior número de sócios.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e três de Março de dois mil e nove. — O Notário, *Henrique Saldanha*.

(是項刊登費用為 \$2,202.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 202,00)

澳門商業銀行有限公司  
 試算表於二零零八年十二月三十一日  
 (修正)

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	63,966,959.70	
-外幣	91,018,095.01	
AMCM存款		
-澳門元	145,043,242.21	
-外幣		
應收帳項	50,323,881.58	
在本地之其他信用機構活期存款	27,436,419.29	
在外地之其他信用機構活期存款	51,666,574.71	
金、銀		
其他流動資產	909,400.63	
放款	5,860,399,786.07	
在本澳信用機構拆放	1,171,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,191,190,845.58	
股票、債券及股權	755,599,345.90	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資	3,108,158.00	
活期存款		
-澳門元		1,886,685,002.86
-外幣		1,045,017,243.05
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		1,294,631,492.51
-外幣		3,253,459,765.04
公共機構存款		2,173,443,171.69
本地信用機構資金		173,800.44
其他本地機構資金		
外幣借款		73,209,976.09
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		11,536,695.89
債權人		180,916.83
各項負債		9,181,702.06
財務投資	37,915,392.39	
不動產	86,315,691.46	
設備	9,432,845.64	
遞延費用	2,450,363.85	
開辦費用	6,017,146.40	
未完成不動產	2,699,516.02	
其他固定資產	1,336,414.15	
內部及調整帳	108,493,231.72	92,537,217.10
各項風險備用金		63,383,868.12
股本		225,000,000.00
法定儲備		150,919,456.31
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		296,600,395.82
歷年營業結果		
總收入		528,018,110.83
總支出	487,655,504.33	
代客保管帳	539,412,386.18	
代收帳	30,845,124.43	
抵押帳	12,598,662,574.26	
保證及擔保付款(借方)	483,430,719.26	
信用狀(借方)	53,731,566.63	
代客保管帳(貸方)		539,412,386.18
代收帳(貸方)		30,845,124.43
抵押帳(貸方)		12,598,662,574.26
保證及擔保付款		483,430,719.26
信用狀		53,731,566.63
其他備查帳	12,967,828,750.40	12,967,828,750.40
總額	37,827,889,935.80	37,827,889,935.80

行政董事  
António C C Modesto

行政主席  
趙龍文

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## CITIC KA WAH BANK LIMITED, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2008

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
• Patacas	12,141,820.72	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	3,539,461.82	
Depósitos à ordem no exterior	11,580,073.78	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	839,237,748.51	
Aplicações em instituições de crédito no Território	76,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	121,428,912.00	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		2,159,759.36
• Moedas externas		84,197,534.63
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		6,537,320.39
• Moedas externas		166,249,054.41
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		944,899,980.00
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		70,473.99
Credores		1,160,989.79
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	1,489,180.02	
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	1,344,745.43	
Contas internas e de regularização	223,911,154.86	9,685,201.21
Provisões para riscos diversos		22,450,918.85
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	57,242,296.50	
Proveitos por natureza		60,504,161.01
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	9,725,302.55	
Valores recebidos em caução	3,150,807,981.26	
Devedores por garantias e avales prestados	84,379,525.15	
Devedores por créditos abertos	41,633,577.25	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		9,725,302.55
Credores por valores recebidos em caução		3,150,807,981.26
Garantias e avales prestados		84,379,525.15
Créditos abertos		41,633,577.25
Outras contas extrapatrimoniais	2,163,000.00	2,163,000.00
<b>TOTAIS</b>	<b>4,636,624,779.85</b>	<b>4,636,624,779.85</b>

Gerente Geral, Sucursal de Macau,  
Henry Brockman

O Chefe da Contabilidade,  
Lao Kam Iao

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## COMPANHIA DE SEGUROS FIDELIDADE — MUNDIAL, SA (Ramos Gerais)

Balço em 31 de Dezembro de 2006

Patacas

ACTIVO	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			1,436,419.31
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios		2,318,711.12	2,318,711.12
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG. NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo		553,662.69	
. De resseguro aceite		48,885.15	602,547.84
- DEVEDORES GERAIS			
. Empresas associadas		163,597.59	
. Outros		113,420.00	277,017.59
- PRÉMIOS EM COBRANÇA		151,305.53	
- (PROVISÕES PARA PRÉMIOS EM COBRANÇA)		(20,604.24)	130,701.29
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			
. Juros a receber		31,567.69	
. Outros acréscimos e diferimentos		66,142.40	97,710.09
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
. Em moeda local			
- Depósitos à ordem	4,174,019.94		
- Depósitos a prazo	4,914,070.96	9,088,090.90	
. Em moeda externa			
- Depósitos à ordem	698,126.43		
- Depósitos a prazo	807,662.34	1,505,788.77	10,593,879.67
- CAIXA			167.00
- Total do Activo			15,457,153.91
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-sub-totais	Sub-totais	Totais
- PASSIVO -			
- PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo		2,264,540.92	
. De resseguro aceite		48,885.15	2,313,426.07
- PROVISÕES PARA SINISTROS			
. De seguro directo		23,318.10	23,318.10
- PROVISÕES DIVERSAS			(2,654.79)
- CREDORES GERAIS			
. Resseguradores		552,780.48	
. Segurados		3,212.00	
. Organismos oficiais		33,941.00	
. Outros		277,358.47	867,291.95
- COMISSÕES A PAGAR			388,078.02
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			4,834.00
- Total do Passivo			3,594,293.35
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- SEDE			
. Fundo de estabelecimento		5,000,000.00	
. Conta-geral		7,780,275.00	12,780,275.00
- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		(893,134.44)	
- PROV. P/O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		24,280.00	
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			(917,414.44)
- Total da Situação Líquida			11,862,860.56
- Total do Passivo e da Situação Líquida			15,457,153.91

**Conta de exploração do exercício de 2006**  
**(Ramos Gerais)**

DÉBITO

Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Subtotais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO						
De Seguro Directo	17,844.30	154,975.37	112,813.91		285,633.58	
De Resseguro Aceite	0.00	0.00	48,885.15		48,885.15	334,518.73
- COMISSÕES						
De Seguro Directo	0.00	1,515,143.98	0.00		1,515,143.98	
De Resseguro Aceite	0.00	0.00	44,811.50		44,811.50	1,559,955.48
- DESCONTOS CONCEDIDOS AOS SEGURADOS (S.D.)	0.00	40,931.14	0.00		40,931.14	40,931.14
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO						
De Seguro Directo						
- Prémios cedidos	0.00	1,328,108.05	517,434.24		1,845,542.29	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	0.00	17,430.00	280,481.34		297,911.34	2,143,453.63
De Resseguro Aceite						
- Prémios cedidos	0.00	0.00	162,950.50		162,950.50	162,950.50
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS						
De Seguro Directo						
- Pagas	17,621.00	0.00	48,758.20		66,379.20	
- Provisões	37,533.47	0.00	48,960.00		86,493.47	152,872.67
- DESPESAS GERAIS				5,382,324.87		5,382,324.87
- ENCARGOS FINANCEIROS				4,544.67		4,544.67
- ENCARGOS DIVERSOS				107,485.23		107,485.23
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO						
Imobilizações Corpóreas				379,363.65	379,363.65	379,363.65
- PROVISÕES FINANCEIRAS						
Provisões p/Prémios em Cobrança				12,675.67	12,675.67	
Provisões Diversas				0.00	0.00	12,675.67
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO				0.00		0.00
- Totais	72,998.77	3,056,588.54	1,265,094.84	5,886,394.09		10,281,076.24

CRÉDITO

Patacas

	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Subtotais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS						
De Seguro Directo	197,768.00	4,188,351.90	3,189,623.18		7,575,743.08	
De Resseguro Aceite	0.00	0.00	162,950.50		162,950.50	7,738,693.58
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO						
De Seguro Directo						
- Comissões (inc. part. nos lucros)	0.00	594,199.38	123,185.79		717,385.17	
De Resseguro Aceite						
- Comissões (inc. part. nos lucros)	0.00	0.00	65,180.20		65,180.20	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	0.00	0.00	48,885.15		48,885.15	831,450.52
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO						
De Seguro Directo	0.00	275.07	0.00		275.07	275.07
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS A PAGAR						
De Seguro Directo	32,150.00	90.00	53,498.92		85,738.92	85,738.92
- PROVEITOS INORGANICOS						
Financeiros				339,749.05		
Diversos				91,595.33	431,344.38	431,344.38
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS						
Redução das Provisões Diversas				306,031.00	306,031.00	306,031.00
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO				887,542.77		887,542.77
- Totais	229,918.00	4,782,916.35	3,643,323.74	1,624,918.15		10,281,076.24



## Conta de ganhos e perdas do exercício de 2006

Patacas

Resultados líquidos			
- Prejuízo		- Lucro	
- De exploração	887,542.77	- De exploração	0.00
- De resultados extraordinários do exercício	5,591.67	- De resultados extraordinários do exercício	0.00
- Provisão p/imposto complementar de rendimentos	24,280.00	- Resultados líquidos (prejuízo final)	917,414.44
- Resultados líquidos (lucro final)	0.00		
- Totais	917,414.44	- Totais	917,414.44

Contabilista,  
Stella Lam

Director-Geral,  
Eduardo Clarisseau Mesquita de Abreu

**Exercício de 2006****Relatório anual**

No ano de 2006, o desempenho da Companhia registou um prejuízo de MOP 917 414,44.

Os prémios brutos emitidos atingiram o valor de MOP 7 575 743,08, o que representa um crescimento de 15 por cento relativamente a 2005. As maiores fontes de negócio foram o seguro de incêndio ligado o crédito à habitação e os seguros de responsabilidade civil e profissional.

Quanto ao resseguro cedido, os custos foram de MOP 1 845 542,29, enquanto as comissões atingiram MOP 717 385,17. A Companhia aceitou resseguro no valor de MOP 162 950,50, tendo as comissões atingido o valor de MOP 65 180,20.

Foram regularizados 16 sinistros, a maioria relacionada com os seguros de compensação hospitalar, de acidentes de trabalho e de acidentes pessoais, tendo as indemnizações pagas somado MOP 66 379,20.

As despesas gerais atingiram MOP 5 382 324,87, o que representa um crescimento de 120 por cento relativamente a 2005. O desenvolvimento de novos produtos e a amortização dos investimentos efectuados foram os motivos principais deste crescimento.

Director Geral

(Assinatura ilegível)

**Parecer dos auditores****À Gerência da Sucursal da****Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. — Sucursal de Macau — Ramos Gerais****(a «Sucursal»)**

Auditámos as demonstrações financeiras da Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. — Sucursal de Macau — Ramos Gerais (a «Sucursal») para o ano findo em 31 de Dezembro de 2006, de acordo com as Normas de Auditoria aprovadas pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, e as Normas de Técnicas de Auditoria aprovadas pelo Secretário para a Economia e Finanças. No nosso relatório datado de 21 de Janeiro de 2008, exprimimos uma opinião com reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo. A base da nossa opinião com reserva residiu a nossa incapacidade em obter suficiente informação e explicação relativa ao cálculo de provisões para riscos em curso, incluído em provisões para riscos em curso e reservas adicionais e outras reservas designadas pela sede.

As demonstrações financeiras a que acima se faz referência compreende o balanço em 31 de Dezembro de 2006, a conta de exploração e a conta de ganhos e perdas do exercício findo, e o sumário das políticas significativas e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas, preparadas pela gerência, resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A., Sucursal de Macau — Ramos Gerais e dos resultados das suas operações no período e o âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjunto com as correspondentes demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e o respectivo relatório de auditoria.

Quin Va

Auditor de contas

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

Macau, aos 21 de Janeiro de 2008.

(是項刊登費用為 \$6,420.00)

(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

## COMPANHIA DE SEGUROS FIDELIDADE — MUNDIAL, SA (Ramo Vida)

## Balança em 31 de Dezembro de 2006

	Patacas	
ACTIVO	Subtotais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		10,601.40
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios	2,334,351.41	2,334,351.41
- PRÉMIOS EM COBRANÇA	2,360.78	
- (PROVISÕES PARA PRÉMIOS EM COBRANÇA)	(183.93)	2,176.85
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS		
. Juros a receber	6,167.00	6,167.00
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		
. Em moeda local		
- Depósitos à ordem	4,990,153.94	
- Depósitos a prazo	522,104.27	5,512,258.21
. Em moeda externa		
- Depósitos à ordem	2,471,032.56	
- Depósitos a prazo	0.00	2,471,032.56
- CAIXA		655.00
- Total do Activo		10,337,242.43
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Subtotais	Totais
- PASSIVO -		
- PROV. P/RISCOS EM CURSO /PROV. MATEMÁTICAS		
. De seguro directo	2,050,000.00	2,050,000.00
- PROVISÕES PARA SINISTROS		
. De seguro directo	192,153.74	192,153.74
- PROVISÕES DIVERSAS		20,337.56
- CREDORES GERAIS		
. Empresas associadas	163,597.59	
. Resseguradores	8,108.20	
. Organismos oficiais	31,213.92	
. Outros	303,367.24	506,286.95
- Total do Passivo		2,768,778.25
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
- SEDE		
. Fundo de estabelecimento	7,500,000.00	
. Conta-geral	933,465.23	8,433,465.23
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		(865,001.05)
- Total da Situação Líquida		7,568,464.18
- Total do Passivo e da Situação Líquida		10,337,242.43

## Conta de exploração (Ramo Vida) do exercício de 2006

Débito

Patacas

	Vida e Rendas	Contas gerais	Subtotais	Totais
- PROVISÕES MATEMÁTICAS				
. De seguro directo	0.00		0.00	0.00
- DESCONTOS CONCEDIDOS AOS SEGUROS	2,458.26		2,458.26	2,458.26
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO				
. De seguro directo				
- Prémios cedidos	174,288.00		174,288.00	174,288.00
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS				
. De seguro directo				
- Morte do segurado	655,740.91		655,740.91	
- Provisões	672,679.56		672,679.56	1,328,420.47
- DESPESAS GERAIS		1,479,747.74		1,479,747.74
- ENCARGOS FINANCEIROS		230,073.64		230,073.64
- ENCARGOS DIVERSOS		27,225.00		27,225.00
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO				
. Imobilizações Corpóreas		2,579.70	2,579.70	2,579.70
- PROVISÕES FINANCEIRAS				
. Provisões para prémios em cobrança		183.93	183.93	183.93
- Lucro de exploração				0.00
- Totais	1,505,166.73	1,739,810.01		3,244,976.74

Crédito

Patacas

	Vida e Rendas	Contas gerais	Subtotais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS				
. De seguro directo	1,175,199.28		1,175,199.28	1,175,199.28
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO				
. De seguro directo				
- Comissões (inc. part. nos lucros)	10,578.00		10,578.00	10,578.00
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES PARA SINISTROS				
. De seguro directo	639,923.51		639,923.51	639,923.51
- PROVEITOS DE SERVIÇOS PRESTADOS				
. De gestão dos fundos privados de pensões		312,040.50		312,040.50
- PROVEITOS INORGÂNICOS				
. Financeiros		224,386.64		224,386.64
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS				
. Redução das provisões diversas		11,628.44		11,628.44
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO				871,220.37
- Totais	1,825,700.79	548,055.58		3,244,976.74

## Conta de ganhos e perdas do exercício de 2006

Patacas

Resultados líquidos			
- Prejuízo		- Lucro	
- De exploração	871,220.37	- De resultados extraordinários do exercício	6,219.32
		- Resultados líquidos (prejuízo final)	865,001.05
- Totais	871,220.37	- Totais	871,220.37

Contabilista,  
Stella LamMandatário-Geral,  
Eduardo Clarisseau Mesquita de Abreu

**Exercício de 2006**  
**Relatório anual**

No ano de 2006, o desempenho da Companhia baseou-se em três produtos principais: seguros de vida associados ao crédito à habitação, comercializados através das agências do BNU e CGD, seguro de vida de trabalhadores do BNU e Fundo de Pensões dos trabalhadores do BNU.

A Companhia teve perdas de MOP 865 001,50, devido à regularização de sinistros (MOP 655 740,91) e ao aumento nas despesas gerais, que atingiram MOP 1 479 747,74.

Os prémios brutos emitidos aumentaram 43 por cento, de MOP 824 527,13 para MOP 1 175 199,28, devido ao comportamento de uma das Apólices de Vida Grupo. Nos próximos anos, o desempenho terá de melhorar ainda mais para gerar uma rentabilidade aceitável.

Foram regularizados 16 sinistros, cujo montante atingiu MOP 655 740,91. Os custos do resseguro cedido foram de MOP 174 288,00 enquanto as comissões de resseguro atingiram MOP 10 578,00.

Os valores das reservas matemáticas mantiveram-se iguais aos registados em 2005. Tendo os cálculos efectuados produzido resultados muito discrepantes, considerou-se necessário obter mais informação sobre o comportamento demográfico do grupo seguro e sobre as tábuas de mortalidade utilizadas. Assim, optou-se pela solução mais prudente de manter os valores inalterados.

Director Geral

*(Assinatura ilegível)*

**Parecer dos auditores****À Gerência da Sucursal****Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. — Sucursal de Macau — Ramo Vida****(a «Sucursal»)**

Auditámos as demonstrações financeiras da Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. — Sucursal de Macau — Ramo Vida (a «Sucursal») para o ano findo em 31 de Dezembro de 2006, de acordo com as Normas de Auditoria aprovadas pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, e as Normas de Técnicas de Auditoria aprovadas pelo Secretário para a Economia e Finanças. No nosso relatório datado de 21 de Janeiro de 2008, exprimimos uma opinião com reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo. A base da nossa opinião com reserva residiu a nossa incapacidade em obter suficiente informação e explicação relativa ao cálculo da reserva matemática fornecido pela Gerência da Sucursal.

As demonstrações financeiras a que acima se faz referência compreende o balanço em 31 de Dezembro de 2006, a conta de exploração e a conta de ganhos e perdas do exercício findo, e o sumário das políticas significativas e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A., Sucursal de Macau — Ramo Vida e dos resultados das suas operações no período e o âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjunto com as correspondentes demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e o respectivo relatório de auditoria.

*Quin Va*

Auditor de Contas

*Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores*

Macau, aos 21 de Janeiro de 2008.

(是項刊登費用為 \$5,579.00)  
(Custo desta publicação \$ 5 579,00)

## 印 務 局 澳 門 法 例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$110.00 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$180.00 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$200.00 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$360.00 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$220.00 \$370.00
1997	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$200.00

1998	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 90.00 \$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 80.00 \$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	對外規則 批示		\$120.00
1994	對外規則 批示		\$150.00
1995	對外規則 批示		\$200.00
1996	對外規則 批示		\$135.00
1997	對外規則 批示		\$125.00
1998	對外規則 批示		\$260.00
1999	對外規則 批示		\$300.00

## IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 110,00 \$ 180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 180,00 \$ 250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 200,00 \$ 450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 360,00 \$ 350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 220,00 \$ 370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 200,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 350,00

1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 90,00 \$ 130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 80,00 \$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Despachos Externos		\$ 120,00
1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1995	Despachos Externos		\$ 200,00
1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印 務 局  
Imprensa Oficial

每份價銀 \$422.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$422,00